

6m - 3y/17 kg



REVOLUTION® PRO

Instrukcja użytkowania

Návod k použití

Návod na použitie

Használati utasítás

Navodila za uporabo

Uputa za korištenje

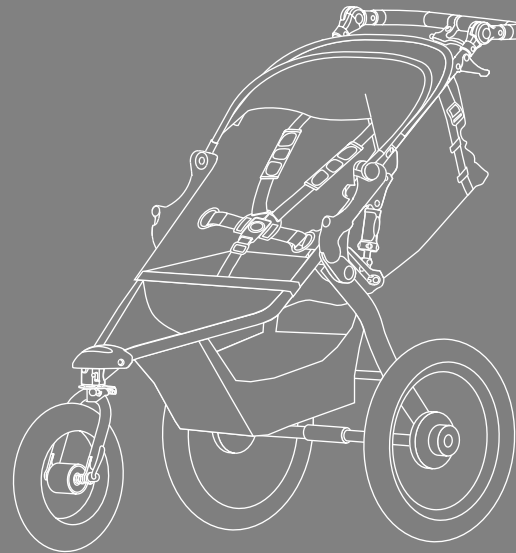
Uputstvo za korišćenje

Instrucțiuni de utilizare

Інструкція з експлуатації

Kullanim talimatı

تعليمات المستخدم



PL

CZ

SK

HU

SI

HR

RS

RO

UA

TR

AR

Spis treści

1. Wprowadzenie	1
2. Wskazówki bezpieczeństwa	1
3. Opis	9
4. Montaż	10
5. Działanie	15
5.1 Przeznaczenie i uwagi ogólne	15
5.2 Rozkładanie produktu	16
5.3 Składanie produktu	17
5.4 Korzystanie ze spacerówki w trybie sportowym	18
5.5 Wybór ustawienia amortyzacji	20
5.6 Korzystanie z hamulca ręcznego	21
5.6.1 Regulacja siły hamulca	21
5.6.2 Wyrównanie siły hamowania	22
5.7 Korzystanie z hamulca postojowego	24
5.8 Uchwyt regulacyjny	25
5.9 Kontrola ciśnienia w oponach	25
5.10 Regulacja toru	26
5.11 Precyzyjna regulacja toru	27
5.12 Zabezpieczanie dziecka w siedzisku	28
5.13 Rozkładanie siedziska	29
5.14 Mocowanie paska nadgarstkowego	30
5.15 Adapter na akcesoria	31
5.16 Adapter systemu podróznego	31
5.17 Mocowanie osłony przeciwdeszczowej lub przeciwslonecznej	33
6. Pielęgnacja i konserwacja	35
7. Akcesoria	36

Obsah

1. Úvod	1
2. Bezpečnostní pokyny	1
3. Popis	9
4. Sestavení	10
5. Provoz	15
5.1 Vhodnost a všeobecné komentáře	15
5.2 Rozložení výrobku	16
5.3 Složení výrobku	17
5.4 Používání kočárku ve sportovním režimu	18
5.5 Nastavení tlumení	20
5.6 Používání ruční brzdy	21
5.6.1 Seřízení brzdné síly	21
5.6.2 Vyvážení brzdné síly	22
5.7 Používání parkovací brzdy	24
5.8 Seřízení rukojeti	25
5.9 Kontrola tlaku v pneumatikách	25
5.10 Seřízení stopy předního kolečka	26
5.11 Jemné seřízení stopy	27
5.12 Zajištění dítěte v sedadle	28
5.13 Naklonění sedadla	29
5.14 Připojení zápeštního popruhu	30
5.15 Adaptér příslušenství	31
5.16 Adaptér přepravního systému	31
5.17 Nasazení ochranné a sluneční clony	33
6. Péče a údržba	35
7. Příslušenství kočárku	36

Obsah

1. Úvod	1
2. Bezpečnostné pokyny	1
3. Popis	9
4. Montáž	10
5. Prevádzka	15
5.1 Vhodnosť a všeobecné pripomienky	15
5.2 Rozkladanie výrobku	16
5.3 Skladanie výrobku	17
5.4 Používanie kočíka v športovom režime	18
5.5 Výber nastavenia tlmenia	20
5.6 Používanie ručnej brzdy	21
5.6.1 Nastavenie sily brzdenia	21
5.6.2 Vyváženie sily brzdenia	22
5.7 Používanie parkovacej brzdy	24
5.8 Nastavte rukoväť	25
5.9 Skontrolujte tlak v pneumatikách	25
5.10 Nastavenie jazdy v koľajách	26
5.11 Vyladenie jazdy v koľajách	27
5.12 Zaisťte dieťa v sedačke	28
5.13 Sklápanie sedačky	29
5.14 Pripevnenie remienka na zápästie	30
5.15 Adaptér pre príslušenstvo	31
5.16 Adaptér cestovného systému	31
5.17 Pripevnenie dažďovej alebo slnečnej clony	33
6. Starostlivosť a údržba	35
7. Príslušenstvo kočíka	36

1. Wprowadzenie

Dziękujemy za wybranie BOB Revolution® PRO. Miło nam, że wózek BOB będzie bezpiecznie towarzyszyć Twojemu dziecku w pierwszych latach jego życia.

W razie pytań dotyczących tego, jak korzystać z wózka BOB Revolution® PRO lub jego akcesoriów, prosimy o kontakt z nami.

BRITAX RÖMER Kindersicherheit GmbH
Blaubeurer Straße 71, 89077 ULM, Niemcy
www.britax.com

2. Wskazówki bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE! Przeczytać uważnie instrukcje i zapoznać się z wózkiem przed jego użyciem z dzieckiem.

OSTRZEŻENIE! Jeżeli Wasz wózek spacerowy ma być używany przez inne osoby, które nie są z nim zaznajomione, (np. dziadków), zawsze należy im pokazać, jak go używać.

OSTRZEŻENIE! Nieprzestrzeganie tych instrukcji stwarza ryzyko dla bezpieczeństwa dziecka.

OSTRZEŻENIE! Nie używać żadnych akcesoriów, które nie zostały zaaprobowane przez firmę BRITAX do użycia wraz z BOB Revolution® PRO. To unieważni gwarancję i może spowodować uszkodzenie produktu.

1. Úvod

Děkujeme, že jste si vybrali kočárek značky BOB Revolution® PRO. Jsme rádi, že kočárek BOB bude bezpečně doprovázet vaše dítě v jeho prvních rocích života.

Pokud máte další dotazy týkající se používání výrobku BOB Revolution® PRO nebo jeho příslušenství, neváhejte nás kontaktovat.

BRITAX RÖMER Kindersicherheit GmbH
Blaubeurer Straße 71, 89077 Ulm, Germany
www.britax.com

2. Bezpečnostní pokyny

VAROVÁNÍ! Předtím, než kočárek použijete se svým dítětem, přečtěte si nejdříve pozorně tyto pokyny a s kočárkem se pečlivě obeznamte.

VAROVÁNÍ! Pokud budou dětský kočárek používat i jiné osoby, které nejsou s kočárkem obeznámeny (například prarodiče), vždy jim ukažte, jak se kočárek používá.

VAROVÁNÍ! Pokud nebudete respektovat tyto pokyny, může dojít k ohrožení bezpečnosti vašeho dítěte.

VAROVÁNÍ! Nepoužívejte žádné příslušenství, které nebylo schváleno společností BRITAX pro použití s výrobkem BOB Revolution® PRO. V opačném případě bude zrušena záruka a může dojít i k poškození výrobku.

1. Úvod

Ďakujeme, že ste si vybrali výrobok BOB Revolution® PRO. Máme radosť z toho, že kočik BOB bude bezpečným spoločníkom vášho dieťaťa počas prvých rokov jeho života.

Ak máte viac otázok ohľadom používania výrobku BOB Revolution® PRO alebo jeho príslušenstva, ozvite sa nám.

BRITAX RÖMER Kindersicherheit GmbH
Blaubeurer Straße 71, 89077 Ulm, Nemecko
www.britax.com

2. Bezpečnostné pokyny

VÝSTRAHA! Pokyny si pozorne prečítajte a oboznámte sa s kočikom skôr, než ho začnete používať s vlastnými dieťaťom.

VÝSTRAHA! Ak váš kočik budú používať osoby, ktoré s ním nie sú oboznámené (napr. vaši starí rodičia), vždy im ukážte, ako sa kočik používa.

VÝSTRAHA! V prípade nedodržavania pokynov môžete vystavovať svoje dieťa nebezpečenstvu.

VÝSTRAHA! Nepoužívajte žiadne príslušenstvo, ktoré spoločnosť BRITAX neschválila pre používanie s výrobkom BOB Revolution® PRO. Zanikne vám tak záruka a môže dôjsť k poškodeniu vášho výrobku.

OSTRZEŻENIE! Starannie przechowywać instrukcję użytkownika, aby można było odwołać się do niej w przyszłości.

OSTRZEŻENIE! Z wózkiem BOB Revolution® PRO powinny być używane tylko oryginalne części zamienne lub zalecane przez BRITAX.

OSTRZEŻENIE! Nie pozwólić, aby dzieci bawiły się produktem.

OSTRZEŻENIE! Ten wózek spacerowy jest przeznaczony dla dzieci od 6 miesięcy do wagi 17 kg.

OSTRZEŻENIE! Ten produkt nie jest odpowiedni:

- jako substytut łóżeczka ani kojca. Nosidełka, wózki spacerowe i spacerówki mogą być używane tylko do transportu.
- do transportu więcej niż jednego dziecka.
- do użytku komercyjnego.
- jako system podróży w połączeniu z nosidełkami dla niemowląt, innymi niż te, wymienione w tej instrukcji.

OSTRZEŻENIE! Przed użyciem sprawdzić, czy wszystkie blokady są aktywne.

OSTRZEŻENIE! Przenosząc wózek dbać o to, by omyłkowo nie otworzył blokad zabezpieczających.

VAROVÁNÍ! Tento návod s pokyny si důkladně uschovejte pro případné pozdější použití.

VAROVÁNÍ! S výrobkem BOB Revolution® PRO používejte výhradně originální náhradní díly dodávané nebo doporučené společností BRITAX.

VAROVÁNÍ! Nenechte děti si s výrobkem hrát.

VAROVÁNÍ! Tento dětský kočárek je vhodný pro děti od 6 měsíců do 17 kg tělesné hmotnosti.

VAROVÁNÍ! Tento výrobek není vhodný...

- jako náhrada za postel nebo dětskou postýlku. Cestovní postýlky a dětské kočárky lze používat pouze k přepravě.
- k přepravě více než jednoho dítěte.
- pro komerční použití.
- jako přepravní systém v kombinaci s jinými dětskými sedačkami, než které jsou uvedeny v tomto návodu na použití.

VAROVÁNÍ! Před použitím se ujistěte, že jsou zajištěny všechny upevňovací prvky.

VAROVÁNÍ! Při přepravě dětského kočárku zajistěte, aby nedošlo k náhodnému otevření bezpečnostních zámků.

VAROVÁNÍ! Při skládání rámu kočárku dbejte na to, abyste neporanili sebe ani jiné osoby.

VÝSTRAHA! Pokyny pre užívanie si dôkladne uložte, aby ste si ich vedeli neskôr pozrieť.

VÝSTRAHA! S výrobkom BOB Revolution® PRO používajte iba originálne náhradné diely, ktoré dodáva alebo odporúča spoločnosť BRITAX.

VÝSTRAHA! Vášmu dieťaťu nedovoľte hrať sa s produktom.

VÝSTRAHA! Tento kočík je vhodný pre deti od 6 mesiacov až do hmotnosti 17 kg.

VÝSTRAHA! Tento výrobok nie je vhodný:

- ako náhrada za posteľ alebo postieľku. Prenosné postieľky, športové kočíky a skladacie kočíky sa môžu používať iba na prepravu.
- na prepravu viac než jedného dieťaťa.
- na komerčné účely.
- ako cestovný systém v kombinácii s inými detskými sedačkami než tie, ktoré sú spomenuté v tomto návode na použitie.

VÝSTRAHA! Pred použitím skontrolujte, či sú poistné zariadenia zapnuté.

VÝSTRAHA! Pri prenášaní kočíka dávajte pozor, aby ste omylom neodoblokovali poistné zámky.

OSTRZEŻENIE! Składając ramę wózka zachować ostrożność, abyś ty lub inne osoby nie zostały uchwycione.

OSTRZEŻENIE! Nigdy nie składać wózka, gdy jest w nim dziecko.

OSTRZEŻENIE! Zawsze przypinać dziecko w wózku.

OSTRZEŻENIE! Przed użyciem sprawdzić, czy elementy wózka, siedziska lub adaptera fotelika samochodowego są prawidłowo zablokowane.

OSTRZEŻENIE! Nigdy nie pozostawiać dzieci bez opieki.

OSTRZEŻENIE! Przy odstawianiu wózka, przed posadzeniem w nim dziecka lub przed wyjęciem z niego dziecka zawsze należy blokować koła za pomocą hamulca.

OSTRZEŻENIE! Dokonując regulacji dbać o to, by dziecko nie dosięgło części ruchomych.

OSTRZEŻENIE! Obciążenie uchwytu do popychania wpływa na stabilność wózka.

OSTRZEŻENIE! Chronić dziecko przed silnym słońcem. Daszek nie zapewnia dostatecznej ochrony przed niebezpiecznymi promieniami UV.

OSTRZEŻENIE! Zawsze używać prawidłowo zamocowaną i wyregulowaną uprząż.

OSTRZEŻENIE! Obciążenie uchwytu i/

VAROVÁNÍ! Nikdy kočárek neskládejte, pokud v něm sedí dítě.

VAROVÁNÍ! Dítě v kočárku zajistěte pomocí popruhů.

VAROVÁNÍ! Před použitím zkontrolujte, zda jsou upevňovací prvky těla kočárku, sedadla nebo dětské sedačky správně zajištěny.

VAROVÁNÍ! Nikdy neponechávejte dítě bez dozoru.

VAROVÁNÍ! Při zaparkování kočárku, před uložením dítěte a před vyjmutím dítěte vždy zajistěte brzdu.

VAROVÁNÍ! Při úpravách a nastaveních kočárku se ujistěte, zda dítě nedosáhne na pohyblivé díly.

VAROVÁNÍ! Náklad na rukojeti kočárku nežádoucím způsobem ovlivňuje stabilitu kočárku.

VAROVÁNÍ! Chraňte dítě před přímým slunečním zářením. Stříška neposkytuje dokonalou ochranu před nebezpečným ultrafialovým zářením.

VAROVÁNÍ! Vždy používejte správně nasazené a nastavené popruhy.

VAROVÁNÍ! Jákýkoli náklad na rukojeti kočárku nebo vzadu na opěradle nebo po stranách nežádoucím způsobem ovlivňuje stabilitu kočárku.

VÝSTRAHA! Pri skladaní kočíka sa uistite, že sa doň nezachytíte vy ani iné osoby.

VÝSTRAHA! Kočík nikdy neskladajte, keď v ňom sedí dieťa.

VÝSTRAHA! Svoje dieťa v kočíku vždy pripútajte.

VÝSTRAHA! Pred použitím skontrolujte, či je teleso hlbokého kočiara, sedák alebo zariadenie na upevnenie detskej sedačky správne zasunuté.

VÝSTRAHA! Nikdy nenechávajte svoje dieťa bez dozoru.

VÝSTRAHA! Pri odparkovaní kočíka, pred vložením dieťaťa alebo vybraním dieťaťa vždy zasuňte brzdu.

VÝSTRAHA! Ak vykonávate úpravy, presvedčte sa, že dieťa nedosiahne na pohyblivé časti.

VÝSTRAHA! Zaťažovanie rukoväte má vplyv na stabilitu kočíka.

VÝSTRAHA! Chráňte svoje dieťa pred silným slnkom. Strieška neposkytuje úplnú ochranu proti nebezpečným UV lúčom.

lub z tyłu oparcia i/lub z boków wózka wpływa na jego stabilność.

OSTRZEŻENIE! Nigdy nie pozwalaj dziecku na pozycję stojącą w wózku. Wózek może się przewrócić.

OSTRZEŻENIE! Zawsze używać pasek na nadgarstek, aby nie dopuścić do odseparowania od wózka.

OSTRZEŻENIE! Nie mocować paczek ani toreb do rękojeści wózka.

OSTRZEŻENIE! Wyruszając i w czasie używania wózka zawsze zważać na to, by ręce i nóżki dziecka były z dala od kółek.

OSTRZEŻENIE! Nie używać wózka na schodach ani na stromiznach. Wózek może się przewrócić.

OSTRZEŻENIE! Nigdy nie używać wózka, w przypadku niskiego ciśnienia w oponach lub w razie braku napompowania, gdyż grozi to utratą kontroli.

OSTRZEŻENIE! Nigdy nie ciągnąć wózka tyłem w górę schodów. W ten sposób można uszkodzić system zawieszenia, co prowadzi do uszkodzenia ramy.

OSTRZEŻENIE! Zachowywać maksymalną ostrożność korzystając z wózka na nierównej/nieutwardzonej, mokrej lub gładkiej powierzchni, gdyż te warunki stwarzają dodatkowe zagrożenia i mogą prowadzić do utraty stabilności.

VAROVÁNÍ! Nikdy nedovolte, aby se dítě v kočárku postavilo. Kočárek se může převrhnout.

VAROVÁNÍ! Vždy používejte zápěstní popruh, předejete tak případné ztrátě kontaktu s kočárkem.

VAROVÁNÍ! Na rukojeť nebo rám dětského kočárku nepřipevňujte žádné balíky ani tašky.

VAROVÁNÍ! Při používání vždy dbejte na to, aby dítě mělo nohy a ruce v bezpečné vzdálenosti od koleček.

VAROVÁNÍ! Kočárek nepoužívejte na schodech nebo prudkém svahu. Kočárek se může převrhnout.

VAROVÁNÍ! Nikdy nepoužívejte kočárek, pokud jsou pneumatiky prázdné nebo nedostatečně nahuštěné. Podhuštěné pneumatiky mohou mít za následek ztrátu kontroly nad kočárkem.

VAROVÁNÍ! Nikdy s kočárkem nejezděte dozadu nahoru po schodech. Pokud tak učiníte, může dojít k poškození systému odpružení, což by mohlo vyústit v porušení rámu.

VAROVÁNÍ! Při používání kočárku na nerovných nebo nezpevněných terénech, mokrém nebo kluzkém povrchu buďte mimořádně opatrní. Takové podmínky mohou vést k dalším rizikům,

VÝSTRAHA! Vždy používajte správne namontované a nastavené popruhy.

VÝSTRAHA! Akékoľvek závažia pripevnené k rukoväti, zadnej strane operadla alebo stranám kočíka ovplyvnia stabilitu kočíka.

VÝSTRAHA! Dieťaťu nikdy nedovoľte, aby v kočíku stálo. Kočík sa môže prevrátiť.

VÝSTRAHA! Vždy používajte remienok na zápästie, aby vám kočík neušiel.

VÝSTRAHA! K rukoväti ani k podvozku kočíka nepripevňujte žiadne balíky a tašky.

VÝSTRAHA! Pri začínaní pohybu a počas používania sa uistite, že ruky a nohy dieťaťa nie sú v blízkosti koliesok.

VÝSTRAHA! Kočík nepoužívajte na schodoch a na strmých stúpaniach. Kočík sa môže prevrátiť.

VÝSTRAHA! Nikdy ho nepoužívajte so slabou natlakovanými pneumatikami alebo s defektom, môže to spôsobiť stratu kontroly.

VÝSTRAHA! Kočík nikdy nevyťahujte nahor odzadu. Môžete tak poškodiť závesný systém, čo môže spôsobiť poruchu podvozku.

OSTRZEŻENIE! Nie modyfikować wózka ani jego etykiet. W ten sposób ważność gwarancji wygasa, może to prowadzić do niebezpiecznej sytuacji.

OSTRZEŻENIE! Zabezpieczać wózek na czas transportu lub przewozu, aby zapobiec uszkodzeniom jego i jego elementów. Dokładnie sprawdzić pod kątem uszkodzeń po transporcie lub odbiorze dostawy. Zaprzestać używania wózka w razie uszkodzenia lub braku jakichś części.

OSTRZEŻENIE! Wózek nie jest wyposażony do korzystania w słabym oświetleniu ani po zmroku.

OSTRZEŻENIE! Nieprawidłowy montaż lub instalacja kółek szybko-skrętnych w tym wózku może powodować ich odpadnięcie w czasie ruchu i utratę kontroli.

OSTRZEŻENIE! Nigdy nie spacerować z wózkiem poza utwardzonymi drogami, gdyż to może powodować utratę kontroli.

OSTRZEŻENIE! Jeżeli siedzenie jest w pełni rozłożone, przewrócenie wstecz jest bardziej prawdopodobne.

OSTRZEŻENIE! Nie przekraczać granicy maksymalnej wagi 1 kg dla kieszeni tylnego oparcia.

OSTRZEŻENIE! Nie przekraczać grani-

czeké mohou mít za následek ztrátu stability.

VAROVÁNÍ! Kočárek ani štítky na kočárku neupravujte. Jakékoliv úpravy vedou ke zrušení záruky a mohou mít za následek nebezpečné situace.

VAROVÁNÍ! Během přepravy chraňte kočárek a jednotlivé součásti kočárku před poškozením. Po přepravě kočárek důkladně zkontrolujte, zda nedošlo k jeho poškození. Pokud chybějí díly nebo je kočárek poškozený, nepoužívejte jej.

VAROVÁNÍ! Kočárek není vybaven k použití v přitími nebo za tmy.

VAROVÁNÍ! Nesprávná montáž nebo instalace rychloupínacích koleček na tento kočárek může mít za následek oddělení koleček během pohybu a následnou ztrátu kontroly na kočárkem.

VAROVÁNÍ! V terénu nikdy nejezděte s kočárkem v městském režimu, mohlo by tím dojít ke ztrátě kontroly nad kočárkem.

VAROVÁNÍ! Pokud je sedadlo úplně sklopené, je pravděpodobnost převrnutí dozadu mnohem vyšší.

VAROVÁNÍ! Nepřekračujte maximální hmotnostní limit kapsy na opěradle 1 kg.

VAROVÁNÍ! Nepřekračujte maximální hmotnostní limit košíku na nákup 4 kg.

VÝSTRAHA! Venujte mimoriadne zvýšenú pozornosť pri používaní kočíka na nerovnom, nespevnenom, mokrom alebo klzkom povrchu, pretože tieto podmienky môžu vytvoriť dodatočné nebezpečenstvá a viesť k strate stability.

VÝSTRAHA! Kočík ani štítky neupravujte. Skončí sa tým platnosť záruky a môže to viesť k nebezpečným podmienkam.

VÝSTRAHA! Kočík počas prepravy alebo zasielania chráňte, aby ste predišli poškodeniu kočíka alebo jeho súčastí. Po preprave alebo zaslaní dôkladne skontrolujte, či nie je kočík poškodený. Kočík v prípade poškodenia alebo chýbajúcich častí ďalej nepoužívajte.

VÝSTRAHA! Kočík nie je vybavený na používanie pri slabom svetle alebo po zotmení.

VÝSTRAHA! Ak na tento kočík poriadne nenamontujete alebo nenainštalujete rýchlo odnímateľné kolieska, môže dôjsť k uvoľneniu koliesok počas pohybu a následnej strate kontroly.

VÝSTRAHA! Ak ste v mestskom režime, s kočíkom nezachádzajte do terénu, môže dôjsť k strate kontroly.

cy maksymalnej wagi 4 kg dla kosza na zakupy.

OSTRZEŻENIE! To siedzisko nie jest odpowiednie dla dzieci w wieku poniżej 6 miesięcy.

OSTRZEŻENIE! Parkować wózek tylko z zaciągniętym hamulcem.

Zawsze sprawdzać, czy hamulec jest prawidłowo zaciągnięty.

OSTRZEŻENIE! Fotelik samochodowy składający się z siedziska i ramy konstrukcyjnej nie zastępuje kojca lub łóżeczka. Jeżeli dziecko chce spać, należy przenieść je do odpowiedniej gondoli, kojca lub łóżeczka.

OSTRZEŻENIE! Nigdy nie przewozić dzieci niezapiętych pasami.

OSTRZEŻENIE! Produkt może zawierać torebkę z osuszającym żelom krzemionkowym. Nie należy spożywać żelu; po rozpakowaniu produktu wyrzucić torebkę.

Ten wózek (system podróżny) został opracowany i wyprodukowany według norm EN1888:2012 i EN1466:2014.

VAROVÁNÍ! Toto sedadlo není vhodné pro děti ve věku do 6 měsíců.

VAROVÁNÍ! Kočárek odstavujte pouze se zajištěnou parkovací brzdou. Vždy zkontrolujte, zda je brzda správně zajištěna.

UPOZORNĚNÍ! V případě použití autosedačky společně s podvozkem nenahrazuje toto zařízení lůžko či postýlku. Ke spaní je třeba dítě přeložit do vhodného kočárku, dětské postýlky nebo postele.

UPOZORNĚNÍ! Vždy používejte systém bezpečnostních pásů.

UPOZORNĚNÍ! Výrobek může obsahovat sáček se silikagelovým vysoušedlem. Jeho obsah nejezte, sáček vyhoďte.

Tento kočárek (přepravní systém) byl vyvinut a vyroben v souladu s normami EN1888:2012 a EN1466:2014.

VÝSTRAHA! Pri úplne sklopenej sedačke je väčšia pravdepodobnosť prevrátenia dozadu.

VÝSTRAHA! Neprekračujte maximálnu nosnosť zadného vrečka 1 kg.

VÝSTRAHA! Neprekračujte maximálnu nosnosť nákupného košíka 4 kg.

VÝSTRAHA! Táto sedačka nie je vhodná pre deti mladšie ako 6 mesiacov.

VÝSTRAHA! Kočík odparkujte iba s použitou brzdou. Vždy skontrolujte, či je brzda riadne zasunutá.

VÝSTRAHA! Pre detské autosedačky používané spolu s podvozkom neslúži toto zariadenie ako náhrada za postieľku alebo posteľ. Ak vaše dieťa potrebuje spánok, uložte ho do vhodného hlbokého kočíka, do postieľky, na lôžko alebo na posteľ.

VÝSTRAHA! Vždy používajte zadržiavací systém.

VÝSTRAHA! Produkt môže obsahovať vrečko so silika gélom ako vysušovadlom. Nekonzumovať. Odhodiť.

Tento detský kočík (cestovný systém) bol vyvinutý a vyrobený podľa noriem EN1888:2012 a EN1466:2014.

BOB Revolution® PRO może być używany w następujących konfiguracjach:



Jako spacerówka od 6 miesięcy do 17 kg lub 3 lat.



Jako system podróży z nosidełkiem dziecinnym od urodzenia do 13 kg.

BOB Revolution® PRO może być używany jako system podróży z następującymi nosidełkami Britax/Römer (**dostępny oddzielnie**):

- **BABY-SAFE**
- **BABY-SAFE plus**
- **BABY-SAFE plus II**
- **BABY-SAFE plus SHR II**
- **BABY-SAFE Sleeper**
- **Britax Primo**
- **BABY-SAFE i-Size**

Nosidełko musi być stosowane wyłącznie zwrócone wstecz w wózku spacerowym. W razie użycia jako system podróży prosimy stosować się do instrukcji nosidełka.



Jako system podróży z nosidełkiem BOB od urodzenia do 9 kg.

BOB Revolution® PRO może być używany z nosidełkiem BOB. W razie użycia jako spacerówka należy stosować się do jej instrukcji. Nosidełko BOB musi być zawsze zwrócone wstecz na wózku spacerowym.

Kočárek BOB Revolution® PRO lze používat v následujících konfiguracích:



Jako kočárek od 6 měsíců do 17 kg tělesné hmotnosti nebo 3 roků.



Jako přepravní systém s dětskou sedačkou pro děti od narození do tělesné hmotnosti 13 kg.

Kočárek BOB Revolution® PRO lze používat jako přepravní systém s následujícími dětskými sedačkami Britax/Römer (**které se kupují zvlášť**):

- **BABY-SAFE**
- **BABY-SAFE plus**
- **BABY-SAFE plus II**
- **BABY-SAFE plus SHR II**
- **BABY-SAFE Sleeper**
- **Britax Primo**
- **BABY-SAFE i-Size**

Dětskou sedačku v kočárku používejte pouze zády ke směru jízdy. Při použití přepravního systému postupujte podle pokynů výrobce dětské sedačky.



Jako přepravní systém s cestovní postýlkou BOB od narození do tělesné hmotnosti 9 kg.

Kočárek BOB Revolution® PRO lze používat s cestovní postýlkou BOB. Pokud používáte cestovní postýlku, dodržujte příslušné pokyny. Cestovní postýlku BOB používejte na kočárku pouze zády ke směru jízdy.

BOB Revolution® PRO sa dá používať v nasledujúcich konfiguráciách:



Ako kočik pre deti od 6 mesiacov do hmotnosti 17 kg alebo veku 3 rokov.



Ako cestovný systém s detskou sedačkou od narodenia do 13 kg

Výrobok BOB Revolution® PRO sa dá použiť ako cestovný systém s nasledovnými detskými sedačkami Britax Römer (**k dispozícii samostatne**):

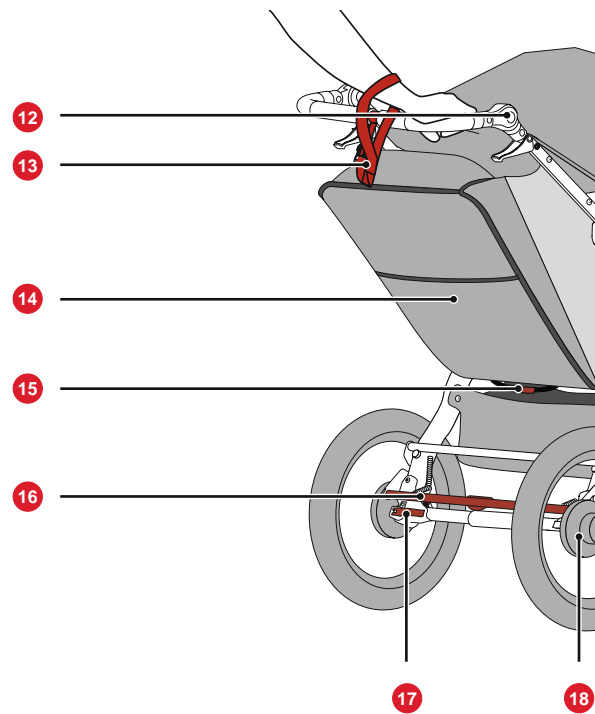
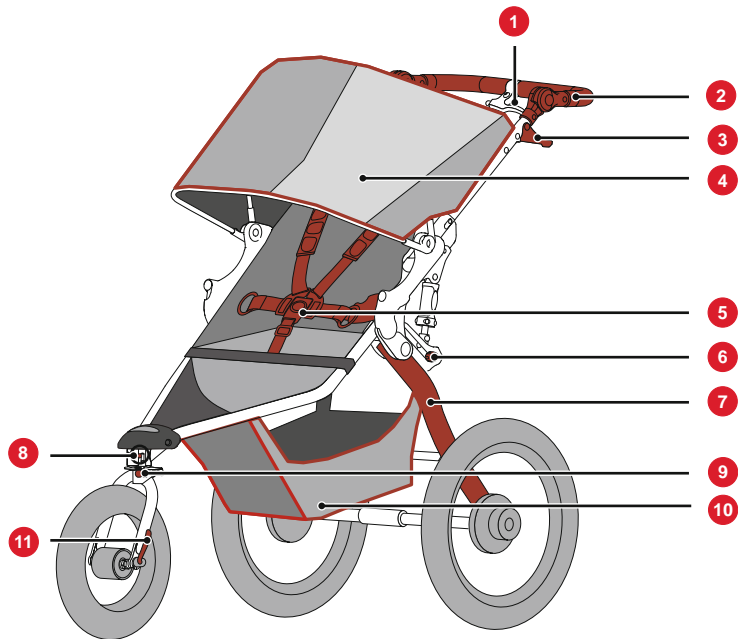
- **BABY-SAFE**
- **BABY-SAFE plus**
- **BABY-SAFE plus II**
- **BABY-SAFE plus SHR II**
- **BABY-SAFE Sleeper**
- **Britax Primo**
- **BABY-SAFE i-Size**

Detskú sedačku musíte vždy používať tak, aby bola otočená chrbtom ku kočíku. Pri použití ako cestovný systém dodržiavajte pokyny pre vašu detskú sedačku.



Ako cestovný systém s prenosnou postieľkou BOB od narodenia do hmotnosti 9 kg

BOB Revolution® PRO sa dá použiť s prenosnou postieľkou BOB. Pri použití s detskou postieľkou dodržiavajte pokyny pre použitie postieľky. Detskú postieľku BOB musíte vždy používať tak, aby bola otočená chrbtom ku kočíku.



3. Opis

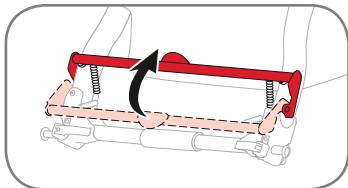
Nr	Opis
1	Dźwignia ręczna hamulca
2	Obracany pałak uchwytu
3	Dźwignia zwalniania pałaka uchwytu
4	Baldachim
5	Uprzeż 5-punktowa
6	Pokrętko zwalniania amortyzatora
7	Ramię wahliwej
8	Pokrętko wahliwej
9	Pokrętko toru
10	Kosz na ładunek
11	Dźwignia szybko-zamykacza
12	Uchwyt regulowany
13	Pasek na nadgarstek
14	Kieszka z tyłu siedziska
15	Uchwyt zwalniania rąmy
16	Hamulec postojowy
17	Dźwignia szybko-zamykacza
18	Zespół szczęk hamulcowych

3. Popis

Č.	Popis
1	Páka ruční brzdy
2	Nastavitelná rukojeť
3	Uvolňovací páka rukojeti
4	Stříška
5	S 5bodovým popruhem
6	Otočný ovladač tlumení nerovností
7	Otočné rameno
8	Otočný ovladač
9	Otočný ovladač seřizení stopy
10	Nákupní košík pod kočárkem
11	Rychleuvolňovací páka
12	Nastavení rukojeti
13	Zápěstní popruh
14	Kapsa na opěradle
15	Rukojeť pro uvolnění rámu
16	Parkovací brzda
17	Rychleuvolňovací páka
18	Sestava bubnové brzdy

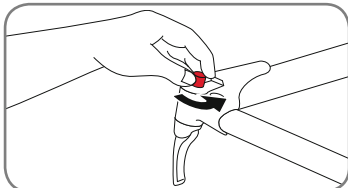
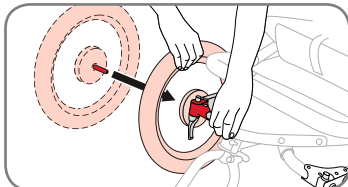
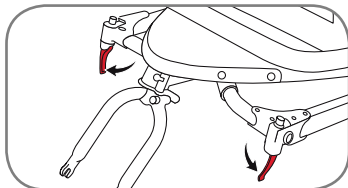
3. Popis

Č.	Popis
1	Páčka ručnej brzdy
2	Nastaviteľná páčka
3	Páčka mechanizmu rýchleho odnímania
4	Strieška
5	5-bodový popruh
6	Tlačidlo tlmičov
7	Výkyvné rameno
8	Výkyvné tlačidlo
9	Tlačidlo jazdy
10	Spodný kôš
11	Páčka mechanizmu rýchleho odnímania
12	Nastavenie rukoväte
13	Remienok na zápästie
14	Zadné vrecko
15	Rukoväť uvoľnenia rámu
16	Parkovacia brzda
17	Páčka mechanizmu rýchleho odnímania
18	Montáž bubnovej brzdy



4. Montaż Montaż tylnego kółka

1. Wyjąć wózek i kółka z opakowania. Kółko przednie jest schowane w złożonym wózku.
2. Podnieść hamulec postojowy do odblokowanej pozycji.
3. Obrócić dźwignię szybkiego zwalniania.
4. Włożyć zwrotnicę tylnego kółka w otwór w miejscu mocowania z tyłu.



Jeżeli oś nie wchodzi łatwo, ręcznie poluzować nakrętkę regulacyjną naprężenia szybko-zamykacza.

OSTRZEŻENIE! Używanie wózka z nieprawidłowo wyregulowanym szybko-zamykaczem kółka może spowodować wibrację, kołysanie lub odmocowanie kółka od wózka.

4. Sestavení Instalace zadního kolečka

1. Vyměte kočárek a kolečka z krabice. Přední kolečko je uložené ve složeném kočárku.
2. Zvedněte parkovací brzdu do odemknuté polohy.
3. Otočte rychleuvolňovací páky tak, aby byly otočeny směrem od uvolňovacího prvku.
4. Vložte čep osy zadního kolečka do otvoru v zadním uvolňovacím prvku.

Pokud osa neklouže hladce, uvolněte rukou napínací nastavovací matici rychleuvolňovacího prvku a zasuňte osu znovu.

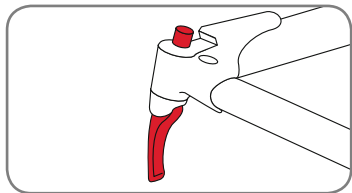
VAROVÁNÍ! Použití kočárku s nesprávně nastaveným rychleuvolňovacím prvkem kolečka může způsobit vibrace, kolísání nebo uvolnění kolečka z kočárku.

4. Montáž Inštalácia zadných koliesok

1. Kočík a kolieska vybalte z krabice. Predné koliesko je uložené v zloženom kočíku.
2. Nadvihnite parkovaciú brzdu do odomknutej polohy.
3. Otáčajte páčky rýchleho odnímania tak, aby sa točili smerom od otvoru.
4. Do zadného otvoru vložte čap osi zadného kolieska.

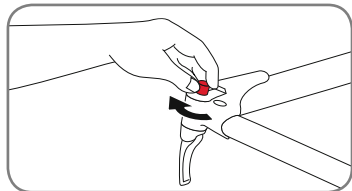
Ak sa čap nezasunul ľahko, s rukou uvoľnite napätie matice pre ľahké odnímanie a opäť vložte os.

VÝSTRAHA! Používanie kočíka s nesprávne nastaveným odnímateľným kolieskom môže spôsobiť vibrácie a kolísanie kočíka alebo odpojenie kolieska.

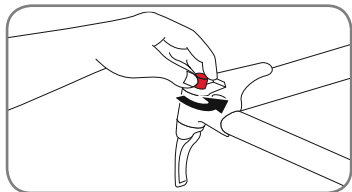


Aby wyregulować szybko-zamykacz, przytrzymać dźwignię szybko-zamykacza w pozycji w pełni otwartej i dokręcić nakrętkę regulującą naciąg aż znajdzie się ona w odległości palca od miejsca mocowania.

OSTRZEŻENIE! Bezpieczne zamknięcie koła wymaga siły. Jeżeli jesteś w stanie całkowicie zamknąć szybko-zamykacz bez owijania palców wokół miejsca mocowania i dźwignia nie pozostawia widocznego odcisku na dłoni, napięcie nie jest odpowiednie.



Aby **POLUZOWAĆ** nakrętkę regulacyjną napięcia, obracać ją przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.



Aby **POLUZOWAĆ** nakrętkę regulacyjną napięcia, obracać ją przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.

Chcete-li upravit rychleuvolňovací prvek, přidržete rychleuvolňovací páku ve zcela otevřené poloze a utáhněte napínací nastavovací matici tak, aby byla silou prstů dotažena k uvolňovacímu prvku.

VAROVÁNÍ! Bezpečné zajištění kolečka vyžaduje značnou sílu. Pokud dokážete úplně zavřít rychleuvolňovací prvek bez obepnutí uvolňovacího prvku prsty a uvolnit páku rychleuvolňovacího prvku, aniž by na vaší dlani zůstal viditelný obtisk, není prnutí dostačující.

Napínací nastavovací matici **UTÁHNĚTE** otáčením ve směru hodinových ručiček.

Napínací nastavovací matici **UVOLNĚTE** otáčením proti směru hodinových ručiček.

Pre nastavenie rýchleho odnímania držte páčku rýchleho odnímania v úplne otvorenej polohe a prstami dotiahnite maticu na nastavenie napätia, kým nebude napevno utiahnutá voči otvoru.

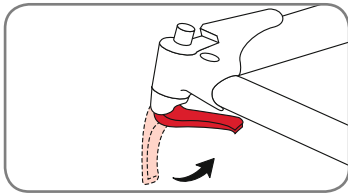
VÝSTRAHA! Na bezpečné uchopenie kolieska treba vyvinúť značnú silu. Ak sa vám podarí páčku úplne zatvoriť bez toho, aby ste museli prsty obmotať okolo otvorov a v dlani vám neostane viditeľný odtlačok páčky, znamená to, že nie je nastavené primerané napätie.

Pre **DOTIAHNUTIE** napätia otáčajte maticu v smere hodinových ručičiek.

Pre **UVOLNENIE** napätia otáčajte maticu proti smeru hodinových ručičiek.

PL

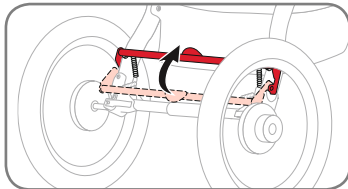
Instrukcja użytkowania



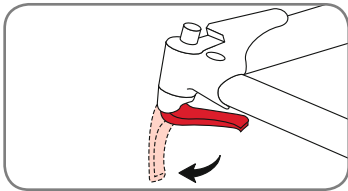
Aby prawidłowo zamknąć szybko-zamykacz, obracać dźwignię do pozycji pełnego otwarcia.

Zdejmowanie tylnego kółka

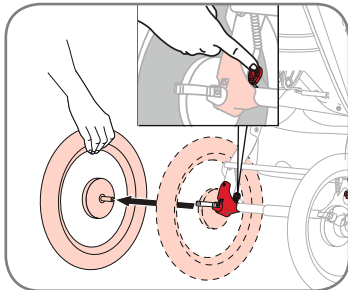
1. Podnieść hamulec postojowy do odblokowanej pozycji.



2. Przesunąć dźwignię szybko-zamykacza z pozycji zablokowanej lub w pełni zamkniętej do pozycji w pełni otwartej.



3. Podnieść kółko o parę centymetrów od ziemi i wyciągnąć je z miejsca mocowania.



CZ

Návod k použití

Aby byl rychlevolňovací prvek správně uzavřen, otočte pákou do zcela zavřené polohy.

Sejmutí zadního kolečka

1. Zvedněte parkovací brzdou do odemknuté polohy.

2. Přemístěte rychlevolňovací páku kolečka z uzamknuté nebo zcela uzavřené polohy do zcela otevřené polohy.

3. Zatláčte uvolňovací čep zadního kolečka dopředu, zvedněte kolečko několik centimetrů nad zem a vytáhněte kolečko z uvolňovacího prvku.

SK

Návod na použitie

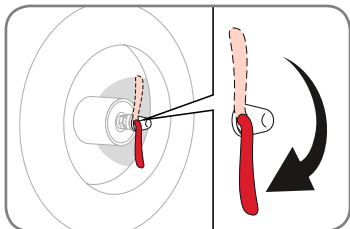
Pre správne zatvorenie rýchleho uvoľnenia otáčajte páčku do úplne zatvorenej polohy.

Odnímanie zadného kolieska

1. Nadvihnite parkovaciau brzdou do odomknutej polohy.

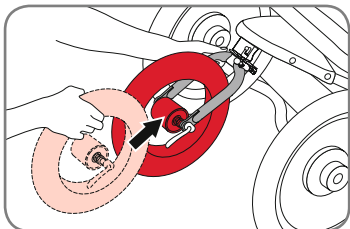
2. Páčku rýchleho odnímania prestavte zo zablokovanej alebo plne zatvorenej polohy do plne otvorenej polohy.

3. Potiahnite uvoľňovací kolík zadného kolieska dopredu, koliesko nadvihnite pár centimetrov nad zem a vytiahnite ho von z otvoru.



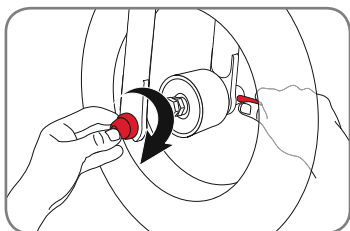
Montaż przedniego koła

Obróć dźwignię szybkiego zwalniania, tak by odsunęła się od koła. To spowoduje jej umieszczenie w pełni otwartej pozycji.



Stojąc zwróconym do przodu wózka włożyć kółko między miejsca mocowania widełek tak, by os ściąsle przylegała do góry szczelin w tych miejscach.

OSTRZEŻENIE! Używanie wózka z nieprawidłowo wyregulowanym szybko-zamykaczem kółka może spowodować wibrację, kołysanie lub odmocowanie kółka od wózka.



Aby wyregulować szybko-zamykacz, przytrzymać dźwignię szybko-zamykacza w pozycji w pełni otwartej i dokręcić nakrętkę regulującą naciąg aż znajdzie się ona w odległości palca od miejsca mocowania.

OSTRZEŻENIE! Bezpieczne zamknięcie koła wymaga siły. Jeżeli jesteś w stanie całkowicie zamknąć szybko-zamykacz bez owijania

Instalace předního kolečka

Otočte rychlevolňovací páku tak, aby byly otočena směrem od kolečka. Tím dosáhnete zcela otevřené polohy.

Postavte se před kočárek zepředu, vložte kolečko mezi uvolňovací prvky vidlice tak, aby byla osa v pevném kontaktu s horním okrajem otvorů v uvolňovacích prvcích vidlice.

VAROVÁNÍ! Použití kočárku s nesprávně nastaveným rychlevolňovacím prvkem kolečka může způsobit vibrace, kolísání nebo uvolnění kolečka z kočárku.

Chcete-li upravit rychlevolňovací prvek, přidržte rychlevolňovací páku ve zcela otevřené poloze a utáhněte napínací nastavovací matici tak, aby byla silou prstů dotažena k uvolňovacímu prvku vidlice.

VAROVÁNÍ! Bezpečné zajištění kolečka vyžaduje značnou sílu. Pokud dokážete úplně zavřít rychlevolňovací prvek

Montáž predného kolieska

Otáčajte páčkou rýchleho odnímania tak, aby sa točila smerom od kolesa. Takto ju umiestnite do plne otvorenej polohy.

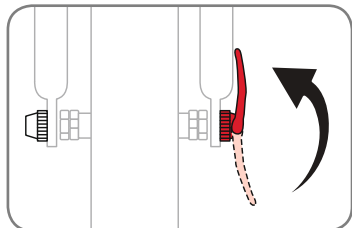
Postavte sa čelom ku kočíku a vložte koliesko medzi otvory vidlice tak, aby sa os pevne dotýkala drážok v otvoroch vidlice.

VÝSTRAHA! Používanie kočíka s nesprávne nastaveným odnímateľným kolieskom môže spôsobiť vibrácie a kolísanie kočíka alebo odpojenie kolieska.

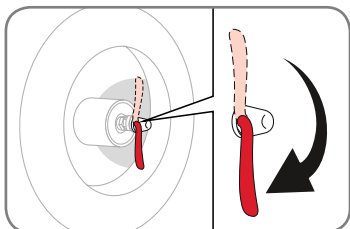
Pre nastavenie rýchleho odnímania v úplne otvorenej polohe a prstami dotiahnite maticu na nastavenie napätia, kým nebude napevno utiahnutá voči otvoru vidlice.

VÝSTRAHA! Na bezpečné uchopenie kolieska treba vyvinúť značnú silu. Ak sa vám podarí páčku úplne zatvoriť bez toho, aby

palców wokół miejsca mocowania i dźwignia nie pozostawia widocznego odcisku na dłoni, naprężenie nie jest odpowiednie.

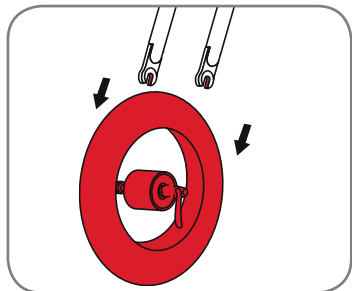


Aby prawidłowo zamknąć szybko-zamykacz i prawidłowo zabezpieczyć kółko przednie w miejscach mocowania, sprawdź, czy oś styka się z ich górą po obu stronach i kółko jest wycentrowane z lewej do prawej. Utrzymując koło w tej pozycji, obróć dźwignię szybko-zamykacza do góry, a następnie i przełóż ją do w pełni zamkniętej pozycji.



Zdejmowanie przedniego koła

1. Przesunąć dźwignię szybko-zamykacza z pozycji zablokowanej lub w pełni zamkniętej do pozycji w pełni otwartej.
2. Podnieść przednie koło o kilka cm nad ziemię i uderzyć górą koła dłonią, aby wybić koło z przednich widełek.



bez obepnutí uvolňovacího prvku prsty a uvolnit páku rychleuvolňovacího prvku, aniž by na vaší dlaní zůstal viditelný obtisk, není prnutí dostačující.

Chcete-li zajistit správné zavření rychleuvolňovacího prvku a zajištění předního kolečka v uvolňovacích prvcích, ověřte se osa dotýká horní strany rychleuvolňovacích prvků na obou stranách. Držte kolečko v této poloze a otočte rychleuvolňovací pákou směrem nahoru do zcela uzavřené polohy.

Sejmutí předního kolečka

1. Přemístěte rychleuvolňovací páku kolečka z uzamknuté nebo zcela uzavřené polohy do zcela otevřené polohy.
2. Zvedněte předním kolečko několik centimetrů nad zem a poklepte na kolečko shora po jeho vrchní části, aby se uvolnilo z přední vidlice.

ste museli prsty obmotiť okolo otvorov a v dlaní vám neostane viditeľný odtlačok páčky, znamená to, že nie je nastavené primerané napätie.

Pre správne zatvorenie rýchleho odnímania a zaistenie predného kolieska v otvore skontrolujte, či sa os na oboch stranách dotýka vrchnej časti otvorov. Zachovajte koleso v tejto polohe a otáčajte páčku rýchleho odnímania nahor a do úplne zatvorenej polohy.

Odnímanie predného kolieska

1. Páčku rýchleho odnímania prestavte zo zablokovanej alebo plne zatvorenej polohy do plne otvorenej polohy.
2. Predné koliesko nadvihnite pár cm nad zem a poklepte s dlaňou po jeho vrchnej časti, aby sa uvoľnilo z prednej vidlice.

5. Działanie

5.1 Przeznaczenie i uwagi ogólne

OSTRZEŻENIE! Przed podjęciem jakichkolwiek regulacji w spacerówce upewnij się, czy jest zaparkowana na równej powierzchni, a hamulec zaciągnięty. Na siedzisku nie może być także przypięte dziecko.

Zalecenia wiekowe

Zalecane przeznaczenie	Wiek
Z nosidełkiem (tylko do chodzenia)	Od urodzenia do osiągnięcia masy ciała wynoszącej 9 kg
Z nosidełkiem dla niemowląt (Tylko do chodzenia)	Od urodzenia do osiągnięcia masy ciała wynoszącej 13 kg
Tryb spacerowy	6 miesięcy 3 lata lub 17 kg wagi
Tryb sportowy	9 miesięcy - 3 lata lub 17 kg wagi

Korzystając z wózka podczas biegania/w trybie terenowym, przestrzegaj wskazówek z rozdziału „5.4 Korzystanie ze spacerówki w trybie sportowym“.

5. Provoz

5.1 Vhodnost a všeobecné komentáře

VAROVÁNÍ! Před prováděním jakýchkoli nastavení kočárku se ujistěte, že je kočárek zaparkovaný na rovném povrchu a zajištěný brzdou. Během nastavení nesmí být dítě na sedadle.

Doporučený věk

Doporučené použití	Věk
S cestovní postýlkou (pouze chůze)	Od narození do hmotnosti 9 kg
Se sedačkou (pouze chůze)	Od narození do hmotnosti 13 kg
Městský režim	Od 6 měsíců do 3 let nebo do hmotnosti 17 kg
Sportovní režim	Od 9 měsíců do 3 let nebo do hmotnosti 17 kg

Pokud dětský kočárek používáte při běhání nebo v terénu, pečlivě dodržujte pokyny uvedené v části „5.4 Používání kočárku ve sportovním režimu“.

5. Prevádzka

5.1 Vhodnosť a všeobecné pripomienky

VÝSTRAHA! Skôr než vykonáte akékoľvek zmeny kočíka, presvedčte sa, že je odparkovaný na rovnom povrchu a že má zasunutú brzdu. Presvedčte sa aj, že počas úpravy nesedí v sedačke dieťa.

Odporúčaná vek

Odporúčané použitie	Vek
S prenosnou postieľkou (iba prechádzka)	Od narodenia do hmotnosti 9 kg
S detskou sedačkou (iba prechádzka)	Od narodenia do hmotnosti 13 kg
Mestský režim	6 mesiacov - 3 roky alebo hmotnosť 17 kg
Športový režim	9 mesiacov - 3 roky alebo hmotnosť 17 kg

Keď používate kočík na jogging alebo v teréne, postupujte podľa časti „5.4 Používanie kočíka v športovom režime“.

Ograniczenia transportowe i wagowe

OSTRZEŻENIE! Nie umieszczaj ostrego przedmiotu w tylnej kieszeni siedzenia. Oparcie się o ostre przedmioty w tej kieszeni może powodować obrażenia u dziecka.

Dla zapewnienia bezpiecznego użytkowania wózka BOB Revolution® PRO ważne jest także uwzględnienie poniższych limitów wagowych dla wózka:

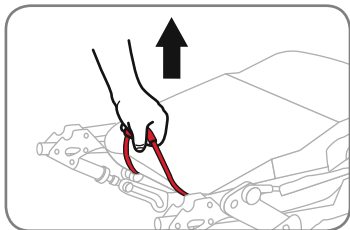
- Maksymalna waga dziecka: 17 kg
- Maksymalna waga w koszu Low Boy: 4 kg
- Maksymalna waga w tylnej kieszeni siedzenia: 1 kg

5.2 Rozkładanie produktu

OSTRZEŻENIE! Przed użyciem sprawdź, czy wszystkie blokady są aktywne.

OSTRZEŻENIE! Aby zapobiec obrażeniom, trzymaj dziecko z dala od wózka w czasie jego składania lub rozkładania.

1. Unieś dźwignię zwalniającą ramy pionowo. Oprzeć kółka o podłogę, gdy ramię wahliwe wózka zaczyna się otwierać.



Náklad a omezení hmotnosti

VAROVÁNÍ! Do kapsy v zadní části sedadla nevkładajte žádné ostré předměty. Ostré předměty v kapse zadní části sedadla mohou způsobit poranění přepravovaného dítěte.

Chcete-li zajistit bezpečné používání kočárku BOB Revolution® PRO, dodržujte následující hmotnostní limity:

- Maximální hmotnost dítěte: 17 kg
- Maximální hmotnost v nákupním košíku pod kočárkem: 4 kg
- Maximální hmotnost v kapse na opěradle: 1 kg

5.2 Rozložení výrobku

VAROVÁNÍ! Před použitím se ujistěte, že jsou zajištěny všechny upevňovací prvky.

VAROVÁNÍ! Zajistěte, aby se při skládání a rozkládání kočárku v jeho blízkosti nezdržovaly děti.

1. Zvedněte červenou rukojeť pro uvolnění rámu svisle nahoru. Při rozkládání kočárku musí být pneumatiky kočárku na zemi.

Závažové a hmotnostné obmedzenia

VÝSTRAHA! Do zadného vrečka nevkładajte ostré predmety. Opieranie sa o ostré predmety umiestnené v zadnom vrečku môže spôsobiť zranenie sediacej osoby.

Pre bezpečnú prevádzku vášho výrobku BOB Revolution® PRO je dôležité, aby ste vzali do úvahy nasledovné hmotnostné limity kočíka:

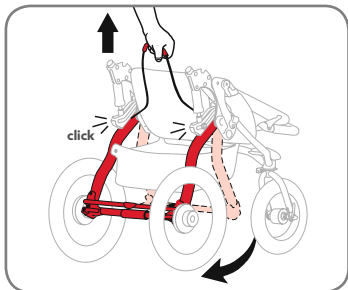
- Maximálna hmotnosť dieťaťa: 17 kg
- Maximálna hmotnosť v spodnom koši: 4 kg
- Maximálna hmotnosť v zadnom vrečku: 1 kg

5.2 Rozkladanie výrobku

VÝSTRAHA! Pred použitím skontrolujte, či sú poistné zariadenia zapnuté.

VÝSTRAHA! Aby nedošlo k zraneniu, počas rozkladania a skladania výrobku sa presvedčte, že vaše dieťa nie je v blízkosti.

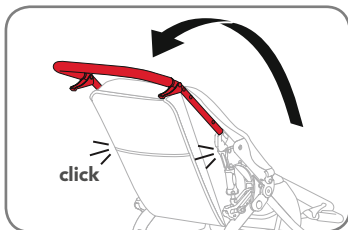
1. Červenú uvoľňovaciu rukojeť podvozku nadvihnite zvislo nahor. Koleska držte na zemi, pretože výkyvné rameno kočíka sa začne otvárať.



2. Ramię wahliwe wózka otworzy się i „zatrzasknie” w pozycji otwartej i zablokowanej.

2. Otočné rameno kočárku sa vyklolí do otvorenej a uzamknútej polohy.

2. Výkyvné rameno kočíka sa otvorí a zacvakne do otvorenej a uzamknutej polohy.



3. Podnieš' pałak uchwytu do góry i wstecz, aż „zatrzasknie” w pozycji zablokowanej i pionowej.

3. Zvedn'ete rukojeť nahoru a dozadu, dokud nezapadne do uzamknútej a svislej polohy.

3. Rukoväť nadvihnite smerom dozadu do zablokovej a zvislej polohy.

5.3 Składanie produktu

5.3 Složení výrobku

5.3 Skladanie výrobku

OSTRZEŻENIE! Przed użyciem sprawdzić, czy wszystkie blokady są aktywne.

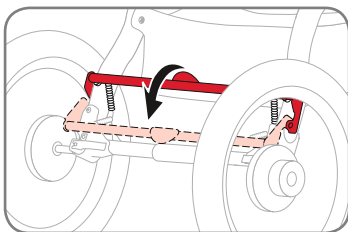
OSTRZEŻENIE! Aby zapobiec obrażeniom, trzymając dziecko z dala od wózka w czasie jego składania lub rozkładania.

VAROVÁNÍ! Před použitím se ujist'ete, že jsou zajiš'teny všechny upevňovací prvky.

VAROVÁNÍ! Zajist'ete, aby se při skládání a rozkládání kočárku v jeho blízkosti nezdržovaly děti.

VÝSTRAHA! Pred použitím skontrolujte, či sú poistné zariadenia zapnuté.

VÝSTRAHA! Aby nedošlo k zraneniu, počas rozkladania a skladania výrobku sa presvedčte, že vaše dieťa nie je v blízkosti.



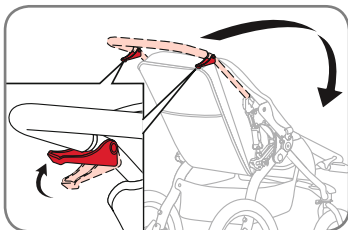
1. Ustawić hamulec postojowy w zablokowanej pozycji, wyjąć dziecko z fotelika i wyjąć zawartość z koszyka Low Boy i kieszeni.

1. Přemíst'ete parkovací brzdu do zamknútej polohy, vyjm'ete dítě ze sedadla a odstraňte obsah nákupního košíku pod kočárkem a kapes na opěradle.

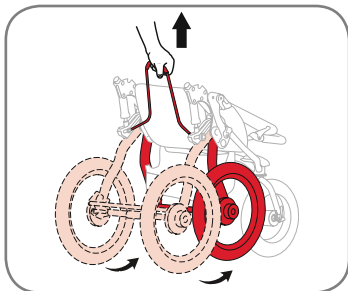
1. Nastavte parkovací brzdu do uzamknutej polohy, vyberte dieťa zo sedačky a vyberte obsah spodného koša a vreciek.

PL

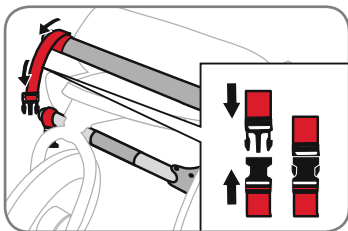
Instrukcja użytkowania



2. Wcisnąć równocześnie obie dźwignie zwalniające pałąka uchwytu. Obrócić pałąk uchwytu w przód do siedzenia.



3. Krótkim, szybkim szarpnięciem podnieść do góry czerwony uchwyt zwalniania ramy. Oprzeć kółka o podłoże, aż wózek opadnie na kółko przednie.



4. Posłużyć się paskiem nadgarstkowym do zabezpieczenia wózka w pozycji złożonej.
5. Zdejmij kółka przednie i tylne, aby wózek był jeszcze mniejszy. Patrz rozdział „4. Montaż”.

5.4 Korzystanie ze spacerówki w trybie sportowym

Dbać o przestrzeganie poniższych instrukcji korzystając z wózka BOB biegając/w jogingu lub w trybie miejskim:

CZ

Návod k použití

2. Současně stiskněte obě páky pro uvolnění rukojeti. Otáčejte rukojetí dopředu směrem k sedadlu.

3. Krátkým a rychlým pohybem zvedněte červenou rukojeť pro uvolnění rámu nahoru. Pneumatiky kočárku musí být při složení kočárku směrem k přednímu kolečku na zemi.

4. Položte kočárek rovně na zem a pomocí zápěstního popruhu jej zajistíte ve složené poloze.

5. Chcete-li zmenšit velikost složeného kočárku, sejměte přední a zadní kolečka. Viz část „4. Sestavení”.

5.4 Používání kočárku ve sportovním režimu

Při používání kočárku BOB v městském nebo sportovním režimu je nutné dodržovat následující pokyny:

SK

Návod na použitie

2. Zatiačte na obe páčky rúkovače naraz. Rukoväť zatočte dopredu na sedačku.

3. Červenú rukoväť rámu nadvihnite s krátkym a rýchlym potiahnutím. Kolieska majte na zemi, pretože kočík sa poskladá na predné koliesko.

4. Kočík zložte do plochej polohy a pomocou pracky remienka na zápästie ho zaistíte v sklopenej polohe.

5. Odoberte predné a zadné kolieska, aby bol kočík ešte menší. Pozrite si časť „4. Montáž”.

5.4 Používanie kočíka v športovom režime

Pred použitím kočíka BOB v mestskom/športovom režime sa uistite, že dodržiavate tieto pokyny:

OSTRZEŻENIE! Nigdy nie spacerować z wózkiem poza utwardzonymi drogami, w trybie miejskim.

OSTRZEŻENIE! Korzystając z wózka do joggingu lub w terenie nie używać żadnych akcesoriów, jak nosidełka lub torby dla niemowląt.

OSTRZEŻENIE! Korzystanie z wózka w joggingu/trybie terenowym dla dzieci w wieku poniżej 9 miesięcy, które nie potrafią siedzieć samodzielnie, może stanowić poważne zagrożenie dla zdrowia i niekorzystny wpływ na ich rozwój fizyczny.

OSTRZEŻENIE! Zawsze biegać lub spacerować w trybie terenowym wyłącznie z siedziskiem ustawionym w pozycji ustawionej pionowo. Jazda w terenie z siedziskiem w pozycji rozłożonej może powodować utratę stabilności i obrażenia.

VAROVÁNÍ! V terénu nikdy nejezděte s kočárkem v městském režimu.

VAROVÁNÍ! Používáte-li dětský kočárek při běhání nebo v terénu, nikdy nepoužívejte příslušenství, jako jsou např. dětské sedačky nebo cestovní postýlky.

VAROVÁNÍ! Používání dětského kočárku ve sportovním režimu s dětmi mladšími než 9 měsíců může vážně ohrozit jejich zdraví a ovlivnit jejich fyzický vývoj.

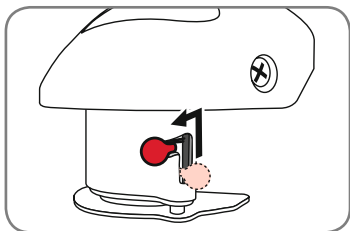
VAROVÁNÍ! Při běhání a v terénu musí být sedadlo kočárku vždy ve zcela vzpřímené poloze. Používání kočárku se skloněným sedadlem při běhání nebo v terénu může mít za následek ztrátu stability a následné poranění.

VÝSTRAHA! Ak je kočík v mestskom režime, s kočíkom nesmiete zachádzať do terénu.

VÝSTRAHA! Keď používate kočík pri behu/joggingu alebo v teréne, nikdy nepoužívajte žiadne príslušenstvo ako napr. prenosnú postieľku ani detskú sedačku.

VÝSTRAHA! Používanie kočíka v športovom režime u detí do 9 mesiacov môže byť vážnym zdravotným rizikom a môže ovplyvniť ich fyzický vývoj.

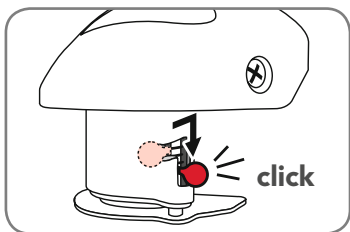
VÝSTRAHA! Pri behu/joggingu alebo v teréne musí byť sedačka kočíka v úplne vztýčenej polohe. Beh/jogging alebo používanie kočíku v teréne so sklopenou sedačkou môže spôsobiť stratu stability a zranenie.



Wybierz tryb miejski lub sportowy
Jeżeli kółko przednie jest w “**trybie sportowym**”, widełki przednie zostaną zablokowane i one/kółko nie będą się odchyłać w lewo ani w prawo, ja w “**trybie miejskim**”.

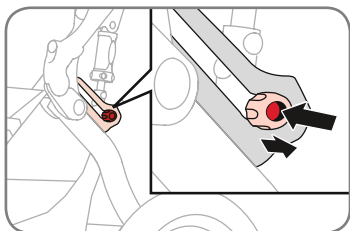
Tryb miejski

Pokrętko wahliwie przesunąć do góry i w lewo. Widełki mogą teraz obracać się o 360 stopni.



Tryb sportowy

Pokrętko wahliwie przesunąć do góry i w lewo. Pokrętko przesunie się w pozycję dolną. Obróci widełki/kółko aż “zaskoczy” w przedniej pozycji.



5.5 Wybór ustawienia amortyzacji

Wyjąć dziecko z wózka, zwolnić pokrętko i jednocześnie przesunąć je do wybranej pozycji. Pokrętko zablokuje się, gdy znajdzie się w odpowiedniej pozycji.

Powtórzyć po przeciwnej stronie.

UWAGA: Za każdym razem, gdy wózek jest składany, pozycją domyślną amortyzacji wózka jest bardziej miękka.

Nastavení městského nebo sportovního režimu

Pokud je přední vidlice ve **sportovním režimu**, bude uzamknutá a přední vidlice s kolečkem se nebude otáčet doprava ani doleva, jako je tomu v „**městském režimu**“.

Městský režim

Posuňte otočný ovladač nahoru a doleva. Vidlice se otočí o 360 stupňů.

Sportovní režim

Posuňte otočný ovladač doprava. Otočný ovladač sklouzne do dolní polohy. Otočte vidlici s kolečkem, dokud nezapadne do přední polohy.

5.5 Nastavení tlumení

Vyjměte dítě ze sedadla, stlačte otočný ovladač tlumení nerovnosti a současně ovladač přesuňte do požadované polohy. Otočný ovladač zapadne do správné polohy.

Zopakujte postup na opačné straně.

POZNÁMKA: Při každém složení kočárku je automaticky nastavena měkčí poloha tlumení.

Výber mestského alebo športového režimu

Ak je predná vidlica v **športovom režime**, zamkne sa a predná vidlica/kolesko sa nebudú kývať doľava ani doprava ako v „**mestskom režime**“.

Mestský režim

Výkyvné tlačidlo posuňte nahor a doľava. Vidlica sa otočí o 360 stupňov.

Športový režim

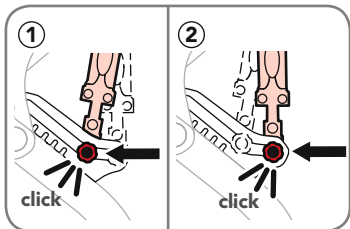
Výkyvné tlačidlo posuňte doprava. Tlačidlo sa zosunie do dolnej polohy. Vidlicu/kolesko otáčajte, až kým sa nezacvakne do prednej polohy.

5.5 Výber nastavenia tlmenia

Vyberte dieťa zo sedadla, stlačte tlačidlo tlmenia a zároveň ho potiahnite do požadovanej polohy. Tlačidlo zacvakne na miesto, keď bude v správnej polohe.

Zopakujte na opačnej strane.

POZNÁMKA: Po každom zložení kočíka sa tlmíče prestavia do predvolenej mäkkejšej polohy.

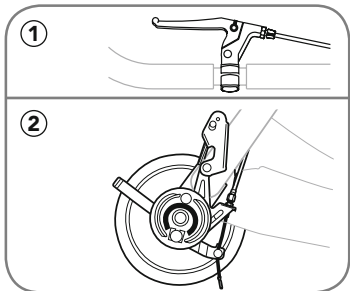


Pozycja ①: Bardziej miękka

Pozycja ②: Bardziej twarda

5.6 Korzystanie z hamulca ręcznego

System hamulca ręcznego może być używany do zwolnienia lub zatrzymania wózka. Hamulec ręczny nie jest hamulcem postojowym. Hamulec ręczny jest wyposażony w dwa regulatory. Jeżeli nie jesteście zaznajomiony ze sposobem korzystania ze śrub baryłkowych, skontaktuj się z serwisem Britax lub odwiedź lokalnego sprzedawcę w celu uzyskania pomocy.



①: Dźwignia hamulca ręcznego

②: Zespół szczęk hamulcowych

Zapewnienie prawidłowego funkcjonowania

Aby hamulec ręczny działał prawidłowo, sprawą zasadniczą jest jego prawidłowa regulacja. Przy prawidłowo wyregulowanym systemie, koła powinny luźno się obracać, gdy dźwignia hamulca nie jest zaciągnięta. Aby sprawdzić, czy system hamulcowy działa prawidłowo, upewnij się, że zastosowano odpowiednią siłę na hamulec przy pociąganiu dźwigni hamulca i sprawdź, czy siła hamulca jest zrównoważona (zastosowana równomiernie), zarówno na prawo i na lewe tylne koło.

5.6.1 Regulacja siły hamulca

W przypadku braku zastosowania nieodpowiedniej siły hamulca przy pociąganiu dźwigni hamulca do uchwytu, wówczas należy naprężyć

Položa ①: Měkčí

Položa ②: Tvrdší

5.6 Používání ruční brzdy

Systém ruční brzdy lze použít ke zpomalení nebo zastavení kočárku. Ruční brzda není parkovací brzda. Systém ruční brzdy je vybaven dvěma válcovými nastavovači. Pokud nevíte, jak tyto nastavovače používat, obraťte se na zákaznický servis společnosti Britax nebo požádejte o pomoc místního prodejce.

①: Páka ruční brzdy

②: Sestava bubnové brzdy

Nastavení správné funkce

Aby systém ruční brzdy fungoval, je nutné jej správně seřídit. Když je brzdny systém správně seřízen, kolečka se musí volně otáčet, pokud není páka brzdy zajištěná. Chcete-li nastavit správnou funkci brzdného systému, zkontrolujte, zda působí správná brzdná síla, když zatáhnete za páku brzdy, a rovněž zkontrolujte, zda je brzdná síla vyvážená (působí rovnoměrně) mezi pravé a levé zadní kolečko.

5.6.1 Seřízení brzdné síly

Pokud není brzdná síla správná, když páku brzdy přitáhnete k rukojeti, je nutné utáhnout kabel brzdy.

Položa ①: Mäkšia

Položa ②: Tvrdšia

5.6 Používanie ručnej brzdy

Systém ručnej brzdy môžete použiť na spomalenie alebo zastavenie kočíka. Systém ručnej brzdy nie je parkovacou brzdou. Systém ručnej brzdy je vybavený dvomi valcovými nastavovačmi. Ak nevíete, ako pracovať s valcovými nastavovačmi, spojte sa so zákaznickým servisom Britax alebo navštívte svojho lokálneho predajcu.

①: Páčka ručnej brzdy

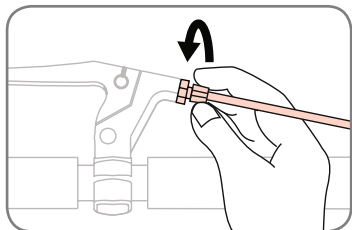
②: Montáž bubnovej brzdy

Zabezpečenie správnej funkcie

Aby systém ručnej brzdy fungoval správne, musí byť správne nastavený. Pri správne nastavenom brzdnom systéme by sa mali kolesá voľne točiť pri nezaistenej brzdovej páčke. Aby ste skontrolovali správnu funkciu brzdového systému, skontrolujte, či sa pri potiahnutí brzdovej páčky aplikuje brzdová sila a skontrolujte, či je brzdová sila vyrovnaná (rovnomerne aplikovaná) medzi pravým a ľavým zadným kolesom.

5.6.1 Nastavenie sily brzdienia

Ak nepoužijete správnu silu brzdienia pri potiahnutí brzdovej páčky k rukoväti, bude potrebné napnúť



linkę hamulca. Aby **naprężyć** linkę, poluzuj pierścień blokujący i obracaj regulatorem baryłkowym w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Zabezpiecz regulator baryłkowy w nowej pozycji dokręcając pierścień blokujący do szczęki lub korpusu dźwigni hamulcowej.

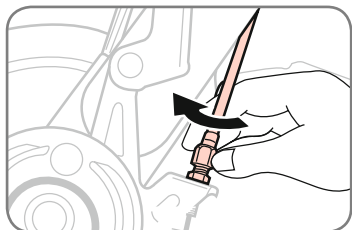
Jeżeli tylne koła nie obracają się swobodnie, gdy dźwignia hamulca znajduje się w zwolnionej pozycji, wówczas siła hamowania jest za duża i należy poluzować linkę hamulca. Aby **poluzować** linkę, poluzuj pierścień blokujący i obróć śruby baryłkowe w kierunku zgodnym z ruchem zegara. Zabezpiecz śrubę baryłkową w nowej pozycji dokręcając pierścień blokujący do szczęki lub korpusu dźwigni hamulcowej.

Kontynuuj regulację aż do ustawienia prawidłowej siły hamowania na jednym z tylnych kół.

5.6.2 Wyrównanie siły hamowania

Przed rozpoczęciem tych prac, upewnij się że siła hamowania została prawidłowo wyregulowana zgodnie ze wskazówkami zawartymi w „5.6.1 Regulacja siły hamulca“.

Sprawdź koło, które nie posiada prawidłowej siły hamowania. Napręż linkę hamulca (tak jak w kroku pierwszym), aż siła hamowania będzie równa tej zastosowanej na przeciwnym kole.



Chcete-li kabel **utáhnout**, povolte pojistný kroužek a otočte válcový nastavovač proti směru hodinových ručiček. Zajistěte nastavovač v nové poloze utažením pojistného kroužku k páce brzdy.

Pokud se zadní kolečka volně neotáčejí, když je páka brzdy v uvolněné poloze, znamená to, že je brzdná síla příliš velká a kabel brzdy je nutné povolit. Chcete-li kabel **povolit**, povolte pojistný kroužek a otočte válcový nastavovač ve směru hodinových ručiček. Zajistěte nastavovač utažením pojistného kroužku k opěrné desce bubnové brzdy.

Pokračujte v seřizování, dokud nedosáhnete správné brzdné síly u jednoho ze zadních koleček a kolečka fungují správně.

5.6.2 Vyvážení brzdné síly

Před provedením tohoto kroku se ujistěte, že je brzdná síla správně seřízena podle popisu v části „5.6.1 Seřízení brzdné síly“.

Zjistěte, na které kolečko nepůsobí správná brzdná síla. Utažte kabel brzdy (jako v prvním kroku), dokud nebude brzdná síla stejná, jako u opačného kolečka.

brzdový kábel. Ak chcete kábel **napnúť**, uvoľnite uzamykací krúžok a otočte valcový nastavovač doľava. Valcový nastavovač zaistíte do novej polohy dotiahnutím uzamykacieho krúžku proti telesu brzdovej páčky.

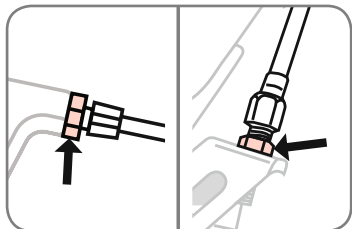
Ak sa zadné kolieska neotáčajú voľne, keď je brzdová páčka v uvoľnenej polohe, je vyvíjaná príliš veľká brzdná sila a bude potrebné uvoľniť brzdový kábel. Na **uvoľnenie** kábla uvoľnite uzamykací krúžok a otočte valcový nastavovač doprava. Valcový nastavovač zaistíte dotiahnutím uzamykacieho krúžku proti brzdovej doštičke bubnovej brzdy.

Pokračujte s týmito nastaveniami, kým nebude na jednom zo zadných kolies vytvorená správna brzdná sila a kým nebude správne fungovať.

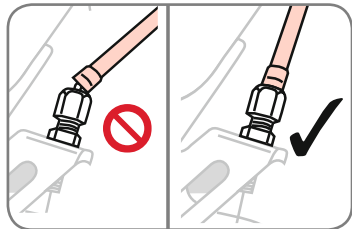
5.6.2 Vyváženie sily brzdzenia

Skôr, než sa budete zaoberať týmto krokom, uistite sa, či bola brzdná sila správne nastavená podľa popisu v časti „5.6.1 Nastavenie sily brzdzenia“.

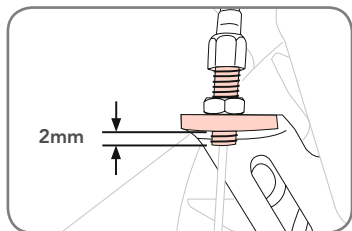
Identifikujte koliesko s nesprávnou silou brzdzenia. Uťahnite brzdový kábel (ako v kroku jeden), kým nebude sila brzdzenia rovnaká ako na opačnom kolese.



UWAGA: Na wszystkich śrubach regulujących znajdują się pierścienie blokujące zapobiegające zmianie pozycji tych śrub. Pamiętaj, by pierścienie blokujące były zawsze mocno dokręcone.



UWAGA: Upewnij się, że wszystkie linki hamulca oraz ich kabel obudowy smarowniczkami znajdowały się w odpowiednich otworach śrub baryłkowych.



OSTRZEŻENIE! Śrub nastawczych nie można w pełni odkręcić od szczęki hamulca. Upewnij się, że śruby wystają na około 2mm w przeciwną stronę. W innym przypadku istnieje ryzyko, że śruba zetrze się i utraci siłę hamowania powodując wypadek skutkujący poważnymi obrażeniami a nawet śmiercią.

POZNÁMKA: Všechny seřizovací šrouby jsou vybaveny pojistnými kroužky, které brání změně jejich polohy. Vždy zajistěte, aby tyto pojistné kroužky byly pevně dotažené.

POZNÁMKA: Zajistěte, aby všechny kabely brzd a koncovky kabelů byly správně umístěny v příslušných otvorech válcových nastavovačů.

VAROVÁNÍ! Seřizovací šrouby nesmí být zcela vyšroubovány z opěrné desky brzdy. Zajistěte, aby byly protaženy přes opěrnou desku brzdy a přečnívaly alespoň 2 mm na opačné straně. V opačném případě hrozí riziko, dojde k uvolnění šroubu a případně ke ztrátě brzdné síly, což může vést k nehodě a vážnému nebo smrtelnému zranění.

POZNÁMKA: Na všetkých nastavovacích skrutkách sú uzamykacie krúžky, aby skrutky nezmenili ich polohu. Vždy sa presvedčte, či sú uzamykacie krúžky natesno dotiahnuté.

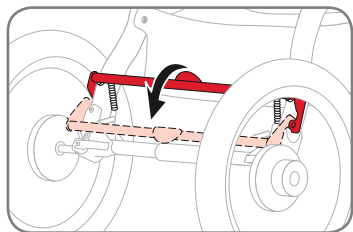
POZNÁMKA: Uistite sa, či všetky brzdové káble a ich konce káblov spojky schránky sú správne umiestnené v príslušnom otvore valcových nastavovačov.

VÝSTRAHA! Nastavovacie skrutky nesmú byť úplne odskrutkované z brzdovej doštičky. Uistite sa, či vyčnievajú minimálne 2 mm z brzdovej doštičky na opačnej strane. V opačnom prípade hrozí, že skrutka sa presekne, čo môže spôsobiť stratu brzdné sily a následne nehodu s rizikom vážneho zranenia alebo smrti.

5.7 Korzystanie z hamulca postojowego

OSTRZEŻENIE! Hamulec postojowy nie jest przeznaczony do hamowania. Hamulec nie powinien być używany do spowalniania ani zatrzymywania wózka, gdyż w ten sposób wózek może zatrzymać się gwałtownie powodując utratę kontroli.

OSTRZEŻENIE! Nie parkować na pochyłościach. Hamulec parkingowy jest przeznaczony tylko do parkowania wózka na płaskich powierzchniach. Parkowanie na pochyłościach może powodować przewrócenie lub stoczenie się wózka.



Aby ustawić hamulec postojowy, naciśnij hamulec do dołu do zablokowanej pozycji, przytrzymując czerwony pedał nożny dociśnięty – upewnij się, że kołek blokujący w pełni docisnął tarczę blokującą.

Aby upewnić się co do prawidłowego ustawienia hamulca

5.7 Používání parkovací brzdy

VAROVÁNÍ! Parkovací brzda není určena k brzdění. Brzdu nepoužívejte ke zpomalení ani zastavení kočárku. Pokud tak učiníte, kočárek se zastaví náhle, přičemž můžete ztratit kontrolu na kočárkem.

VAROVÁNÍ! Neparkujte na svazích. Parkovací brzda je určena k zajištění parkování kočárku na rovných plochách. Parkování na svahu může mít za následek převrnutí nebo samovolný pohyb kočárku.

Chcete-li zajistit parkovací brzdu, zatlačte páku brzdy směrem dolů do zamknuté polohy šlápnutím nohou na červený pedál – pojistný čep musí zapadnout do pojistného kotouče.

Chcete-li zkontrolovat správné nastavení brzdy, pokuste se po zajištění

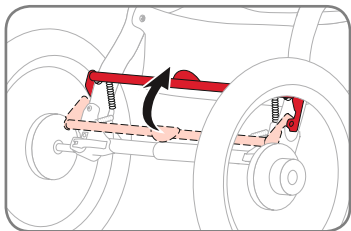
5.7 Používanie parkovacej brzdy

VÝSTRAHA! Parkovacia brzda neslúži ako zastavovacia brzda. Brzdu nepoužívajte na spomaľovanie a zastavovanie kočíka, pretože môže dôjsť k náhlemu zastaveniu a strate kontroly.

VÝSTRAHA! Neparkujte na svahoch. Parkovacia brzda má slúžiť na zaparkovanie kočíka iba na rovných povrchoch. Parkovanie na svahoch môže spôsobiť prevrátenie alebo ujedenie kočíka.

Ak chcete nastaviť parkovaciu brzdu, stlačte brzdú nadol do uzamknutej polohy pritlačením nohy na červený pedál – uistite sa, či uzamykací kolík plne zaistil uzamykací disk.

Aby ste mali istotu, že brzda je nastavená správne, skúste po jej za-



spróbować toczyć wózek przed i po ustawieniu. Jeżeli wózek hamulec jest nastawiony prawidłowo.

Aby zwolnić hamulec postojowy, podnieść stopą czerwony pedał aż pręt hamulca odskoczy do pozycji w pełni odblokowanej.

5.8 Uchwyt regulacyjny

Docisnij i przytrzymaj dwa przyciski zwalniające znajdujące się wewnątrz uchwytu, podnosząc jednocześnie lub obniżając uchwyt do jednej z siedmiu dostępnych pozycji.

5.9 Kontrola ciśnienia w oponach

OSTRZEŻENIE! Nigdy nie używać wózka, w przypadku niskiego ciśnienia w oponach lub w razie braku napompowania, gdyż grozi to utratą kontroli.

OSTRZEŻENIE! Napompowanie opon powyżej ciśnienia maksymalnego wyłoczonego na oponie może uszkodzić obręcz lub oponę powodując utratę kontroli i obrażenia.

brzdy posunout kočárek dopředu a dozadu. Pokud kočárkem nelze hnout, je brzda nastavená správně.

Chcete-li parkovací brzdu uvolnit, zvedněte nohou červený pedál, a vraťte tak páku brzdy do zcela odemknuté polohy.

5.8 Seřízení rukojeti

Stiskněte a přidržte dvě uvolňovací tlačítka na vnitřní straně sestavy rukojeti a zvedněte nebo spusťte rukojeť do některé ze sedmi možných poloh.

5.9 Kontrola tlaku v pneumatikách

VAROVÁNÍ! Nikdy nepoužívejte kočárek, pokud jsou pneumatiky prázdné nebo nedostatečně nahuštěné. Podhuštěné pneumatiky mohou mít za následek ztrátu kontroly nad kočárkem.

VAROVÁNÍ! Nahuštění pneumatik nad úroveň maximálního tlaku, která je vyznačená na pneumatice, může poškodit ráfek kolečka nebo pneumatiku. Následkem toho může dojít ke ztrátě kontroly a poranění.

sunutí pohýbať s kočíkom dopredu a dozadu. Ak sa kočík nepohne, je brzda zasunutá správne.

Parkovací brzdu uvoľníte tak, že červený pedál nadvihnete s nohou, až kým tyč brzdy nevyskočí hore do úplne odomknutej polohy.

5.8 Nastavte rukoväť

Stlačte a podržte dve uvoľňovacie tlačidlá na vnútornej strane rukoväte a zároveň nadvihnite alebo spustite rukoväť do jednej zo siedmich individuálnych polôh.

5.9 Skontrolujte tlak v pneumatikách

VÝSTRAHA! Kočík nikdy nepoužívajte so slabo natlakovanými pneumatikami alebo s defektom, môže to spôsobiť stratu kontroly.

VÝSTRAHA! Nahustenie pneumatík nad maximálny tlak vytlačený na pneumatike môže poškodiť lem alebo pneumatiku a spôsobiť stratu ovládania a zranenie.

PL

Instrukcja użytkowania

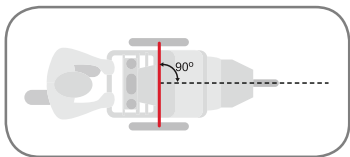
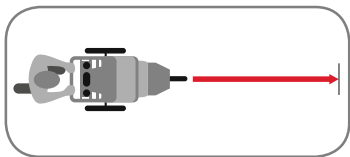
Plastikowe kółka są obliczone na maksymalne ciśnienie równe 2 bar (30 psi). Informacje o maksymalnym dopuszczalnym ciśnieniu opon są wyłożone na kole obok zaworu ciśnienia.

5.10 Regulacja toru

OSTRZEŻENIE! Nie wykonywać żadnych testów z dzieckiem znajdującym się w wózku.

Jeżeli wózek „ściąga” na prawo lub lewo, gdy kółka są ustawione na tryb sportowy, a wózek znajduje się na płaskim terenie, wyreguluj tor jazdy zgodnie z poniższymi wskazówkami:

1. Wyjmij zawartość z kosza dolnego i kieszeni.
2. Skontroluj ciśnienie w oponach
3. Ustaw wózek na tryb sportowy. Patrz rozdział „5.4 Korzystanie ze spacerówki w trybie sportowym”.
4. Znajdź odcinek na poziomie gruntu o długości około 5 metrów.
5. Wyreguluj wózek tak, by osie kółek tylnych były prostopadłe do linii prostej.



CZ

Návod k použití

Plastová kolečka mají stanovenou maximální hodnotu tlaku v pneumatikách na 2 bary (30 psi). Maximální tlak nahuštění je vyznačen na kole vedle ventilku.

5.10 Seřízení stopy předního kolečka

VAROVÁNÍ! Neprovádějte test jízdy, když je v kočárku dítě.

Pokud se kočárek stáčí doleva nebo doprava, když je přední kolečko ve sportovním režimu a kočárek je na rovném terénu, seřídte stopu předního kolečka provedením následujících kroků:

1. Odstraňte obsah z dolního nákupního košíku a kapes na opěradle.
2. Zkontrolujte tlak v pneumatikách.
3. Nastavte kočárek do sportovního režimu. Viz část „5.4 Používání kočárku ve sportovním režimu”.
4. Umístěte kočárek na rovnou plochu o délce přibližně 5 m.
5. Vyrovnejte kočárek tak, aby byly osy zadních koleček kolmo k přímce.

SK

Návod na použitie

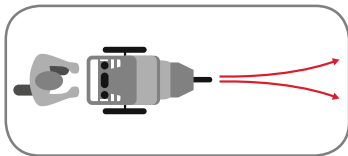
Plastové kolieska sú naprojektované na maximálny tlak pneumatík 2 bar (30 psi). Maximálny hustiaci tlak je vytlačený na koliesku vedľa drieku ventilu.

5.10 Nastavenie jazdy v koľajách

VÝSTRAHA! Skúšku rolovania nevykonávajte, ak v kočiку sedí dieťa.

Ak kočik ťahá doľava alebo doprava, keď je predné koliesko v športovom režime a kočik je na plochom podklade, nastavte jazdu v koľajách podľa nasledovných krokov:

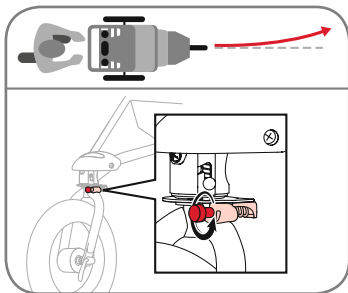
1. Vyprázdňte obsah spodného koša a vreciek.
2. Skontrolujte tlak v pneumatikách
3. Nastavte kočik do športového režimu. Pozrite si časť „5.4 Používanie kočička v športovom režime”.
4. Kočík umiestnite na cca. 5 m dlhý rovný úsek.
5. Kočík zarovnajte tak, aby osi zadných koliesok boli kolmo na rovniciu.



6. Pchnij wózek prosto do przodu i puść, aby zobaczyć, czy nie ściga w prawo lub w lewo. Powtórz ten test kilka razy. Jeżeli wózek w dalszym ciągu stale ściga w lewo lub prawo przy pchaniu prosto, przejdź do „5.11 Precyzyjna regulacja toru”

6. Zatláče kočárek směrem dopředu a pusťte jej. Zjistíte, zda se kočárek stáčí směrem doprava nebo doleva. Tento test několikrát zopakujte. Pokud se kočárek opakovaně stáčí doleva nebo doprava, pokračujte krokem „5.11 Jemné seřizení stopy”.

6. Potlačte kočík rovno a pusťte ho, aby ste videli, či ho točí do jednej strany. Túto skúšku zopakujte niekoľkokrát. Ak kočík tlačíte dopredu a sústavne ho vyťáča do strany, pokračujte podľa „5.11 Vyladenie jazdy v koľajách”



5.11 Precyzyjna regulacja toru

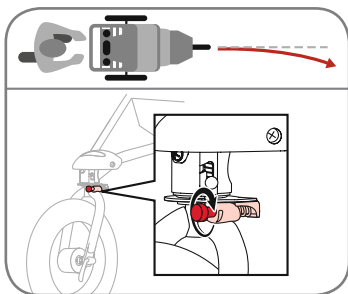
Jeżeli wózek ściga w lewo, obróć pokrętkę regulacji toru przeciwnie do ruchu wskazówek zegara maksymalnie o pół obrotu.

5.11 Jemné seřizení stopy

Pokud se kočárek stáčí doleva, otočte otočným ovladačem seřizení stopy proti směru hodinových ručiček maximálně o polovinu otáčky.

5.11 Vyladenie jazdy v koľajách

Ak kočík vyťáča doľava, otočte tlačidlo jazdy o pol otáčky doľava.



Jeżeli wózek ściga w prawo, obróć pokrętkę regulacji toru zgodnie z ruchem wskazówek zegara maksymalnie o pół obrotu.

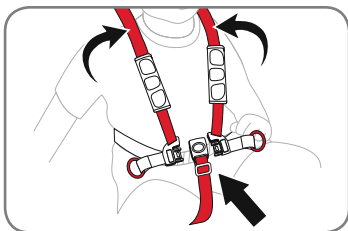
Pokud se kočárek stáčí doprava, otočte otočným ovladačem seřizení stopy ve směru hodinových ručiček maximálně o polovinu otáčky.

Ak kočík vyťáča doprava, otočte tlačidlo jazdy o pol otáčky doprava.

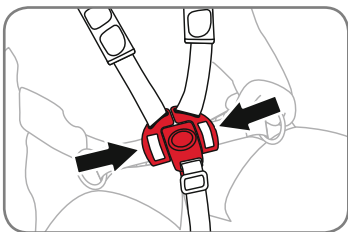
5.12 Zabezpieczanie dziecka w siedzisku

OSTRZEŻENIE! Zawsze używać prawidłowo zamocowaną i wyregulowaną uprzęż.

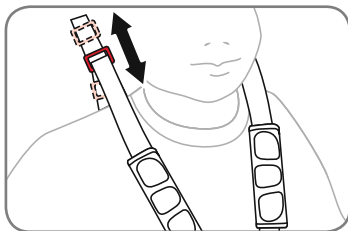
OSTRZEŻENIE! Zawsze wyregulować uprzęż zmieniając pozycję dziecka.



1. Obróć pręt hamulca w dół, do pozycji zablokowanej.
2. Przesuń pas naramienny nad każdym ramieniem. Umieść pas pachwinowy pomiędzy nogami.



3. Włóż obie klamry pasów naramiennych w klamrę pasa pachwinowego.



4. Wreguluj wysokość pasów naramiennych do wysokości dziecka.

5.12 Zajištění dítěte v sedadle

VAROVÁNÍ! Vždy používejte správně nasazené a nastavené popruhy.

VAROVÁNÍ! Při každé změně polohy sezení dítěte je nutné přizpůsobit i popruhy.

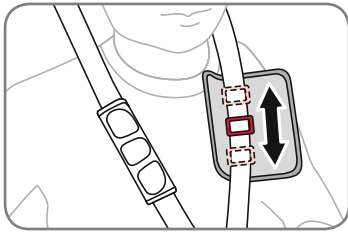
1. Otočte páku parkovací brzdy dolů do uzamknuté polohy a umístěte dítě na sedadlo.
2. Nasadte na každé rameno jeden ramenný popruh. Klínový popruh protáhněte mezi nohama.
3. Zasuňte spony obou ramenných popruhů do spony klínového popruhu.
4. Nastavte výšku ramenných popruhů tak, aby dosahovaly těsně nad ramena dítěte.

5.12 Zaisťte dieťa v sedačke

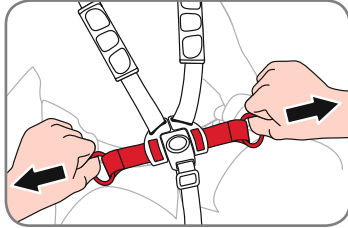
VÝSTRAHA! Vždy používajte správne namontované a nastavené popruhy.

VÝSTRAHA! Pri zmene polohy sedenia dieťaťa vždy upravte popruhy.

1. Tyč parkovacej brzdy zatlačte nadol do zamknutej polohy a vložte dieťa do sedačky.
2. Obe ramená vložte do remienkov na ramená. Remienok na rozkrok umiestnite medzi nohy.
3. Pracky oboch remienkov na ramená zasuňte do pracky remienka na rozkrok.
4. Nastavte výšku remienkov na ramená, aby boli umiestnené tesne nad výškou pliec dieťaťa.



5. Otwórz podkładki Velcro. Przesuń klamrę w górę lub w dół, aby wyregulować pasy. Uprząż siedziska powinna być dopasowana i wygodna.



6. Wyreguluj pasy tak, by były wygodnie dopasowane do dziecka.

5. Otevřete úchyty se suchým zipem. Posuňte sponu nahoru nebo dolů a nastavte popruhy. Sedadlové popruhy musí být nastaveny těsně a přitom pohodlně.

6. Nastavte popruhy v klíně tak, aby byly těsně, ale pohodlně.

5. Otvorte suchý zips vypchávký na plecía. Remienka nastavíte posúvaním pracky nahor alebo nadol. Popruh má pevne sedieť a má byť pohodlný.

6. Lonové remienka upravte tak, aby pevne sedeli a boli pohodlné.

5.13 Rozkładanie siedziska

OSTRZEŻENIE! Ustaw hamulec postojowy przed dokonaniem regulacji siedziska.

OSTRZEŻENIE! Regulując siedzenie wózka przytrzymać oparcie w sposób bezpieczny.

OSTRZEŻENIE! Jeżeli siedzenie jest w pełni rozłożone, przewrócenie wstecz jest bardziej prawdopodobne.

OSTRZEŻENIE! Zawsze biegać lub spacerować w trybie terenowym wyłącznie z siedziskiem ustawionym w

5.13 Naklonění sedadla

VAROVÁNÍ! Před prováděním úprav sedadla zajistěte parkovací brzdu.

VAROVÁNÍ! Při nastavování sedadla kočárku pevně podržte opěradlo.

VAROVÁNÍ! Pokud je sedadlo úplně sklopené, je pravděpodobnost převrnutí dozadu mnohem vyšší.

VAROVÁNÍ! Při běhání a v terénu musí být sedadlo kočárku vždy ve zcela vzpřímené poloze. Používání kočárku se skloněným

5.13 Sklápanie sedačky

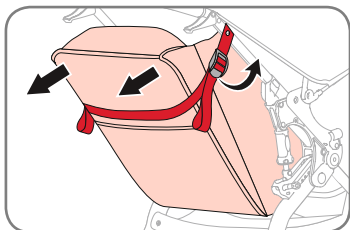
VÝSTRAHA! Pred akýmkoľvek nastavovaním sedačky zaistíte parkovaciu brzdú.

VÝSTRAHA! Pri nastavovaní sedačky kočíka držte bezpečne opieradlo chrbta.

VÝSTRAHA! Pri úplne sklopenej sedačke je väčšia pravdepodobnosť prevrátenia dozadu.

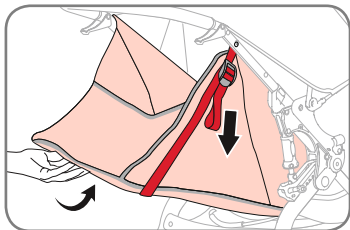
VÝSTRAHA! Pri behu/jogingu alebo v teréne musí byť sedačka kočíka v úplne vztyčenej polohe. Beh/jog-

pozycji ustawionej pionowo. Jazda w terenie z siedziskiem w pozycji rozłożonej może powodować utratę stabilności i obrażenia.



Odchylenie siedziska

1. Pociągnij klamrę leżącą siedziska, aby poluzować pasy.
2. Powtórz po przeciwnej stronie.



Powrót do pozycji pionowej

1. Aby podnieść siedzisko, podnieś tylną stronę jedną ręką i drugą ręką pociągnij pas w dół.
2. Powtórz po przeciwnej stronie.

5.14 Mocowanie paska nadgarstkowego

Pasek nadgarstkowy ma za zadanie zapobieganie ucieczce wózka w razie puszczenia jego uchwytu. Gdy korzysta się z wózka, należy zadbać o to, by pasek był bezpiecznie owinięty wokół nadgarstka.

sedadlem při běhání nebo v terénu může mít za následek ztrátu stability a následné poranění.

Naklonění sedadla

1. Vytažením spony naklonění sedadla uvolníte popruhy pro naklonění.
2. Zopakujte postup na opačné straně.

Návrat do svislé polohy

1. Chcete-li sedadlo zvednout, jednou rukou zvedněte opěradlo sedadla a druhou rukou potáhněte popruh pro nastavení naklonění směrem dolů.
2. Zopakujte postup na opačné straně.

5.14 Připojení zápěstního popruhu

Zápěstní popruh je určen k tomu, aby zabránil kočárku v nežádoucím pohybu v případě, že kočárek pustíte. Při používání kočárku se ujistěte, že zápěstní popruh bezpečně obepíná vaše zápěstí.

ging alebo používanie kočíka v teréne so sklopenou sedačkou môže spôsobiť stratu stability a zranenie.

Sklápanie sedačky

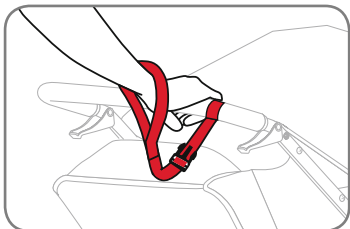
1. Potiahnite pracku sklápania nahor, aby ste uvoľnili remienka sklápania.
2. Zopakujte na opačnej strane.

Vrátenie do zvislej polohy

1. Sedačku zodvihnite tak, že ju jednou rukou nadvihnete a druhou potiahnete remienok nadol.
2. Zopakujte na opačnej strane.

5.14 Pripevnenie remienka na zápästie

Remienok na zápästie má pomáhať, aby vám kočík neušiel, keď stratíte úchop. Pri používaní kočíka majte remienok bezpečne omotaný okolo zápästia.



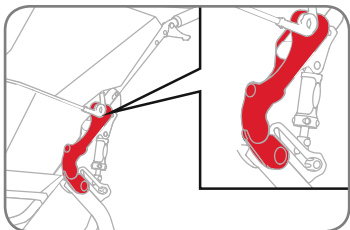
OSTRZEŻENIE! Zawsze używać paska na nadgarstek, aby nie dopuścić do odseparowania od wózka.

Wsunąć pętlę paska na nadgarstek.

5.15 Adapter na akcesoria

Ten wózek BOB jest wyposażony w dodatkowy adapter umożliwiający łatwe mocowanie akcesoriów wózka, jak tacka lub adapter dzieciennego fotelika samochodowego. Mocowanie akcesoriów BOB jest proste i łatwe tym przyciskiem, blokadą i zwalniczem.

Patrz rozdział „7. Akcesoria“ wózka w tej instrukcji po dalsze informacje o dostępnych akcesoriach.



5.16 Adapter systemu podróznego

OSTRZEŻENIE! Przy mocowaniu spacerówki i nosidełka prosimy przestrzegać wskazówek zawartych w odpowiednich instrukcjach obsługi.

OSTRZEŻENIE! Przed użyciem spacerówki zawsze zadbać o pełne połączenie adaptera siedziska Click & Go®.

VAROVÁNÍ! Vždy používejte zápěstní popruh jako prevenci před nežádoucím pohybem kočárku.

Navlečte smyčku popruhu na zápěstí.

5.15 Adaptér příslušenství

Tento kočárek BOB je vybaven adaptérem příslušenství, který umožňuje snadné připojení příslušenství kočárku BOB. Připojení příslušenství BOB je snadné a slouží k němu tlačítko s polohami uzamknutí a odemknutí. Další informace o dostupném příslušenství naleznete v části „7. Příslušenství kočárku“ v této příručce.

5.16 Adaptér přepravního systému

VAROVÁNÍ! Při připevnění cestovní postýlky a dětských sedaček dodržujte příslušné návody k použití.

VAROVÁNÍ! Před použitím kočárku se vždy ujistěte, že je adaptér Click & Go® cestovní postýlky či dětské sedačky pevně připojen.

VÝSTRAHA! Vždy používejte remienok na zápästie, aby vám kočík neušiel.

Slučku s remienkom bezpečne nasuňte na zápästie.

5.15 Adaptér pre príslušenstvo

Tento kočík BOB je vybavený adaptérom pre príslušenstvo, ktorý umožňuje ľahké pripojenie príslušenstva ku kočíku BOB. Pripojovanie príslušenstva BOB je jednoduché a ľahké s jedným tlačidlom, ktoré slúži na zaistenie aj uvoľnenie.

Viac informácií o možnom príslušenstve je uvedených v kapitole „7. Príslušenstvo kočíka“ tohto návodu.

5.16 Adaptér cestovného systému

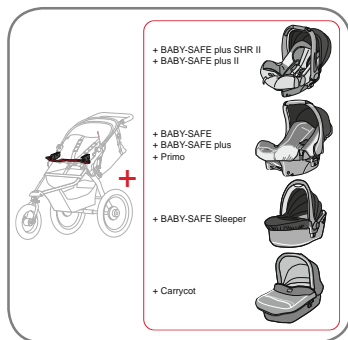
VÝSTRAHA! Pri upevňovaní prenosnej postelky a detskej sedačky sa vždy riadte pokynmi ich výrobcov.

VÝSTRAHA! Pred používaním kočíka sa vždy presvedčte, že váš adaptér Click & Go® prenosnej postelky/detskej sedačky je úplne pripojený!

PL

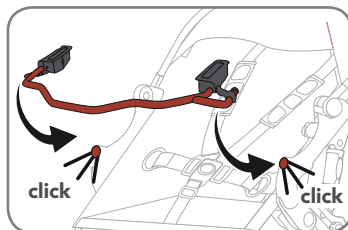
Instrukcja użytkowania

Adapter nosidełka BOB umożliwiają proste mocowanie nosidełek Britax, jak również nosidełka BOB we wszystkich modelach BOB.



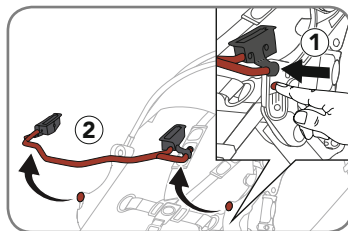
Montaż adaptera systemu podróznego

W celu zamocowania po prostu umieścić adaptery Click & Go® na gniazdach ramy konstrukcyjnej i wepchnąć siedzisko w cokół. Adaptery klikną w sposób słyszalny.



Demontaż adaptera systemu podróznego

Aby zdjąć, pociągając do góry oboma rękami lewy i prawy wyzwalacz adaptera Click & Go® na spacerówce i ściągając tą ostatnią z ramy konstrukcyjnej.



CZ

Návod k použití

Adaptér pro dětské sedačky BOB umožňuje snadné připojení všech dětských sedaček Britax a také cestovní postýlky BOB ke všem jednotlivým modelům kočárků BOB.

Instalace adaptéru přepravního systému

K upevnění stačí položit adaptéry Click & Go® nad rámové objímky a zatlačit postýlku či sedačku do objímky. Adaptéry zapadnou se slyšitelným cvaknutím.

Odstranění adaptéru přepravního systému

Pro uvolnění zatáhnete oběma rukama levý a pravý uvolňovací mechanismus adaptéru Click & Go® na postýlce nebo sedačce směrem nahoru a vytáhnete sedačku či postýlku z rámu.

SK

Návod na použitie

Adaptér detskej sedačky BOB vám umožní jednoducho pripojiť všetky detské sedačky Britax ako aj prenosnú postieľku BOB ku všetkým kočíkom BOB určeným pre jedno dieťa.

Inštalácia adaptéru cestovného systému

Pre pripojenie umiestnite adaptéry Click & Go® na drážky a zatlačte do nich prenosnú postieľku/sedačku. Pri zapadnutí adaptéru začujete kliknutie.

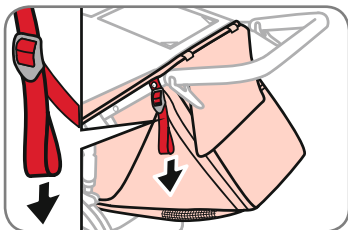
Odištalovanie adaptéru cestovného systému

Prenosnú postieľku/detskú sedačku vyberiete tak, že oboma rukami vytiahnete ľavý a pravý aktivátor adaptéru Click & Go® na vašej prenosnej postieľke/detskej autosedačke smerom nahor a vyberiete ju von z podvozku.

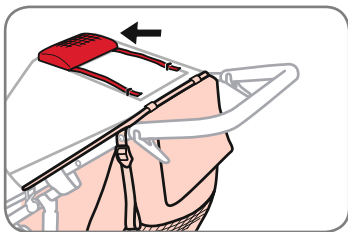
5.17 Mocowanie osłony przeciwdeszczowej lub przeciwsłonecznej

Osłona przed deszczem i wiatrem oraz przeciwsłoneczna jest dostępna jako dodatek wyposażenia i nie ma jej w opakowaniu.

OSTRZEŻENIE! Jeśli korzystasz z osłony przed wiatrem i deszczem lub przeciwsłonecznej, tylna klapa musi być ustawiona odpowiednio, aby zapewnić dziecku stosowny przepływ powietrza.



1. Pociągnij paski rozkładania siedziska, aby podnieść tylne siedzisko do góry.



2. Zwiń osłonę okna do kieszeni, aby uzyskać dostęp do pasków baldachimu.

5.17 Nasazení ochranné a sluneční clony

Ochranné a sluneční clony jsou k dispozici jako volitelné příslušenství a nejsou součástí dodávky.

VAROVÁNÍ! Při používání ochranné nebo sluneční clony musí být zadní klapka nastavená podle pokynů, aby byl zajištěn správný přívod vzduchu k dítěti.

1. Vytáhněte popruhy pro naklonění sedadla a zvedněte opěradlo do vzpřímené polohy.

2. Složte kryt okénka do kapsy, aby se odkryly popruhy stříšky.

5.17 Pripevnenie dažďovej alebo slnečnej clony

Dažďová a slnečná clona sú dostupné ako príslušenstvo a nie sú obsahom krabice.

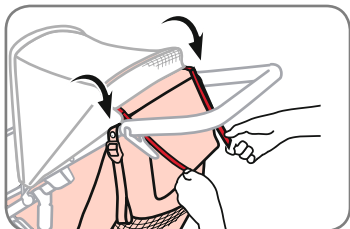
VÝSTRAHA! Pri používaní dažďovej clony musíte správne nastaviť zadnú klapku, aby dieťa malo dostatočný prísun vzduchu.

1. Potiahnite remienka, aby ste zodvihli sedačku späť do zvislej polohy.

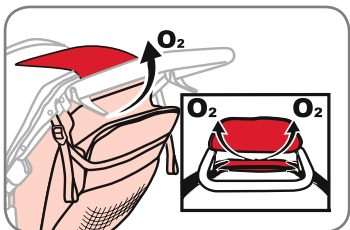
2. Kryt proti vetru uložte do vrecka, aby ste odkryli remienka striešky.

PL

Instrukcja użytkowania



3. Pociągnij paski baldachimu, i zapnij paski na rzepu z tyłu baldachimu.



4. Zwiń klapę baldachimu i baldachim zapinając paski na rzepy. Sprawdź otwór z tyłu wózka, aby upewnić się, że jest dostępna odpowiednia przestrzeń pomiędzy górą tylnego oparcia oraz baldachimem.

5. Po zamontowaniu osłony przed deszczem i wiatrem lub przeciwsłonecznej, upewnij się, że otwory wentylacyjne na tych osłonach są wyrównane z wolną przestrzenią nad tylnym oparciem.

CZ

Návod k použití

3. Vytáhněte popruhy stříšky a upevněte je k suchým zipům na zadní straně stříšky.

4. Přeložte sklápěcí část stříšky nahoru přes stříšku a zajistěte suchým zipem. Zkontrolujte otvor v zadní části kočárku a ujistěte se, že je prostor mezi horní částí sedadla a stříškou volný.

5. Po nasazení ochranné nebo sluneční clony zkontrolujte, zda jsou vzduchové otvory na cloně zarovnané s prostorem nad opěradlem a všechny ostatní otvory jsou nezakryté.

SK

Návod na použitie

3. Potiahnite remienka striešky k páskom suchého zipsu a pripevnite ich k nim.

4. Zložte klapku striešky nahor a ponad striešku a pripevnite ju pomocou pásiakov suchého zipsu. Skontrolujte otvor na zadnej časti kočíka, či je priestor medzi vrchom zadnej časti sedačky a strieškou bez prekážky.

5. Po inštalácii dažďovej a slnečnej clony skontrolujte, či sú vetracie otvory na dažďovej clone zoradené s miestom nad zadnou stranou sedačky a či sú všetky ostatné vetracie otvory voľné bez blokády.

6. Pielęgnacja i konserwacja

Czyszczenie

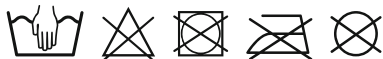
Tkanina została poddana obróbce zapewniającej odporność na plamy, a więc czyszczenie jest łatwe. Stosować gąbkę z roztworem łagodnego mydła w zimnej wodzie (max. temperatura 38 °C). Starannie wypłukać czystą wodą, aby zmyć mydło, pozostawić do wyschnięcia. Nie stosować detergentów.

Regularne kontrole

Zalecamy kontrolę przed każdym użyciem. Sprawdzić ciśnienie w oponach. Sprawdzić wszystkie śruby, punkty mocowania i napinacze. Sprawdzić, czy wszystkie kółka są pewnie zamocowane. Sprawdzić tkaninę pod względem objawów zużycia. Zalecamy oddawanie okresowo wózka do wyznaczonego sprzedawcy BOB w celu kontroli i serwisu.

Przechowywanie

Wózek, gdy nie jest używany, najlepiej przechowywać w pomieszczeniu. To przedłuży jego wygląd. Przedłużona ekspozycja na promienie nadfioletowe światła słonecznego może powodować blaknięcie i uszkodzenie tkaniny, opon i części plastikowych.



6. Péče a údržba

Čištění

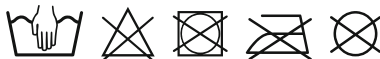
Použitý textil má vysokou odolnost vůči vzniku skvrn, proto je čištění mimořádně snadné. Použijte houbu namočenou ve vlažné mýdlové vodě (maximální teplota 38 °C). Důkladně povrch opláchněte čistou vodou tak, abyste smyli zbytky mýdla, a poté jej nechte uschnout na vzduchu. Nepoužívejte saponáty.

Pravidelné kontroly

Doporučujeme provádět kontrolu před každým použitím kočárku. Zkontrolujte tlak v pneumatikách. Zkontrolujte pevnost všech šroubů, spojů a upevňovacích prvků. Zkontrolujte, zda jsou všechna kolečka bezpečně upevněná. Zkontrolujte známky protržení či nadměrného opotřebování textilie. Doporučujeme vám svěřit pravidelnou kontrolu a servis kočárku autorizovanému prodejci společnosti BOB.

Skladování

Pokud kočárek nepoužíváte, je vhodné jej skladovat ve vnitřních prostorách. Správné skladování může prodloužit atraktivnost jeho vzhledu. Nadměrné vystavení kočárku účinkům ultrafialového slunečního záření může mít za následek poškození textilu, pneumatik a plastových dílů.



6. Starostlivosť a údržba

Čistenie

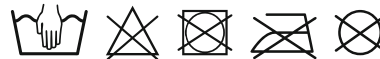
Látka je odolná voči škvrám, takže sa väčšinou ľahko čistí. Používajte špongiu s roztokom jemného mydla a vlažnej vody (max. teplota 38 °C). Poriadne omyte s čistou vodou, aby ste odstránili mydlo a nechajte vyschnúť. Nepoužívajte saponáty.

Pravidelné kontroly

Odporúčame vám skontrolovať kočík pred každým použitím. Skontrolujte tlak v pneumatikách. Skontrolujte dotiahnutie všetkých skrutiek, bodov upevnenia a svorníkov. Skontrolujte, či sú všetky kolesá bezpečne uchopené. Skontrolujte odery a nadmerné opotrebenie látky. Odporúčame vám odnieť kočík na pravidelné kontroly a servis k určenému predajcovi BOB.

Skladovanie

Ak kočík nepoužívate, najlepšie je skladovať ho v interiéri. Predĺžite tým jeho lákavý vzhľad. Predĺžené vystavenie slnečným UV lúčom môže spôsobiť vyblednutie a poškodenie látky, koliesok a plastových častí.



7. Akcesoria

BRITAX oferuje kompletną linię akcesoriów do wózka BOB Revolution® PRO. Patrz nasza strona internetowa po dalsze szczegóły.

Oslona przed deszczem i wiatrem

Oslona ta chroni dziecko przed wiatrem i deszczem pozwalając mu równocześnie na oglądanie świata.

Oslona przeciwsłoneczna

Oslona przeciwsłoneczna to specjalnie zaprojektowana siatka, która zmniejsza szkodliwe działanie promieni UVA/UVB zapewniając skuteczną barierę przed wiatrem i latającymi owadami.

Tacka na przekąski

Tackę łatwo wkłada się do wózka BOB, do umieszczenia przekąsek i kubeczków na wyciągnięcie rączki dziecka. Składa się wraz z wózkiem.

Torba podróżna

Podróżując pociągiem, samolotem lub samochodem, torba podróżna idealnie nadaje się na zapakowanie wózka na czas podróży.

Copyright © 2016

BRITAX RÖMER Kindersicherheit GmbH
www.britax.com

7. Příslušenství kočárku

Společnost BRITAX nabízí kompletní řadu příslušenství pro kočárky BOB Revolution® PRO. Podrobnosti naleznete na naší webové stránce.

Ochranná clona

Ochranná clona je odolná proti vodě a poskytuje ochranu dítěte před deštěm a větrem, přičemž umožňuje dítěti nadále pozorovat okolí.

Sluneční clona

Sluneční clona je speciálně vyvinutá sluneční síťka, která snižuje účinek působení škodlivého ultrafialového slunečního záření UVA/UVB a zároveň chrání dítě před hmyzem či větrem.

Podnos na jídlo

Podnos na jídlo se vyznačuje jednoduchou montáží na kočárky BOB. Poskytuje možnost pohodlného krmení dítěte. Skládá se společně s kočárkem.

Cestovní taška

Cestovní taška umožňuje zabalit jednotlivé kočárky BOB na cestu vlakem, letadlem či automobilem.

Copyright © 2016

BRITAX RÖMER Kindersicherheit GmbH
www.britax.com

7. Príslušenstvo kočíka

Spoločnosť BRITAX ponúka kompletnú líniu príslušenstva pre váš kočik BOB Revolution® PRO. Všetky detaily nájdete na našej webovej stránke.

Dažďová clona

Nepremokavá dažďová clona pomáha chrániť vaše dieťa pred dažďom a vetrom, ale naďalej sa bude pozerať von na svet.

Slniečna clona

Špeciálne navrhnutá mriežková slnečná clona oslabuje nebezpečné slnečné UVA a UVB lúče a poskytuje prekážku pre vietor a lietajúci hmyz.

Miska na jedlo

Misku na jedlo ľahko vložíte do každého kočíka BOB, vďaka nej bude mať vaše dieťa malé jedlá a pohárik na dosah ruky. Skladá sa spolu s kočíkom.

Cestovná taška

Či cestujete vlakom, lietadlom alebo autom, BOB kočik sa zmestí do cestovnej tašky.

Copyright © 2016

BRITAX RÖMER Kindersicherheit GmbH
www.britax.com

Tartalomjegyzék

1. Bevezetés	39
2. Biztonsági utasítások	39
3. Leírás	47
4. Összeszerelés	48
5. Működés	53
5.1 Alkalmasság és általános megjegyzések	53
5.2 A termék szétnyitása	54
5.3 A termék összehajtása	55
5.4 Babakocsi használata sport üzemmódban	56
5.5 Rezgéscsillapítás beállítása	58
5.6 A kézifék használata	59
5.6.1 Fékerő beállítása	59
5.6.2 Fékerő kiegyensúlyozása	60
5.7 A parkolófék használata	62
5.8 Fogantyú beállítása	63
5.9 Gumiabroncs nyomásának ellenőrzése	63
5.10 Vonalkövetés beállítása	64
5.11 Vonalkövetés finomhangolása	65
5.12 Gyermekek rögzítése az ülésben	66
5.13 Ülés döntése	67
5.14 Csuklópánt rögzítése	68
5.15 Tartozék adapter	69
5.16 Utaztató rendszer adapter	69
5.17 Az eső- vagy napvédő felszerelése	71
6. Ápolás és karbantartás	73
7. Babakocsi tartozékok	74

Vsebina

1. Uvod	39
2. Varnostna navodila	39
3. Opis	47
4. Montaža	48
5. Uporaba	53
5.1 Ustreznost in splošne opombe	53
5.2 Razstavljanje izdelka	54
5.3 Zlaganje izdelka	55
5.4 Uporaba vozička v športnem načinu	56
5.5 Izbira nastavitev pred udarci	58
5.6 Uporaba ročne zavore	59
5.6.1 Nastavitev zavor	59
5.6.2 Uravnavanje zavor	60
5.7 Uporaba parkirne zavore	62
5.8 Nastavitev krmila	63
5.9 Preverite tlak v kolesih.	63
5.10 Nastavitev poti	64
5.11 Fina nastavitev poti	65
5.12 Vežanje otroka v sedežu	66
5.13 Nagib sedeža	67
5.14 Pritrdite zapestni pas	68
5.15 Nastavek za dodatke	69
5.16 Adapter za potovalni sistem	69
5.17 Pritrditev zaščite pred dežjem ali soncem	71
6. Nega in vzdrževanje	73
7. Dodatki za otroški voziček	74

Sadržaj

1. Uvod	39
2. Sigurnosne upute	39
3. Opis	47
4. Sklapanje	48
5. Način korištenja	53
5.1 Prikladna namjena i opće napomene	53
5.2 Otklapanje proizvoda	54
5.3 Sklapanje proizvoda	55
5.4 Uporaba kolica u sportskom modu	56
5.5 Odabir postavke udarca	58
5.6 Uporaba ručne kočnice	59
5.6.1 Podešavanje sile kočenja	59
5.6.2 Uravnoteženje sile kočenja	60
5.7 Uporaba kočnice za parkiranje	62
5.8 Podešavanje ručke	63
5.9 Provjerite tlak u gumama	63
5.10 Prilagodba praćenja	64
5.11 Precizno praćenje	65
5.12 Osiguravanje djeteta u sjedalici	66
5.13 Gumb za namještanje položaja sjedenja	67
5.14 Stavljanje trake oko ruke	68
5.15 Adapter za dodatnu opremu	69
5.16 Adapter sustava za putovanje	69
5.17 Pričvršćivanje zaštite od vremenskih nepogoda ili sunca	71
6. Održavanje	73
7. Dodatna oprema kolica	74

1. Bevezetés

Köszönjük, hogy a BOB Revolution® PRO termékünket választotta. Örömrökre szolgál, hogy a BOB babakocsi gondoskodik gyermeke biztonságáról életének első éveiben.

Amennyiben további kérdései lennének a BOB Revolution® PRO vagy tartozékainak használatával kapcsolatban, lépjen velünk kapcsolatba.

BRITAX RÖMER Kindersicherheit GmbH

Blaubeurer Straße 71, 89077 Ulm, Németország
www.britax.com

2. Biztonsági utasítások

FIGYELMEZTETÉS! Figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és ismerkedjen meg a babakocsival, mielőtt a gyermekkel együtt kezdené el használni.

FIGYELMEZTETÉS! Ha a babakocsit olyan személyek használják, akik nem ismerik azt (például a nagyszülők), mindig mutassa meg nekik a babakocsi helyes használatát.

FIGYELMEZTETÉS! Ha nem tartja be ezeket az utasításokat, azzal gyermeke biztonságát veszélyeztetheti.

FIGYELMEZTETÉS! Ne használjon olyan tartozékot, amely nem rendelkezik BRITAX jóváhagyással a BOB Revolution® PRO babakocsival való

1. Uvod

Hvala, da ste se odločili za BOB Revolution® PRO. Veseli nas, da bo voziček BOB varno spremljal vašega otroka prva leta njegovega življenja.

Če imate dodatna vprašanja v zvezi z uporabo otroškega vozička BOB Revolution® PRO ali njegovo dodatno opremo, se lahko kadar koli obrnete na nas.

BRITAX RÖMER Kindersicherheit GmbH

Blaubeurer Straße 71, 89077 Ulm, Nemčija
www.britax.com

2. Varnostna navodila

OPOZORILO! Pozorno preberite navodila za uporabo in se seznanite z otroškim vozičkom, preden ga začnete uporabljate z otrokom.

OPOZORILO! Če vaš otroški voziček uporablja druga oseba, ki ni seznanjena z njegovo uporabo (npr. stari starši), ji vedno pokažite, kako se voziček uporablja.

OPOZORILO! Varnost vašega je lahko ogrožena, če teh navodil za uporabo ne upoštevate.

1. Uvod

Hvala vam što ste se odločili za dječja kolica BOB Revolution® PRO. Veliko nam je zadovoljstvo što će BOB dječja kolica omogućiti sigurnost vašem djetetu tijekom prvih godina njegova života.

Imate li još pitanja u vezi s uporabom kolica BOB Revolution® PRO ili dodatne opreme, slobodno nam se obratite.

BRITAX RÖMER Kindersicherheit GmbH

Blaubeurer Straße 71, 89077 Ulm, Germany
www.britax.com

2. Sigurnosne upute

POZOR! Pažljivo pročitajte upute i dobro se upoznajte s kolicima prije nego ih upotrijebite za svoje dijete.

POZOR! Ako će vaša kolica koristiti netko tko nije upoznat s pravilnim korištenjem (npr. djedovi i bake), uvijek im pokažite kako ih treba koristiti.

POZOR! U protivnom biste mogli ugroziti sigurnost djeteta.

felhasználáshoz. Ez érvényteleníti a garanciát, és a terméket is károsíthatja. **FIGYELMEZTETÉS!** A felhasználói útmutatót őrizze meg, hogy később is tanulmányozni tudja.

FIGYELMEZTETÉS! A BOB Revolution® PRO babakocsival csak a BRITAX által biztosított vagy ajánlott eredeti cserealkatrészek használhatóak.

FIGYELMEZTETÉS! Ne engedje, hogy a gyermek játsszon a termékkel.

FIGYELMEZTETÉS! Ez a babakocsi a 6 hónapos kortól 17 kg-os súlyig használható.

FIGYELMEZTETÉS! A termék nem alkalmas az alábbiakra:

- ágy vagy kiságy helyettesítésére. A mózeskosarak és babakocsik csak szállításra használhatók.
- egynél több gyermek szállítására.
- kereskedelmi felhasználásra.
- gyerekhordozókkal kombinált utaztató rendszerekként, kivéve azt, amely a felhasználói kézikönyvben szerepel.

FIGYELMEZTETÉS! Ügyeljen arra, hogy a használat előtt az összes rögzítőegység be legyen kapcsolva.

FIGYELMEZTETÉS! A babakocsi kézben hordása közben figyeljen arra, hogy ne nyissa ki véletlenül a biztonsági záróelemeket.

FIGYELMEZTETÉS! A babakocsi vázának összehajtása során figyeljen

OPOZORILO! Ne uporabljajte pribora, ki ga BRITAX ni odobril za uporabo z BOB Revolution® PRO. S tem postane garancija neveljavna in vaš izdelek se lahko poškoduje.

OPOZORILO! Navodila za uporabo skrbno shranite za poznejšo uporabo.

OPOZORILO! Z BOB Revolution® PRO uporabljajte samo originalne nadomestne dele, ki jih dobavlja ali priporoča BRITAX.

OPOZORILO! Ne dovolite otroku, da bi se igral z izdelkom.

OPOZORILO! Ta otroški voziček je primeren za otroke od 6. meseca starosti in do teže 17 kg.

OPOZORILO! Ta izdelek ni primeren:

- kot nadomestek za posteljo ali zibelko. Prenosne posteljice, športni vozički in zložljivi otroški vozički so lahko uporabljajo samo za prevoz.
- za prevoz več kot enega otroka.
- za komercialno uporabo.
- kot potovalni sistem v kombinaciji z drugimi otroškimi lupinicami od tistih, ki so navedene v teh navodilih za uporabo.

OPOZORILO! Pred uporabo se prepričajte, ali so vse zaklepne naprave pravilno zaprte.

POZOR! Nemojte koristiti dodatnu opremu koju nije odobrila tvrtka BRITAX za uporabu s kolicima BOB Revolution® PRO. To će poništiti jamstvo i moglo bi izazvati oštećenja na kolicima.

POZOR! Korisničke upute čuvajte na lako dostupnom mjestu.

POZOR! S kolicima BOB Revolution® PRO. treba koristiti samo zamjenske dijelove koje isporučuje ili preporučuje tvrtka BRITAX.

POZOR! Djeca se ne smiju igrati s proizvodom.

POZOR! Ova su kolica prikladna za djecu od rođenja do 17 kg težine.

POZOR! Ovaj proizvod nije prikladan:

- kao zamjena za krevet ili prijenosni krevetić. Nosiljke za bebe, sklopiva kolica i dječja kolica mogu se koristiti samo za prenošenje djece.
- za prenošenje više djece.
- u komercijalne svrhe.
- kao sustav za putovanje u kombinaciji s u nosiljkama za bebe različitim od onih navedenih u ovim korisničkim uputama.

POZOR! Vodite računa da su svi dijelovi za zaključavanje budu aktivirani prije uporabe.

arra, hogy sem Ön, sem mások ne szoruljanak bele.

FIGYELMEZTETÉS! Soha ne hajtsa össze a babakocsit akkor, ha gyermek tartózkodik benne.

FIGYELMEZTETÉS! Mindig csatolja be a gyermeket a babakocsiba.

FIGYELMEZTETÉS! Használat előtt ellenőrizze, hogy a gyerekkocsi-váz, az ülés vagy gyerekhordozó csatlakozó-elemei megfelelően bekapcsolódtak-e.

FIGYELMEZTETÉS! Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül.

FIGYELMEZTETÉS! A gyerekkocsi leállításakor mindig kapcsolja be a féket, mielőtt beletenné vagy kivenné belőle a gyermeket.

FIGYELMEZTETÉS! Gondoskodjon arról, hogy a gyermek ne érje el a mozgó alkatrészeket, miközben beállításokat végez.

FIGYELMEZTETÉS! A tolófogantyúra helyezett súlyok befolyásolják a babakocsi stabilitását.

FIGYELMEZTETÉS! Védje gyermekét az erős napsütéstől. A vászontető nem biztosít teljes védelmet a veszélyes UV-sugarakkal szemben.

FIGYELMEZTETÉS! Mindig helyesen rögzített és beállított biztonsági övet használjon.

FIGYELMEZTETÉS! Ha a fogantyúra és/vagy a háttámla hátuljára és/vagy a jármű

OPOZORILO! Pri nošenju športnega vozička pazite, da se varnostna zapirala ne odprejo po pomoti.

OPOZORILO! Pri zlaganju ogrodja športnega vozička pazite, da se vi in drugi ne uščipnete.

OPOZORILO! Nikoli ne zlagajte športnega vozička, če v njem sedi otrok.

OPOZORILO! Otroka v vozičku vedno pripnite.

OPOZORILO! Preverite, ali so naprave prenosne košare ali sedežne enote ali otroške lupinice pravilno zaskočene pred uporabo.

OPOZORILO! Nikoli ne puščajte otroka brez nadzora.

OPOZORILO! Vedno vključite zavoro, ko parkirate voziček ter preden otroka date v voziček in preden ga vzamete iz njega.

OPOZORILO! Med nastavljanjem vozička pazite, da je vaš otrok zunaj dosega premičnih delov.

OPOZORILO! Bremena, pritrjena na drsnem ročaju, vplivajo na stabilnost vozička.

OPOZORILO! Otroka zaščitite pred močno sončno svetlobo. Pokrov ne ponuja popolne zaščite pred nevarnimi UV-žarki.

POZOR! Kod nošenja kolica, pazite da slučajno ne otvorite sigurnosne blokade.

POZOR! Kod sklapanja okvira kolica, pobrinite se da ne zahvatite sebe ni druge osebe.

POZOR! Nikada ne sklapajte kolica dok dijete sjedi u njima.

POZOR! Ukolicima uvijek osigurajte dijete pričvršćivanjem pojasa.

POZOR! Provjerite jesu li pričvršnici tijela kolica ili dijela za sjedenje ili nosiljke za bebe ispravno aktivirani prije uporabe.

POZOR! Nikad ne ostavljajte dijete bez nadzora.

POZOR! Uvijek koristite kočnicu pri likom parkiranja kolica te prije no što stavite dijete u kolica ikad ga vadite iz kolica.

POZOR! Kod prilagođavanja se pobrinite da vaše dijete ne može dohvatiti pokretne dijelove.

POZOR! Tereti na ručki za guranje utječu na stabilnost kolica.

POZOR! Zaštitite dijete od jakog sunčevog svjetla. Pokrov ne pruža potpunu zaštitu od opasnih UV zraka.

POZOR! Uvijek upotrijebite pravilno postavljene i prilagođene pojaseve.

oldalára súlyokat helyeznek, az hátrányosan befolyásolja a jármű stabilitását.

FIGYELMEZTETÉS! Soha ne engedje meg a gyermeknek, hogy felálljon a babakocsiban. Ettől a babakocsi felborulhat.

FIGYELMEZTETÉS! Mindig használja a csuklópántot, ezzel megelőzheti, hogy a babakocsi elguruljon.

FIGYELMEZTETÉS! Ne akasszon zacskókat vagy táskákat a babakocsi tolókarjára vagy vázára.

FIGYELMEZTETÉS! Induláskor és használat közben mindig gondoskodjon arról, hogy a gyermek kezei és lábai ne legyenek a kerekek közelében.

FIGYELMEZTETÉS! Ne használja a babakocsit lépcsőn vagy meredek lejtőn. Ettől a babakocsi felborulhat.

FIGYELMEZTETÉS! Soha ne használja alacsony nyomású vagy leeresztett kerekekkel, mivel ekkor elvesztheti az uralmat a kocsi fölött.

FIGYELMEZTETÉS! Soha ne húzza a babakocsit hátrafelé a lépcsőn. Ez károsíthatja a felfüggesztési rendszert, és a kocsi váza meghibásodhat.

FIGYELMEZTETÉS! Legyen rendkívül körültekintő, amikor a babakocsit egyenetlen és/vagy kövezetlen, nedves vagy csúszós felületen használja, mivel ezek a körülmények további kockázatokat rejtenek magukban, és a kocsi stabilitásának elvesztését okozhatják.

OPOZORILO! Vedno uporabljajte pravilno nameščen in nastavljen pas.

OPOZORILO! Bremena, pritrjena na ročaju in/ali naslonjalu za hrbet in/ali na straneh otroškega vozička vplivajo na stabilnost vozička.

OPOZORILO! Potniku nikoli ne dovolite, da stoji v vozičku. Voziček se lahko prevrne.

OPOZORILO! Vedno uporabljajte zapestni pas, da ne izgubite stika s športnim vozičkom.

OPOZORILO! Na krmilo ali okvir športnega vozička ne obešajte paketov ali vrečk.

OPOZORILO! Ko začnete uporabljati voziček in med uporabo se vedno prepričajte, da so otrokove roke in noge stran od koles.

OPOZORILO! Vozička ne uporabljajte po stopnicah ali strmih pobočjih. Voziček se lahko prevrne.

OPOZORILO! Vozička ne uporabljajte, če imajo kolesa prenizek tlak ali če so prazna, saj bi lahko izgubili nadzor nad njim.

OPOZORILO! Vozička nikoli ne vlečite vzvratno po stopnicah. Tako bi lahko poškodovali vzmetenje, kar bi lahko povzročilo prelom ogrodja.

POZOR! Svaki teret na dršci i/ili stražnjoj strani leđnog naslona i/ili na stranama vozila utjeCAT će na stabilnost vozila.

POZOR! Nikada ne dozvolite djetetu da stoji u kolicima. Kolica se mogu prevrnuti.

POZOR! Uvijek upotrijebite traku za ruku kako biste uvijek bili povezani s kolicima.

POZOR! Ne stavljajte pakete ni vrećice na ručku ili okvir kolica.

POZOR! Na početku i tijekom uporabe uvijek se pobrinite da su ruke i noge djeteta dalje od kotača.

POZOR! Ne koristite kolica na stepenicama ili terenu s velikim nagibom. Kolica se mogu prevrnuti.

POZOR! Nikada ne koristite nizak tlak u gumama ili ispuhane gume jer to ugrožava upravljivost kolicima.

POZOR! Kad idete uz stepenice ne povlačite kolica korenuta stražnjom stranom. Time biste mogli oštetiti sustav ovjesa i okvir.

POZOR! Posebno pazite kada koristite kolica na neravnim i/ili nepopločanim, mokrim ili skliskim podlogama jer su takvi uvjeti posebno opasni i mogu ugroziti stabilnost.

FIGYELMEZTETÉS! Ne hajtsen végre módosításokat a babakocsin vagy a címkéken. Ezzel érvényteleníti a garanciát, valamint veszélyes helyzetet idézhet elő.

FIGYELMEZTETÉS! Szállítás vagy fuvarozás közben védje a babakocsit, hogy sem a babakocsi, sem a babakocsi alkatrészei ne sérüljenek meg. Szállítás vagy fuvarozás után alaposan vizsgálja meg, hogy nincsenek-e rajta sérülések. Ha megsérült, vagy valamilyen alkatrésze hiányzik, ne használja a babakocsit.

FIGYELMEZTETÉS! A babakocsi nem alkalmas gyenge fényviszonyok közötti vagy sötétedés utáni használatra.

FIGYELMEZTETÉS! Amennyiben nem megfelelően szerelik össze vagy fel a gyorskioldású kerekeket a babakocsira, akkor a kerekek menet közben leválhatnak, és ez ahhoz vezet, hogy elveszti uralmát a kocsit fölött.

FIGYELMEZTETÉS! Városi üzemmódban soha ne térjen le a közútról, mert ekkor elveszítheti uralmát a kocsit fölött.

FIGYELMEZTETÉS! Ha az ülést teljesen hátrahajtják, a hátraborulás nagyobb valószínűséggel fordulhat elő.

FIGYELMEZTETÉS! A háttámla zsebében maximum 1 kg súly tárolható, ezt ne lépje túl.

FIGYELMEZTETÉS! A bevásárlókosár-

OPOZORILO! Bodite posebej previdni, ko športni voziček uporabljate na neravnih in/ali netlakovanih, mokrih ali spolzkih podlagah, ti pogoji ustvarjajo dodatne nevarnosti in lahko privede do izgube stabilnosti.

OPOZORILO! Otroškega vozička ali oznak ne spreminjajte. Če to storite, izgubite garancijo in lahko privede do nevarnih situacij.

OPOZORILO! Otroški voziček med prevozom ali odpremo zaščitite, da preprečite poškodbe na otroškem vozičku in njegovih sestavnih delih. Po prevozu ali dostavi natančno preverite, ali je športni voziček poškodovan. Otroškega vozička ne uporabljajte, če je poškodovan ali če manjkajo deli.

OPOZORILO! Športni voziček ni izdelan za uporabo pri slabi svetlobi ali temi.

OPOZORILO! Nepravilna montaža ali nepravilna namestitev hitrih spojnk koles na tem športnem vozičku, bi povzročilo, da bi se ta kolesa med premikanjem odvila in posledično izgubila nadzor.

OPOZORILO! Nikoli ne uporabljajte vozička na neutrjenih površinah (off-road) v načinu za vožnjo po mestu, saj bi lahko izgubili nadzor nad njim.

OPOZORILO! Ko je sedež popolnoma nagnjen, se lahko prej prevrne.

POZOR! Ne mijenjajte kolica ni naljepnice. Time poništavate valjanost jamstva i izazivate opasnost.

POZOR! Radi sprječavanja oštećenja kolica i njegovih dijelova zaštitite kolica tijekom transporta ili isporuke. Nakon transporta ili isporuke pažljivo provjerite jesu li kolica oštećena. Prekinite uporabu u slučaju oštećenja ili nedostatka nekog dijela.

POZOR! Kolica nisu opremljena za uporabu u uvjetima slabog osvjetljenja ili po mraku.

POZOR! Neispravno sklapanje ili postavljanje kotača na brzo otpuštanje može dovesti do odvajanja kotača tijekom kretanja i gubitka kontrole.

POZOR! Nikada nemojte silaziti s ceste dok se šetate s kolicima po gradu, jer biste mogli izgubiti kontrolu.

POZOR! Kada je sjedalica u potpuno nagnutom položaju, moglo bi doći do prevrtanja unatrag.

POZOR! Ne prekoračujte ograničenje maksimalne težine od 1 kg za pretinac leđnog naslona.

POZOR! Ne prekoračujte ograničenje maksimalne težine od 4 kg košare za kupnju.

POZOR! Ova sjedalica nije prikladna za djecu ispod 6 mjeseci.

ban maximum 4 kg súly tárolható, ezt ne lépje túl.

FIGYELMEZTETÉS! Az ülés 6 hónaposnál fiatalabb gyermekek esetén nem használható.

FIGYELMEZTETÉS! Mindig nyomja le a féket, ha leparkolja a babakocsit. Mindig ellenőrizze, hogy a fék helyesen lett-e rögzítve.

FIGYELEM! Vázzal együtt használt autóülések nem pótolják az ágyat vagy a gyerekágyat. Amennyiben a gyermeknek alvásra lenne szüksége, úgy helyezze megfelelő mőzeskosárba, gyerekágyba vagy ágyba.

FIGYELEM! Használja mindig az utasbiztonsági rendszert.

FIGYELEM! A termék páramegkötő szilikagéllel töltött tasakot tartalmazhat. Ne egye meg, dobja el.

Ennek a babakocsinak (utaztató rendszernek) a kialakítása és a gyártása az EN1888:2012 és EN1466:2014 szabványoknak megfelelően történt.

OPOZORILO! Ne prekoračite dovoljene največje teže 1 kg za torbo na naslonu.

OPOZORILO! Ne prekoračite dovoljene največje teže 4 kg za nakupovalno košaro.

OPOZORILO! Sedežna enota ni primerna za otroke, mlajše od 6 mesecev.

OPOZORILO! Voziček parkirajte samo z blokirano zavoro. Vedno preverite, ali je zavora pravilno zategnjena.

POZOR! Pri avtosedežih, ki se uporabljajo skupaj z ogrodjem, ta voziček ne nadomesti zibke ali posteljice. Če mora vaš otrok spati, ga je treba položiti v primerno prenosno košaro, zibko ali posteljico.

POZOR! Vedno uporabite zadrževalni sistem.

POZOR! Proizvod lahko vsebuje vrečko s sušilnim silika-gelom. Ne zaužijte, temveč odstranite med odpadke.

Ta otroški voziček (travel system – potovalni sistem) je bil razvit in izdelan v skladu s standardoma EN1888:2012 in EN1466:2014.

POZOR! Parkirajte kolica samo uz aktiviranu kočnicu za parkiranje. Uvijek provjerite je li kočnica pravilno primijenjena.

UPOZORENJE! Za auto-sjedala koja se koriste zajedno s okvirom kolica, ova kolica ne predstavljaju zamjenu za dječji krevetić ili krevet. Ako dijete treba ići spavati, tada ga treba poleći u adekvatna kolica, dječji krevetić ili krevet.

UPOZORENJE! Uvijek koristite sustav za učvršćivanje.

UPOZORENJE! Proizvod može sadržavati vrećicu silika-gela za isušivanje. Nije za jelo, bacite u smeće.

Ova kolica (sustav za putovanje) razvijena su i proizvedena sukladno standardima EN1888:2012 i EN1466:2014.

A BOB Revolution® PRO az alábbi konfigurációkban használható:



Babakocsiként 6 hónapos kortól 17 kg-ig vagy 3 éves korig.



Utaztató rendszerként a gyerekhordozóval újszülött kortól 13 kg-ig

A BOB Revolution® PRO az alábbi Britax/Römer gyerekhordozókkal együtt használható utaztató rendszerként **(külön kaphatók)**:

- **BABY-SAFE**
- **BABY-SAFE plus**
- **BABY-SAFE plus II**
- **BABY-SAFE plus SHR II**
- **BABY-SAFE Sleeper**
- **Britax Primo**
- **BABY-SAFE i-Size**

A gyerekhordozó csak hátrafelé nézve használható a babakocsin. Ha utaztató rendszerként használja, kérjük, kövesse a gyerekhordozó útmutatóját.



Utaztató rendszerként a BOB mózeskosárral újszülött kortól 9 kg-ig

A BOB Revolution® PRO használható BOB mózeskosárral. Amikor a mózeskosárral használja, kérjük, kövesse az arra vonatkozó utasításokat. A BOB mózeskosár csak hátrafelé nézve használható a babakocsin.

BOB Revolution® PRO se lahko uporablja v naslednjih konfiguracijah:



Kot otroški voziček za otroka od 6. meseca naprej oziroma 3 let ali do teže 17 kg.



Kot potovalni sistem z otroško lupinico od rojstva do 13 kg

BOB Revolution® PRO se lahko uporablja kot potovalni sistem z naslednjimi otroškimi lupinicami Britax/Römer **(na voljo posebej)**:

- **BABY-SAFE**
- **BABY-SAFE plus**
- **BABY-SAFE plus II**
- **BABY-SAFE plus SHR II**
- **BABY-SAFE Sleeper**
- **Britax Primo**
- **BABY-SAFE i-Size**

Otroško lupinico se sme v otroškem vozičku načeloma uporabljati samo tako, da je usmerjena vzvratno. Pri uporabi potovalnega sistema upoštevajte navodila za vašo otroško lupinico



Kot potovalni sistem s prenosno posteljico BOB od rojstva do 9 kg

Z BOB Revolution® PRO se lahko uporablja prenosna posteljica BOB. Če otroški voziček uporabljate s prenosno posteljico, upoštevajte navodila zanjo. Prenosna posteljica BOB se sme v otroškem vozičku uporabljati samo tako, da je usmerjena vzvratno.

The BOB Revolution® PRO može se koristiti u sljedećim konfiguracijama:



Kao dječja kolica od 6 mjeseci do 17 kg ili 3 godine.



Kao sustav za putovanje s nosiljkom za bebe od rođenja do 13 kg.

Dječja kolica BOB Revolution® PRO mogu se upotrijebiti kao sustav za putovanje uz sljedeće Britax/Römer nosiljke za bebe **(dostupno odvojeno)**:

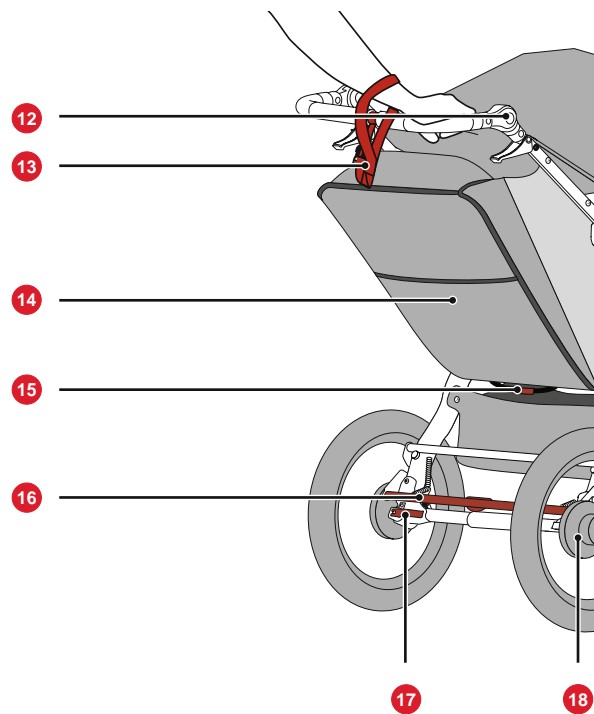
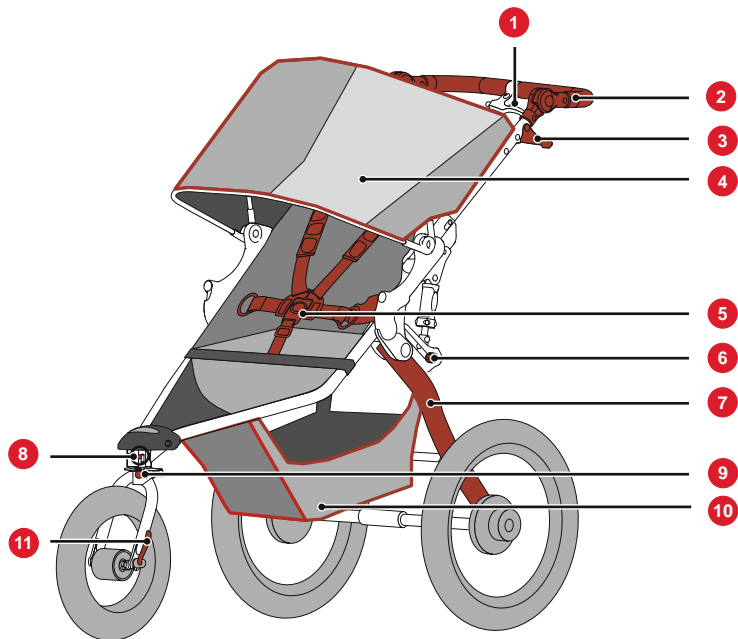
- **BABY-SAFE**
- **BABY-SAFE plus**
- **BABY-SAFE plus II**
- **BABY-SAFE plus SHR II**
- **BABY-SAFE Sleeper**
- **Britax Primo**
- **BABY-SAFE i-Size**

Nosiljka za bebe smije se koristiti samo tako da gleda prema natrag na kolicima. Kada se koristi kao sustav za putovanje, slijedite upute nosiljke za bebe.



Kao sustav za putovanje uz BOB prijenosni krevetić od rođenja do 9 kg

Kolica BOB Revolution® PRO mogu se koristiti prijenosnim krevetićima tvrtke BOB. Kada se koristi s prijenosnim krevetićem, slijedite odgovarajuće upute. BOB prijenosni krevetić smije se koristiti samo tako da gleda prema natrag na kolicima.



3. Leírás

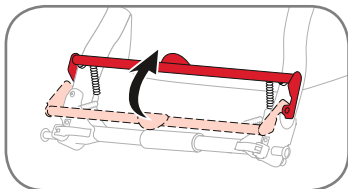
Sz.	Leírás
1	Kézifék kar
2	Beállítható tolókar
3	Tolókart kioldó kar
4	Napellenző
5	5-pontos biztonsági öv
6	Rázás kioldó gomb
7	Lengőkar
8	Bolygókerék gomb
9	Vonalkövetés gombja
10	Alul lévő rakodókosár
11	Gyorskioldó kar
12	Tolókar beállítás
13	Csuklópánt
14	Ülés hátsó zsebe
15	Vázkioldó fogantyú
16	Parkolófék
17	Gyorskioldó kar
18	Dobfék szerelvény

3. Opis

Št.	Opis
1	Ročica za ročno zavoro
2	Nastavljivo krmilo
3	Ročice hitre spojke
4	Pokrov
5	5-točkovni pas
6	Sprostitutveni gumb
7	Nihajna ročica
8	Nihajni ročaj
9	Ročaj za pot
10	Spodnja nakupovalna košarica
11	Ročica hitre spojke
12	Nastavljanje nagiba
13	Mednožni pas
14	Torna na naslonjalu za hrbet
15	Ogrodje ročice
16	Parkirna zavora
17	Ročica hitre spojke
18	Bobnasta zavora

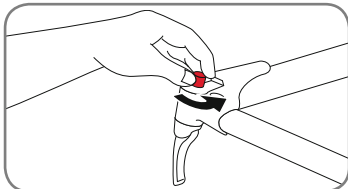
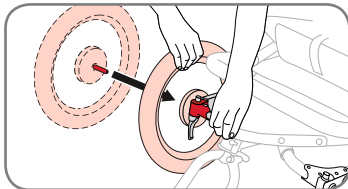
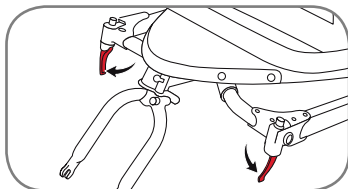
3. Opis

Br.	Opis
1	Ručica ručne kočnice
2	Podesiva ručka
3	Ručica za otpuštanje ručke
4	Pokrov
5	Pojasevi s pričvršćivanjem u 5 točaka
6	Gumb za otpuštanje u slučaju udarca
7	Zakretni krak
8	Zakretni gumb
9	Gumb za praćenje
10	Košara za stvari ispod sjedalice
11	Ručica za brzo otpuštanje
12	Podešavanje ručke
13	Traka oko ruke
14	Pretinac naslona sjedalice
15	Ručka za otpuštanje okvira
16	Kočnica za parkiranje
17	Ručica za brzo otpuštanje
18	Sastavljanje bubnja kočnice



4. Összeszerelés Hátsó kerék felszerelése

1. Vegye ki a babakocsit és a kerekeket a dobozból. Az első kerék az összehajtott babakocsiban található.
2. Emelje fel a parkoló féket nyitott helyzetbe.
3. Úgy fordítsa el a gyorskioldó karokat, hogy elemelkedjenek a kerékváztól.
4. A hátsó kerék tengelycsónkját a hátsó kerékvázon lévő nyílásba helyezze.



Ha a tengely nem csúszik be könnyedén, kezével lazítsa meg a gyorskioldó feszítését beállító anyát és helyezze be újra a tengelyt.

FIGYELMEZTETÉS! Ha a babakocsit nem megfelelően beállított kerék gyorskioldóval használja, az a kerék rezgését, imbolygását, vagy a babakocsiról való leválását okozhatja.

4. Montaža Montaža zadnjih koles

1. Vzemite otroški voziček in kolesa iz škatle. Sprednje kolo je spravljeno v zloženem vozičku.
2. Dvignite zavoro za parkiranje in jo sprostite.
3. Obračajte ročico hitre spojke, da bo obrnjena stran od preloma.
4. Vstavite premnik zadnjih koles v odprtino v zadnjem prelomu.

Če se premnik ne vstavi z lahkoto, ročno nastavite napetost ročice hitre spojke z obračanjem matice.

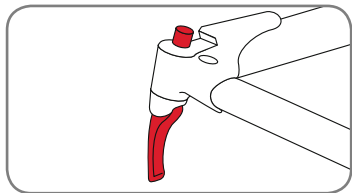
OPOZORILO! Uporaba vašega otroškega vozička z nepravilno nastavljenim hitro spojko koles lahko povzroči, da kolo vibrira, opleta ali se odvijne od otroškega vozička.

4. Sklapanje Ugradnja stražnjeg kotača

1. Izvadite kolica i kotače iz kutije. Prednji kotač spremljen je u sklopljenim kolicima.
2. Podignite kočnicu za parkiranje u odblokiranu položaju.
3. Zakrenite ručice za brzo otpuštanje kako bi se zakrivila dalje od nosača.
4. Umetnite rukavac osovine stražnjeg kotača u otvor stražnjeg nosača.

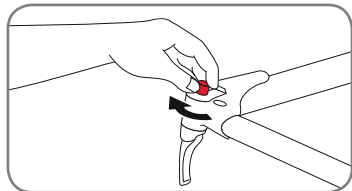
Ako osovina lako ne uklizne, otpustite maticu za prilagođavanje zatezanja brzim otpuštanjem rukom i ponovo umetnite osovinu.

POZOR! Uporaba kolica s nepravilno prilagođenim brzim otpuštanjem kotača može dovesti do vibriranja, ljuljanja i ispadanja kotača s kolica.

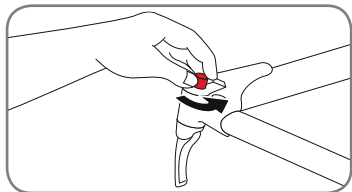


A gyorskioldó beállításához tartsa a gyorskioldó kart teljesen nyitott állásban, és húzza meg a feszítést beállító anyát, amíg újjal meghúzás szorossá nem válik a vázon.

FIGYELMEZTETÉS! A kerék biztos rögzítéséhez jelentős erőre van szükség. Ha teljesen le tudja zárni a gyorskioldót úgy, hogy nem kulcsolja az ujjait a váz köré, és a gyorskioldó kar nem hagy látható nyomot a tenyerén, a feszítés nem megfelelő.



A feszítést beállító anya MEGHÚZÁSÁHOZ fordítsa el azt az óramutató járásával egyező irányba.



A feszítést beállító anya MEGLAZÍTÁSÁHOZ fordítsa el azt az óramutató járásával ellentétes irányba.

Za nastavitev hitre spojke držite dvižno ročico hitre spojke v položaju FULLY OPEN in obračajte nastavitveno matico, dokler se tesno ne prilega prelomu.

OPOZORILO! Potrebna je kar velika moč za varno pritrditev kolesa. Če lahko popolnoma zaprete hitro spojko, ne da bi ovili prstov okrog preloma, in če ročice hitre spojke ne pusti vidnega odtisa na površini vaše roke, napetost ni zadostna.

ZaZATEGOVANJE obračajte nastavitveno matico v smeri urnega kazalca.

ZaPOPUŠČANJE obračajte nastavitveno matico v nasprotni smeri urnega kazalca.

Za prilagajavanje brzog otpuštanja, držite ručicu za brzo otpuštanje u potpuno otvorenom položaju i zategnite maticu za prilagajavanje zatezanja dok ne bude čvrsto rukom pritegnuta na nosač.

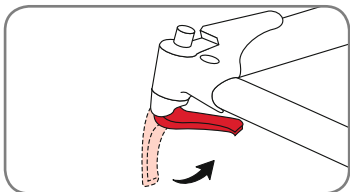
POZOR! Potrebna je prilično velika snaga za sigurno stezanje kotača. Ako možete potpuno zatvoriti ručicu za brzo otpuštanje bez hvatanja nosača prstima, a ručica nije ostavila vidljivi otisak u dlanu vaše ruke, zategnutost nije dovoljna.

ZATEGNITE maticu za prilagajavanje zatezanja tako da je okrenete u smjeru kazaljke sata.

OTPUSTITE maticu za prilagajavanje zatezanja tako da je okrenete u smjeru suprotnom kazaljci sata.

HU

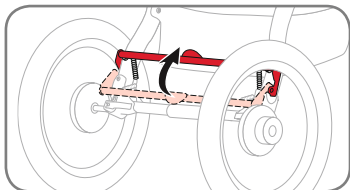
Használati utasítás



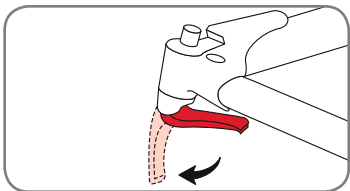
A gyorskioldó helyes lezárásához fordítsa a kart teljesen zárt helyzetbe.

Hátsó kerék leszerelése

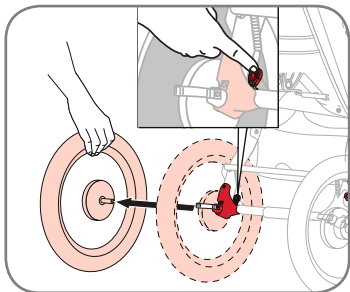
1. Emelje fel a parkoló féket nyitott helyzetbe.



2. Állítsa a kerék gyorskioldó karját rögzített, illetve teljesen zárt helyzetből teljesen nyitott helyzetbe.



3. Nyomja a hátsó kerék kioldó csapot előrefele, emelje fel a kereket néhány centiméterre a talajtól és húzza ki a kereket a kerékvázból.



SI

Navodila za uporabo

Za pravilno zapiranje hitre spojke obrnite ročico, da bo v položaju FULLY CLOSED.

Demontaža zadnjih koles

1. Dvignite zavoro za parkiranje in jo sprostite.

2. Ročico hitre spojke prestavite z blokiranega položaja ali FULLY CLOSED v položaj FULLY OPEN.

3. Ročico za sprostitev kolesa potisnite naprej, nekoliko dvignite kolo od podlage in ga izvlecite iz preloma.

HR

Uputa za korištenje

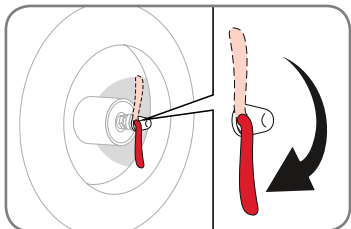
Za ispravno zatvaranje ručice za brzo otpuštanje okrenite ručicu u potpuno zatvoreni položaj.

Uklanjanje stražnjeg kotača

1. Podignite kočnicu za parkiranje u odblokirani položaj.

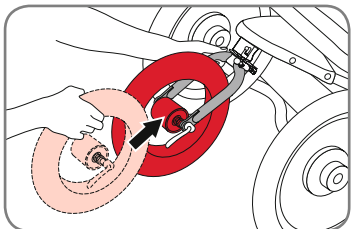
2. Pomaknite ručicu za brzo otpuštanje iz potpuno blokiranog ili potpuno zatvorenog položaja u potpuno otvoreni položaj.

3. Gurnite klin za otpuštanje zadnjeg kotača prema naprijed, podignite kotač nekoliko centimetra od tla i izvucite ga iz nosača.



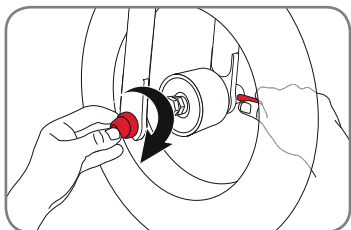
Elő kerék felszerelése

Úgy fordítsa el a gyorskioldó kart, hogy elhajoljon a keréktől. Ezzel teljesen nyitott helyzetbe kerül.



Amikor szemben áll a babakocsival, helyezze a kereket a kerékvillába úgy, hogy a tengely szorosan érintkezzen a kerékvilla bevágások felső részével.

FIGYELMEZTETÉS! Ha a babakocsit nem megfelelően beállított kerék gyorskioldóval használja, az a kerék rezgését, imbolygását, vagy a babakocsiról való leválását okozhatja.



A gyorskioldó beállításához tartsa a gyorskioldó kart teljesen nyitott állásban, és húzza meg a feszítést beállító anyát, amíg újjal meghúzza szorossá nem válik a kerékvillán.

FIGYELMEZTETÉS! A kerék biztos rögzítéséhez jelentős erőre van szükség. Ha teljesen le tudja zárni a gyorskioldót úgy, hogy

Montaža zadnjih koles

Obračajte ročico hitre spojke tako, da je obrnjena stran od kolesa. Tako jo prestavite v položaj FULLY OPEN.

Česte obrnjeni proti sprednjemu delu vozička, vstavite kolo med vilice tako, da je premnik trdno vsajen v zgornje reže na vilicah.

OPOZORILO! Uporaba vašega otroškega vozička z nepravilno nastavljeno hitro spojko koles lahko povzroči, da kolo vibrira, opleta ali se odvijje od otroškega vozička.

Za nastavitev hitre spojke držite dvizžno ročico hitre spojke v položaju FULLY OPEN, obračajte nastavitveno matico in jo ročno zatisnite.

OPOZORILO! Potrebna je kar velika moč za varno pritrditev kolesa. Če lahko popolnoma zaprete hitro spojko, ne da bi ovili prstov

Ugradnja prednjeg kotača

Zakrenite ručicu za brzo otpuštanje kako bi se zakrivila dalje od kotača. Tako se uglavljuje u potpuno otvoreni položaj.

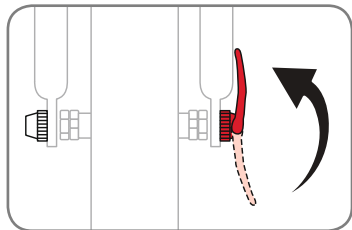
Kada ste okrenuti prema kolicima, umetnite kotač između nosača vilice tako da osovina čvrsto usjeda u vrhove otvora nosača vilice.

POZOR! Uporaba kolica s nepravilno prilagođenim brzim otpuštanjem kotača može dovesti do vibriranja, ljuljanja i ispadanja kotača s kolica.

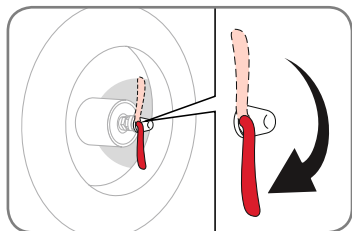
Za prilagođavanje brzog otpuštanja, držite ručicu za brzo otpuštanje u potpuno otvorenom položaju i zategnite maticu za prilagođavanje zatezanja dok ne bude čvrsto stajala na nosaču vilice.

POZOR! Potrebna je prilično velika snaga za sigurno stezanje kotača. Ako možete potpuno zatvoriti ručicu za brzo otpuštanje bez hvatanja

nem kulcsolja az ujjait a váz köré, és a gyorskioldó kar nem hagy látható nyomot a tenyerén, a feszítés nem megfelelő.

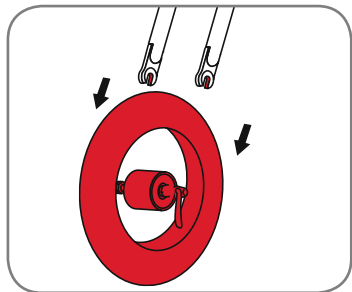


A gyorskioldó kar helyes lezárásához és az első kerekeknek a kerékvilágban történő rögzítéséhez, győződjön meg arról, hogy a tengely mindkét oldalon érintkezik a kerékvilla bevágásainak felső részével. Miközben megtartja a kereket ebben a helyzetben, fordítsa el felfelé a gyorskioldót teljesen zárt állásba.



Első kerék leszerelése

1. Állítsa a kerék gyorskioldó karját rögzített, illetve teljesen zárt helyzetből teljesen nyitott helyzetbe.
2. Emelje el az első kereket néhány centiméterre a talajtól, majd a tenyerével ütögesse meg a kerék tetejét, ezzel kimozdíthatja a kereket az első világból.



okrog preloma, in če ročice hitre spojke ne pusti vidnega odtisa na površini vaše roke, napetost ni zadostna.

Zapravilno zapiranje hitre spojke odvijte in zavarujte sprednje kolo v prelomih, preverite, da se premnik dotika vrha prelomov na obeh straneh. Kolo ohranite v tem položaju, obrnite ročico hitre spojke navzgor in v položaj FULLY CLOSED.

Demontaža sprednjega kolesa

1. Ročico hitre spojke prestavite iz blokiranega položaja ali FULLY CLOSED v položaj FULLY OPEN.
2. Sprednje kolo dvignite nekaj centimetrov s tal in z roko udarite po vrhu kolesa, da ga odstranite iz sprednjih vilic.

nosača prstima, a ručica nije ostavila vidljivi otisak u dlanu vaše ruke, zategnutost nije dovoljna.

Za pravilno zatvaranje ručice za brzo otpuštanje i osiguravanja prednjeg kotača u nosačima provjerite dodiruje li osovina vrh nosača obji strana Uz pridržavanje kotača u njegovu položaju, zakrenite ručicu za brzo otpuštanje prema gore u potpuno zatvoreni položaj.

Uklanjanje prednjeg kotača

1. Pomaknite ručicu za brzo otpuštanje iz potpuno blokiranog ili potpuno zatvorenog položaja u potpuno otvoreni položaj.
2. Podignite kotač nekoliko centimetara od tla i dodirnite dlanom na vrh kotača kako biste izbacili kotač iz prednje vilice.

5. Működés

5.1 Alkalmasság és általános megjegyzések

FIGYELMEZTETÉS! Mielőtt beállításokat végezne a babakocsin, győződjön meg róla, hogy az egyenes felületen áll, és a féket rögzítették. Arról is gondoskodjon, hogy a beállítás közben ne legyen gyerek az ülésen.

Életkor javaslatok

Ajánlott használat	Életkor
Mózeskosárral (Csak séta)	Születéstől 9 kg-os súlyig
Gyerekhordozóval (Csak séta)	Születéstől 13 kg-os súlyig
Városi üzemmód	6 hónaptól 3 éves korig vagy 17 kg-os súlyig
Sport üzemmód	9 hónaptól 3 éves korig vagy 17 kg-os súlyig

Ha a babakocsit kocogáshoz vagy nehéz terepen használja, mindenképpen tartsa be az „5.4 Babakocsi használata sport üzemmódban” fejezetben bemutatott tudnivalókat.

5. Uporaba

5.1 Ustreznost in splošne opombe

OPOZORILO! Preden začnete z nastavitvami, poskrbite, da otroški voziček stoji na ravni površini in da je zavora zategnjena. Med nastavljanjem otrok ne sme sedeti na sedežu.

Priporočila glede starosti

Priporočena uporaba	Starost
S prenosno posteljico (samo hoja)	Od rojstva do teže 9 kg
Z otroško lupinico (samo hoja)	Od rojstva do teže 13 kg
Način za vožnjo po mestu	6 mesecev 3 leta ali teža 17 kg
Športni način	9 mesecev 3 leta ali teža 17 kg

Če otroški vozičke uporabljate med tekom ali na terenu, upoštevajte navodila iz poglavja „5.4 Uporaba vozička v športnem načinu“.

5. Način korištenja

5.1 Prikladna namjena i opće napomene

POZOR! Prije bilo kakvih prilagodbi kolica, pobrinite se da su parkirana na ravnoj podlozi uz aktiviranu kočnicu. Također, vodite računa da dijete ne sijedi u sjedalici.

Preporučena dob

Preporučena uporaba	Dob
S prijenosnim krevetićem (Samo šetanje)	Od rođenja do 9 kg težine
S nosiljkom za bebe (Samo šetanje)	Od rođenja do 13 kg težine
Mod vožnje u gradu	6 mjeseci - 3 godine ili 17 kg težine
Sportski mod	9 mjeseci - 3 godine ili 17 kg težine

Kada koristite kolica u modu za džogiranje ili za vožnju izvan ceste pripremite da slijedite dio „5.4 Uporaba kolica u sportskom modu“.

Tárgyak szállítása és súly korlátok

FIGYELMEZTETÉS! Ne helyezzen éles tárgyakat az ülés hátsó zsebébe. A babakocsiban ülő gyermek megsérülhet, ha nekidől a hátsó zsebben lévő éles tárgynak.

A BOB Revolution® PRO biztonságos használata érdekében fontos, hogy figyelembe vegye a babakocsi alábbi súlykorlátjait:

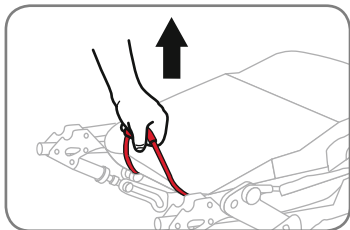
- A babakocsit használó személy súlya: 17 kg
- Maximális súly az alul lévő rakodókosárban: 4 kg
- Maximális súly az ülés hátsó zsebében: 1 kg

5.2 A termék szétnyitása

FIGYELMEZTETÉS! Ügyeljen arra, hogy a használat előtt az összes rögzítőegység be legyen kapcsolva.

FIGYELMEZTETÉS! A sérülések elkerülése érdekében gondoskodjon arról, hogy a termék szétnyitása és összehajtása során ne legyen gyerek a közelében.

1. Emelje meg függőlegesen a piros vázkioldó fogantyút. Tartsa a kerekeket a földön, miközben a babakocsi lengőkarjai kinyílnak.



Omejitev glede tovora in teže

OPOZORILO! V torbo na naslonjalu za hrbet ne vstavljajte ostrih predmetov. Naslanjanje na ostre predmete v žepu naslonjala za hrbet lahko potnika poškoduje.

Za varno uporabo vašega vozička BOB Revolution® PRO je pomembno, da upoštevate naslednje omejitve teže:

- Maksimalna teža potnika: 17 kg
- Maksimalna teža v spodnji košari: 4 kg
- Maksimalna teža v žepu na naslonjalu sedeža: 1 kg

5.2 Razstavljanje izdelka

OPOZORILO! Pred uporabo se prepričajte, ali so vse zaklepne naprave pravilno zaprte.

OPOZORILO! Prepričajte se, da je vaš otrok med zlaganjem in razstavljanjem športnega vozička dovolj oddaljen, da preprečite poškodbe.

1. Dvignite rdeče ogrodje ročice v navpičen položaj. Ko se nihajna ročica začne odpirati, naj kolesa vozička ostanejo na tleh.

Ograničenja težine i tereta

POZOR! Ne stavljajte oštre predmete u pretinac naslona sjedalice. Naslanjanje na oštre predmete u pretincu naslona sjedalice može ozlijediti dijete.

Za sigurno korištenje kolica BOB Revolution® PRO važno je voditi računa o sljedećim ograničenjima težina za kolica:

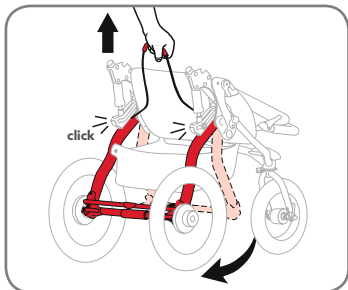
- Maksimalna težina djeteta: 17 kg
- Maksimalna težina u košari za stvari ispod sjedalice: 4 kg
- Maksimalna težina u pretincu naslona sjedalice: 1 kg

5.2 Otklapanje proizvoda

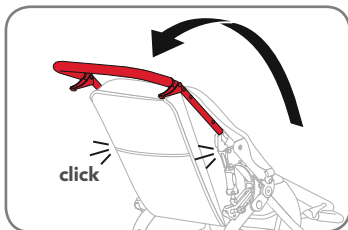
POZOR! Vodite računa da su svi dijelovi za zaključavanje budu aktivirani prije uporabe.

POZOR! Radi sprječavanja ozljeda, pobrinite se da je vaše dijete podalje od kolica koja sklapate ili rasklapate.

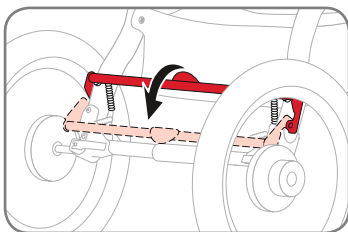
1. Podignite crvenu ručku za otpuštanje okvira ispravno. Držite kotača na tlu jer se zakretni krak kolica počinje okretati u otvoreni položaj.



2. A babakocsi lengőkarja nyitott vagy zárt állásba nyílik ki.



3. Emelje felfelé és visszafelé a tolókart, amíg az zárt és felfelé álló helyzetbe nem áll.



1. Rögzítse a parkoló féket zárt helyzetben, vegye ki a gyereket az ülésből, és távolítson el mindent az alsó rakodókosárból és a zsebekből.

2. Nihajna ročica otroškega vozička se bo zaskočila v odprt in blokiran položaj.

3. Dvignitekrmilo in ga spustite, da se zaskoči v blokiran položaj.

5.3 Zlaganje izdelka

OPOZORILO! Pred uporabo se prepričajte, ali so vse zaklepne naprave pravilno zaprte.

OPOZORILO! Prepričajte se, da je vaš otrok med zlaganjem in razstavljanjem športnega vozička dovolj oddaljen, da preprečite poškodbe.

1. Parkirno zavoro zablokirajte, dvignite otroka s sedeža ter poberite stvari iz spodnje košare in žepov.

2. Zakretni krak kolica okrenut će se u otvoreni i blokirani položaj.

3. Podignite ručku prema gore i unatrag sve dok se ne uglati u blokirani i uspravni položaj.

5.3 Sklapanje proizvoda

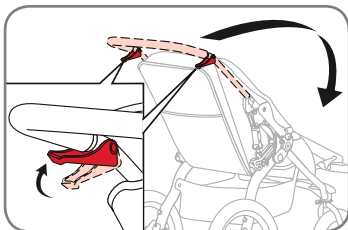
POZOR! Vodite računa da su svi dijelovi za zaključavanje budu aktivirani prije uporabe.

POZOR! Radi sprječavanja ozljeda, pobrinite se da je vaše dijete podalje od kolica koja sklapate ili rasklapate.

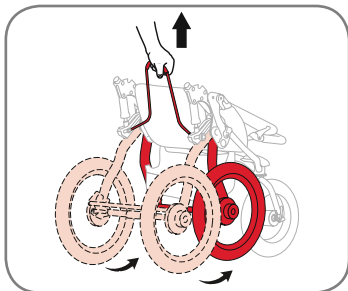
1. Postavite kočnicu za parkiranje u blokirani položaj, izvadite dijete iz sjedalice i izvadite predmete iz košare za stvari ispod sjedalice i pretinaca.

HU

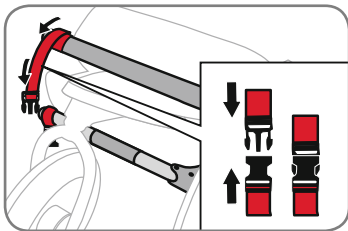
Használati utasítás



2. Egyszerre nyomja le mindkét, tolókart kioldó kart. Forgassa a tolókart előre az ülésbe.



3. Rövid, gyors rántással emelje fel a piros vázkioldó fogantyút. Tartsa a kerekeket a földön, miközben a babakocsi összecusodik az első kerék felé.



4. Hajtsa teljesen össze a babakocsit és a csuklópánt csatjával rögzítse a babakocsit az összehajtott helyzetben.
5. Az első és a hátsó kerekek levételével még kisebbé teheti. Lásd a „4. Összeszerelés” fejezetet.

5.4 Babakocsi használata sport üzemmódban

Mindenképpen tartsa be az alábbi utasításokat, ha a BOB babakocsit városi/sport üzemmódban használja:

SI

Navodila za uporabo

2. Hkrati stisnite obe ročici za sprostitve krmila. Krmilo obrnite proti sedežu.

3. Ogrodje sprostite s kratkim in hitrim potegom rdeče ročice. Voziček se zvrne proti prvemu kolesu, zato poskrbite, da kolesa niso dvignjena od tal.

4. Voziček položite na tla in ga spnite s pasom za zapestje.

5. Če ga želite še pomanjšati, snemite sprednje in zadnja kolesa. Glejte oddelek „4. Montaža”.

5.4 Uporaba vozička v športnem načinu

Pri uporabi vozička BOB v načinu za vožnjo po mestu/športnem načinu vedno upoštevate spodnje napotke:

HR

Uputa za korištenje

2. Istovremeno stisnite obje ručice za otpuštanje ručica. Zakrenite naprijed na sjedalo.

3. Kratkim, brzim povlačenjem podignite crvenu ručku za otpuštanje okvira. Zadržite kotače na tlu jer se kolica preklapaju i padaju prema prednjem kotaču.

4. Položite kolica na ravno i pomoću trake za ruku osigurajte kolica u sklopljenom položaju.

5. Skinite prednje i stražnje kotače kako biste kolica još smanjili. Pogledajte dio „4. Sklapanje”.

5.4 Uporaba kolica u sportskom modu

Molimo, vodite računa i slijedite donje upute kada koristite BOB kolica u modu vožnje po gradu/sportskom modu:

FIGYELMEZTETÉS! Soha ne menjén nehéz terepre úgy, hogy a babakocsi városi üzemmódban van.

FIGYELMEZTETÉS! Futásnál/kocogásnál vagy nehéz terepen soha ne használjon kiegészítőket, például babahordozót vagy mőzeskosarat.

FIGYELMEZTETÉS! 9 hónaposnál fiatalabb gyermekek esetén a babakocsi sport üzemmódban történő használata súlyos egészségügyi veszélyekkel jár, és hatással lehet a gyermek testi fejlődésére.

FIGYELMEZTETÉS! Amikor a futásnál/kocogásnál vagy nehéz terepen használja, a babakocsi ülése mindig legyen teljesen függőleges helyzetben. Ha úgy használja a futásnál/kocogásnál vagy nehéz terepen, hogy az ülés hátra van döntve, az a stabilitás elvesztéséhez és személyi sérüléshez vezethet.

OPOZORILO! Ko uporabljate voziček v načinu za vožnjo po mestu, ne zapuščajte utrjenih površin.

OPOZORILO! Nikoli ne uporabljajte dodatkov, kot so prenosne postelje ali otroške lupinice, če otroški voziček uporabljate za tek ali lahek tek ali na neutrjenih površinah (off-road).

OPOZORILO! Če otroški voziček uporabljate v športnem načinu za otroke, mlajše od 9 mesecev, je to lahko nevarno za zdravje in lahko vpliva na njihov telesni razvoj.

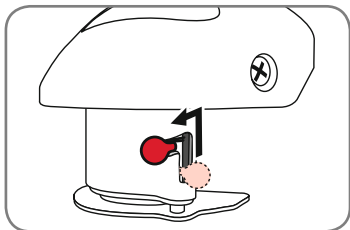
OPOZORILO! Če greste z otroškim vozičkom na tek ali zapustite utrjene površine (off-road), sedež vedno dvignite v pokončen položaj. Če greste teč ali zapustite utrjene površine (off-road) z zvrnjenim sedežem, se otroški voziček lahko prevrne, kar lahko privede do telesnih poškodb.

POZOR! Nikada ne idite izvan ceste ako su kolica podešana na mod vožnje po gradu.

POZOR! Nikada nemojte koristiti nikakve dodatke kao što su nosiljke za bebe ili prijenosne krevetiće kada koristite kolica za trčanje/džogiranje ili vožnju izvan ceste.

POZOR! Uporaba kolica u sportskom modu s djecom ispod 9 mjeseci može ozbiljno ugroziti njihovo zdravlje i štetno utjecati na njihov tjelesni razvoj.

POZOR! Kada kolica vozite izvan ceste ili s njima tržite/džogirate pazite da je sjedalica kolica u potpuno uspravnom položaju. Trčanje/džogiranje i vožnja izvan ceste dok su kolica u nagnutom položaju mogla bi izazvati gubitak stabilnosti i ozljedu.



Választás városi vagy sport üzemmód között

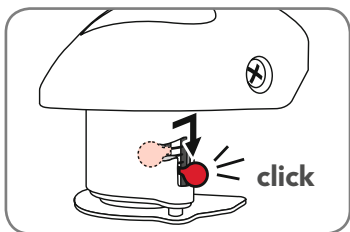
Ha az első keréktartó villát „**sport üzemmód**”-ra állítja, akkor az első villa rögzítve van, és az első villa/kerék nem imbolyog jobbra vagy balra, mint a „**városi üzemmód**”-ban

Városi üzemmód

Csúsztassa a bolygókerék gombot felfelé és balra. Ekkor a villa 360 fokkal elfordul.

Sport üzemmód

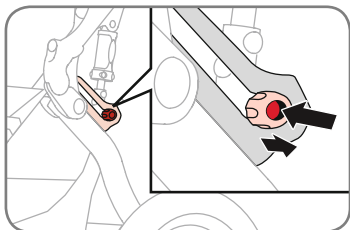
Csúsztassa a bolygókerék gombot jobbra. A gomb lefelé állásba csúszik. Forgassa el a villát/keréket, ameddig be nem „kattan” előre felé álló pozícióba.



5.5 Rezgéscsillapítás beállítása

Vegye ki a gyereket az ülésből, nyomja le a rezgéscsillapítás kioldó gombját és egyidejűleg csúsztassa a gombot a kívánt helyzetbe. A gomb a helyére ugrik, ha megfelelő helyzetbe kerül.

Ismételje meg a másik oldalon is.



MEGJEGYZÉS: A babakocsi minden összehajtásakor a kocsi rezgéscsillapítása az alapértelmezett lágyabb pozícióra áll.

Izbira načina za vožnjo po mestu ali športnega načina

Če so sprednje vilice v položaju “**sport mode**”, se blokirajo, kar pomeni, da se sprednje vilice in kolo ne bodo obračali v levo in desno kot pri položaju “**city mode**”.

Način za vožnjo po mestu

Potisnite nihajno ročico navzgor in v levo. Vilice se bodo zasukale za 360 stopinj.

Športni način

Potisnite nihajno ročico v desno. Ročica se bo premaknila v spodnji položaj. Obračajte vilice/kolo, dokler se ne zaskoči v sprednji položaj.

5.5 Izbira nastavitve pred udarci

Dvignite otroka s sedeža, sprostite gum blažitev pred udarci in ga potisnite v želeni položaj. Gumb se bo zaskočil, ko bo v pravilnem položaju.

Ponovite na nasprotni strani.

POZOR: Vsakič, ko je otroški voziček zložen, se samodejno postavi v privzeti položaj MEHKEJE.

Odabir moda vožnje po gradu ili sportskog moda

Ako je prednja vilica u “**sportskom modu**” tada će ona biti blokirana, a prednja vilica/kotač neće se zakretati lijevo ili desno kao kad je u “**mod vožnje po gradu**”

Mod vožnje u gradu

Pomjerite zakretni gumb u lijevo. Vilica će se zakrenuti za 360 stupnjeva.

Sportski mod

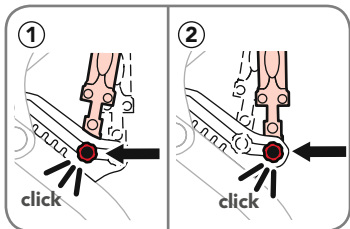
Pomaknite zakretni gumb desno. Gumb će se uglaviti u položaju prema dolje. Okrenite vilicu/kotač dok ne klikne u položaj prema naprijed.

5.5 Odabir postavke udarca

Izvadite dijete iz sjedalice, spustite gumb za ublažavanje udaraca i istovremeno promijenite gumb u željeni položaj. Gumb će se uglaviti kada dođe u ispravni položaj.

Ponovite na suprotnoj strani.

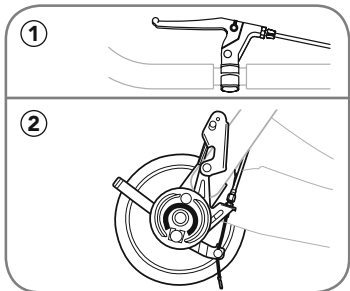
NAPOMENA: Kod svakog sklapanja kolica, kolica se vraćaju u zadani položaj mekše postavke.



Pozíció ①: Lágyabb
Pozíció ②: Keményebb

5.6 A kézifék használata

A kézifék rendszer segítségével lassítható vagy leállítható a babakocsi. A kézifék nem parkolófék. A kézifék rendszer két finom beállító csavarral rendelkezik. Ha Ön nem ismeri a finom beállító csavarok használatát, forduljon a Britax ügyfélszolgálatához vagy kérjen segítséget a helyi kereskedőjétől.



①: Kézifék kar
②: Dobfék szerelvény

Helyes működés beállítása

A kézifék helyes működésének biztosításához elengedhetetlenül fontos a pontos beállítás. Ha a fékrendszer megfelelően van beállítva, akkor a kerekek szabadon foroghatnak a fékkar elengedett helyzetében. A fékrendszer helyes működésének megállapításához ellenőrizze, hogy megfelelő-e a fékerő, ha meghúzza a fékkart, és a fékerő egyenletesen oszlik-e meg (azonos-e) a jobb és bal hátsó keréknél.

5.6.1 Fékerő beállítása

Ha a fékerő nem megfelelő olyankor, amikor a fékkart meghúzza a fogantyúig, akkor meg kell húzni a

Položaj ①: Mehkeje
Položaj ②: Trdo

5.6 Uporaba ročne zavore

Z ročno zavoro lahko zmanjšate hitrost ali voziček zaustavite. Ročna zavora ni parkirna zavora. Sistem ročne zavore je opremljen z dvema napenjalnikoma. Če ne veste kako uporabljati napenjalnika, se obrnite na Britax službo za pomoč strankam ali se oglasite pri lokalnem prodajalcu.

①: Ročica za ročno zavoro
②: Bobnasta zavora

Nastavite pravilno delovanje

Za pravilno delovanje sistema ročne zavore je pomembno, da je pravilno nastavljen. Nastavitev sistema je pravilna, če se kolesa prosto vrtijo, kadar je ročica sproščena. O pravilnosti delovanja zavornega sistema se prepričate tako, da preverite, ali je zavorna sila ustrezna, kadar potegneta zavorno ročico, in ali je pravilno porazdeljena (deluje z enako močjo) med levo in desno kolo.

5.6.1 Nastavitev zavor

Če je zavorna sila neustrezna, kadar je zavorna ročica potisnjena hkrmilu, je treba napeti zavorni

Položaj ①: Mekše
Položaj ②: Tvrđe

5.6 Uporaba ručne kočnice

Sustav ručne kočnice može se koristiti kao pomoć pri usporavanju ili zaustavljanju kolica. Sustav ručne kočnice ne služi kao kočnica za parkiranje. Sustav ručne kočnice sastoji se od dva zatezača. Ako ne znate kako se koriste zatezači, kontaktirajte korisničku službu tvrtke BOB ili posjetite lokalnog dobavljača i zatražite pomoć.

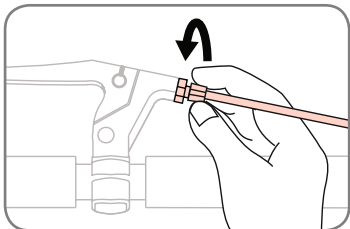
①: Ručica ručne kočnice
②: Sastavljanje bubnja kočnice

Postavljanje u ispravan položaj

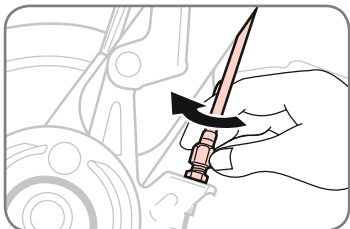
Kako bi sustav ručne kočnice ispravno radio važno je ispravno ga podešeti. kada je kočioni sustav ispravno podešen, kotači će se slobodno okretati kada ručica kočnice nije aktivirana. Za utvrđivanje ispravnog rada kočionog sustava, provjerite primjenjuje li se odgovarajuća sila kočenja kada je ručica kočnice potegnuta i provjerite je li sila kočenja uravnotežena (ravnomjerno primijenjena) između oba prednja i stražnja kotača.

5.6.1 Podešavanje sile kočenja

Ako se ne primjenjuje odgovarajuća sila kočenja kada je ručica kočnice potegnuta do ručke, tada treba



fékkábel feszítését. A kábel **megfeszítéséhez** lazítsa meg a zárógyűrűt, és fordítsa el a finom beállító csavart az óramutató járásával elentétes irányba. Rögzítse a csavart az új helyzetben a zárógyűrű fékkar házhoz történő meghúzásával.



Ha a hátsó kerék nem forog szabadon olyankor, amikor a fékkar elengedett helyzetben van, akkor túl nagy a fékerő és a fékkábelt ki kell engedni. A kábel **kiengedéséhez** lazítsa meg a zárógyűrűt és fordítsa el a finom beállító csavart az óramutató járásával egyező irányban. Rögzítse a csavart az új helyzetben a zárógyűrű fékdob alaplemezhöz történő meghúzásával.

Folytassa a beállítást addig, amíg megfelelő nem lesz a fékerő az egyik hátsó keréknél és a fék jól nem működik.

5.6.2 Fékerő kiegyensúlyozása

E lépés elvégzése előtt gondoskodjon arról, hogy a fékerő megfelelően legyen beállítva az „5.6.1 Fékerő beállítása” részben leírtak szerint.

Keresse meg, hogy melyik keréknél nem jó a fékerő. Húzza meg a fékkábelt (az egyes lépés szerint) annyira, hogy a fékerő ugyanakkora legyen mint a másik keréknél.

kabel. Za **napenjanje** kabla odvijte zapiralni obroč in obrnite napenjalnik v nasprotni smeri urnega kazalca. Napenjalnik fiksirate v tem novem položaju tako, da zapiralni obroč obračate proti čeljusti ali ogrodju zavorne ročice.

Če se zadnja kolesa ne obračajo prosto, kadar je zavorna ročica sproščena, to pomeni, da je zavorna sila prevelika in je treba zavorni kabel popustiti. Zavorni kabel **popustite** tako, da zapiralni obroč sprostite in obračate napenjalnik v smeri urinega kazalca. Napenjalnik fiksirate tako, da zapiralni obroč obračate proti zaviralni plošči na bobnasti zavori.

Nastavljanje nadaljujete, dokler ne vzpostavite želene zavorne sile na enem od zadnjih koles in zavora deluje pravilno.

5.6.2 Uravnavanje zavor

Preden preidete na ta korak, se prepričajte, da je bila zavorna sila ustrezno nastavljena, kot je opisano v poglavju „5.6.1 Nastavitev zavor“.

Ugotovite, na katerem kolesu zavorna sila ni ustrezna. Napnite zavorni kabel (tako kot v prvem koraku), dokler ne izenačite zavorne sile z drugim kolesom.

zategnuti kabele kočnice. Za **zatezanje** kabla otpustite zaporni prsten i okrenite zatezač u smjeru suprotnom kazaljci sata. Osigurajte zatezač u novom položaju zatezanjem zapornog prstena u smjeru suprotnom od tijela ručice kočnice.

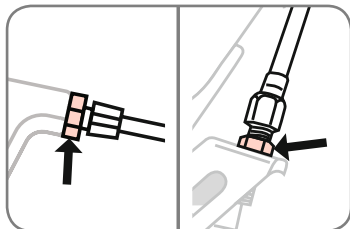
Ako se stražnji kotači ne vrte slobodno kada je ručica kočnice u otpuštenom položaju, to znači kako se primjenjuje prevelika sila kočenja, a kabel kočnice treba olabaviti. Za **olabavljenje** kabla, otpustite zaporni prsten i okrenite zatezač u smjeru kazaljke na satu. Osigurajte zatezač zatezanjem zapornog prstena u smjeru od spojne ploče kočionih cilindara ili bubnja kočnice.

Nastavite s ovim podešavanjem sve dok se ne primijeni odgovarajuća sila kočenja stražnjih kotača i sve dok ne prorade ispravno.

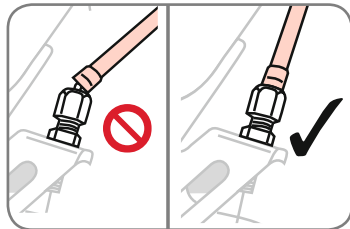
5.6.2 Uravnoteženje sile kočenja

Prije izvršavanja ovog koraka, provjerite je li sila kočenja ispravno podešena kao što je objašnjeno u „5.6.1 Podešavanje sile kočenja“.

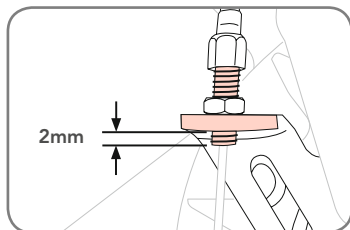
Otkrijte koji kotač nema dovoljnu silu kočenja. Zategnite kabel kočnice (korak prvi), sve dok sila kočenja nije jednaka onoj kod suprotnog kotača.



MEGJEGYZÉS: Zárógyűrűk találhatóak a finom beállító csavaroknál, hogy megakadályozzák a csavarok elállítódását. A zárógyűrűk mindig legyenek szorosan meghúzva.



MEGJEGYZÉS: Gondoskodjon arról, hogy az összes fékkábel és a kábelvég lezárás megfelelően üljön az állítócsavar furataiban.



FIGYELMEZTETÉS! Az állító csavarokat nem szabad teljesen kicsavarozni a fék alaplemezből. Gondoskodjon arról, hogy legalább 2 mm-es rész legyen az alaplemez másik oldalán. Ellenkező esetben fennáll annak a veszélye, hogy a csavar elnyíródik és a fékerő megszűnik, ami súlyos sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

POZOR: Na vseh vijakih za uravnavanje so blokade, ki zagotavljajo, da ostanejo v nastavljenem položaju. Poskrbite, da so blokade trdno nameščene.

POZOR: Poskrbite, da so vsi zavorni kabli in spojke pravilno vstavljeni v ustrezno odprtino nastavkov na bobnu.

OPOZORILO! Vijaki za nastavitev morajo biti popolnoma odviti z zaviralne plošče. Poskrbite, da gredo skozi ploščo in na drugi strani gledajo ven vsaj 2 mm. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost za zmanjšanje zavorne sile, kar lahko privede do nezgod s hudimi poškodbami ali smrtnim izidom.

NAPOMENA: Na svim vijcima za podešavanje nalaze se zaporni prsteni koji će ih spriječiti u promjeni položaja. Uvijek vodite računa o dobroj zategnutosti zapornih prstena.

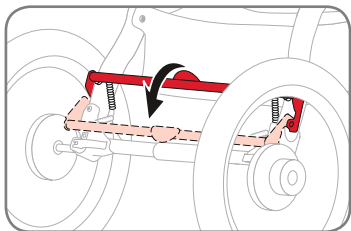
NAPOMENA: Pripazite da se svi kabeli kočnice i njihovi krajnji navoji nalaze u odgovarajućim otvorima zatvarača.

POZOR! Vijci za podešavanje ne smiju biti do kraja odvinuti sa spojne ploče kočionih cilindara. Pripazite da se protežu kroz spojnu ploču kočionih cilindara tako da izlaze barem 2mm na suprotnu stranu. Ako tako ne uradite postoji opasnost od pomicanja vijka s mogućim gubitkom sile kočenja što može rezultirati nesrećom, ozbiljnom ozljedom ili smrću.

5.7 A parkolófék használata

FIGYELMEZTETÉS! A parkolóféket nem megállításra tervezték. A fék nem használható a babakocsi lelassítására vagy megállítására, mert ekkor a babakocsi hirtelen áll meg, ami ahhoz vezethet, hogy elveszti fölötte az uralmát.

FIGYELMEZTETÉS! Nem parkoljon lejtőn. A parkolófék csak arra szolgál, hogy sima felületen leparkoljuk vele a babakocsit. Ha lejtőn parkol le, akkor a babakocsi felborulhat vagy legurulhat.



A parkolófék bekapcsolásához a lábával nyomja a piros lábpedállal a fékkart zárt helyzetbe – győződjön meg róla, hogy a rögzítőcsap teljesen rögzíti a rögzítőlemezt.

Úgy ellenőrizheti, hogy a féket megfelelően rögzítette-e, ha a

5.7 Uporaba parkirne zavore

OPOZORILO! Parkirna zavora ni izdelana kot zaustavljalna zavora. Zavore se ne sme uporabljati za upočasnitev ali zaustavitev otroškega vozička, ker bi s tem povzročili, da bi se otroški voziček nenadoma ustavil, kar bi privedlo do izgube nadzora nad vozičkom.

OPOZORILO! Ne parkirajte na strmini. Parkirna zavora je namenjena za parkiranje otroškega vozička samo na ravnih podlagah. Pri parkiranju na strmini se lahko zgodi, da se otroški voziček prevrne ali pelje naprej.

Za nastavitev parkirne zavore pritisnite na rdeč nožni pedal in blokirajte zavorni pedal – zagotovite, da se blokirna igla popolnoma zaskoči v blokirno ploščo.

Da bi se prepričali, da je zavora pravilno nastavljena, poskušajte otroški

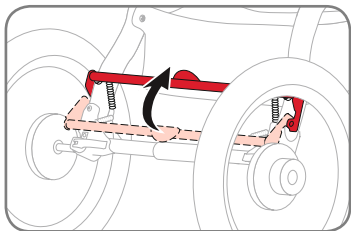
5.7 Uporaba kočnice za parkiranje

POZOR! Kočnica za parkiranje ne služi kao kočnica za zaustavljanje. Kočnica se ne smije koristiti za usporavanje ni zaustavljanje kolica jer bi se tako naglo zaustavili kolica i izgubili kontrolu.

POZOR! Ne parkirajte na kosinama. Kočnica za parkiranje namijenjena je parkiranju kolica samo na ravnim podlogama. Parkiranje na kosini može rezultirati prevrtanjem ili neželjenim kretanjem kolica.

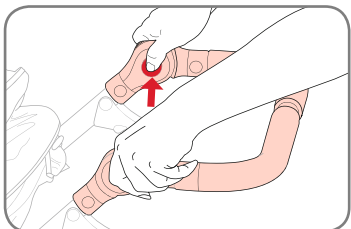
Za podešavanje kočnice za parkiranje pritisnite polugu kočnice prema dolje u blokirani položaj stavljanjem noge na crvenu papučicu – pripazite da klin za blokadu potpuno naliježe na disk za blokadu.

Za osiguravanje ispravnog podešavanja kočnice, pokušajte



fék rögzítése után megpróbálja a babakocsi előre-hátra görgetni. Ha a babakocsi nem gurul el, akkor a féket helyesen rögzítette.

A parkolófék felengedése érdekében emelje fel a lábával a piros lábpedált, amíg a fékrúd fel nem ugrik teljesen nyitott helyzetbe.



5.8 Fogantyú beállítása

Nyomja le és tartsa lenyomva a két kioldó gombot a fogantyú oldalán és közben emelje fel vagy engedje le a fogantyút a hét különböző helyzet egyikébe.

5.9 Gumiabroncs nyomásának ellenőrzése

FIGYELMEZTETÉS! Soha ne használja alacsony nyomású vagy leeresztett kerekekkel, mivel ekkor elvesztheti az uralmat a kocsi fölött.

FIGYELMEZTETÉS! Ha a kerekeket az abroncson feltüntetett maximális abroncsnyomásnál nagyobb nyomásra fújják fel, az károsíthatja az abroncsot és/vagy a gumit, ami a kocsi fölötti uralom elvesztését és sérülést okozhat.

voziček potiskati pred nastavitvijo zavore in po njej. Če se otroški voziček ne premakne, je zavora nastavljena pravilno.

Za sprostitvev parkirne zavore z nogo dvignite rdeči nožni pedal, tako da zavorna ploščica skoči v popolnoma neblokiran položaj.

5.8 Nastavitev krmila

Pritisnite in držite gumba za sprostitvev na notranji strani krmila med dviganjem ali spuščanjem ročaja v enega od sedmih položajev.

5.9 Preverite tlak v kolesih.

OPOZORILO! Vozička ne uporabljajte, če imajo kolesa prenizek tlak ali če so prazna, saj bi lahko izgubili nadzor nad njim.

OPOZORILO! Če so gume napolnjene nad dovoljenim tlakom, se lahko poškodujejo robovi in/ali kolesa ne omogočajo več nadzora nad vožnjo, kar lahko privede do telesnih poškodb.

pomaknute kolica naprijed ili natrag nakon podešavanja kočnice. Ako se kolica ne pomiču, kočnica je pravilno namještena.

Za otpuštanje kočnice za parkiranje, nogom podignite crvenu papučicu dok ne iskoči poluga kočnice u potpuno blokirani položaj.

5.8 Podešavanje ručke

Pritisnite i držite dva gumba za otpuštanje unutar sklopa ručke, kada podižete ili spuštate ručku u jedan od sedam pojedinačnih položaja.

5.9 Provjerite tlak u gumama

POZOR! Nikada ne koristite nizak tlak u gumama ili ispuhane gume jer to ugrožava upravljivost kolica.

POZOR! Ako tlak u napuhanim gumama prelazi maksimalnu granicu navedenu na gumi to može oštetiti obrub ili gumu, a to može dovesti do gubitka kontrole i ozljede.

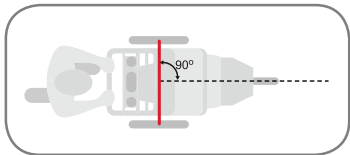
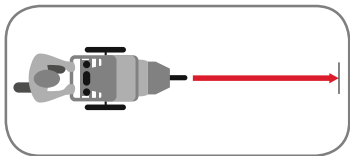
A műanyag kerekek maximális keréknyomása 2 bar (30 psi). A maximális abroncsnyomás a szelepszár mellett van feltüntetve a keréken.

5.10 Vonalkövetés beállítása

FIGYELMEZTETÉS! Ne próbálgassa úgy, hogy a babakocsiban gyermek vagy bárki más tartózkodik.

Ha a babakocsi jobbra vagy balra húz, miközben az első kerék sport üzemmódban, a babakocsi pedig egyenes felületen van, az alábbi lépésekben bemutatott módon állítsa be a vonalkövetést:

1. Távolítson el mindent az alul lévő rakodókosárból és a zsebekből.
2. Ellenőrizze a gumiabroncsnyomást
3. Állítsa a babakocsit sport üzemmódba. Lásd az „5.4 Babakocsi használata sport üzemmódban” fejezetet.
4. Keressen egy körülbelül 5 méter hosszú egyenes útszakaszt.



5. Állítsa be úgy a babakocsit, hogy a hátsó kerék tengelyei egy egyenes vonalra merőlegesen álljanak.

Plastične gume so nastavljene na maksimalni tlak 2 bara (30 psi). Največji tlak je natisnjen na kolesu zraven ventila.

5.10 Nastavitev poti

OPOZORILO! Ne preizkušajte z otrokom ali drugim potnikom v otroškem vozičku.

Če otroški voziček vleče v levo ali desno, ko je sprednje kolo v športnem načinu in je otroški voziček na ravnem terenu, poskrbite za nastavitve, opisane v naslednjih korakih:

1. Odstranite stvari iz spodnje košare in žepov.
2. Preverite tlak v kolesih.
3. Nastavite otroški voziček v športni način. Glejte oddelek „5.4 Uporaba vozička v športnem načinu“.
4. Voziček zapeljite na ravno površino, dolgo približno 5 metrov.
5. Otroški voziček poravnajte tako, da so osi zadnjega kolesa pravokotno glede na ravno črto.

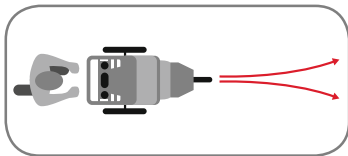
Plastični kotači predviđeni su za nazivni maksimalni tlak u gumama od 2 bara (30 psi). Maksimalni tlak u gumama ugraviran je na kotaču uz držak ventila.

5.10 Prilagodba praćenja

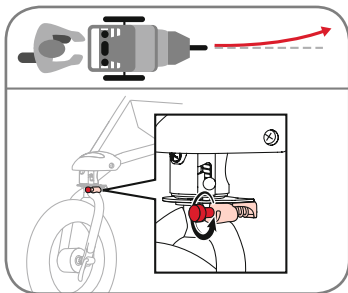
POZOR! Nemojte isprobavati kolica s djetetom u njima.

Ako se kolica usmjeravaju ulijevo ili udesno kada je prednji kotač u sportskom modu, a kolica su na ravnoj podlozi, prilagodite praćenje na način naveden u sljedećim koracima.

1. Uklonite sve predmete iz donje košare za stvari i iz pretinaca.
2. Provjerite tlak u gumama
3. Postavite kolica u sportski mod. Pogledajte dio „5.4 Uporaba kolica u sportskom modu“.
4. Postavite kolica na ravnu podlogom duljine približno 5 metara.
5. Poravnajte kolica tako da su osovine stražnjeg kotača okomite prema ravnoj liniji.

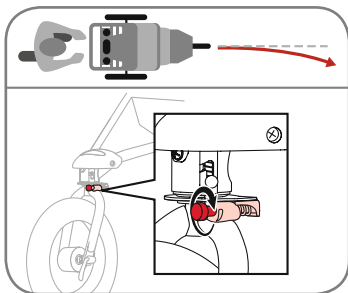


6. Tolja a babakocsit egyenesen előre, majd engedje el, és nézze meg, hogy nem húz-e jobbra vagy balra. Ismétlje meg az ellenőrzést néhányszor. Ha a babakocsi következetesen jobbra vagy balra húz, folytassa az „5.11 Vonalkövetés finomhangolása” lépéssel.



5.11 Vonalkövetés finomhangolása

Ha a babakocsi balra húz, a vonalkövetés gombját fordítsa el fél fordulattal az óramutató járásával ellentétes irányba.



Ha a babakocsi jobbra húz, a vonalkövetés gombját fordítsa el fél fordulattal az óramutató járásával megegyező irányba.

6. Potisnite otroški voziček naravnost naprej, ga spustite in poglejte, ali gre v desno ali levo. Preizkus večkrat ponovite. Če otroški voziček vsakič nosi v levo ali desno, pojdite na oddelek „5.11 Fina nastavitev poti”.

5.11 Fina nastavitev poti

Če vaš otroški voziček vleče v levo, zasukajte ročaj za nastavitev poti v nasprotni smeri urnega kazalca za pol obrata navzgor.

Če vaš otroški voziček vleče v desno, zasukajte ročaj za nastavitev poti v smeri urnega kazalca za pol obrata navzgor.

6. Gurnite kolica ravno prema naprijed i pustite ih kako biste vidjeli idu li kolica u lijevu ili desnu stranu. Ponavljajte testa guranja kolica nekoliko puta. Ako kolica neprekidno idu u lijevu ili desnu stranu, idite na „5.11 Precizno praćenje”

5.11 Precizno praćenje

Ako vaša kolica idu u lijevo, okrenite gumb za praćenja u smjeru obrnutom od smjera kazaljke sata za pola okretaja.

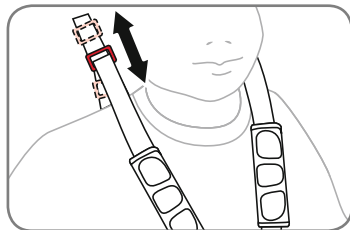
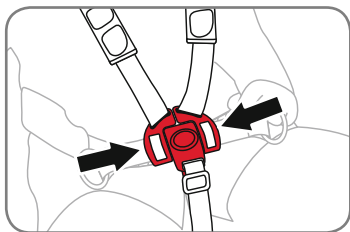
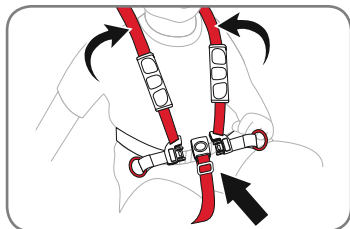
Ako vaša kolica idu u desno, okrenite gumb za praćenja u smjeru kazaljke sata za pola okretaja.

5.12 Gyermek rögzítése az ülésben

FIGYELMEZTETÉS! Mindig helyesen rögzített és beállított biztonsági övet használjon.

FIGYELMEZTETÉS! A gyermek ülés helyzetének megváltoztatásakor mindig állítsa be újból az övet.

1. Fordítsa a parkoló fékrudat zárt pozícióba és helyezze be a gyereket az ülésbe.
2. Mindkét vállra fölé húzzon egy-egy vállszíjat. A lábköz-szíjat állítsa a lábai közé.
3. Mindkét vállszíj csatját nyomja be a lábköz-szíj csatjába.
4. Úgy állítsa be a vállszíj magasságát, hogy pont a gyermek vállá fölé legyen.



5.12 vezanje otroka v sedežu

OPOZORILO! Vedno uporabljajte pravilno nameščen in nastavljen pas.

OPOZORILO! Pas vsakič ustrezno nastavite, ko spreminjate položaj vašega otroka.

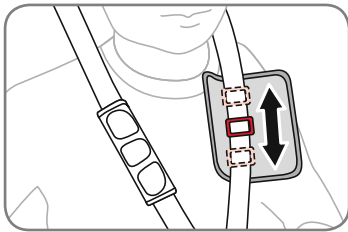
1. Postavite ročico parkirne zavore v blokiran položaj in dajte otroka v sedež.
2. Čez vsako ramo povlecite en ramenski pas. Mednožni pas namestite med noge.
3. Vstavite obe zaponki ramenskega pasu v zaponko mednožnega pasu.
4. Nastavite višino ramenskega pasu tik nad višino otrokovih ramen.

5.12 Osiguravanje djeteta u sjedalici

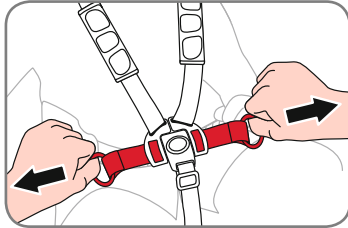
POZOR! Uvijek upotrijebite pravilno postavljene i prilagođene pojaseve.

POZOR! Uvijek ponovno namjestite pojaseve prilikom promjene položaja sjedenja djeteta.

1. Okrenite polugu kočnice za parkiranje prema dolje u blokiran položaj i stavite dijete u stolicu.
2. Prebacite jednu ramenu traku preko svakog ramena. Namjestite razdvojnu traku između nogu.
3. Umetnite obje brave ramene trake u bravu razdvojne trake između nogu.
4. Poesite visine ramene trake na visinu koja je malo iznad ramena djeteta.



5. Nyissa szét a tépőzárakat.
A szíjak beállításához csúsztassa a csatot fel vagy le.
A rögzítőszíjakat a test vonalát kényelmesen követve kell beállítani.



6. Az alsó öveket a test vonalát kényelmesen követve kell beállítani.

5.13 Ülés döntése

FIGYELMEZTETÉS! Az ülés beállítása előtt rögzítse a parkolóféket.

FIGYELMEZTETÉS! Tartsa meg biztosan a háttámlát, miközben beállítja a baba-kocsi ülését.

FIGYELMEZTETÉS! Ha az ülést teljesen hátrahajtják, a hátraborulás nagyobb valószínűséggel fordulhat elő.

FIGYELMEZTETÉS! Amikor a futásnál/kocogásnál vagy nehéz terepen használja,

5. Razprite sprijemalne blazinice.
Za nastavitev trakov potisnite zaponko navzgor ali navzdol.
Sedežni pasovi morajo biti trdni in udobni.

6. Nastavite medenične pasove, da bodo trdni in udobni.

5.13 Nagib sedeža

OPOZORILO! Nastavite parkirno zavoro, preden začnete nastavljati sedež.

OPOZORILO! Med nastavljanjem sedeža vozička držite naslonjalo za hrbet.

OPOZORILO! Ko je sedež popolnoma nagnjen, se lahko prej prevrne.

OPOZORILO! Če greste z otroškim vozičkom na lahen tek ali tek ali zapustite utrjene površine (off-road), sedež vedno dvignite v pokončen položaj. Če greste na tek

5. Otvorite čičak-jastučice.
Pomičite bravu gore ili dolje za podešavanje trake. Pojasevi sjedalice trebaju biti usko priprijeti i udobni.

6. Podesite trake preko kukova tako da budu usko priprijene i udobne.

5.13 Gumb za namještanje položaja sjedenja

POZOR! Primijenite kočnicu za parkiranje prije bilo kojeg namještanja.

POZOR! Sigurno pridržavajte leđni naslon dok prilagođavate sjedalicu kolica.

POZOR! Kada je sjedalica u potpuno nagnutom položaju, moglo bi doći do prevrtanja unatrag.

POZOR! Kada kolica vozite izvan ceste ili s njima tržite/džogirate pazite da je sjedalica kolica u potpu-

a babakocsi ülése mindig legyen teljesen függőleges helyzetben. Ha úgy használja a futásnál/kocogásnál vagy nehéz terepen, hogy az ülés hátra van döntve, az a stabilitás elvesztéséhez és személyi sérüléshez vezethet.

Ülés döntése

1. A döntésszabályozó szíjak kilazításához húzza fel az ülésdöntő csatot.
2. Ismételje meg a másik oldalon is.

Visszaállítás függőleges helyzetbe

1. Az ülés megemeléséhez egyik kezével emelje meg az ülés hátulját, a másik kezével pedig húzza a döntésszabályozó szíjat lefelé.
2. Ismételje meg a másik oldalon is.

5.14 Csuklópánt rögzítése

A csuklópántot arra alakították ki, hogy megakadályozza a babakocsi elgurulását, ha valami miatt elengedi azt. A babakocsi használata közben a pántot hurkolja szorosan a csuklója köré.

ali lahen tek ali zapustite utrjene površine (off-road) z zvrnjenim sedežem, se otroški voziček lahko prevrne, kar lahko privede do telesnih poškodb.

Nagib sedeža

1. Povlecite zaponko za nastavitev nagiba naslona za odvijanje pasov.
2. Ponovite na nasprotni strani.

Vrnitev v pokončen položaj

1. Če želite dvigniti sedež, dvignite naslonjalo za hrbet z eno roko in povlecite navzdol z drugo roko.
2. Ponovite na nasprotni strani.

5.14 Pritrdite zapestni pas

Zapestni pas je namenjen temu, da se otroški voziček ne more sam odpeljati naprej, če bi zgubili stik z njim. Med uporabo otroškega vozička zagotovite, da je pas varno nameščen preko zapestja.

no uspravnom položaju. Trčanje/džongiranje i vožnja izvan ceste dok su kolica u nagnutom položaju mogla bi izazvati gubitak stabilnosti i ožljedu.

Gumb za namještanje položaja sjedenja

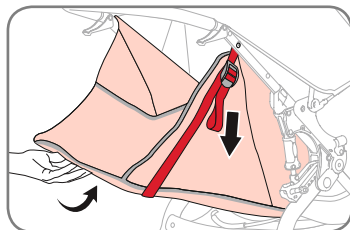
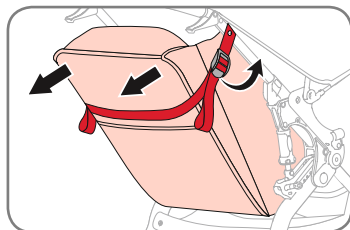
1. Povucite bravu za naginjanje sjedalice kako biste otpustili trake za naginjanje.
2. Ponovite na suprotnoj strani.

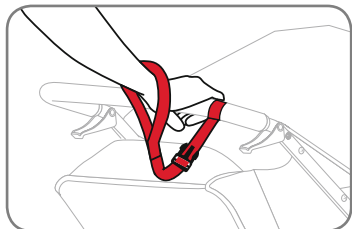
Vraćanje u uspravan položaj

1. Za podizanje sjedalice jednom rukom podignite naslon sjedalice a drugom povucite traku za naginjanje prema dolje.
2. Ponovite na suprotnoj strani.

5.14 Stavljanje trake oko ruke

Traka oko ruke predviđena je kao pomoć pri sprječavanju pokretanja kolica ako ispustite ručku. Kod uporabe kolica pobrinite se da je traka sigurno omotana oko vašeg zapešća.





FIGYELMEZTETÉS! Mindig használja a csuklópántot, ezzel megelőzheti, hogy a babakocsi elguruljon.

Csúsztassa a pántot szorosan a csuklója köré.

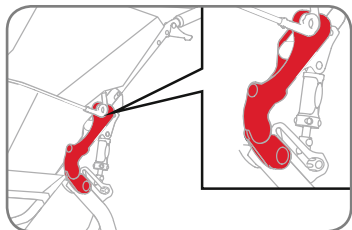
5.15 Tartozék adapter

Ez a BOB babakocsi tartozék adapterrel rendelkezik, amely segítségével könnyen rögzíthető a BOB babakocsi kiegészítők. A BOB kiegészítők felszerelése egyszerű és könnyű ezzel a nyomógombos rögzítés-kioldás kialakítással. A rendelkezésre álló kiegészítőkről a kézikönyv „7. Babakocsi tartozékok” fejezetében olvashat további információkat.

5.16 Utaztató rendszer adapter

FIGYELMEZTETÉS! A mőzeskosár és a gyerekhordozó rögzítéséhez kövesse a hozzájuk tartozó felhasználói útmutatókat.

FIGYELMEZTETÉS! Mindig győződjön meg róla, hogy a mőzeskosár/gyermekhordozó Click & Go® adaptere teljesen kapcsolódik, mielőtt használná a babakocsit.



OPOZORILO! Vedno uporabljajte zapestni pas, da ne bi izgubili stika s športnim vozičkom.

Zanko pasu si trdno pritrдите na zapestje.

5.15 Nastavek za dodatke

Ta otroški voziček BOB je opremljen z nastavkom za dodatke, ki omogoča enostavno pritrđitev dodatkov za otroški voziček BOB. Pritrđitev BOB dodatkov je preprosta in enostavna s tem gumbom, z obliko blokiraj in deblokiraj. Informacije o vseh dodatkih, ki so na voljo, najdete v oddelku „7. Dodatki za otroški voziček”.

5.16 Adapter za potovalni sistem

OPOZORILO! Pri pritrđitvi prenosne postelje in otroške lupinice pazite, da upoštevate njihova navodila za uporabo.

OPOZORILO! Pred uporabo prenosne postelje/otroške lupinice vedno pazite, da se je adapter Click & Go® vašega vozička popolnoma zaskočil.

POZOR! Uvijek upotrijebite traku za ruku kako biste uvijek bili povezani s kolicima.

Napravite omčnu oko zapešća i čvrsto držite traku.

5.15 Adapter za dodatnu opremu

Ova BOB kolica opremljena su adapterom za dodatnu opremu koji omogućuje jednostavno pričvršćivanje dodatne opreme za kolica tvrtke BOB. Stavljanje BOB dodatne opreme jednostavno je i lako pomoću izvedbe s gumbom za blokadu i otpuštanje. Pogledajte dio „7. Dodatna oprema kolica“ u ovom priručniku i saznajte više o dostupnoj dodatnoj opremi.

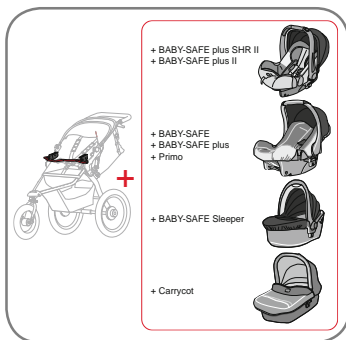
5.16 Adapter sustava za putovanje

POZOR! Kod postavljanja prijenosnog krevetića i nosiljki za bebe pobrinite se da slijedite njihove upute.

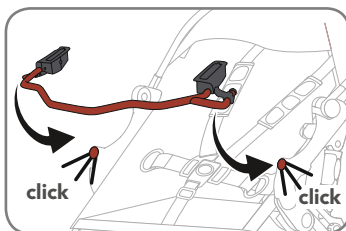
POZOR! Uvijek se pobrinite da je adapter prijenosnog krevetića/nosiljke za dijete Click & Go® potpuno spojen prije korištenja kolica.

HU

Használati utasítás

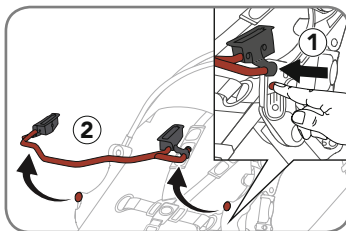


A BOB gyerekülés adapterrel könnyen hozzákapcsolhatja az összes Britax gyerekhordozót, valamint BOB mózeskosarat az összes BOB babakocsihoz.



Az utaztató rendszer adapter felszerelése

A rögzítéshez egyszerűen helyezze a Click & Go® adaptereket a váz foglalatai fölé, és nyomja a mózeskosarat/gyermekhordozót a foglalatba. Az adapterek egy hallható kattánással kattannak a helyükre.



Az utaztató rendszer adapter leszerelése

A kioldáshoz mindkét kezével húzza meg az mózeskosáron/gyermekülésen felfelé a Click & Go® adapter jobb és bal kioldógombját, majd húzza le a mózeskosarat/gyermekhordozót a vázról.

SI

Navodila za uporabo

Adapter za otroško lupinico BOB vam omogoča enostavno namestitve vseh otroških lupinic Britax in prenosnih postelj BOB na enojne modele otroških vozičkov BOB.

Namestitvev adapterja potovalnega sistema

Za pritrditev adapterje Click & Go® enostavno namestite nad nastavke in prenosno posteljo/otroško lupinico potisnite v nastavke. Adapterji se bodo zaskočili s slišnim klikom.

Odstranitev adapterja potovalnega sistema

Pri odstranjevanju z obema rokama povlecite desni in levi ročaj adapterja Click & Go® na prenosni postelji/otroški lupinici navzgor in prenosno posteljo/lupinico izvlecite iz ogrodja.

HR

Uputa za korištenje

BOB adapter nosiljke za bebu omogućava vam jednostavno pričvršćivanje svih Britax nosiljki za bebu kao i BOB prijenosnih krevetića na kolica.

Postavljanje adaptera sustava za putovanje

Za postavljanje samo namjestite adaptere Click & Go® iznad otvora i prihvata okvira i gurnite prijenosni krevetić/nosiljku za dijete u otvore. Adapterji će se uglaviti uz čujan „klik“.

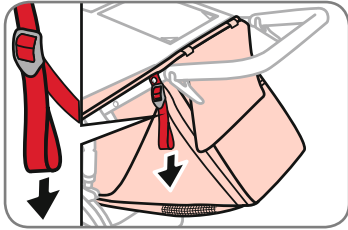
Uklanjanje adaptera sustava za putovanje

Kod otpuštanja upotrijebite obje ruke kako biste lijevi i desni okidač adaptera Click & Go® na prijenosnom krevetiću/nosiljki za bebu povukli prema gore, te izvukli prijenosni krevetić/nosiljku za bebu iz okvira.

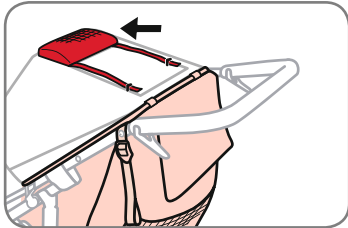
5.17 Az eső- vagy napvédő felszerelése

Az eső- vagy napvédő kiegészítőként kapható és nem tartozék.

FIGYELMEZTETÉS! Az eső- vagy napvédő használatakor a hátsó hajtókát úgy kell beállítani, hogy a gyermek megfelelő mennyiségű friss levegőhöz jusson.



1. Húzza meg az ülésdöntő szíjakat, ezzel az ülést függőleges helyzetbe emeli.



2. Tegye az ablakhozat a zsebbe, ezzel hozzáfér a napellenző szíjaihoz.

5.17 Pritrditev zaščite pred dežjem ali soncem

Zaščita pred dežjem ali soncem je na voljo kot dodatek in ni vključena v osnovni komplet.

OPOZORILO! Med uporabo zaščite pred dežjem ali soncem mora biti hrbtno pokrivalo pravilno nameščeno, da omogočite pravilno dovajanje zraka otroku.

1. Povlecite zaponko za nastavitev nagiba naslona, da sedež postavite v pokončen položaj.

2. Namestite protivetrni ščitnik v torbo, da sprostite pasove pokrova.

5.17 Pričvrščivanje zaščite od vremenskih nepogoda ili sunca

Zaštita od vremenskih nepogoda ili sunca dostupan je kao dodatna oprema i nije isporučen s kolicima.

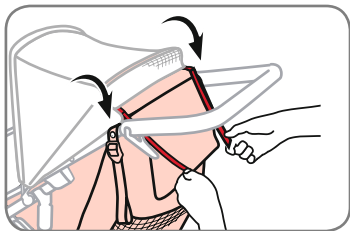
POZOR! Kod primjene zaštite od vremenskih nepogoda ili sunca, stražnja zaklopka treba biti namještena tako da osigurava pravilan dotok zraka djetetu.

1. Povucite trake za naginjanje za naginjanje sjedalice unatrag, u uspravan položaj.

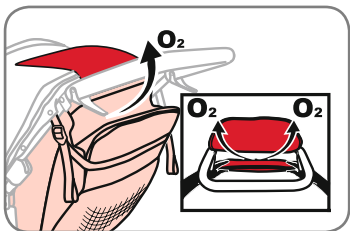
2. Složite poklopac okna u pretinac radi otkrivanja traka pokrova.

HU

Használati utasítás



3. Húzza meg a napellenző szíjait, majd rögzítse a napellenző hátulján lévő tépőzárakhoz.



4. Hajtsa fel a napellenző hajtókáját és rögzítse a tépőzárakat. Ellenőrizze a nyílást a babakocsi hátulján, győződjön meg arról, hogy az ülés hátulja és a napellenző közötti résben nincsenek akadályok.

5. Miután felszerelte az eső- vagy napvédőt, győződjön meg róla, hogy az esővédőn lévő szellőzők az ülés hátulja mögötti résnél vannak, és a többi szellőzőt sem takarják akadályok.

SI

Navodila za uporabo

3. Izvlecite pasove pokrova in pritrdite sprijemalne pasove na hrbtno stran pokrova.

4. Zapognite poklop navzgor in nad pokrov ter pritrdite sprijemalne trakove. Preverite odprtino na zadnji strani vozička in se prepričajte, da je prostor med vrhom naslonjala in pokrovom prost.

5. Po namestitvi zaščite pred dežjem ali soncem preverite, ali so reže na njem izravnane s prostorom nad naslonjalom za hrbet in ali so vse ostale reže proste.

HR

Uputa za korištenje

3. Povucite trake pokrova i pričvrstite ih načičak trake na stražnjem dijelu pokrova.

4. Postavite preklopni dio pokrova gore i preko pokrova, pričvrstite ga čičak trakama. Provjerite otvor na stražnjem dijelu kolica i utvrdite je li razmak između gornjeg dijela naslona i pokrova slobodan.

5. Nakon postavljanja zaštite od vremenskih neprijava i sunca provjerite jesu li otvori na zaštići od vremenskih neprijava poravnati s prostorom iznad naslona te jesu li svi ostali otvori slobodni.

6. Ápolás és karbantartás

Tisztítás

A szövetet szennyeződéstartó anyaggal kezeljük, ezért a tisztítása egyszerű. A tisztításhoz szivacsot és enyhén szappanos, kézmeleg vizet használjon (maximális hőmérséklete 38 °C legyen). Öblítse le alaposan tiszta vízzel a szappan eltávolítása érdekében, majd a levegőn szárítsa meg. Ne használjon mosószert.

Rendszeres vizsgálat

Azt javasoljuk, hogy a babakocsit minden használat előtt vizsgálja meg. Ellenőrizze az abroncsnyomást. Ellenőrizze, hogy minden csavar, rögzítési pont és illesztés meg van-e húzva. Ellenőrizze az összes kereket, és győződjön meg róla, hogy biztosan rögzítve vannak-e. Ellenőrizze, hogy a textilén nincs-e szakadás, vagy túl erős kopás. Azt javasoljuk, hogy a babakocsit időszakos vizsgálatra és szervizre vigye el egy kijelölt BOB márkakereskedőhöz.

Tárolás

A babakocsit legjobb beltéren tárolni, ha nem használjuk. Így tovább marad szép a kocsi kinézete. Ha túl sokáig van kitéve a nap ultraibolya sugarainak, a textil, az abroncsok és a műanyag alkatrészek kifakulnak és károsodnak.



6. Nega in vzdrževanje

Čiščenje

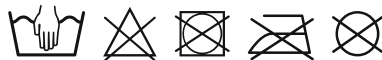
Blago je obdelano s sredstvom, ki odbija umazanijo, zato je čiščenje večinoma enostavno. Uporabite gobico z mlačno milnico in mlačno vodo (najvišja temperatura 38 °C). Sperite s čisto vodo, da odstranite milo, in počakajte, da se posuši. Ne uporabljajte detergenta.

Redni pregledi

Priporočamo, da vaš otroški voziček pregledate pred vsako uporabo. Preverite tlak v kolesih. Preverite, ali so vsi vijaki, pritrdilne točke in pritrdila tesni. Preverite vsa kolesa, da zagotovite, ali so varno pritjena. Na blagu preverite, ali je pretrgano in predčasno obrabljeno. Priporočamo, da vaš otroški voziček odpeljete BOB prodajalcu, da izvede periodične pregled in servis.

Skladiščenje

Najboljše je, da vaš otroški voziček skladiščite na suhem, ko ga ne uporabljate. Tako bo dlje ohranil dober videz. Med daljšo izpostavljenostjo ultravijoličnim žarkom lahko blago, gume in plastični deli zbledijo in se poškodujejo.



6. Održavanje

Čiščenje

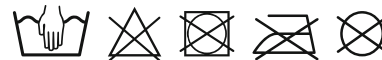
Tkanina je otporna na mrlje čime se olakšava čišćenje. Upotrijebite spužvu s blagom sapunom i mlakom vodom (maksimalna temperatura 38 °C). Temeljito isperite čistom vodom kako bi se uklonio sapun, a potom ostavite da se suši na zraku. Ne koristite deterdžente.

Redovite provjere

Preporučujemo provjeru kolica prije svake uporabe. Provjerite tlak u gumama. Provjerite pričvršćenost svih vijaka, spojnica i pričvršne opreme. Provjerite sve kotače kako biste se uvjerali da su sigurno stegnuti. Provjerite habanje ili prekomjerno trošenje tkanine. Preporučujemo da kolica odnesete ovlaštenom BOB dobavljaču na povremenu provjeru i servis.

Skladištenje

Kada se kolica ne koriste najbolje ih je čuvati u zatvorenom prostoru. Tako će njihov privlačan izgled trajati puno dulje. Dugotrajno izlaganje sunčevim ultraljubičastim zrakama može izbljediti i oštetiti tkaninu, gume i plastične dijelove.



7. Babakocsi tartozékok

A BRITAX a BOB Revolution® PRO babakocsikhoz a tartozékok teljes választékát kínálja. A részletes adatokért látogasson el honlapunkra.

Esővédő

Az esővédő időjárásálló kialakítása segít megóvni a gyermeket az esőtől és a szélétől, miközben nem zárja el a kilátást a világra.

Napvédő

A napvédő speciálisan kialakított szitaszövede csökkenti a nap káros UVA/UVB ultraibolya sugarait, és segít kizárni a szelet és a repülő rovarokat.

Etetőtálca

Az etetőtálca könnyen felszerelhető minden BOB babakocsira. Erről a gyermek könnyen elérheti a rágcárnivalókat és az itatópoharat. A babakocsi-val együtt összehajtható.

Utazótáska

Akár vonaton, repülőn vagy autóval utazik, az utazótáskával az összes BOB egy üléses babakocsit magával viheti az útra.

Copyright © 2016

BRITAX RÖMER Kindersicherheit GmbH

www.britax.com

7. Dodatki za otroški voziček

BRITAX ponuja celotno linijo dodatkov za vaš otroški voziček BOB Revolution® PRO. Za več podrobnosti obiščite našo spletno stran.

DEŽNO POKRIVALO

Oblika vodooodpornega dežnega pokrivala pomaga zaščititi vašega otroka pred dežjem in vetrom, a mu še vedno omogoča, da vidi ven.

Senčnik

Senčnik je posebej izdelano pokrivalo, ki ščiti pred škodljivimi ultravijoličnimi žarki UVA/UVB ter vetrom in insekti.

Dodatek SNACK TRAY

Dodatek Snack Tray enostavno vstavite v katerikoli BOB otroški voziček, da ima vaš otrok pri roki prigrizke in skodelice. Zložite ga z otroškim vozičkom.

Potovalna torba

Pri potovanju z vlakom, letalom ali avtomobilom lahko enojne otroške vozičke BOB spravite v potovalno torbo.

Avtorske pravice © 2016

BRITAX RÖMER Kindersicherheit GmbH

www.britax.com

7. Dodatna oprema kolica

BRITAX nudi kompletnu liniju dodatne opreme za BOB Revolution® PRO kolica. Više o tome saznajte na našim internetskim stranicama.

Štit protiv vremenskih neprilika

Vodootporna izrada zaštite od vremenskih nepogoda doprinosi zaštiti djeteta od kiše i vjetra bez zaklanjanja vidnog polja.

Zaštita od sunca

Zaštita od sunca posebno je mrežasto sjenilo koje smanjuje štetne ultraljubičaste UVA/UVB zrake i doprinosi ograničavanju vjetra i kukaca koji mogu doletjeti.

Pladanj za grickalice

Pladanj za grickalice lako se umeće u svaka BOB kolica i omogućuje držanje grickalica i šalice nadohvat rukice djeteta. Sklapa se s kolicima.

Putna torba

Kada putujete vlakom, avionom ili automobilom, u putnu torbu možete staviti sva jednostruka BOB kolica.

Copyright © 2016

BRITAX RÖMER Kindersicherheit GmbH

www.britax.com

Sadržaj

1. Uvod	77
2. Bezbednosna uputstva	77
3. Opis	85
4. Sastavljanje	86
5. Rad	91
5.1 Namena i opšti komentari	91
5.2 Rasklapanje proizvoda	92
5.3 Sklapanje proizvoda	93
5.4 Korišćenje kolica u sportskom režimu	94
5.5 Biranje položaja amortizera	96
5.6 Uпотреba ručne kočnice	97
5.6.1 Podesite silu kočenja	97
5.6.2 Balansiranje sile kočenja	98
5.7 Uпотреba parkirne kočnice	100
5.8 Podešavanje ručice	101
5.9 Proverite pritisak u gumama	101
5.10 Podešavanje držanja pravca	102
5.11 Fino podešavanje držanja pravca	103
5.12 Obezbeđivanje sigurnosti deteta u sedištu	104
5.13 Spustite sedište	105
5.14 Povezivanje trake za ruku	106
5.15 Adapter za pomoćnu opremu	107
5.16 Adapter za putni sistem	107
5.17 Postavljanje štitnika od vremenskih nepogoda ili sunca	109
6. Čuvanje i održavanje	111
7. Dodatna oprema za kolica	112

Cuprins

1. Introducere	77
2. Instrucțiuni de siguranță	77
3. Descriere	85
4. Asamblare	86
5. Utilizarea	91
5.1 Potrivire și comentarii generale	91
5.2 Deplierea produsului	92
5.3 Plierea produsului	93
5.4 Utilizarea căruciorului în modul sport	94
5.5 Selectarea setării de șoc	96
5.6 Utilizarea frânei de mână	97
5.6.1 Ajustarea forței de frânare	97
5.6.2 Echilibrarea forței de frânare	98
5.7 Utilizarea frânei de parcare	100
5.8 Manetă de reglare	101
5.9 Verificarea presiunii pneurilor	101
5.10 Reglarea sistemului de direcție	102
5.11 Reglarea precisă a sistemului de direcție	103
5.12 Asigurarea copilului în scaun	104
5.13 Înclinarea scaunului	105
5.14 Atașarea curelei pentru încheietură	106
5.15 Adaptor accesoriu	107
5.16 Adaptor al sistemului de transport	107
5.17 Atașarea apărătorii și a parasolarul	109
6. Îngrijire și întreținere	111
7. Accesorii cărucior	112

Зміст

1. Вступ	77
2. Правила техніки безпеки	77
3. Опис	85
4. Монтаж	86
5. Експлуатація	91
5.1 Придатність і загальні зауваження	91
5.2 Розкладання візка	92
5.3 Складання візка	93
5.4 Використання коляски у спортивному режимі	94
5.5 Вибір параметрів амортизатора	96
5.6 Використання ручного гальма	97
5.6.1 Налагоджування гальмівної сили	97
5.6.2 Врівноваження гальмівної сили	98
5.7 Використання стоянкового гальма	100
5.8 Налагоджування ручки	101
5.9 Перевірка тиску в шинях	101
5.10 Відрегулюйте напрямний пристрій	102
5.11 Тонке налагоджування напрямного пристрою	103
5.12 Закріплення дитини в сидінні	104
5.13 Відкидання сидіння	105
5.14 Закріплення петлі на зап'ясток	106
5.15 Адаптер для обладнання	107
5.16 Адаптер системи ходової частини	107
5.17 Закріплення дощовика та сонцезахисного дашка	109
6. Догляд та обслуговування	111
7. Аксесуари до коляски	112

1. Uvod

Hvala vam što ste odabrali BOB Revolution® PRO kolica. Drago nam je što će BOB kolica bezbedno biti sa Vašim detetom tokom prvih godina njegovog ili njenog života.

Ako imate dodatnih pitanja u vezi sa korišćenjem BOB Revolution® PRO kolica ili njihove dodatne opreme, slobodno nas kontaktirajte.

BRITAX RÖMER Kindersicherheit GmbH
Blaubeurer Straße 71, 89077 Ulm, Germany
www.britax.com

2. Bezbednosna uputstva

UPOZORENJE! Pažljivo pročitajte uputstva i upoznajte se sa kolicima pre nego što počnete da ih koristite za svoje dete.

UPOZORENJE! Ako će kolica koristiti druga lica koja ih ranije nisu koristila (kao što su babe i dede), uvek im pokažite kako da ih koriste.

UPOZORENJE! Ako ne sledite ova uputstva, bezbednost Vašeg deteta može biti ugrožena.

UPOZORENJE! Nemojte koristiti dodatnu opremu koju nije odobrio BRITAX za upotrebu sa BOB Revolution® PRO kolicima. To poništava Vašu garanciju i može izazvati oštećenje proizvoda.

1. Introducere

Vă mulțumim că ați ales produsul® PRO. Ne bucurăm că căruciorul BOB vă va însoți copilul în siguranță în primii ani de viață.

Dacă aveți întrebări suplimentare referitoare la utilizarea produsului BOB Revolution® PRO sau a accesoriilor sale, vă rugăm să ne contactați.

BRITAX RÖMER Kindersicherheit GmbH
Blaubeurer Straße 71, 89077 Ulm, Germania
www.britax.com

2. Instrucțiuni de siguranță

ATENȚIE! Citiți instrucțiunile cu atenție și familiarizați-vă cu căruciorul înainte de a-l utiliza împreună cu copilul dumneavoastră.

ATENȚIE! În cazul în care căruciorul dvs. va trebui să fie utilizat de alte persoane care nu sunt familiarizate cu acesta (precum bunici), arătați-le întotdeauna cum este utilizat căruciorul.

ATENȚIE! Siguranța copilului poate fi influențată dacă nu se respectă aceste instrucțiuni.

ATENȚIE! Nu utilizați accesorii care nu au fost aprobate de BRITAX pentru a fi utilizate cu BOB Revolution® PRO. Acest lucru va duce la anularea garanției și poate cauza deteriorarea

1. Вступ

Дякуємо, що вибрали візок моделі BOB Revolution® PRO. Дитячий візок BOB безпечно супроводжуватиме вашу дитину протягом перших років її життя.

Якщо у вас виникнуть подальші питання щодо використання візка моделі BOB Revolution® PRO або приладдя для нього, звертайтеся до нашої компанії.

BRITAX RÖMER Kindersicherheit GmbH
Blaubeurer Straße 71, 89077 ULM, Німеччина
www.britax.com

2. Правила техніки безпеки

УВАГА! Уважно прочитайте інструкції та ознайомтеся з коляскою, перш ніж використовувати її для вашої дитини.

УВАГА! Якщо вашим візком користуватимуться інші люди, незнайомі з його особливостями (наприклад, бабуся або дідусь), завжди показуйте їм, як правильно ним користуватися.

УВАГА! Безпека вашої дитини може бути під загрозою, якщо ви не дотримуєтеся цих інструкцій.

УВАГА! Не використовуйте будь-які приладдя з візком моделі BOB Revolution® PRO, якщо вони не схвалені компанією BRITAX. Це може призвести до пошкодження візка, а гарантія на нього в цьому випадку



UPOZORENJE! Pažljivo čuvajte korisničko uputstvo da biste mogli kasnije ponovo da ga pročitate.

UPOZORENJE! Koristite samo one rezervne delove koje isporučuje ili preporučuje BRITAX za upotrebu sa BOB Revolution® PRO kolicima.

UPOZORENJE! Nemojte dozvoliti detetu da se igra sa ovim proizvodom.

UPOZORENJE! Ova kolica pogodna su za decu od 6 meseci starosti pa na više i do težine od 17 kg.

UPOZORENJE! Ovaj proizvod nije predviđen:

- kao zamena za krevet ili nosiljku. Nosiljke i kolica se mogu koristiti samo za transport.
- za voženje više od jednog deteta.
- za komercijalnu upotrebu.
- kao set u kombinaciji sa kengur nosiljkama koje nisu navedene u ovom priručniku.

UPOZORENJE! Proverite da li su svi sistemi za zaključavanje zaključani pre korišćenja.

UPOZORENJE! Kada nosite kolica, vodite računa da ne otvorite greškom sistem za zaključavanje.

UPOZORENJE! Kada sklapate ram kolica, vodite računa da se ne povredite i da ne povredite druge.

produsului.

ATENȚIE! Păstrați instrucțiunile de utilizare cu grijă, astfel încât să le puteți consulta ulterior.

ATENȚIE! Numai piesele de schimb originale furnizate sau recomandate de BRITAX trebuie utilizate cu BOB Revolution® PRO.

ATENȚIE! Nu lăsați copilul să se joace cu produsul.

ATENȚIE! Acest cărucior este adecvat pentru copiii de la 6 luni și până la o greutate de 17 kg.

ATENȚIE! Acest produs nu este adecvat:

- ca un înlocuitor pentru pat sau pătuț pentru copii. Landourile și cărucioarele pot fi utilizate numai pentru transport.
- pentru transportarea mai multor copii.
- pentru uz comercial.
- ca un sistem de transport în combinație cu scoici, altele decât cele menționate în acest ghid al utilizatorului.

ATENȚIE! Asigurați-vă că dispozitivele de blocare sunt fixate în poziție înainte de utilizare.

ATENȚIE! Când transportați căruciorul, asigurați-vă că nu deschideți din greșeală elementele de blocare de siguranță.

ATENȚIE! Când pliați cadrul căruciorului, asigurați-vă că dvs. și alte

стає недійсною.

УВАГА! Зберігайте цю інструкцію в надійному місці, щоб за потреби її можна було переглянути пізніше.

УВАГА! З візком BOB Revolution® PRO можна використовувати лише оригінальні запасні частини, які постачаються компанією BRITAX або рекомендовані нею для використання з цією моделлю.

УВАГА! Не дозволяйте дитині гратися з цим виробом.

УВАГА! Цей візок призначений для дітей від 6 місяців до досягнення ними ваги 17 кг.

УВАГА! Цей виріб не придатний:

- як заміна ліжку або люльці. Переносні ліжечка та візки можна використовувати лише для перевезення дитини;
- для перевезення більше однієї дитини;
- для комерційних цілей;
- з установленим автомобільним кріслом, якщо використовується автокрісло, яке не згадується в цій інструкції.

УВАГА! Перед використанням переконайтеся, що всі фіксуючі засоби спрацювали.

УВАГА! Під час перевезення коляски переконайтеся, що ви не відкрили

UPOZORENJE! Nikada nemojte sklapati kolica dok u njima sedi dete.

UPOZORENJE! Uvek vežite dete pojasom u kolicima.

UPOZORENJE! Proverite da li su nosiljka ili sedišta ili delovi za pričvršćivanje za kengur nosiljku pravilno pričvršćeni pre korišćenja.

UPOZORENJE! Nikada ne ostavljajte dete bez nadzora.

UPOZORENJE! Kada parkirate kolica, uvek pritisnite kočnicu pre nego što dete stavite u kolica i pre nego što ga iz kolica uzimate.

UPOZORENJE! Kada vršite podešavanje, vodite računa da dete ne dohvati delove koji se pomeraju.

UPOZORENJE! Opterećenja ručice za guranje utiču na stabilnost kolica.

UPOZORENJE! Zaštitite dete od jake sunčeve svetlosti. Prekrivač ne pruža potpunu zaštitu od opasnih UV zraka.

UPOZORENJE! Uvek koristite pravilno pričvršćen i prilagođen pojas.

UPOZORENJE! Stavljanje prtljaga na dršku i/ili na zadnji deo naslona i/ili sa strane kolica utiče na njihovu stabilnost.

UPOZORENJE! Nikada nemojte dozvoliti detetu da stoji u kolicima. Kolica se mogu prevrnuti.

persoane nu sunteți rănite de acesta.

ATENȚIE! Nu pliați niciodată căruciorul când în acesta se află un copil.

ATENȚIE! Când copilul se află în cărucior, cuplați întotdeauna centura de siguranță.

ATENȚIE! Verificați dacă landoul sau unitatea scaunului sau dispozitivele de atașare la cărucior sunt fixate corect înainte de utilizare.

ATENȚIE! Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat.

ATENȚIE! Acționați întotdeauna frâna când parcați căruciorul, înainte de a așeza copilul în acesta și înainte de a lua copilul din acesta.

ATENȚIE! Când faceți ajustări, asigurați-vă că piesele mobile nu se află la îndemâna copilului.

ATENȚIE! Greutățile atârinate de mânerul de împingere afectează stabilitatea căruciorului.

ATENȚIE! Protejați-vă copilul împotriva luminii puternice a soarelui. Coviltirul nu asigură protecție completă împotriva radiațiilor UV periculoase.

ATENȚIE! Utilizați întotdeauna un ham fixat și reglat corect.

ATENȚIE! Orice greutate atașată de mâner și/sau la spătarul și/sau pe

ненароком замки безпеки.

УВАГА! Складаючи раму коляски, переконайтеся, що ви нікого не защемите.

УВАГА! Ніколи не складайте коляску, якщо в ній сидить дитина.

УВАГА! Дитина в колясці завжди повинна бути пристебнута.

УВАГА! Перед використанням перевірте, щоб пристрої для кріплення люльки, або блока сидіння, або автомобільного сидіння були правильно закріплені.

УВАГА! Не залишайте дитину без нагляду.

УВАГА! Коли зупиняєте коляску та перш ніж посадити дитину в коляску або підняти її з коляски, натискайте на гальма.

УВАГА! Коли регулюєте коляску, переконайтеся, що дитина не може дотягнутися до рухомих деталей.

УВАГА! Додаткові навантаження на ручку для пересування візка впливають на його стійкість.

УВАГА! Захищайте дитину від сильного сонячного світла! Капюшон не дає повного захисту від небезпечних УФ-променів.

УВАГА! Завжди використовуйте правильно встановлені та відрегульовані ремені безпеки!

UPOZORENJE! Uvek koristite traku za ruku kako biste sprečili odvajanje od kolica.

UPOZORENJE! Nemojte kačiti pakete ili torbe za ručku ili okvir kolica.

UPOZORENJE! Prilikom aktiviranja i tokom upotrebe kolica, uvek vodite računa da ruke i stopala deteta ne budu u blizini točkova.

UPOZORENJE! Ne koristite kolica kada se krećete po stepenicama ili pod velikim nagibom. Kolica se mogu prevrnuti.

UPOZORENJE! Nikad ne koristite kolica ukoliko je pritisak u gumama nizak ili ukoliko su gume izduvane jer tako možete izgubiti kontrolu nad kolicima.

UPOZORENJE! Nikad ne vucite kolica unazad uz stepenice. To može izazvati oštećenja sistema amortizera, što može dovesti do lomljenja okvira kolica.

UPOZORENJE! Budite krajnje pažljivi kada koristite kolica na neravnim i/ili neasfaltiranim, mokrim ili klizavim površinama jer ovakvi uslovi mogu dodatno povećati opasnost i izazvati gubitak stabilnosti.

UPOZORENJE! Nemojte menjati izgled kolica niti bilo koje oznake. Na taj način možete izgubiti garanciju i izazvati opasnost.

părțile laterale ale căruciorului va afecta stabilitatea căruciorului.

ATENȚIE! Nu permiteți niciodată copilului să stea în picioare în cărucior. Căruciorul se poate răsturna.

ATENȚIE! Utilizați întotdeauna o curea pentru încheietură pentru a preveni pierderea contactului cu căruciorul.

ATENȚIE! Nu atașați pachete sau genți de bara mânerului sau de cadrul căruciorului.

ATENȚIE! Înainte de a vă deplasa cu căruciorul și în timpul utilizării, asigurați-vă întotdeauna că mâinile și picioarele copilului sunt departe de roți.

ATENȚIE! Nu utilizați căruciorul pe scări sau în pantă. Căruciorul se poate răsturna.

ATENȚIE! Nu utilizați niciodată pneurile roților cu presiune scăzută sau cu pneuri dezumflate, deoarece aceasta poate duce la pierderea controlului.

ATENȚIE! Nu trageți niciodată căruciorul înapoi pe scări. Dacă faceți acest lucru se poate deteriora sistemul suspensiei, ceea ce duce la deteriorarea cadrului.

ATENȚIE! Dați dovadă de atenție sporită când utilizați un cărucior pe suprafețe denivelate și/sau nepavate, ude sau alunecoase, deoarece aceste

УВАГА! Будь-які додаткові навантаження на ручку та/або спинку сидіння та/або боки візка впливають на його стійкість.

УВАГА! Ніколи не дозволяйте дитині стояти в колясці. Коляска може перекинутися.

УВАГА! Завжди надягайте петлю на зап'ясток, щоб запобігти самостійному руху коляски.

УВАГА! Не можна вішати пакети або сумки на ручку або раму візка.

УВАГА! На початку та під час руху стежте, щоб руки й ноги дитини не знаходилися поруч із колесами.

УВАГА! Не використовуйте коляску на сходах або крутих схилах. Коляска може перекинутися.

УВАГА! Ніколи не користуйтеся коляскою, якщо тиск у шинах низький або шини спущені, це може призвести до втрати контролю.

УВАГА! Ніколи не піднімайте коляску заднім ходом по сходах. Так можна пошкодити систему підвіски, що призводить до пошкодження рами.

УВАГА! Будьте особливо уважними, використовуючи коляску на нерівних, вологих і слизьких поверхнях і/або коли рухаєтеся не по тротуарах, бо в таких умовах утворюється додаткова небезпека, пов'язана з недостатньою

UPOZORENJE! Zaštite kolica prilikom transporta ili slanja kako biste sprečili pojavu oštećenja na kolicima ili njihovim delovima. Nakon transportovanja ili dostave proverite da li ima oštećenja. Ne koristite kolica ukoliko su oštećena ili ukoliko im nedostaju bilo koji delovi.

UPOZORENJE! Kolica nisu opremljena za upotrebu u uslovima slabog osvetljenja ili po mraku.

UPOZORENJE! Neuspešno pravilno sklapanje ili instaliranje točkova za brzo skidanje na kolicima može da izazove ispadanje točkova prilikom kretanja i posledični gubitak kontrole nad kolicima.

UPOZORENJE! Nikada se ne krećite van puta kada su kolica podešena na gradski režim jer to može izazvati gubitak kontrole nad kolicima.

UPOZORENJE! Veća je verovatnoća da se kolica prevrnu unazad kada je sedište potpuno nagnuto.

UPOZORENJE! Nemojte prekoračivati ograničenje maksimalne težine od 1 kg za džep na naslonu.

UPOZORENJE! Nemojte prekoračivati ograničenje maksimalne težine od 4 kg za korpu za artikle.

condiții creează pericole suplimentare și pot duce la pierderea stabilității.

ATENȚIE! Nu modificați căruciorul sau etichetele. Dacă faceți acest lucru, garanția se anulează și poate rezulta o situație periculoasă.

ATENȚIE! Protejați căruciorul când îl transportați sau expediați pentru a preveni deteriorarea căruciorului și a componentelor acestuia. Verificați cu atenție pentru a depista deteriorările survenite în urma transportului sau expedierii. Nu mai utilizați căruciorul dacă este deteriorat sau dacă lipsesc componente.

ATENȚIE! Căruciorul nu este echipat pentru utilizarea în condiții de luminozitate redusă sau în condiții de întuneric.

ATENȚIE! Dacă nu reușiți să asamblați sau să instalați corect roțile cu eliberare rapidă de pe acest cărucior, roțile se pot desprinde în timpul deplasării și acest fapt poate duce la pierderea controlului.

ATENȚIE! Nu mergeți pe teren accidentat în modul de deplasare de oraș, deoarece acest fapt poate duce la pierderea controlului.

ATENȚIE! Când scaunul este complet înclinat, răsturnarea înapoi este foarte probabilă.

ATENȚIE! Nu depășiți limita maximă de greutate de 1 kg pentru buzunarul

стійкістю.

УВАГА! Не можна вносити зміни до конструкції коляски або будь-яких наклейок. Це анулює гарантію та може призвести до небезпечних ситуацій.

УВАГА! Під час транспортування або перевезення захищайте коляску та її компоненти від пошкоджень. Після транспортування або перевезення ретельно перевірте коляску на наявність пошкоджень. Забороняється використовувати коляску у випадку її пошкодження або відсутності певних деталей.

УВАГА! Коляска не оснащена для використання в умовах недостатнього освітлення або темного часу доби.

УВАГА! Неправильна збірка або монтаж швидкознімних коліс цієї коляски може призвести до того, що колеса від'єднаються під час руху, що спричинить втрату контролю.

УВАГА! Ніколи не пересувайтеся поганими дорогами, якщо коляска в режимі прогулянки, бо це може призвести до втрати контролю.

УВАГА! Коли сидіння повністю відкинуте назад, стає більш імовірним перевертання коляски назад.

УВАГА! Не перевищуйте максимальну межу навантаження на

UPOZORENJE! Ovo sedište nije pogodno za decu ispod 6 meseci starosti.

UPOZORENJE! Kolica parkirajte samo ako ste pritisli kočnicu. Uvek proverite da li je kočnica pravilno pritisnuta.

UPOZORENJE! Za sedišta za automobile koja se koriste u kombinaciji sa šasijom, ovo vozilo nije zamena za kolevku ili krevet. Ako je detetu potreban san, trebalo bi ga smestiti u odgovarajuća kolica za bebe, kolevku ili krevet.

UPOZORENJE! Uvek koristite sistem za vezivanje deteta u sedištu.

UPOZORENJE! Proizvod može da sadrži kesicu sa silicijumskih gelom za isušivanje. Nemojte je pojesti, bacite je.

Ova kolica (set) su osmišljena i napravljena u skladu sa standardima EN1888:2012 i EN1466:2014.

spătarului.

ATENȚIE! Nu depășiți limita maximă de greutate de 4 kg pentru coșul de cumpărături.

ATENȚIE! Această unitate a scaunului nu este adecvată pentru copii cu vârsta sub 6 luni.

ATENȚIE! Parcați căruciorul numai cu frâna acționată. Verificați întotdeauna că frâna este acționată în mod corect.

AVERTISMENT! Pentru scaune auto utilizate împreună cu un șasiu, acest autovehicul nu înlocuiește un pătut pentru copii sau un pat. În cazul în care copilul trebuie să doarmă, atunci acesta trebuie așezat într-un landou detașabil, pătut pentru copii sau pat adecvat.

AVERTISMENT! Utilizați întotdeauna un sistem de reținere.

AVERTISMENT! Produsul poate conține un săculeț cu silicagel desicant. A nu se consuma, a se arunca.

Acest cărucior (sistem de transport) a fost conceput și fabricat în conformitate cu standardele EN1888:2012 și EN1466:2014.

задню кишеню сидіння - 1 кг.

УВАГА! Не перевищуйте максимальну межу навантаження на кошик для покупок - 4 кг.

УВАГА! Цей візок не підходить для дітей, які не досягли віку 6 місяців.

УВАГА! Паркувати коляску можна тільки на гальмах. Завжди перевіряйте, чи ввімкнено гальмо належним чином.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Для автомобільних дитячих сидінь, установлених на шасі, цей виріб не замінює колиски або дитячого ліжка. Щоб укласти дитину спати, перекладіть її в спеціально призначену колиску або дитяче ліжко.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Завжди використовуйте систему фіксації.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Виріб може містити пакетик із вологопоглинальним силікагелем. Не ковтайте його. Утилізуйте.

Цей візок (система ходової частини) було розроблено та виготовлено відповідно до вимог стандартів EN1888:2012 i EN1466:2014.

BOB Revolution® PRO kolica mogu se koristiti u sledećim konfiguracijama:



Kao kolica za decu od 6 meseci do oko 17 kg ili 3 godine starosti.



Kao set sa kengur nosiljkom od rođenja do 13 kg

BOB Revolution® PRO kolica mogu se koristiti kao set za putovanje sa sledećim Britax/Römer kengur nosiljkama (**dostupne posebno**):

- **BABY-SAFE**
- **BABY-SAFE plus**
- **BABY-SAFE plus II**
- **BABY-SAFE plus SHR II**
- **BABY-SAFE Sleeper**
- **Britax Primo**
- **BABY-SAFE i-Size**

Bebu vozite u kolicima samo okrenutu unazad. Kada se koriste kao set u kombinaciji sa nosiljkom, postupajte prema uputstvima za korišćenje kengur nosiljke.



Kao putni sistem uz BOB nosiljku za decu od rođenja do 9 kg

BOB Revolution® PRO kolica mogu se koristiti uz BOB nosiljku. Kada ih koristite sa nosiljkom, sledite uputstva za nju. BOB nosiljka mora uvek biti okrenuta unazad na kolicima.

BOB Revolution® PRO poate fi utilizat în următoarele configurații:



Ca un cărucior de la 6 luni până la o greutate de 17 kg sau vârsta de 3 ani.



Ca un sistem de transport cu o scoică de la naștere până la 13 kg

BOB Revolution® PRO poate fi utilizat ca un sistem de transport cu următoarele scoici Britax/Römer (**disponibile separat**):

- **BABY-SAFE**
- **BABY-SAFE plus**
- **BABY-SAFE plus II**
- **BABY-SAFE plus SHR II**
- **BABY-SAFE Sleeper**
- **Britax Primo**
- **BABY-SAFE i-Size**

O scoică trebuie utilizată pe cărucior numai orientată în sens invers direcției de rulare. Când este utilizată ca sistem de transport, vă rugăm să respectați instrucțiunile pentru scoica dumneavoastră.



Ca un sistem de transport cu landoul BOB de la naștere până la 9 kg

BOB Revolution® PRO cu scoica BOB. Când este utilizat cu landoul, vă rugăm să respectați instrucțiunile pentru acesta. Landoul BOB trebuie utilizat pe cărucior numai orientat în sens invers direcției de rulare.

Візок моделі BOB Revolution® PRO можна використовувати в таких конфігураціях:



Як візок для дитини від 6 місяців до 3 років або досягнення нею ваги 17 кг.



Для встановлення автокрісла для дитини від народження до досягнення ваги 13 кг

Модель **BOB Revolution® PRO** може використовуватися як система ходової частини з такими дитячими автокріслами марки Britax Römer (**продаються окремо**):

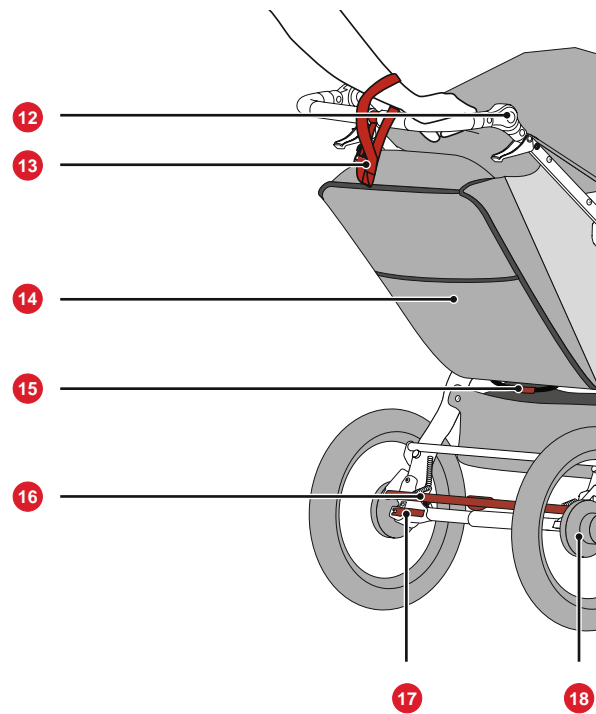
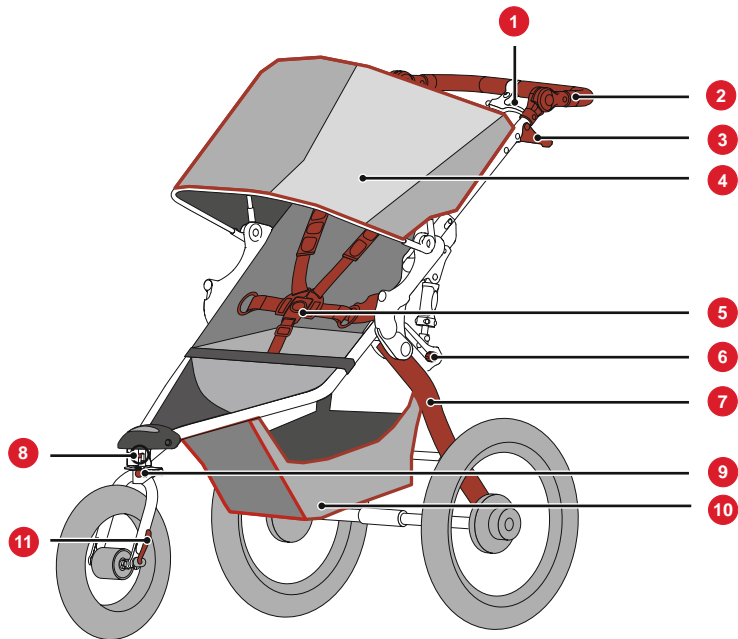
- **BABY-SAFE**
- **BABY-SAFE plus**
- **BABY-SAFE plus II**
- **BABY-SAFE plus SHR II**
- **BABY-SAFE Sleeper**
- **Britax Primo**
- **BABY-SAFE i-Size**

Автокрісло має встановлюватися лише проти напрямку руху візка. Якщо вона використовується як система ходової частини, виконуйте інструкції до дитячого автомобільного сидіння.



Як візок для встановлення кошика-коліски BOB, який використовується також для перевезення дитини в автомобілі - від народження до досягнення ваги 9 кг

Візок моделі **BOB Revolution® PRO** можна використовувати з кошиком-коліскою BOB. При використанні кошика-коліски слід дотримуватися відповідних указівок щодо користування ним. Кошик-коліска BOB має встановлюватися лише проти напрямку руху візка.



3. Opis

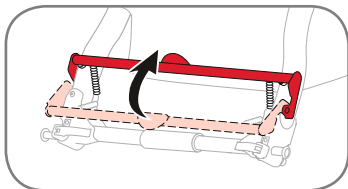
Br.	Opis
1	Poluga za ručnu kočnicu
2	Podesiva ručka
3	Poluga za odvajanje ručke
4	Štitnik od sunca
5	pojas sa 5 tačaka
6	Dugme za podešavanje amortizera
7	Viljuška
8	Prekidač za rotaciju
9	Prekidač za pravac
10	Niska korpa za stvari
11	Poluga za brzo otpuštanje
12	Podešavanje ručke
13	Traka za ruku
14	Džep na poleđini sedišta
15	Ručka za otpuštanje okvira
16	Parkirna kočnica
17	Poluga za brzo otpuštanje
18	Sklop kočionog doboša

3. Descriere

Nr.	Descriere
1	Manetă frână de mână
2	Bară mâner ajustabilă
3	Mâner de eliberare a barei mânerului
4	Coviltir
5	Ham cu prindere în 5 puncte
6	Buton de eliberare a șocului
7	Braț rabatabil
8	Buton pentru rabatare
9	Buton pentru sistemul de direcție
10	Coș de cumpărături Low Boy
11	Mâner de eliberare rapidă
12	Reglarea barei mânerului
13	Curea pentru încheietură
14	Buzunar la partea din spate a scaunului
15	Mâner de eliberare a cadrului
16	Frână de parcare
17	Mâner de eliberare rapidă
18	Asamblarea frânei de tambur

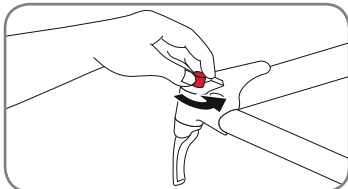
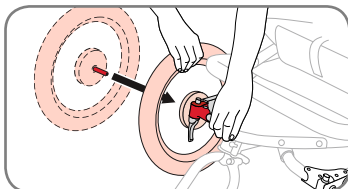
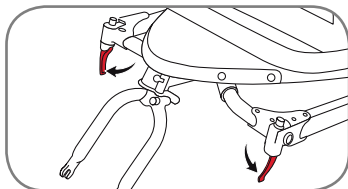
3. Опис

№	Опис
1	Важіль ручного гальма
2	Регульована ручка коляски
3	Важіль розблокування ручки
4	Капюшон
5	Ремені безпеки з 5-точковою системою кріплення
6	Ручка розблокування амортизаторів
7	Поворотний кронштейн
8	Ручка шарніра
9	Напрямний пристрій
10	Нижній кошик для речей
11	Важіль швидкого з'єднання
12	Ручка регулювання
13	Петля на зап'ясток
14	Задня кишеня на сидінні
15	Ручка розблокування рами
16	Стоянкове гальмо
17	Важіль швидкого з'єднання
18	Колодкове гальмо



4. Sastavljanje Postavljanje zadnjih točkova

1. Izvadite kolica i točkove iz kutije. Prednji točak je spakovan u sklopljena kolica.
2. Podignite parkirnu kočnicu u otključani položaj.
3. Okrenite polugeza brzo otpuštanje tako da se saviju na suprotnu stranu od žleba.
4. Umetnite čep osovine zadnjeg točka u otvor zadnjeg žleba.



Ako osovina ne uklizi lako, ručno opustite navrtku za podešavanje napona mehanizma za brzo otpuštanje.

UPOZORENJE! Korišćenje kolica sa neadekvatno podešenim mehanizmom za brzo otpuštanje točkova može izazvati vibriranje i pomeranje točka ili njegovo odvajanje od kolica.

4. Asamblare Instalarea roților spate

1. Scoateți căruciorul și roțile din cutie. Roata față este depozitată în căruciorul pliat.
2. Ridicați frâna de parcare în poziția deblocat.
3. Rotiți manetele de eliberare rapidă, astfel încât să se îndepărteze de elementul de fixare.
4. Introduceți axul butucului roții spate în orificiul elementului de fixare din spate.

Dacă axul nu glisează în interior cu ușurință, slăbiți manual piulița de reglare a tensionării sistemului de eliberare rapidă și reintroduceți axul.

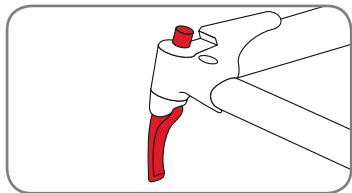
ATENȚIE! Utilizarea căruciorului cu un sistem de eliberare a roților, incorect ajustat poate permite ca roata să vibreze, să se clatine sau să se desprindă de la cărucior.

4. Монтаж Установлення задніх коліс

1. Вийняти коляску та колеса з коробки. Переднє колесо знаходиться у складеній колясці.
2. Розблокуйте стоянкове гальмо.
3. Поверніть важелі швидкого з'єднання, щоб вони були спрямовані в бік від точки кріплення коліс.
4. Вставте поворотну цапфу заднього колеса в отвір у задній точці кріплення коліс.

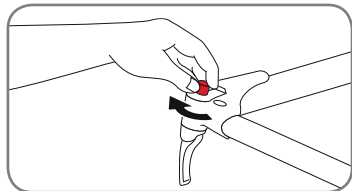
Якщо цапфа не встає на місце легко, вручну відкрутіть гайку регулювання напруги механізму швидкого з'єднання та знову вставте цапфу.

УВАГА! Якщо використовувати коляску з неправильно відрегульованими кріпленнями швидкого з'єднання коліс, буде спостерігатися вібрація або виляння коліс, або колеса можуть від'єднатися від коляски.

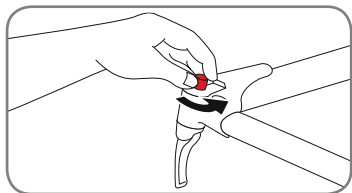


Da biste podesili mehanizam za brzo otpuštanje, držite polugu zupčanika mehanizma za brzo otpuštanje u potpuno otvorenom položaju i stežite navrtku za podešavanje opterećenja sve dok ne bude zategnuta uz žleb.

UPOZORENJE! Potrebna je znatna sila da biste bezbedno zategli točak. Ako ste u mogućnosti da potpuno blokirate mehanizam za brzo otpuštanje bez držanja žleba prstima, a poluga mehanizma ne ostavi vidljiv otisak na dlanu, napon nije odgovarajući.



Da biste **ZATEGLI** navrtku za podešavanje napona, okrenite je u smeru kretanja kazaljki na satu.



Da biste **OLABAVILI** navrtku za podešavanje napona, okrenite je u smeru suprotnom od kretanja kazaljki na satu.

Pentru a regla sistemul de eliberare rapidă, mențineți maneta cu came a sistemului de eliberare rapidă în poziția complet deschisă cu mâna dreaptă și strângeți piulița de reglare a tensionării cu mâna stângă până când este strâns cu degetele contra elementului de fixare.

ATENȚIE! Este nevoie de forță considerabilă pentru a fixa roata în siguranță. Dacă sunteți în măsură să închideți complet sistemul de eliberare rapidă fără să cuprindeți elementul de fixare cu degetele de jur împrejur și maneta sistemului de eliberare rapidă nu lasă un semn vizibil în palma mâinii dvs., tensionarea nu este adecvată.

Pentru a **STRÂNGE** piulița de reglare a tensionării, rotiți-o în sens orar.

Pentru a **SLĂBI** piulița de reglare a tensionării, rotiți-o în sens antiorar.

Щоб відрегулювати кріплення швидкого з'єднання, утримуйте важіль швидкого з'єднання в повністю відкритому положенні та затягніть гайку регулювання напруги, щоб вона була щільно закручена та притиснута до точки кріплення коліс.

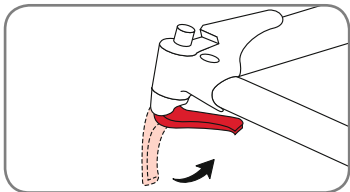
УВАГА! Для надійного затискання колеса необхідно прикласти значні зусилля. Якщо вам вдасться повністю закрити механізм швидкого з'єднання, не утримуючи прорізи пальцями, і важіль швидкого з'єднання не залишає видимого відбитка на долоні, напруження було недостатнім.

Щоб **ЗАТЯГНУТИ** гайку регулювання напруги, повертайте її за годинниковою стрілкою.

Щоб **ВІДКРУТИТИ** гайку регулювання напруги, повертайте її проти годинникової стрілки.

RS

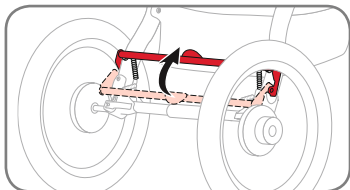
Uputstvo za korišćenje



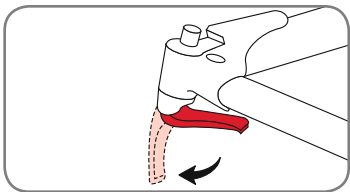
Da biste pravilno zatvorili brzo otpuštanje, rotirajte polugu u potpuno zatvoreni položaj.

Uklanjanje zadnjih točkova

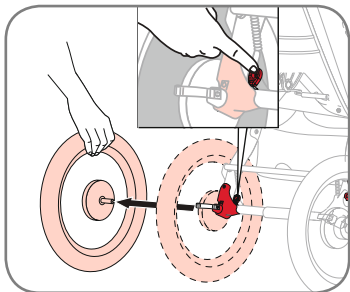
1. Podignite parkirnu kočnicu u otključani položaj.



2. Pomerite polugu za brzo otpuštanje točka iz zaključanog ili potpuno zatvorenog položaja u potpuno otvoreni položaj.



3. Pritisnite osigurač za otpuštanje zadnjih točkova, podignite točak nekoliko centimetara uvis i izvucite točak iz žleba.



RO

Instrucțiuni de utilizare

Pentru a închide în mod adecvat sistemul de eliberare rapidă roțiți maneta în poziția complet închisă.

Scoaterea roților spate

1. Ridicați frâna de parcare în poziția deblocat.

2. Deplasați maneta sistemului de eliberare rapidă a roților din poziția complet închisă în poziția complet deschisă.

3. Împingeți înainte știftul de deblocare a roții din spate, ridicați roata câțiva cm de pe sol și scoateți roata din elementul de fixare.

UA

Інструкція з експлуатації

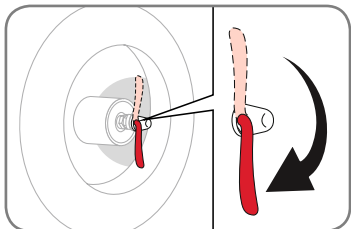
Щоб правильно закрити механізм швидкого з'єднання, поверніть важіль у повністю закриті положення.

Демонтаж задніх коліс

1. Розблокуйте стоянкове гальмо.

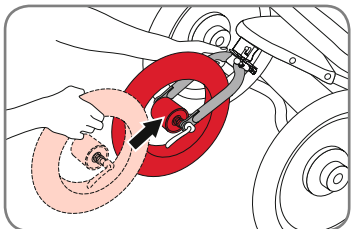
2. Поверніть важіль швидкого з'єднання колеса із заблокованого або повністю закритого положення в повністю відкрите положення.

3. Натисніть на штифт для розблокування заднього колеса, підніміть колесо на кілька сантиметрів над землею та витягніть його з точки кріплення коліс.



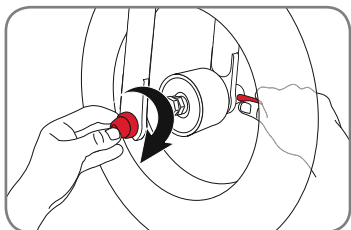
Postavljanje prednjih točkova

Okrenite polugu za brzo otpuštanje tako da se savija na suprotnu stranu od točka. Ovim je postavljate u potpuno otvoreni položaj.



Okrenite se ka prednjem delu kolica, umetnite točak između žlebova viljuški tako da osovina čvrsto ostvaruje kontakt sa vrhom otvora žlebova viljuški.

UPOZORENJE! Korišćenje kolica sa neadekvatno podešenim mehanizmom za brzo otpuštanje točkova može izazvati vibriranje i pomeranje točka ili njegovo odvajanje od kolica.



Da biste podesili mehanizam za brzo otpuštanje, držite polugu zupčanika mehanizma za brzo otpuštanje u potpuno otvorenom položaju i stežite navrtku za podešavanje opterećenja sve dok ne bude zategnuta uz žleb.

UPOZORENJE! Potrebna je znatna sila da biste bezbedno zategli točak. Ako ste

Instalarea roții din față

Roțiți maneta de eliberare rapidă, astfel încât să se îndepărteze de roată. Aceasta o pune în poziție complet deschisă.

Când sunteți cu față la cărucior, introduceți roata între elementele de fixare ale furcii, astfel încât axul să aibă contact ferm cu partea superioară a fantelor elementelor de fixare ale furcii.

ATENȚIE! Utilizarea căruciorului cu un sistem de eliberare a roților, incorect ajustat poate permite ca roata să vibreze, să se clatine sau să se desprindă de la cărucior.

Pentru a regla sistemul de eliberare rapidă, mențineți maneta cu came a sistemului de eliberare rapidă în poziția complet deschisă cu mâna dreaptă și strângeți piulița de reglare a tensionării cu mâna stângă până când este strâns cu degetele contra elementului de fixare.

ATENȚIE! Este nevoie de forță considerabilă pentru a fixa roata în siguranță.

Установлення передніх коліс

Поверніть важіль швидкого з'єднання, щоб він був спрямований у бік від колеса. Ця дія встановить важіль у повністю відрите положення.

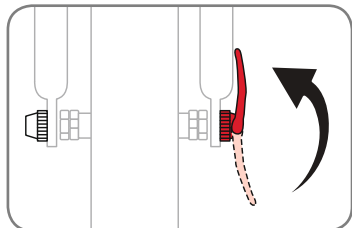
Стоячи перед коляскою, вставте колесо між прорізами вилки так, щоб вісь щільно прилягала до верхівки прорізів механізму кріплення вилки.

УВАГА! Якщо використовувати коляску з неправильно відрегульованими кріпленнями швидкого з'єднання коліс, буде спостерігатися вібрація або виляння коліс, або колеса можуть від'єднатися від коляски.

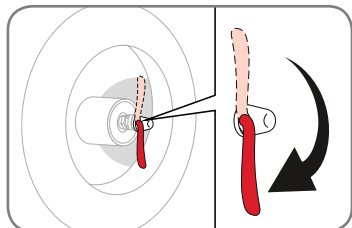
Щоб відрегулювати кріплення швидкого з'єднання, утримуйте важіль швидкого з'єднання в повністю відкритому положенні та затягніть гайку регулювання напруги, щоб вона була щільно закручена та притиснута до точки кріплення вилки.

УВАГА! Для надійного затискання колеса необхідно прикласти

u mogućnosti da potpuno blokirate mehanizam za brzo otpuštanje bez držanja žleba prstima, a poluga mehanizma ne ostavi vidljiv otisak na dlanu, napon nije odgovarajući.

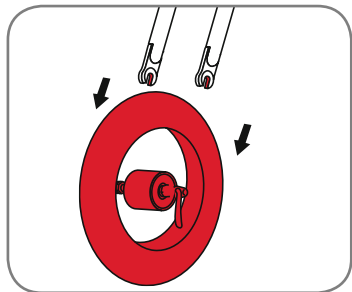


Za pravilno blokiranje mehanizma za brzo otpuštanje i učvršćivanje prednjeg točka u žlebovima proverite da li je osovina u kontaktu sa vrhovima žlebova na obe strane. Održavajući točak u ovom položaju, okrenite mehanizam za brzo otpuštanje nagore u potpuno zatvoreni položaj.



Uklanjanje prednjeg točka

1. Pomerite polugu za brzo otpuštanje točka iz zaključanog ili potpuno zatvorenog položaja u potpuno otvoreni položaj.
2. Podignite prednji točak nekoliko centimetara uvis i dlanom lagano udarite vrh točka kako biste ga oslobodili iz prednje viljuške.



Dacă sunteți în măsură să închideți complet sistemul de eliberare rapidă fără să cuprindeți elementul de fixare cu degetele de jur împrejur și maneta sistemului de eliberare rapidă nu lasă un semn vizibil în palma mâinii dvs., tensionarea nu este adecvată.

Pentru a închide corect sistemul de eliberare rapidă și pentru a asigura roata față în elementele de fixare, asigurați-vă că axul are contact cu partea superioară a elementelor de fixare pe ambele părți și că roata este centrată de la stânga la dreapta. În timp ce mențineți roata în această poziție, rotiți sistemul de eliberare rapidă în sus și în poziție complet închisă.

Scoaterea roții față

1. Deplasați maneta sistemului de eliberare rapidă a roților din poziția complet închisă în poziția complet deschisă.
2. Ridicați roata față câțiva centimetri deasupra solului și loviți ușor partea superioară a roții cu palma mâinii pentru a scoate roata de pe furca din față.

значні зусилля. Якщо вам вдається повністю закрити механізм швидкого з'єднання, не утримуючи прорізи пальцями, і важіль швидкого з'єднання не залишає видимого відбитка на долоні, напруження було недостатнім.

Щоб правильно закрити швидке з'єднання та зафіксувати переднє колесо в точках кріплення, переконайтеся, що вісь торкається верхівок прорізів з обох боків. Утримуючи колесо в цьому положенні, поверніть важіль швидкого з'єднання догори в повністю закрите положення.

Демонтаж переднього колеса

1. Поверніть важіль швидкого з'єднання колеса із заблокованого або повністю закритого положення в повністю відкрите положення.
2. Підніміть переднє колесо на кілька сантиметрів над землею та постукайте по верху колеса рукою, щоб вибити його з передньої вилки.

5. Rad

5.1 Namena i opšti komentari

UPOZORENJE! Pre nego što izvršite podešavanja kolica, proverite da li ste ih parkirali na ravnoj površini i da ste pritisli kočnicu. Takođe vodite računa da dete ne bude u sedištu kada vršite podešavanja.

Starosne preporuke

Preporučena upotreba	Starost
Sa nosiljkom (Samo za šetnju)	Novorođenčad - do 9 kg težine
Sa kengur nosiljkom (Samo za šetnju)	Novorođenčad - do 13 kg težine
Gradski režim	6 meseci - 3 godine ili težine 17 kg
Sportski režim	9 meseci - 3 godine ili težine 17 kg

Kada kolica gurate prilikom džogiranja ili vožnje van puteva, obavezno postupajte u skladu sa odeljkom „5.4 Korišćenje kolica u sportskom režimu“.

5. Utilizarea

5.1 Potrivire și comentarii generale

ATENȚIE! Înainte de a face orice fel de reglări la nivelul căruciorului, asigurați-vă că este parcat pe o suprafață netedă și că frâna este acționată. Când efectuați operațiuni de reglare, asigurați-vă că în scaun nu se află niciun copil.

Recomandare de vârstă

Utilizare recomandată	Vârsta
Cu landou (numai pentru plimbare)	De la naștere la 9 kg greutate
Cu scoica (Numai pentru plimbare)	De la naștere la 13 kg greutate
Modul de oraș	6 luni - 3 ani sau greutate de 17 kg
Modul sport	9 luni - 3 ani sau greutate de 17 kg

Dacă utilizați căruciorul în modul jogging sau off-road, asigurați-vă că respectați secțiunea „5.4 Utilizarea căruciorului în modul sport“.

5. Експлуатація

5.1 Придатність і загальні зауваження

УВАГА! Перед тим, як робити будь-які регулювання візка, установіть його на рівній поверхні та ввімкніть гальмо. Також під час регулювання дитина не повинна знаходитися у візку.

Рекомендації щодо віку дитини

Рекомендоване використання	Вік
З кошиком-коляскою (тільки прогулянка)	Від народження до 9 кг
З автомобільним кріслом (Тільки прогулянка)	Від народження до 13 кг
Режим прогулянки	6 місяців - 3 роки або вага 17 кг
Спортивний режим	9 місяців - 3 роки або вага 17 кг

Під час використання коляски в режимі бігу/підвищеної прохідності обов'язково дотримуйтеся правил, наведених у розділі „5.4 Використання коляски у спортивному режимі“.

Ograničenja za tovar i težinu

UPOZORENJE! Ne stavljajte oštre predmete u džep na poleđini sedišta. Naslanjanje na oštre predmete u džepu na poleđini sedišta može da povredi dete.

Kako biste bezbedno koristili BOB Revolution® PRO kolica, važno je da imate u vidu sledeća ograničenja težine za kolica:

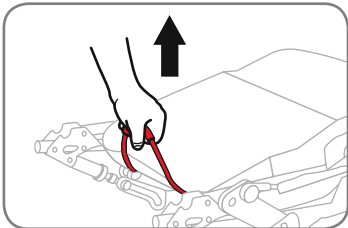
- Maksimalna težina deteta: 17 kg
- Maksimalna težina u transportnoj korpi: 4 kg
- Maksimalna težina po džepu na poleđini sedišta: 1 kg

5.2 Rasklapanje proizvoda

UPOZORENJE! Proverite da li su svi sistemi za zaključavanje zaključani pre korišćenja.

UPOZORENJE! Da biste izbegli povrede, držite dete dalje od proizvoda dok ga sklapate ili rasklapate.

1. Povucite crvenu ručku za otpuštanje rama nagore. Postarajte se da točkovi budu na zemlji kad viljuška kolica počne da se rasklapa.

**Încărcătură și limite de greutate**

ATENȚIE! Nu așezați obiecte ascuțite în buzunarul din spate al scaunului. Rezemarea de obiecte ascuțite din buzunarul din spate al scaunului poate duce la rănirea ocupantului.

Pentru a utiliza în siguranță produsul dvs. BOB Revolution® PRO, este important să luați în considerare următoarele limite pentru cărucior:

- Greutatea maximă a ocupantului: 17 kg
- Greutate maximă în coșul de cumpărături Low Boy: 4 kg
- Greutate maximă în buzunarul din spatele scaunului: 1 kg

5.2 Deplierea produsului

ATENȚIE! Asigurați-vă că dispozitivele de blocare sunt fixate în poziție înainte de utilizare.

ATENȚIE! Pentru a preveni vătămarea, asigurați-vă că la deplierea și plierea acestui produs, copilul dvs. se află la distanță de cărucior.

1. Ridicați pe verticală mânerul roșu de eliberare a cadrului. Mențineți pneurile pe sol când brațul pivotant al căruciorului începe să se deschidă.

Транспортування та вагові обмеження

УВАГА! Не кладіть гострі предмети в задню кишеню сидіння. Якщо дитина спирається на спинку сидіння, гострі предмети в кишені можуть призвести до її травмування.

Для безпечної експлуатації візка BOB Revolution® PRO слід дотримуватися таких вагових обмежень:

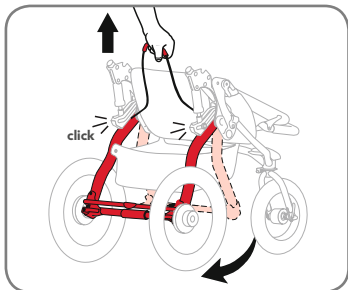
- Максимальна вага дитини: 17 кг
- Максимальна вага предметів у нижньому кошику для речей: 4 кг
- Максимальна вага предметів у задній кишені на сидінні: 1 кг

5.2 Розкладання візка

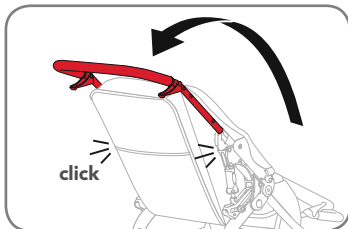
УВАГА! Перед використанням переконайтеся, що всі фіксуючі засоби спрацювали.

УВАГА! Щоб запобігти травмуванню під час розкладання або складання візка, переконайтеся, що поряд немає дитини.

1. Підніміть червону ручку розблокування рами догори. Шини коляски повинні бути на землі, коли починає відкриватися поворотний кронштейн.



2. Viljuška kolica će se rasklopiti i naglo otvoriti u konačan položaj.

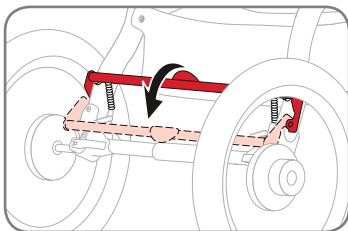


3. Povucite ručku nagore i unazad dok ne zauzme učvršćen i uspravan položaj.

5.3 Sklapanje proizvoda

UPOZORENJE! Proverite da li su svi sistemi za zaključavanje zaključani pre korišćenja.

UPOZORENJE! Da biste izbegli povrede, držite dete dalje od proizvoda dok ga sklapate ili rasklapate.



1. Podesite parkirnu kočnicu u zaključani položaj, uzvadite dete iz sedišta i uklonite sadržaj iz donje korpe za teret i džepova.

2. Brațul pivotant al căruciorului se va mișca într-o poziție deschisă și blocată.

3. Ridicați bara mânerului sus și înapoi în poziție blocată și verticală.

5.3 Plierea produsului

ATENȚIE! Asigurați-vă că dispozitivele de blocare sunt fixate în poziție înainte de utilizare.

ATENȚIE! Pentru a preveni vătămarea, asigurați-vă că la depierea și plierea acestui produs, copilul dvs. se află la distanță de cărucior.

1. Puneți frâna de parcare în poziția blocat, îndepărtați copilul de pe scaun și conținutul coșului de cumpărături Low Boy și din buzunare.

2. Поворотний кронштейн коляски повертається у відкрите та заблоковане положення.

3. Підніміть ручку коляски догори й назад у заблоковане вертикальне положення.

5.3 Складання візка

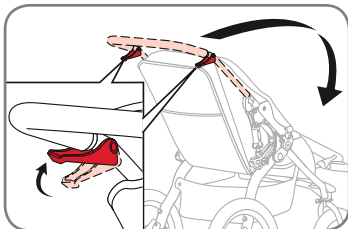
УВАГА! Перед використанням переконайтеся, що всі фіксуючі засоби спрацювали.

УВАГА! Щоб запобігти травмуванню під час розкладання або складання візка, переконайтеся, що поряд немає дитини.

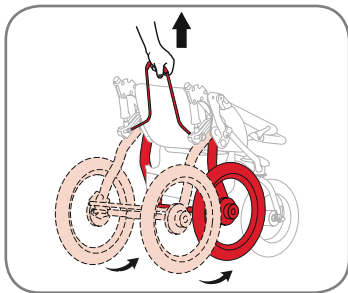
1. Заблокуйте стоянкове гальмо, витягніть дитину із сидіння та всі предмети з нижнього кошика для речей і кишень.

RS

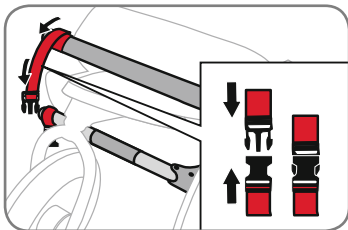
Uputstvo za korišćenje



2. Istovremeno stegnite obe poluge za otpuštanje ručke. Gurnite ručku unapred preko sedišta.



3. Kratkim, brzim trzajem povucite crvenu ručku za otpuštanje rama nagore. Postarajte se da točkovi budu na zemlji budući da se kolica sklapaju prema prednjem točku.



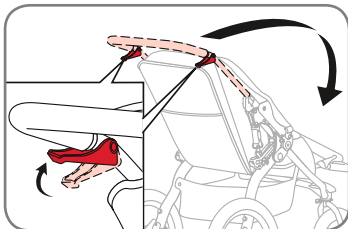
4. Postavite kolica ravno i osigurajte ih u sklopljenom položaju pomoću kopče na traci za ruku.
5. Uklonite prednji i zadnje točkove da biste smanjili prostor koji kolica zauzimaju. Pogledajte odeljak „4. Sastavljanje“.

5.4 Korišćenje kolica u sportskom režimu

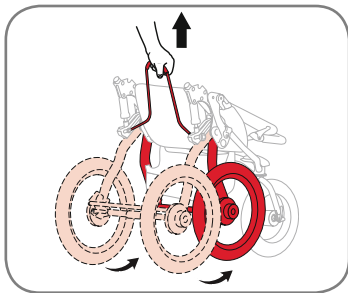
Obavezno pratite dole navedena uputstva kada BOB kolica koristite u gradskom/sportskom režimu:

RO

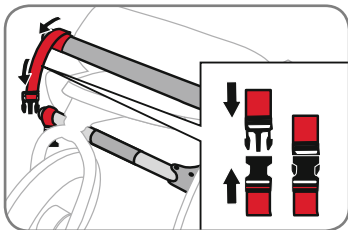
Instrucțiuni de utilizare



2. Apăsați ambele manete de eliberare a barei mânerului în același timp. Rotiți bara mânerului spre față pe scaun.



3. Trageți rapid și scurt pentru a ridica mânerul roșu de eliberare a cadrului. Mențineți pneurile pe sol în timp ce căruciorul se pliază către roata din față.



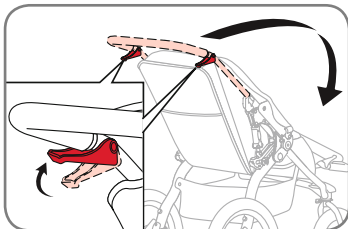
4. Pliati căruciorul și utilizați catarama curelei pentru încheietura mâinii pentru a asigura căruciorul în poziție pliată.
5. Scoateți roata față și roțile spate pentru a face căruciorul și mai mic. Vezi secțiunea „4. Asamblare“.

5.4 Utilizarea căruciorului în modul sport

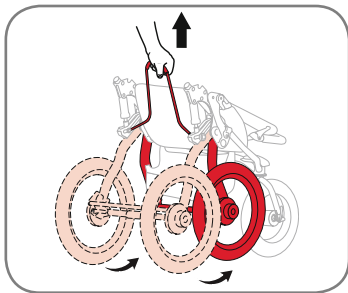
Asigurați-vă că respectați instrucțiunile de mai jos când utilizați căruciorul BOB în modul oraș/sport:

UA

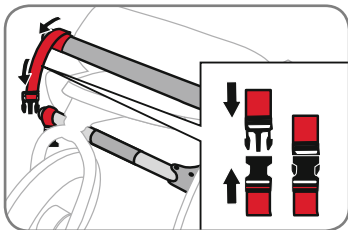
Інструкція з експлуатації



2. Одночасно стисніть обидва важелі розблокування ручки. Поверніть ручку вперед на сидіння.



3. Коротким швидким рухом підніміть червону ручку розблокування рами догори. Шини коляски мають бути на землі, оскільки вона складається в напрямку переднього колеса.



4. Складіть коляску та скористайтеся пряжою петлі для зап'ястка, щоб зафіксувати коляску у складеному положенні.
5. Зніміть переднє та задні колеса, щоб зробити складену коляску ще меншою. Див. розділ „4. Монтаж“.

5.4 Використання коляски у спортивному режимі

Під час використання коляски BOB у спортивному режимі чи в режимі прогулянки необхідно обов'язково дотримуватися наведених нижче вказівок:

UPOZORENJE! Nikada ne vozite kolica van puteva kada se nalaze u gradskom režimu.

UPOZORENJE! Nikada ne koristite dodatnu opremu, kao što su kengur nosiljke ili nosiljke, kada kolice koristite prilikom trčanja/džogiranja ili vožnje van puteva.

UPOZORENJE! Vožnja beba mlađih od 9 meseci u sportskom režimu predstavlja ozbiljnu opasnost po zdravlje i može da utiče na njihov fizički razvoj.

UPOZORENJE! Prilikom džogiranja/trčanja ili vožnje van puteva neka vam sedište kolica uvek bude u potpuno uspravnom položaju. Trčanje/džogiranje ili vožnja van puteva sa spuštenim sedištem može da dovede do nestabilnosti i povrede.

ATENȚIE! Nu vă deplasați niciodată cu căruciorul off-road în modul de oraș.

ATENȚIE! Nu utilizați niciodată atașamente precum scoici sau landouri când utilizați căruciorul pentru alergat/jogging sau off-road.

ATENȚIE! Utilizarea căruciorului în modul sport pentru copii cu vârsta sub 9 luni poate reprezenta un pericol grav pentru sănătatea acestora și poate avea impact negativ asupra dezvoltării lor fizice.

ATENȚIE! Deplasați-vă întotdeauna în modul alergare/jogging cu scaunul căruciorului în poziție complet verticală. Jogging-ul/ alergatul sau deplasarea off-road cu scaunul în poziții înclinate poate duce la pierderea stabilității și la răniri.

УВАГА! Ніколи не пересувайтеся поганими дорогами, якщо коляска в режимі прогулянки.

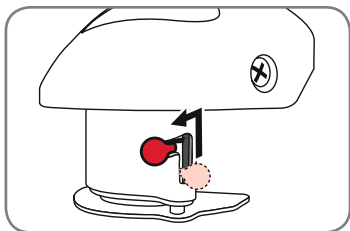
УВАГА! У режимі бігу або підвищеної прохідності забороняється використовувати такі додаткові пристосування для коляски, як автокрісла або кошики-колиски.

УВАГА! Використання коляски у спортивному режимі з дітьми, які не досягли віку 9 місяців, може представляти серйозну небезпеку для їхнього здоров'я та вплинути на фізичний розвиток.

УВАГА! Переходити до режиму бігу або підвищеної прохідності можна тільки тоді, коли сидіння коляски знаходиться в повністю вертикальному положенні. Використання коляски в режимі бігу або підвищеної прохідності, коли сидіння відкинуте, може призвести до втрати стійкості та травмування.

RS

Uputstvo za korišćenje



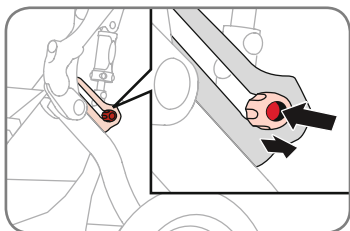
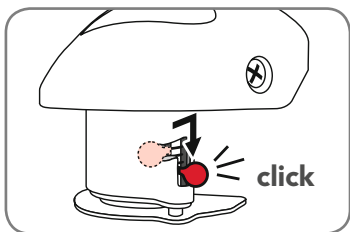
Izaberite gradski ili sportski režim
Ukoliko se prednja viljuška nalazi u režimu „**sportski režim**“, ona će biti blokirana i prednji točak/viljuška neće moći da se rotira na desnu ili levu stranu kao što je to slučaj u „**gradskom režimu**“

Gradski režim

Povucite prekidač za rotaciju naviše i ulevo. Viljuška će se zarotirati za 360 stepeni.

Sportski režim

Povucite prekidač za rotaciju udesno. Prekidač će skliznuti u silazni položaj. Okrećite viljušku/točak dok ne zauzme prednji položaj.



5.5 Biranje položaja amortizera

Uklonite dete iz sedišta, pritisnite prekidač za otpuštanje amortizera i istovremeno gurnite prućicu u željeni položaj. Prekidač će skliznuti u na svoje mesto kada bude u ispravnom položaju.

Ponovite i sa suprotne strane.

NAPOMENA: Uvek kada sklopite kolica, amortizeri se podrazumevano vraćaju u mekši položaj.

RO

Instrucțiuni de utilizare

Alegeți modul oraș sau sport
Dacă furca din față este în „**modul sport**“, aceasta va fi blocată și furca/roata față nu va pivota stânga sau dreapta ca în „**modul oraș**“

Modul oraș

Glisați butonul pentru rabatare în sus și la stânga. Furca se va roti acum la 360 de grade.

Modul sport

Glisați butonul pentru rabatare la dreapta. Butonul va glisa în poziție în jos. Rotiți furca/roata până când se înclichează în poziția spre înainte.

5.5 Selectarea setării de șoc

Îndepărtați copilul din scaun, apăsați butonul de eliberare a șocului și glisați simultan butonul în poziția dorită. Butonul se va înclicheța în poziție, dacă se află în poziția corectă.

Repetati pe partea opusă.

NOTĂ: De fiecare dată când căruciorul este pliat, căruciorul trece pe poziția inițială mai moale.

UA

Інструкція з експлуатації

Вибір режиму прогулянки або спортивного режиму
Якщо передня вилка перебуває у **спортивному режимі**, її буде заблоковано, а передня вилка/переднє колесо не будуть повертатися вліво або вправо, як у **режимі прогулянки**.

Режим прогулянки

Зсуньте ручку шарніра догори та вліво. Вилка буде повертатися на 360 градусів.

Спортивний режим

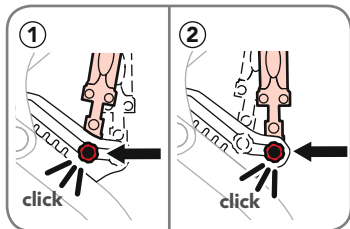
Зсуньте ручку шарніра вправо. Ручка зсунеться в нижнє положення. Повертайте вилку/колесо, доки воно не встановиться в положення, яке відповідає напрямку «вперед».

5.5 Вибір параметрів амортизатора

Витягніть дитину із сидіння, натисніть на ручку розблокування амортизатора й одночасно встановіть її в потрібному напрямку. Спрацює заскочка, коли ручка буде у правильному положенні.

Повторіть ці дії з протилежного боку.

ПРИМІТКА: Коли коляска складена, вона кожного разу за промовчанням встановлюється в положення М'ЯКШЕ.



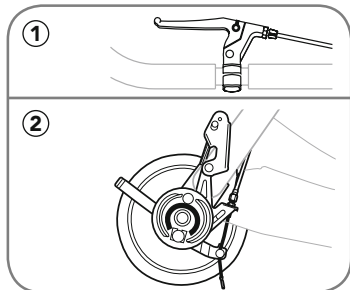
Položaj ①: Mekši

Položaj ②: Tvrdi

5.6 Upotreba ručne kočnice

Sistem ručne kočnice koristite da biste usporili ili zaustavili kolica. Sistem ručne kočnice ne služi kao parkirna kočnica.

Ručni kočioni sistem opremljen je sa dva cilindrična regulatora. Ako vam nije poznato kako se cilindrični regulatori koriste, obratite se za pomoć korisničkom servisu kompanije Britax ili lokalnom predstavništvu.



①: Poluga za ručnu kočnicu

②: Sklop kočionog doboša

Uspostavljanje ispravnog rada

Da bi ručni kočioni sistem radio ispravno važno je da ga pravilno podesite. Kada je kočioni sistem pravilno podešen, točkovi bi trebalo da se slobodno okreću kada poluga kočnice nije aktivirana. Da biste proverili da li kočioni sistem pravilno funkcioniše, proverite da li je primenjena pravilna sila kočenja kada se poluga za kočenje povuče i proverite da li je sila kočenja izbalansirana (podjednako raspoređena) na desni i levi zadnji točak.

5.6.1 Podesite silu kočenja

Ako ispravna sila kočenja nije primenjena kada se poluga za kočenje

Poziție ①: Mai moale

Poziție ②: Mai tare

5.6 Utilizarea frânei de mână

Frâna de mână poate fi utilizată pentru a ajuta încetinirea sau oprirea unui cărucior. Frâna de mână nu este o frână de parcare.

Sistemul frânei de mână este echipat cu două dispozitive de reglare tip țeavă. Dacă nu sunteți familiarizat cu utilizarea cu modalitatea de utilizare a dispozitivelor de reglare tip țeavă, vă rugăm să contactați serviciul de asistență tehnică a clienților Britax sau distribuitorul dvs. local.

①: Manetă de frână de mână

②: Asamblarea frânei de tambur

Asigurați funcționarea corectă

Pentru ca sistemul frânei de mână să funcționeze corect, este extrem de important să fie reglată corect. Dacă sistemul de frânare este reglat corect, roțile trebuie să se miște liber atunci când maneta de frână nu este acționată. Pentru a stabili dacă sistemul de frânare funcționează corect, verificați dacă se aplică forța de frecare corespunzătoare atunci când trageți maneta de frână și verificați dacă forța de frânare este echilibrată (aplicată uniform) între roțile din stânga și din dreapta.

5.6.1 Ajustarea forței de frânare

Dacă nu este aplicată forța de frânare corectă când maneta de frână este

Положення ①: М'якше

Положення ②: Жорсткіше

5.6 Використання ручного гальма

Ручне гальмо можна використовувати, щоб уповільнити або зупинити коляску. Ручне гальмо не призначене для паркування. Ручне гальмо обладнане двома штуцерами регулювання натягування троса. Якщо ви не знаєте, як користуватися штуцерами регулювання натягування троса, зверніться до служби обслуговування споживачів Britax або свого місцевого дилера за допомогою.

①: Важіль ручного гальма

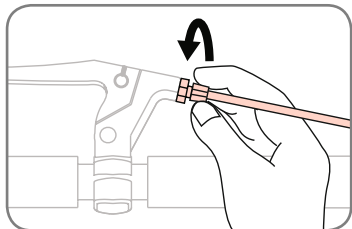
②: Колодкове гальмо

Забезпечення правильного функціонування

Для правильної роботи ручного гальма його необхідно правильно відрегулювати. Якщо система гальмування правильно відрегульована, колеса мають обертатися вільно, коли важіль гальма не зафіксовано. Щоб перевірити, чи правильно працює система гальмування, перевірте, чи правильна гальмівна сила застосовується під час натискання на важіль гальма, та подивіться, чи однаково розподіляється гальмівна сила на обидва задні колеса.

5.6.1 Налаштування гальмівної сили

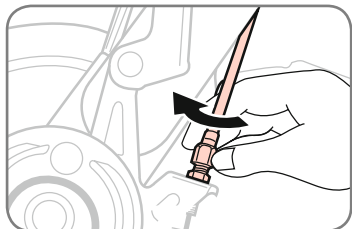
Якщо застосовується неправильна гальмівна сила під час притискання



повуће према ручци за држање, кабл коџнице требало би затегнути. Да бисте **затегли** кабл, олабавите прстен за причвршћивање и окрените цилиндрични регулатор у смеру супротном од смера кажалјки на сату. Цилндрични регулатор учврстите у новом положају тако што ћете затегнути прстен за причвршћивање уз коџиону полугу.

Ако се задњи тоџкови не окрећу слободно када је коџиона полуга отпуштена, онда постоји превише коџионе силе и кабл коџнице мора да се олабави. Да бисте **олабавили** кабл, олабавите прстен и окрените цилиндрични регулатор у смеру кретања кажалјке на сату. Цилндрични регулатор учврстите тако што ћете затегнути прстен за причвршћивање уз коџионер плочице коџионог добоша.

Наставите са овим podešаванјима све док се не успостави права сила коџења на једном од задњих тоџкова и док они не поћну са правилним радом.



5.6.2 Balansiranje sile koćenja

Pre nego što počnete sa ovim korakom, osigurajte da je sila koćenja pravilno podešena na način opisan pod „5.6.1 Podesite silu koćenja“.

Ustanovite koji točak nema propisanu silu koćenja. Zategnite kabl za koćenje (kao što je navedeno u koraku jedan) sve dok sila koćenja ne bude ista kao na drugom točku.

Împinsă pe bara mânerului, atunci cablul de frânare trebuie tensionat. Pentru a **strânge** cablul, desfăceți inelul de blocare și rotiți dispozitivul de reglare tip țeavă în sens anti-orar. Asigurați dispozitivul de reglare tip țeavă în noua poziție prin strângerea inelului de blocare contra etrierului sau corpului manetei de frână.

Dacă roata din spate nu se rotește liber atunci când maneta de frână este în poziție deblocată, înseamnă că există o forță de frânare prea mare și cablul de frână trebuie detensionat. Pentru a **detensiona** cablul, slăbiți inelul de blocare și rotiți dispozitivul de reglare tip țeavă în sens orar. Asigurați dispozitivul de reglare tip țeavă prin strângerea inelului de blocare contra plăcuței din spate a frânei cu tambur.

Continuați să ajustați până când obțineți o forță de frânare adecvată pe una din roțile din spate și funcționează corect.

5.6.2 Echilibrarea forței de frânare

Înainte de acest pas asigurați-vă că forța de frânare a fost ajustată corect conform descrierilor din „5.6.1 Ajustarea forței de frânare“.

Identificați roata care nu are forța de frânare corespunzătoare. Strângeți cablul de frână (ca la pasul 1) până când forța de frânare este egală cu cea a roții opuse.

важеля гальма до ручки, необхідно натягнути гальмівний трос. Щоб **натягнути** трос, ослабте кільцевий пружинний замок проти годинникової стрілки. Закріпіть штуцер регулювання натягування троса в новому положенні, затуягнувши кільцевий пружинний замок до важеля гальма.

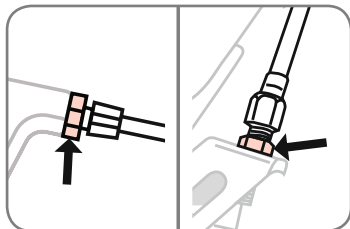
Якщо задні колеса не обертаються вільно, коли важіль гальма знаходиться в розблокованому положенні, це означає, що гальмівна сила занадто велика, тому гальмівний трос необхідно ослабити. Щоб **ослабити** трос, ослабте кільцевий пружинний замок і поверніть штуцер за годинниковою стрілкою. Зафіксуйте штуцер, затуягнувши кільцевий пружинний замок до гальмівного щита колодкового гальма.

Продовжуйте таке регулювання, доки не буде встановлено правильну гальмівну силу на одне із задніх коліс і забезпечено правильне функціонування.

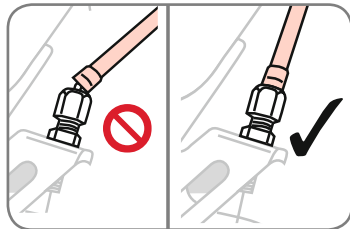
5.6.2 Врівноваження гальмівної сили

Перш ніж перейти до цього кроку, переконайтеся, що правильно відрегульовано гальмівну силу, як описано в розділі „5.6.1 Налаштування гальмівної сили“.

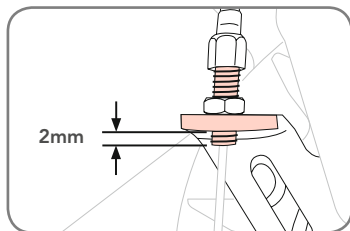
Визначте колесо, до якого застосовується неправильна гальмівна сила. Натягуйте гальмівний трос (як описано в першому кроці), доки не буде встановлено такої ж гальмівної сили, як і на протилежному колесі.



NAPOMENA: Postoje blokadni prstenovi na svim podešavajućim zavrtnjima kako bi ih sprečili da promene položaj. Uvek proverite da li su blokadni prstenovi jako učvršćeni.



NAPOMENA: Osigurajte da su svi kablovi kočnica i njihovi krajevi sa mazalicama pravilno postavljeni u odgovarajućim otvorima cilindričnih regulatora.



UPOZORENJE! Zavrtnji za podešavanje ne smeju se potpuno odvijati sa zadnjih kočionih pločica. Osigurajte da prolaze kroz zadnju pločicu i da bar 2 mm vire sa suprotne strane. Ako to nije slučaj, postoji rizik od smicanja zavrtnja uz potencijalni gubitak sile kočenja što može dovesti do nesreća u kojima može doći do teških telesnih povreda ili smrti.

NOTĂ: Există inele de blocare pe toate șuruburile de ajustare care le împiedică să își schimbe poziția. Asigurați-vă întotdeauna că inelele de blocare sunt bine strânse.

NOTĂ: Asigurați-vă că toate cablurile de frână și capetele de cablu din carcasă sunt plasate corespunzător în orificiul dispozitivelor de reglare tip țeavă.

ATENȚIE! Șuruburile de reglare nu trebuie să fie complet deșurubate de pe placa din spate a frânei. Asigurați-vă că trec prin placa din spate depășind-o cu minim 2 mm pe partea opusă. Dacă nu este așa, atunci există riscul ca șurubul să se rupă și astfel să dispară forța de frânare ducând la accidente grave sau deces.

ПРИМІТКА: Усі регульовальні гвинти обладнані кільцевими пружинними замками, які запобігають зміні їхнього положення. Завжди перевіряйте, чи міцно зафіксовані кільцеві пружинні замки.

ПРИМІТКА: Переконайтеся, що всі гальмівні троси та їхні з'єднувальні наконечники правильно розміщені у відповідних отворах штуцерів.

УВАГА! Регульовальні гвинти не потрібно повністю викручувати із гальмівного щита. Переконайтеся, що вони проходять через гальмівний щит і вихід гвинтів із протилежної сторони становить принаймні 2 мм. В іншому випадку існує ризик прорізування гвинта з можливими втратами гальмівної сили, що у випадку аварії може призвести до серйозного травмування або навіть смерті.

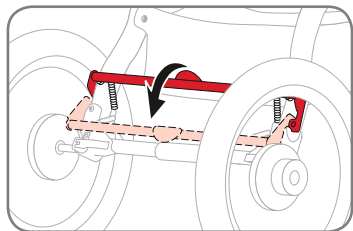
5.7 Upotreba parkirne kočnice

UPOZORENJE! Parkirna kočnica ne služi kao kočnica za zaustavljanje. Ovu kočnicu ne bi trebalo koristiti za usporavanje ili zaustavljanje kolica jer bi se time kolica zaustavila iznenada i dovela do gubitka kontrole.

UPOZORENJE! Ne parkirajte na nizbrdicama. Parkirna kočnica namenjena je samo za parkiranje kolica na ravnim površinama. Ako ih parkirate na nizbrdici, kolica mogu da se prevrnu ili da se otkotrljaju.

Za podešavanje parkirne kočnice nogom pritisnite crvenu pedal da biste zaključali polugu kočnice – proverite da li klin za zaključavanje u potpunosti blokira disk za zaključavanje.

Da biste proverili da li je kočnica ispravno postavljena, pokušajte da



5.7 Utilizarea frânei de parcare

ATENȚIE! Frâna de parcare nu a fost concepută ca o frână de oprire. Frâna nu trebuie utilizată pentru a încetini sau pentru a opri căruciorul deoarece acest lucru poate cauza oprirea bruscă a căruciorului, ceea ce duce la pierderea controlului.

ATENȚIE! Nu parcați căruciorul în pantă. Frâna de parcare a fost concepută pentru parcare pe suprafețe netede. Parcarea în pantă poate duce la răsturnarea sau pornirea de pe loc a căruciorului.

Pentru a regla frâna de parcare, apăsați bara de frână în jos în poziție blocată cu piciorul pe pedala roșie – asigurându-vă că știftul de blocare se fixează complet în discul de blocare.

Pentru a vă asigura că frâna este reglată corespunzător, încercați să

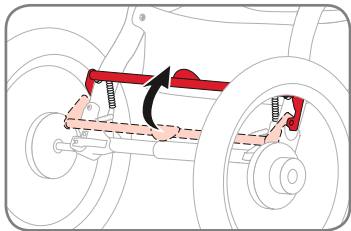
5.7 Використання стоянкового гальма

УВАГА! Стоянкове гальмо не призначене для гальмування під час руху. Гальма не слід використовувати для уповільнення або зупинки коляски, бо в такому випадку коляска зупиняється раптово, що призводить до втрати контролю.

УВАГА! Не можна залишати коляску на схилах. Стоянкове гальмо призначене для паркування коляски тільки на рівних поверхнях. Паркування на схилах може призвести до перевертання коляски або її відкочування.

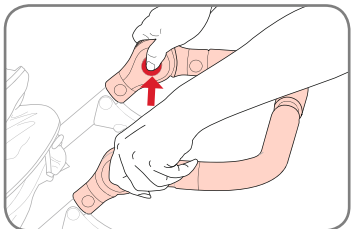
Щоб поставити коляску на стоянкове гальмо, переведіть ручку гальма в положення блокування, натиснувши ногою на червону педаль, – переконайтеся, що стопорний штифт повністю увійшов у блокувальний диск.

Щоб переконатися, чи правильно налаштовані гальма, спробуйте



gurnete kolica napred i nazad nakon podešavanja kočnice. Ako se kolica ne pokreću, kočnica je ispravno podešena.

Da biste otpustili parkirnu kočnicu, nogom podignite crvenu pedal u nagore sve dok poluga kočnice ne dođe u potpuno otključan položaj.



5.8 Podešavanje ručice

Pritisnite i zadržite dva dugmeta za otpuštanje unutar sklopa ručice dok podižete ili spuštate ručicu do jednog od sedam individualnih položaja.

5.9 Proverite pritisak u gumama

UPOZORENJE! Nikad ne koristite kolica ukoliko je pritisak u gumama nizak ili ukoliko su gume izduvane jer tako možete izgubiti kontrolu nad kolicima.

UPOZORENJE! Naduvavanje guma preko maksimalno dozvoljenog pritiska utisnutog na samoj gumi može da ošteti obruč točka ili gumu i da dovede do gubitka kontrole nad kolicima i povreda.

deplasați căruciorul înainte și înapoi după reglarea frânei. În cazul în care căruciorul nu se va deplasa, frâna este reglată corect.

Pentru a dezactiva frâna de parcare, ridicați pedala roșie cu piciorul până când bara de frână sare în poziția complet deblocată.

5.8 Manetă de reglare

Apăsăți și țineți apăsată cele două butoane de deblocare de pe interiorul mânerului în timp ce ridicați sau coborâți mânerul în una din cele șapte poziții.

5.9 Verificarea presiunii pneurilor

ATENȚIE! Nu utilizați niciodată pneurile roților cu presiune scăzută sau cu pneuri dezumflate, deoarece aceasta poate duce la pierderea controlului.

ATENȚIE! Umflarea pneurilor peste presiunea maximă de umflare ștanțată pe pneu poate deteriora janta și/sau pneul ducând la pierderea controlului și rănire.

покотити коляску вперед і назад, коли гальмо затягнуте. Якщо коляска не котиться, гальмо налаштоване правильно.

Щоб зняти коляску зі стоянкового гальма, підніміть ногою червону педаль, щоб ручка гальма встановилася в положення повного розблокування.

5.8 Налаштування ручки

Натисніть і утримуйте дві кнопки розблокування на внутрішній частині ручки, піднімаючи або опускаючи ручку в одне із семи окремих положень.

5.9 Перевірка тиску в шинах

УВАГА! Ніколи не користуйтеся коляскою, якщо тиск у шинах низький або шини спущені, це може призвести до втрати контролю.

УВАГА! Перевищення максимального тиску в шинах, вказаного витиснутим написом на шині, може пошкодити обод або шину, що може призвести до втрати контролю та травмування.

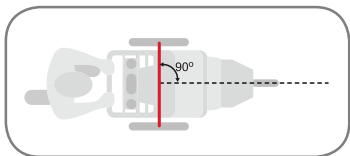
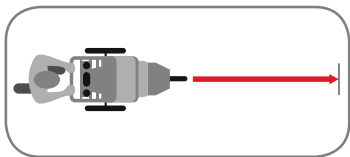
Maksimalni normirani pritisak u gumama za plastične točkove je 2 bara (30 psi). Maksimalni pritisak naduvavanja utisnut je na točku pored ventila.

5.10 Podešavanje držanja pravca

UPOZORENJE! Ne testirajte kolica dok u njima neko sedi.

Ako kolica vuku ulevo ili udesno dok ih gurate po ravnom terenu a prednji točkovi su u sportskom režimu, podesite držanje pravca kao što je navedeno u koracima u nastavku:

1. Uklonite stvari iz niske korpe i iz džepova.
2. Proverite pritisak u gumama
3. Stavite kolica u sportski režim vožnje. Pogledajte odeljak „5.4 Korišćenje kolica u sportskom režimu“.
4. Postavite kolica na ravnu površinu dugu oko 5 metara.
5. Poravnajte kolica tako da su osovine zadnjih točkova pod pravim uglom sa nekom ravnom linijom.



Roțile din plastic sunt etalonate la o presiune maximă de umflare a pneurilor de 2 bari (30 psi). Presiunea maximă de umflare este ștanțată pe roată lângă tija supapei.

5.10 Reglarea sistemului de direcție

ATENȚIE! Nu efectuați proba cu copil sau cu alt ocupant în cărucior.

În cazul în care căruciorul trage stânga sau dreapta când roata față este în modul sport și căruciorul se află pe teren neted, reglați sistemul de direcție în modul descris mai jos.

1. Goliți coșul de cumpărături Low Boy de la partea inferioară și buzunarele.
2. Verificarea presiunii pneurilor
3. Setarea căruciorului în modul sport. Vezi secțiunea „5.4 Utilizarea căruciorului în modul sport“.
4. Puneți căruciorul pe o porțiune de sol neted de aproximativ 5 metri lungime.
5. Aliniați căruciorul, astfel încât axele roților să fie perpendiculare pe o linie dreaptă.

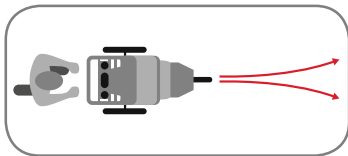
Пластикові колеса розраховані на максимальний тиск у шинах 2 бар (30 фунтів на кв. дюйм). Максимальний тиск повітря в шинах вказаний витиснутим написом на колесі біля ніпеля камери.

5.10 Відрегулюйте напрямний пристрій

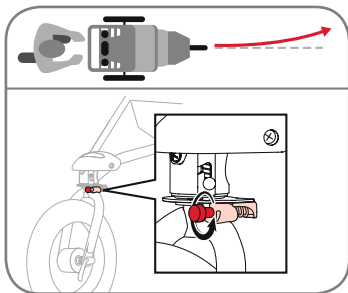
УВАГА! Не можна проводити контроль, коли в колясці сидить дитина.

Якщо коляска повертає вліво або вправо, коли переднє колесо у спортивному режимі, а коляска пересувається по рівній поверхні, слід відрегулювати напрямний пристрій, як описано в наступних кроках.

1. Витягніть речі, що знаходяться в нижньому кошику та в кишенях.
2. Перевірте тиск у шинах
3. Установіть спортивний режим. Див. розділ „5.4 Використання коляски у спортивному режимі“.
4. Поставте коляску на відрізок рівної поверхні довжиною приблизно 5 м.
5. Вирівняйте коляску так, щоб вісі задніх коліс були перпендикулярні до прямої лінії.

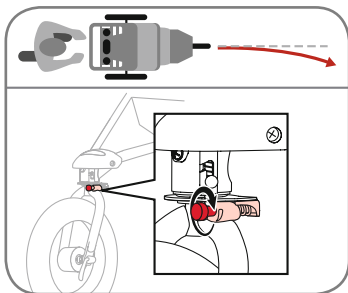


6. Gurnite kolica napred i pustite ih da biste proverili da li skreću udesno ili ulevo. Ponovite testiranje guranjem nekoliko puta. Ukoliko kolica stalno vuku na levo ili na desno idite na „5.11 Fino podešavanje držanja pravca“



5.11 Fino podešavanje držanja pravca

Ukoliko Vaša kolica vuku na levo, okrenite prekidač za pravac u smeru suprotnom od kazaljke na satu do jedne polovine.



Ukoliko Vaša kolica vuku na desno, okrenite prekidač za pravac u smeru kazaljke na satu do jedne polovine.

6. Împingeti cãruciorul drept înapoi și eliberați-l pentru a vedea dacã acesta vireazã la dreapta sau la stãnga. Repetați testul de împingere de mai multe ori. În cazul în care cãruciorul trage în mod repetat spre stãnga sau dreapta, continuați cu „5.11 Reglarea precisã a sistemului de direcție“

5.11 Reglarea precisã a sistemului de direcție

În cazul în care cãruciorul trage la stãnga, rotiți butonul sistemului de direcție în sens antiorar o jumãtate de rotație.

În cazul în care cãruciorul trage la dreapta, rotiți butonul sistemului de direcție în sens orar o jumãtate de rotație.

6. Штовхніть коляску прямо вперед і подивіться, чи вона відхиляється вправо або вліво. Повторіть тест зі штовханням кілька разів. Якщо коляска постійно тягне вліво або вправо, перейдіть до розділу „5.11 Тонке налагоджування напрямного пристрою“.

5.11 Тонке налагоджування напрямного пристрою

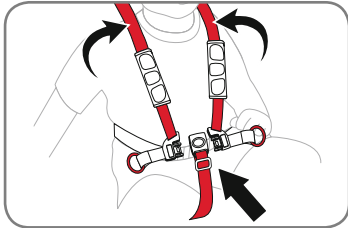
Якщо коляска повертає ліворуч, поверніть кнопку напрямного пристрою проти годинникової стрілки на півоберта.

Якщо коляска повертає праворуч, поверніть кнопку напрямного пристрою за годинниковою стрілкою на півоберта.

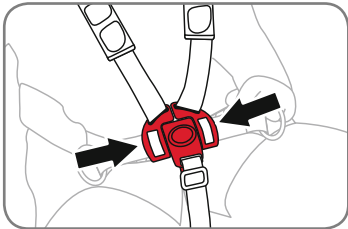
5.12 Obezbeđivanje sigurnosti deteta u sedištu

UPOZORENJE! Uvek koristite pravilno pričvršćen i prilagođen pojas.

UPOZORENJE! Prilikom svake promene položaja deteta ponovo podesite pojas.

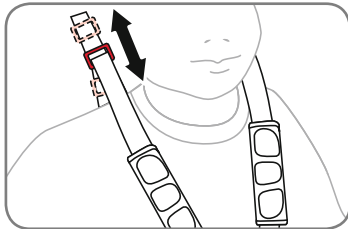


1. Okrenite polugu parkirne kočnice nadole u zaključani položaj i stavite dete u sedište.



2. Prebacite ramene pojaseve preko oba ramena. Postavite pojas za prepone između nogu.

3. Umetnite kopče oba ramena pojasa u kopču pojasa između nogu.



4. Podesite visinu ramenih pojaseva tako da budu odmah iznad visine ramena.

5.12 Asigurarea copilului în scaun

ATENȚIE! Utilizați întotdeauna un ham fixat și reglat corect.

ATENȚIE! Reajustați întotdeauna hamul când modificați poziția de ședere a copilului dumneavoastră.

1. Rotiți frâna de parcare în jos în poziție blocată și puneți copilul în scaun.

2. Treceți câte o centură pentru umăr peste fiecare umăr. Poziționați centura bifurcată între picioare.

3. Introduceți ambele cataramă ale centurilor pentru umeri în catarama centurii bifurcate.

4. Ajustați înălțimea centurilor pentru umeri pentru a se fixa chiar deasupra înălțimii umerilor copilului.

5.12 Закріплення дитини в сидінні

УВАГА! Завжди використовуйте правильно встановлені та відрегульовані ремені безпеки!

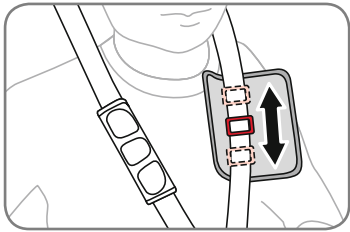
УВАГА! Кожного разу заново поправляйте ремені безпеки, коли змінюєте позу дитини.

1. Поверніть ручку стоянкового гальма донизу в положення блокування та посадіть у коляску дитину.

2. Одягніть плечові ремені на плечі. Протягніть паховий ремінь між ніжками.

3. Вставте пряжки обох плечових ременів у пряжку пахового ремня.

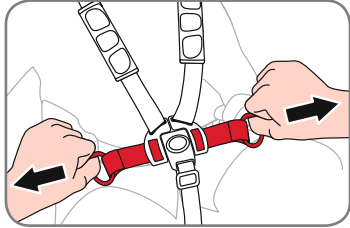
4. Відрегулюйте висоту плечових ременів, щоб вони були трохи вище плечей дитини.



5. Otvorite čičak jastučice. Povlačite kopču nagore ili nadole da biste podesili pojaseve. Pojas za sedište treba lepo da prijanja i da bude udoban.

5. Deschideți pernițele cu arici. Glisați catarama în sus sau în jos pentru a regla centurile. Hamul scaunului trebuie să se fixeze comod și să fie confortabil.

5. Відкрийте подушечки із застібками. Зсуньте пряжку догори або донизу, щоб відрегулювати довжину пасів. Прив'язні ремені сидіння мають щільно прилягати та бути зручними.



6. Podesite preklopne pojaseve tako da lepo prijanjaju i budu udobni.

6. Reglați centurile suprapuse pentru a se fixa comod și a fi confortabile.

6. Відрегулювати бокові ремені, щоб вони сиділи щільно та були зручними.

5.13 Spustite sedište

UPOZORENJE! Pode-site parkirnu kočnicu pre podešavanja sedišta.

UPOZORENJE! Naslon za leđa držite čvrsto dok podešavate sedište kolica.

UPOZORENJE! Veća je verovatnoća da se kolica prevrnu unazad kada je sedište potpuno nagnuto.

UPOZORENJE! Prilikom džogiranja/trčanja ili vožnje van puteva neka vam sedište kolica uvek bude u potpunoj ispravnoj poziciji.

5.13 Înclinarea scaunului

ATENȚIE! Setati frâna de parcare înainte de a face reglări ale scaunului.

ATENȚIE! Țineți spătarul în mod sigur când ajustați scaunul căruciorului.

ATENȚIE! Când scaunul este complet înclinat, răsturnarea înapoi este foarte probabilă.

ATENȚIE! Deplasați-vă întotdeauna în modul alergare/jogging cu scaunul căruciorului în poziție complet verticală. Jogging-ul/

5.13 Відкидання сидіння

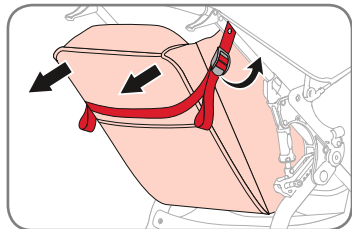
УВАГА! Перш ніж регулювати сидіння, поставте коляску на стоянкове гальмо.

УВАГА! Міцно тримайте спинку, коли регулюєте сидіння коляски.

УВАГА! Коли сидіння повністю відкинуте назад, стає більш імовірним перевертання коляски назад.

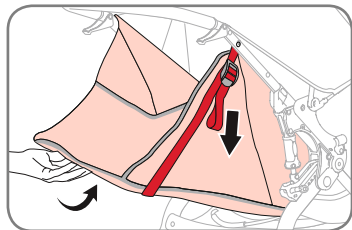
УВАГА! Переходити до режиму бігу або підвищеної прохідності можна тільки

Trčanje/džogiranje ili vožnja van puteva sa spuštenim sedištem može da dovede do nestabilnosti i povrede.



Spuštanje sedišta

1. Povucite kopču pojasa za spuštanje sedišta da biste ga olabavili.
2. Ponovite i sa suprotne strane.



Vratite sedište u uspravan položaj

1. Da biste podigli sedišta, povucite ga jednom rukom, a drugom rukom povucite pojas za spuštanje nadole.
2. Ponovite i sa suprotne strane.

5.14 Povezivanje trake za ruku

Traka za ruku namenjena je da spreči da vam se kolica otkotrljaju u slučaju da ispustite ručku kolica. Kada koristite kolica, postarajte se da vam je ova traka oko ruke.

alergatul sau deplasarea off-road cu scaunul în poziții înclinate poate duce la pierderea stabilității și la răni.

Rabatați scaunul

1. Trageți în sus catarama pentru înclinarea scaunului pentru a slăbi centurile de înclinare.
2. Repetați pe partea opusă.

Revenirea în poziție verticală

1. Pentru a ridica scaunul, ridicați scaunul înapoi cu o singură mână și trageți centura de înclinare în jos cu cealaltă mână.
2. Repetați pe partea opusă.

5.14 Atașarea curelei pentru încheietură

Cureaua pentru încheietură a fost concepută pentru a preveni deplasarea de pe loc a căruciorului, în cazul în care vă scapă din mână mânerul căruciorului. Când utilizați căruciorul, asigurați-vă că centura este prinsă în mod sigur peste încheietura dvs., formând o buclă.

тоді, коли сидіння коляски знаходиться в повністю вертикальному положенні. Використання коляски в режимі бігу або підвищеної прохідності, коли сидіння відкинуте, може призвести до втрати стійкості та травмування.

Відкидання сидіння

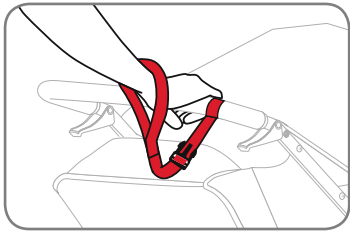
1. Потягніть догори пряжку відкидання сидіння, щоб звільнити реміні для відкидання.
2. Повторіть ці дії з протилежного боку.

Повернення у вертикальне положення

1. Щоб підняти сидіння, підніміть спинку сидіння однією рукою та потягніть другою рукою за ремінь вниз.
2. Повторіть ці дії з протилежного боку.

5.14 Закріплення петлі на зап'ястка

Петля для зап'ястка призначена для того, щоб не допустити відкочування коляски у випадку відпускання руки з ручки. Під час використання коляски переконайтеся, що петля надійно зафіксована на зап'ястку.



UPOZORENJE! Uvek koristite traku za ruku kako biste sprečili odvajanje od kolica.

Stavite omču trake oko ruke.

5.15 Adapter za pomoćnu opremu

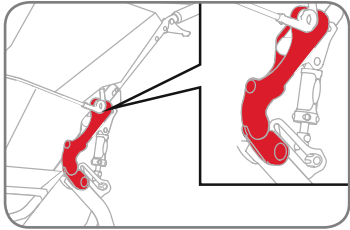
Ovaj model BOB kolica opremljen je adapterom za dodatnu opremu koji omogućava jednostavno korišćenje dodatne opreme za BOB kolica. Povezivanje BOB dodatne opreme je jednostavno i lako pomoću ovog dugmeta po principu „zaključaj i otpusti“.

Pogledajte „7. Dodatna oprema za kolica“ odeljak u ovom uputstvu za više informacija o svojoj raspoloživoj dodatnoj opremi.

5.16 Adapter za putni sistem

UPOZORENJE! Da biste postavili nosiljku ili kengur nosiljku, sledite korisničko uputstvo za te proizvode.

UPOZORENJE! Uvek se pobrinite da je Vaš Click & Go® adapter za nosiljku pravilno povezan pre upotrebe kolica.



AVERTISMENT! Utilizați întotdeauna o curea pentru încheietură pentru a preveni pierderea contactului cu căruciorul.

Introduceți bucla curelei în mod sigur pe încheietura mâinii.

5.15 Adaptor accesoriu

Căruciorul BOB este echipat cu un adaptor accesoriu care asigură atașarea facilă a accesoriilor căruciorului BOB. Atașarea accesoriilor BOB este simplă și ușoară cu acest buton, design de blocare și deblocare.

Vedeți secțiunea „7. Accesorii cărucior“ a acestui manual pentru mai multe informații despre toate accesoriile disponibile.

5.16 Adaptor al sistemului de transport

ATENȚIE! Pentru fixarea landoului și a scoicii, vă rugăm să vă asigurați că respectați instrucțiunile de utilizare ale acestora.

ATENȚIE! Asigurați-vă întotdeauna că adaptorul Click & Go® al landoului dvs. este conectat complet înainte de a utiliza căruciorul!

УВАГА! Завжди надягайте петлю на зап'ясток, щоб запобігти самостійному руху коляски.

Натягніть петлю на зап'ясток, щоб вона сиділа надійно.

5.15 Адаптер для обладнання

Ця коляска BOB оснащена адаптером для обладнання, котрий дозволяє легко монтувати аксесуари до колясок BOB. Монтаж аксесуарів BOB виконується просто та легко за допомогою цієї кнопки для блокування та розблокування. Див. розділ „7. Аксесуари до коляски“ в цій інструкції, де міститься більше інформації про всі наявні аксесуари.

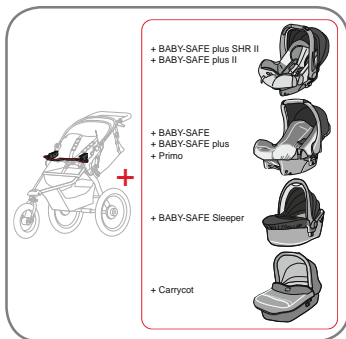
5.16 Адаптер системи ходової частини

УВАГА! Обов'язково дотримуйтеся цих указівок під час установлення кошика-коліски або автокрісла.

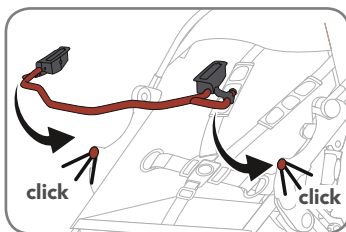
УВАГА! Перед використанням візка завжди перевіряйте, щоб адаптер кошика-коліски/ автокрісла системи Click & Go® був повністю зафіксованим.

RS

Uputstvo za korišćenje

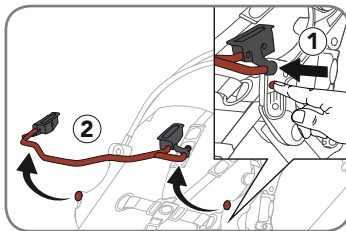


BOB adapter za kengur nosiljku omogućava vam da lako povežete sve Britax kengur nosiljke kao i na BOB nosiljke svih BOB pojedinačnih modela.



Montiranje adaptera za putni sistem

Da biste priključili, samo postavite Click & Go® adaptere iznad udubljenja i gurnite sedište u udubljenje. Adapteri će kliknuti uz zvučni klik.



Uklanjanje adaptera za putni sistem

Da biste skinuli proizvod, obema rukama povucite levu i desnu rezu Click & Go® adaptera na kengur nosiljki naviše i izvucite kengur nosiljku iz postolja.

RO

Instrucțiuni de utilizare

Adaptorul landoului BOB vă permite să atașați cu ușurință toate tipurile de landouri Britax și scoica BOB la toate modelele unice BOB.

Instalarea adaptorului sistemului de transport:

Pentru fixare, așezați pur și simplu adaptoarele Click & Go® peste suporturile cadrului și împingeți unitatea scaunului în suport. Adaptoarele se vor fixa în poziție cu un clic audibil.

Demontarea adaptorului sistemului de transport

Pentru eliberare, folosiți ambele mâini pentru a trage în sus mânerul stâng și drept de deblocare al adaptorului Click & Go® de pe landou/scoică și trageți landoul de pe cadru.

UA

Інструкція з експлуатації

Адаптер для дитячого автомобільного крісла BOB дозволяє легко встановити всі автокрісла Britax на коляску, як і кошик-коліску BOB на всі одиночні моделі BOB.

Установлення адаптера системи ходової частини

Для встановлення просто помістіть адаптери системи Click & Go® над гніздами шасі та вставте кошик-коліску/автокрісло у гніздо. Адаптери мають зафіксуватися з чутним клацанням.

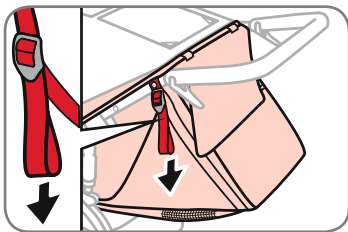
Демонтаж адаптера системи ходової частини

Для зняття сидіння необхідно обома руками потягнути вгору ліву та праву засувки адаптера Click & Go® на кошику-колісці/автокріслі та зняти його з шасі.

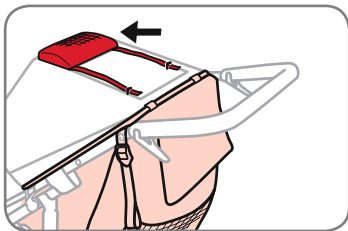
5.17 Postavljanje štitnika od vremenskih nepogoda ili sunca

Štitnik od vremenskih nepravilnosti ili štirik za sunce dostupni su kao dodatna oprema i nisu deo standardnog paketa.

UPOZORENJE! Kada koristite štirik od vremenskih nepravilnosti ili štirik za sunce, zadnje krilo mora da bude pravilno postavljeno kako bi se obezbedio dotok vazduha do deteta.



1. Povucite nazad pojaseve za spuštanje sedišta da biste ga podigli u uspravan položaj.



2. Spakujte poklopac prozora u džep da biste otkrili pojaseve štirik.

5.17 Atașarea apărătorii și a parasolarul

Apărătoarea sau parasolarul sunt disponibile ca accesoriu și nu sunt incluse în setul de livrare.

ATENȚIE! Când utilizați apărătoarea sau parasolarul, clapeta din spate trebuie poziționată corespunzător pentru a asigura un flux de aer corespunzător pentru copil.

1. Trageți centurile de înclinare a scaunului pentru a ridica spatele scaunului în poziție verticală.

2. Depozitați capacul ferestrei în buzunar pentru a expune centurile coviltirului.

5.17 Закріплення дощовика та сонцезахисного дашка

Дощовик або сонцезахисний дашок можна придбати як додаткове обладнання, воно не включене у ваш комплект.

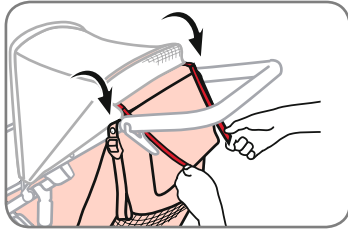
УВАГА! Під час використання дощовика або сонцезахисного дашка задній клапан має бути розташований так, щоб забезпечити належне надходження повітря для дихання.

1. Потягніть за ремені відкидання сидіння, щоб підняти спинку у вертикальне положення.

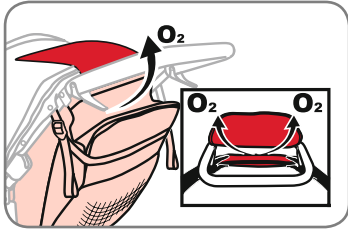
2. Згорніть шторку вікна в кишеню, щоб затягнути ремені капюшона.

RS

Uputstvo za korišćenje



3. Povucite pojaseve štitnika i čičak trakama ih učvrstite na poleđini štitnika.

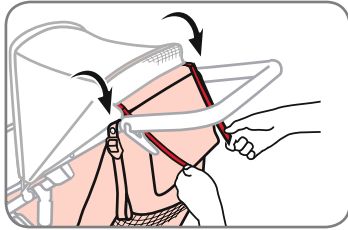


4. Postavite pojaseve na poleđini štitnika oko ručke i prebacite krilo preko štitnika povezujući ga čičak trakama. Proverite otvor na zadnjem delu kolica kako biste osigurali da je prostor između vrha naslona sedišta i štitnika bez prepreka.

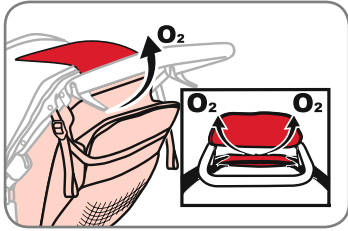
5. Nakon što postavite štitnik od vremenskih neprilika ili štitnik za sunce, proverite da li su ventilacioni otvori na štitniku od vremenskih uslova u ravni sa prostorom iznad naslona sedišta i da nijedan ventilacioni otvor nije zakrčen.

RO

Instrucțiuni de utilizare



3. Trageți centurile coviltirului și asigurați benzile Velcro la spatele coviltirului.

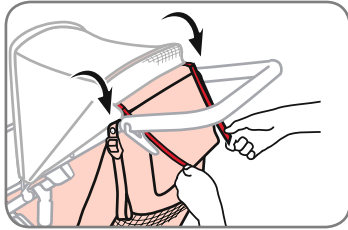


4. Plițați clapeta coviltirului în sus și peste coviltir, conectând benzile Velcro. Inspectați orificiul de pe spatele căruciorului pentru a vă asigura că spațiul dintre partea superioară a spătarului și coviltir nu este obstrucționat.

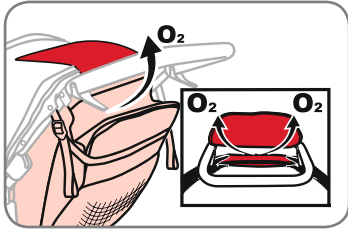
5. După instalarea apărătoarei sau a parasolarului, asigurați-vă că orificiile de aerisire de pe apărătoare sau parasolar sunt aliniate cu spațiul de deasupra părții din spate a scaunului și toate celelalte orificii nu sunt obstrucționate.

UA

Інструкція з експлуатації



3. Потягніть ремені капюшона та закріпіть за допомогою застібок у задній частині капюшона.



4. Згорніть клапан капюшона догори та закріпіть його за допомогою застібок. Перевірте отвір у задній частині коляски, щоб переконатися, що отвір між спинкою сидіння та капюшоном залишається відкритим.

5. Після встановлення дощовика або сонцезахисного дашка, переконайтеся, що вентиляційні отвори знаходяться напроти отвору над спинкою сидіння та залишаються відкритими.

6. Čuvanje i održavanje

Čišćenje

Ovaj materijal je otporan na fleke što skoro svako čišćenje čini lakim. Koristite sušer sa rastvorom blagog sapuna u hladnoj vodi (maksimalna temperatura do 38°C). Dobro isperite sapun čistom vodom i ostavite da se osuši prirodnim putem. Ne koristite deterdžent.

Redovne provere

Preporučujemo da proverite kolica pre svakog korišćenja. Proverite pritisak u gumama. Proverite da sli su svi vijci, kontaktne tačke i držači čvrsto zategnuti. Proverite da li su svi točkovi dobro pritegnuti. Proverite da materijal nije iscepan ili pohaban. Preporučujemo da kolica nosite kod ovlašćenog BOB prodavca radi redovne provere i servisiranja.

Skladištenje

Kada ih ne koristite, najbolje je da kolica čuvate u zatvorenoj prostoriji. Ovim ćete im održati lep izgled. Duža izloženost ultraljubičastim zracima izbledeće i oštetiće materijal, gume i plastične delove.



6. Îngrijire și întreținere

Curățare

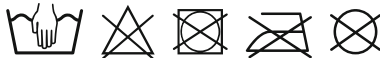
Materialul textil a fost tratat pentru a deveni rezistent la pete, ceea ce facilitează majoritatea curățărilor. Utilizați un burete umezit cu o soluție din săpun delicat și apă caldă (temperatura maximă de 38°C). Clătiți temeinic cu apă curată pentru a îndepărta săpunul, apoi uscați la aer. Nu utilizați detergent.

Înspecții regulate

Recomandăm inspectarea căruciorului înainte de fiecare utilizare. Verificați presiunea pneurilor. Verificați dacă toate șuruburile, punctele de atașare și elementele de fixare sunt strânse. Verificați toate roțile, pentru a vă asigura că sunt strânse în mod sigur. Verificați dacă materialul textil este rupt sau uzat excesiv. Vă recomandăm să duceți căruciorul la un dealer BOB autorizat pentru inspecție și service periodic.

Depozitare

Este cel mai bine să depozitați căruciorul în interior atunci când nu se utilizează. Aceasta va prelungi aspectul său atractiv. Expunerea extinsă la razele ultraviolete ale soarelui poate decolora și deteriora materialul textil, anvelopele și piesele din plastic.



6. Догляд та обслуговування

Чищення

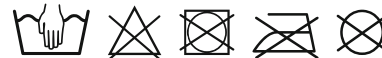
Тканина оброблена засобом для захисту від бруду, що полегшує чищення. Використовуйте губку з розчином м'якого мила та теплої води (максимальна температура 38°C). Ретельно промити чистою водою, щоб видалити мило, а потім висушити на повітрі. Не використовуйте мийні засоби.

Регулярний огляд

Ми рекомендуємо перевіряти коляску кожного разу перед використанням. Перевірте тиск у шинах. Перевірте всі гвинти, точки з'єднання та кріплення, чи вони щільні. Перевірте колеса та переконайтеся, що вони затиснуті надійно. Перевірте деталі з тканини на цілісність і надмірне зношення. Радимо періодично проводити інспекцію та сервіс коляски у призначеного дилера BOB.

Зберігання

Якщо ви не користуєтесь коляскою, зберігати її краще в приміщенні. Завдяки цьому вона довше збереже привабливий вигляд. Тривалий вплив ультрафіолетового випромінювання сонця може призвести до вицвітання кольорів і пошкодження тканини, шин і деталей із синтетичних матеріалів.



7. Dodatna oprema za kolica

BRITAX nudi kompletnu liniju proizvoda za vašu BOB Revolution® PRO kolica. Posetite naš veb sajt za više informacija.

Štitnik od vremenskih neprilika

Vodootporan štitnik od vremenskih neprilika štiti dete od kiše i vetra, ali mu omogućava pogled na svet.

Štitnik za sunce

Specijalno dizajniran mrežasti paravan štitnika za sunce smanjuje uticaj štetnih ultraljubičastih UVA/UVB zraka i obezbeđuje sklonište od vetra i letećih insekata.

Podloga za ručavanje

Podloga za ručavanje se lako postavlja na sva BOB kolica i omogućava serviranje užine i šolja sa napicima na dohvata ruku vašeg deteta. Sklapa se zajedno sa kolicima.

Putna torba

Bilo da putujete vozom, avionom ili automobilom, u putnu torbu staju sva pojedinačna BOB kolica prilikom putovanja.

Autorska prava © 2016

BRITAX RÖMER Kindersicherheit GmbH

www.britax.com

7. Accesorii cărucior

BRITAX oferă o gamă completă de accesorii pentru căruciorul dvs. BOB Revolution® PRO. Vizitați pagina noastră de internet pentru detalii complete.

Apărătoare

Designul rezistent la apă al apărătoarei ajută la protejarea copilului dvs. împotriva ploii și a vântului, asigurându-i în același timp o bună vizibilitate.

Parasolar

Ecranul plasă, special conceput, al parasolarului reduce razele ultraviolete dăunătoare ale soarelui UVA/UVB și ajută la asigurarea unei bariere împotriva vântului și a insectelor zburătoare.

Suport pentru băuturi și gustări

Suportul pentru băuturi și gustări se introduce cu ușurință în orice cărucior BOB, așezând gustări și cani pentru bebeluși la îndemâna copilului dumneavoastră. Se pliază cu căruciorul.

Geantă de voiaj

Indiferent dacă călătoriți cu trenul sau cu avionul, geanta de voiaj este adecvată pentru orice tip de cărucior BOB simplu.

Copyright © 2016

BRITAX RÖMER Kindersicherheit GmbH

www.britax.com

7. Аксесуари до коляски

Компанія BRITAX пропонує повну лінію аксесуарів для вашої коляски BOB Revolution® PRO. Щоб побачити всі деталі, зайдіть на наш веб-сайт.

Дошовик

Дошовик стійкий до води та допомагає захистити вашу дитину від дощу й вітру і в той же час не закриває для неї можливість бачити світ.

Сонцезахисний дашок

Спеціально розроблений сітчастий сонцезахисний дашок зменшує шкідливе ультрафіолетове UVA/UVB випромінювання сонця та є бар'єром від вітру та комах.

Столик

Столик легко встановлюється в будь-яку коляску BOB, на ньому можна поставити їжу та чашки, що будуть у розпорядженні дитини. Складається разом з коляскою.

Сумка для транспортування

Під час подорожування потягом, літаком або автомобілем усі одиночні коляски BOB можна упакувати в сумку для транспортування.

Copyright © 2016

BRITAX RÖMER Kindersicherheit GmbH

www.britax.com



İçindekiler

1. Giriş	115	۱۱۵
2. Güvenlik Talimatları	115	۱۱۵
3. Açıklama	123	۱۲۳
4. Montaj	124	۱۲۴
5. İşlem	129	۱۲۹
5.1 Uygunluk ve genel yorumlar	129	۱۲۹
5.2 Ürünün açılması	130	۱۳۰
5.3 Ürünün katlanması	131	۱۳۱
5.4 Arabanın spor modunda kullanılması	132	۱۳۲
5.5 Şok ayarının seçilmesi	134	۱۳۴
5.6 El freninin kullanılması	135	۱۳۵
5.6.1 Fren Kuvvetinin Ayarlanması	135	۱۳۵
5.6.2 Fren Kuvveti Dengesi	136	۱۳۶
5.7 Park freninin kullanılması	138	۱۳۸
5.8 Ayar kolu	139	۱۳۹
5.9 Lastik basıncının kontrol edilmesi	139	۱۳۹
5.10 Sürüş Dengesinin Ayarlanması	140	۱۴۰
5.11 Sürüş dengesine ince ayar yapılması	141	۱۴۱
5.12 Çocuğun Koltuğa Yerleştirilmesi	142	۱۴۲
5.13 Koltuğun Yatırılması	143	۱۴۳
5.14 Bilekliğin bağlanması	144	۱۴۴
5.15 Aksesuar adaptörü	145	۱۴۵
5.16 Seyahat sistemi adaptörü	145	۱۴۵
5.17 Hava koruyucusunun veya güneşliğin takılması	147	۱۴۷
6. Bakım ve Koruma	149	۱۴۹
7. Çocuk Arabası Aksesuarları	150	۱۵۰

المحتويات

۱. المقدمة	۱۱۵
۲. تعليمات السلامة	۱۱۵
۳. الوصف	۱۲۳
۴. التجميع	۱۲۴
۵. التشغيل	۱۲۹
۱-۵ الملاءمة والملاحظات العلامة	۱۲۹
۲-۵ فرد المنتج	۱۳۰
۳-۵ طي المنتج	۱۳۱
۴-۵ استخدام عربية الأطفال في وضع الرياضة	۱۳۲
۵-۵ تحديد إعداد الصدمات	۱۳۴
۶-۵ استخدام الفرامل اليدوية	۱۳۵
۱-۶-۵ ضبط قوة الفرامل	۱۳۵
۲-۶-۵ موازنة قوة الفرامل	۱۳۶
۷-۵ استخدام فرامل الوقوف	۱۳۸
۸-۵ ضبط المقبض	۱۳۹
۹-۵ فحص ضغط الإطار	۱۳۹
۱۰-۵ ضبط المسار	۱۴۰
۱۱-۵ الضبط الدقيق للمسار	۱۴۱
۱۲-۵ إحكام تثبيت الطفل في المقعد	۱۴۲
۱۳-۵ إمالة المقعد	۱۴۳
۱۴-۵ ربط حزام المعصم	۱۴۴
۱۵-۵ محول الملحقات	۱۴۵
۱۶-۵ محول نظام النقل	۱۴۵
۱۷-۵ ربط واقي الطقس أو الشمس	۱۴۷
۶. العناية والصيانة	۱۴۹
۷. ملحقات عربية الأطفال	۱۵۰

1. Giriş

BOB Revolution® PRO ürünü seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Bob pusetinizin çocuğunuza hayatının ilk yıllarında güvenli bir şekilde eşlik edeceği için mutluyuz.

BOB Revolution® PRO veya aksesuarlarıyla ilgili başka sorularınız varsa lütfen bizimle iletişime geçin.

BRITAX RÖMER Kindersicherheit GmbH
Blaubeurer Straße 71, 89077 Ulm, Almany
www.britax.com

2. Güvenlik Talimatları

UYARI! Çocuğunuzla kullanmadan önce talimatları dikkatle okuyun ve arabayı iyice tanıyın.

UYARI! Çocuk arabanızı bu konuda deneyimi olmayan bir kişi (büyükanne, büyükbaba gibi) kullanacaksa, mutlaka nasıl kullanılacağını gösterin.

UYARI! Bu talimatlara uymazsanız, çocuğunuzun güvenliği riske girebilir.

UYARI! BOB Revolution® PRO ile kullanımı BRITAX tarafından onaylanmamış hiçbir aksesuarı kullanmayın. Aksi takdirde garantiniz geçersiz kılınabilir ve ürününüz zarar görebilir.

1. مقدمة

شكرًا لاختيارك عربة الأطفال BOB Revolution® PRO. من دواعي سرورنا أن تصاحب عربة الأطفال BOB طفلك وتحافظ على سلامته في سنوات حياته الأولى.

إذا كانت لديك أسئلة أخرى حول استخدام عربة الأطفال BOB Revolution® PRO أو ملحقاتها، فلا تتردد في الاتصال بنا.

BRITAX RÖMER Kindersicherheit GmbH
Blaubeurer Straße 71, 89077 Ulm, Germany
www.britax.com

2. تعليمات السلامة

تحذير! اقرأ التعليمات بعناية وتعرف على عربة الأطفال قبل أن تستخدمها مع طفلك.

تحذير! إذا كان من المفترض استخدام عربة الأطفال التي بحوزتك بمعرفة أشخاص آخرين ليسوا معتادين عليها (مثل الأجداد)، فعليك دائمًا أن توضح لهم طريقة استخدامها.

تحذير! قد تتعرض سلامة طفلك للخطر إذا لم تتبع هذه التعليمات.

تحذير! لا تستخدم أي ملحقات غير معتمدة من شركة BRITAX للاستخدام مع عربة الأطفال BOB Revolution® PRO. سيؤدي هذا إلى إبطال الضمان، وقد يسبب إتلاف المنتج.



UYARI! Kullanım talimatlarını özenle saklayın, böylece ileride tekrar gözden geçirebilirsiniz.

UYARI! BOB Revolution® PRO ile yalnızca BRITAX tarafından önerilen orijinal yedek parçalar kullanılmalıdır.

UYARI! Çocuğunuzun ürünle oynamasına izin vermeyin.

UYARI! Bu çocuk arabası 6 aylıktan itibaren 17 kilograma kadar olan çocuklar için uygundur.

UYARI! Bu ürün aşağıdakiler için uygun değildir:

- Yatak ya da bebek beşiği olarak.
- Portbebe, çocuk arabası ve pusetler yalnızca ulaşım için kullanılmalıdır.
- Birden fazla çocuk taşımak.
- Ticari amaçla kullanmak.
- Bu kullanım kılavuzunda belirtilenler haricinde ana kucaklarıyla birlikte seyahat etmek için.

UYARI! Kullanmadan önce tüm bağlantı cihazlarının takılı olduğundan emin olun.

UYARI! Arabayı taşıırken, güvenlik kilitlerini yanlışlıkla açmadığınızdan emin olun.

UYARI! Araba iskeletini katlarken, elinizin ya da başkalarının elinin sıkışmadığından emin olun.

تحذير! احرصي على الاحتفاظ بتعليمات المستخدم بحيث يمكنك الرجوع إليها أيضًا في وقت لاحق.

تحذير! ينبغي فقط استخدام قطع الغيار الأصلية التي توفرها أو توصي بها شركة BRITAX مع عربة الأطفال BOB Revolution® PRO.

تحذير! لا تترك طفلك يلهو بالمنتج.

تحذير! تناسب عربة الأطفال هذه الأطفال من عمر 6 أشهر وحتى وزن ١٧ كجم.

تحذير! هذا المنتج غير مناسب في المواقف التالية:

- كبديل للسرير أو مهد الطفل. يمكن استخدام أسرة الحمل المتنقلة وعربات الأطفال وكراسي الدفع لأغراض النقل فقط.

- من أجل نقل أكثر من طفل واحد.
- الاستخدام التجاري.
- كنظام نقل مع حوامل أطفال رضع بخلاف المذكورة في دليل المستخدم هذا.

تحذير! تحقق من أن كافة أجهزة القفل معشقة قبل الاستخدام.

تحذير! عند حمل عربة الأطفال، تأكدي من عدم فتح أقفال السلامة عن طريق الخطأ.

تحذير! عند طي إطار عربة الأطفال، تأكدي من عدم تعرضك للمحاصرة أنت والأخرين.

UYARI! İçinde bir çocuk otururken arabayı asla katlamayın.

UYARI! Çocuğunuzu arabaya her zaman kemerle bağlayın.

UYARI! Kullanmadan önce, bebek arabasının gövdesinin veya koltuk ünitesinin veya ana kucağının bağlantı cihazlarının doğru olarak takıldığından emin olun.

UYARI! Çocuğunuzu asla yalnız bırakmayın.

UYARI! Arabayı park ettiğinizde, çocuğunuzu içerisine koymadan ve çıkarmadan önce her zaman freni çekin.

UYARI! Ayarlama yaparken, çocuğunuzun hareketli parçalara erişemeyeceğinden emin olun.

UYARI! İtme kolundaki yükler arabanın dengesini etkileyebilir.

UYARI! Çocuğunuzu yoğun güneş ışığından koruyun. Tente, tehlikeli UV ışınlarından yüzde yüz koruma sağlamaz.

UYARI! Her zaman doğru takılmış ve ayarlanmış bir kemer kullanın.

UYARI! Kola ve/veya arkalığın arkasına ve/veya aracın yanlarına takılan her türlü yük aracın dengesini etkileyebilir.

تَحذِير! عليك بعدم طي عربة الأطفال مطلقاً في الوقت الذي لا يزال الطفل جالساً فيها.

تَحذِير! احرص دائماً على تثبيت طفلك بعربة الأطفال.

تَحذِير! تأكد من أن الأجهزة المرفقة بالسرير المتنقل أو وحدة المقعد أو حامل الأطفال الرضع معشقة بشكل صحيح قبل الاستخدام.

تَحذِير! لا تترك الطفل مطلقاً من دون مراقبة.

تَحذِير! احرص دائماً على تعشيق الفرامل عند إيقاف عربة الأطفال، وقبل وضع الطفل فيها، وقبل إخراجها منها.

تَحذِير! عند إجراء عمليات الضبط، تأكد من أن الطفل لا يمكنه الوصول إلى الأجزاء المتحركة.

تَحذِير! تؤثر الأحمال المفروضة على مقبض الدفع على استقرار عربة الأطفال.

تَحذِير! عليك بحماية الطفل من ضوء الشمس القوي. لا يوفر الغطاء حماية كاملة من الأشعة فوق البنفسجية الخطيرة.

تَحذِير! احرص دائماً على استخدام الأحزمة بعد تركيبها وضبطها بشكل صحيح.

تَحذِير! سيؤثر تعليق أي أحمال بالمقبض و/أو الجزء الخلفي من مسند الظهر و/أو جوانب العربة على استقرار العربة.

UYARI! Çocuğun arabada ayakta durmasına asla izin vermeyin. Araba devrilebilir.

UYARI! Arabanın yanınızdan ayrılmasına engel olmak için her zaman bir bileklik kullanın.

UYARI! Arabanın itme barına veya iskeletine paket veya çanta takmayın.

UYARI! Yola çıkarken ya da kullanım sırasında çocuğun el ve ayaklarının tekerleklerden uzak durduğundan emin olun.

UYARI! Arabayı merdivenlerde veya dik yokuşlarda kullanmayın. Araba devrilebilir.

UYARI! Asla düşük basınçlı lastik ya da inik lastiklerle kullanmayın. Kontrol kaybına neden olabilir.

UYARI! Arabayı merdivenlerden yukarı ters olarak asla çekmeyin. Bunu yapmak, süspansiyon sistemine zarar vererek, iskeletin bozulması ile sonuçlanabilir.

UYARI! Arabayı engebeli ve/veya toprak yolda, ıslak veya kaygan zeminlerde kullanırken çok fazla özen gösterin. Çünkü bu zemin şartları ekstra tehlikeler yaratır ve denge kaybına yol açabilir.

تحذير! لا تسمحي للراكب بالوقوف وهو داخل عربة الأطفال. فقد تنقلب عربة الأطفال.

تحذير! احرص دائماً على استخدام حزام معصم للحيلولة دون انفصال عربة الأطفال عنك.

تحذير! لا تربطي حزاماً أو حقايب بمقود عربة الأطفال أو هيكلها.

تحذير! عند البدء وأثناء الاستخدام، تأكدي دائماً من إبعاد يدي الطفل وقدميه عن العجلات.

تحذير! لا تستخدمي عربة الأطفال على السلالم أو المنحدرات. فقد تنقلب عربة الأطفال.

تحذير! لا تستخدمي الإطارات في حالة انخفاض ضغطها أو فراغها من الهواء، فقد يؤدي هذا إلى فقدان السيطرة

تحذير! لا تسحبي عربة الأطفال للخلف للصعود إلى الطابق العلوي. يمكن أن يؤدي هذا إلى إتلاف نظام التعليق، وهو ما يؤدي بدوره إلى تعطل الهيكل.

تحذير! كوني على حذر شديد عند استخدام عربة الأطفال على أسطح غير مستوية و/أو غير ممهدة، أو مبتلة أو زلقة، فقد تسبب هذه الحالات مزيداً من المخاطر، ويمكن أن تؤدي إلى فقدان استقرار العربة.

UYARI! Araba ya da etiketler üzerinde deęişiklik yapmayın. Bunu yapmak, garantiyi geçersiz kılar ve tehlikeye yol açabilir.

UYARI! Arabayı ve araba bileşenlerinin zarar görmesini önlemek için, taşıırken ya da gönderim yaparken koruyun.

Taşıma veya nakliyeden sonra dikkatli şekilde kontrol edin. Hasar görmüş ya da herhangi bir parça eksikse arabayı kullanmayın.

UYARI! Araba, az ışıkta ya da hava karardıktan sonra kullanma donanımına sahip deęildir.

UYARI! Bu arabadaki mandallı tekerlekler düzgün biçimde kurulmamış ya da takılmamışsa, tekerlekler hareket halindeyken yerinden çıkabilir ve bu da kontrol kaybıyla sonuçlanabilir.

UYARI! Araba şehir modundayken asla araziye çıkmayın, çünkü bunu yapmak kontrol kaybına yol açabilir.

UYARI! Koltuk tamamen arkaya yatırıldığında, arkaya devrilme riski artar.

UYARI! Sırt arkılığı cebi için 1 kg maksimum ağırlık sınırını aşmayın.

UYARI! Alışveriş sepeti için 4 kg maksimum ağırlık sınırını aşmayın.

UYARI! Bu koltuk ünitesi 6 aydan küçük çocuklar için uygun deęildir.

Tahzır! لا تدخلی أی تعديل على عربة الأطفال أو أي من الملصقات. يبطل هذا الفعل الضمان، وقد يؤدي إلى وقوع حالة خطيرة.

Tahzır! وفري الحماية لعربة الأطفال أثناء نقلها أو شحنها لوقاية العربة ومكوناتها من التلف. وافحصها فحصًا دقيقًا للتأكد من خلوها من التلف بعد النقل أو الشحن. توقفي عن استخدام عربة الأطفال في حالة تلفها أو ضياع أي من مكوناتها.

Tahzır! عربة الأطفال غير مجهزة للاستخدام في ظروف الإضاءة الضعيفة أو بعد حلول الظلام.

Tahzır! قد يؤدي عدم اتباع الخطوات الصحيحة لتجميع أو تركيب عجلات التحرير السريع في عربة الأطفال إلى انفصال العجلات أثناء الحركة، والتالي فقدان السيطرة على العربة.

Tahzır! لا تسيري بعربة الأطفال على الطرق غير المعبدة في وضع المدينة، فقد يؤدي هذا إلى فقدان السيطرة على العربة.

Tahzır! عند إمالة المقعد تمامًا، تزيد احتمالية انقلاب العربة إلى الوراء.

Tahzır! لا تتجاوزي حد الوزن المسموح به لجيب مسند الظهر، وهو 1 كجم.

Tahzır! لا تتجاوزي حد الوزن المسموح به لسلة التسوق، وهو 4 كجم.

Tahzır! وحدة المقعد هذه غير مناسبة للأطفال أقل من 6 أشهر.

UYARI! Arabayı sadece freni kullanarak park edin. Frenin doğru şekilde çekilmiş olup olmadığını her zaman kontrol edin.

UYARI! Bir şasi ile birlikte kullanılan otomobil koltukları için; bu araç beşik veya yatak yerine kullanılmaz.

Çocuğunuz uyumaya ihtiyaç duyduğunda, uygun bir çocuk arabası beşiği, bebek yatağına veya yatağa yerleştirilmelidir.

UYARI! Her zaman sabitleme sistemini kullanın.

UYARI! Ürünün içinde, nem giderici silika jel içeren bir paket bulunabilir. Bu paketi atın, içeriği yenmemelidir.

Bu puset (seyahat sistemi), EN1888:2012 ve EN1466:2014 standartlarına uygun olarak geliştirilip üretilmiştir.

تحذير! يجب عدم إيقاف عربة الأطفال إلا بالضغط على الفرامل. تحقق دائماً من أن الفرامل معشقة بشكل سليم.

تحذير!

بالنسبة لمقاعد السيارات المستخدمة مع هيكل، لا تحل تلك العربة محل مهد الطفل أو الفراش. إذا كان طفلك بحاجة إلى النوم، يجب إذن وضعه في عربة أطفال أو مهد أو فراش مناسب للجسم

تحذير!

استخدمى نظام الاحتجاز دائماً.

تحذير!

قد يشتمل المنتج على كيس يحتوي على جيل سيليكاً مجفف. يجب التخلص منه وعدم تناوله.

تم تطوير عربة الأطفال هذه (نظام النقل) وتصنيعها حسب المعايير EN1888:2012 و EN1466:2014.

BOB Revolution® PRO aşağıdaki yapılandırmalar ile kullanılabilir:



6 aylıktan 17 kg veya 3 yaşına kadar bir puset olarak.



Doğumdan 13 kg ağırlığa kadar ana kucaklı bir seyahat sistemi olarak

BOB Revolution® PRO aşağıdaki Britax/Römer ana kucakları ile bir seyahat sistemi olarak kullanılabilir (ayrıca temin edilebilir):

- BABY-SAFE
- BABY-SAFE plus
- BABY-SAFE plus II
- BABY-SAFE plus SHR II
- BABY-SAFE Sleeper
- Britax Primo
- BABY-SAFE i-Size

Ana kucağı yalnızca pusette arkaya dönük şekilde kullanılmalıdır. Bir seyahat sistemi olarak kullanıldığında, lütfen ana kucağınızın talimatlarına uyun.



BOB portbebe ile doğumdan 9 kg ağırlığa kadar bir seyahat sistemi olarak

BOB Revolution® PRO BOB portbebe ile kullanılabilir. Portbebe ile birlikte kullanıldığında, lütfen aşağıdaki talimatlara uyun. BOB portbebe yalnızca pusette arkaya dönük şekilde kullanılmalıdır.

BOB Revolution® PRO يمكن استخدام عربة الأطفال بالتكوينات التالية:

كعربة أطفال من عمر ٦ أشهر حتى وزن ١٧ كجم أو عمر ٣ سنوات.



كنظام نقل يحتوي على حامل أطفال رضع من الولادة وحتى وزن ١٣ كجم



يمكن استخدام عربة الأطفال BOB Revolution® PRO مع حوامل الأطفال الرضع Britax/Römer التالية (متوفرة بشكل منفصل):

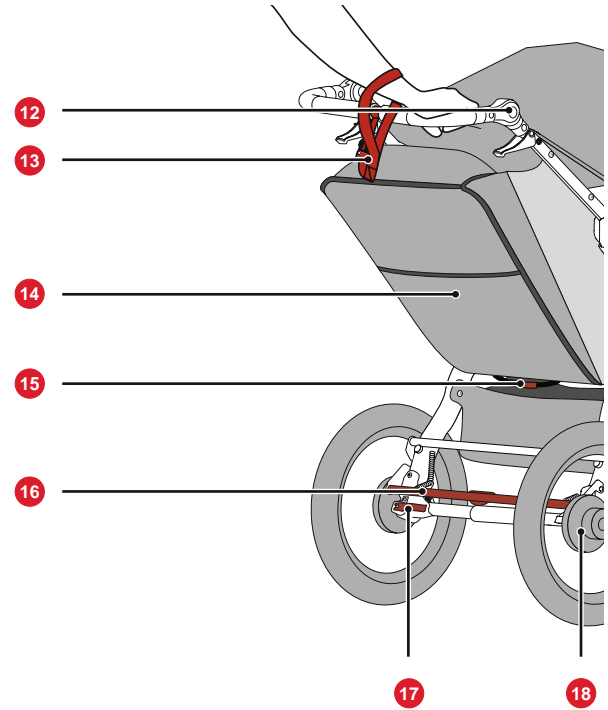
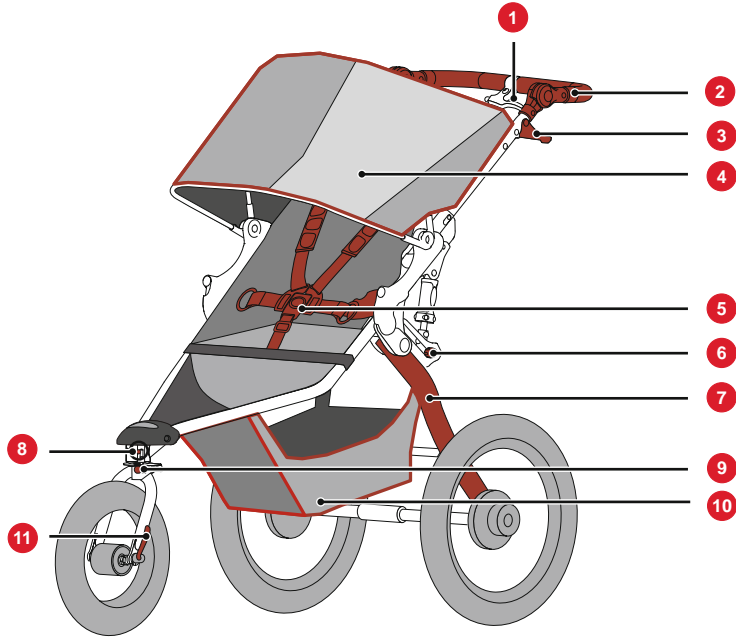
- BABY-SAFE
- BABY-SAFE plus
- BABY-SAFE plus II
- BABY-SAFE plus SHR II
- BABY-SAFE Sleeper
- Britax Primo
- BABY-SAFE i-Size

لا يمكن استخدام حامل الأطفال الرضع إلا وهو موجه نحو الخلف على عربة الأطفال. عند استخدامه كنظام نقل، يُرجى اتباع التعليمات الخاصة بحامل الطفل.

كنظام نقل يحتوي على سرير الحمل المتنقل من BOB من الولادة وحتى وزن ٩ كجم



يمكن استخدام عربة الأطفال BOB Revolution® PRO مع سرير الحمل المتنقل من BOB. عند الاستخدام مع سرير الحمل المتنقل، يُرجى اتباع التعليمات الخاصة.

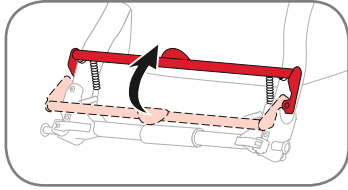


3. Açıklama

No.	Açıklama
1	El Freni Kolu
2	Ayarlanabilir İtme Barı
3	İtme Barı Açma Kolu
4	Tente
5	5 Noktadan Bağlantılı Kemer
6	Şok Açma Düğmesi
7	Yana Açılır Kol
8	Tekerlek Dönüş Butonu
9	Sürüş Dengesi Düğmesi
10	Alçak Yük Sepeti
11	Mandal Kolu
12	İtme Barı Ayarlaması
13	Bileklik
14	Koltuk Arkası Cebi
15	İskelet Açma Kolu
16	Park Freni
17	Mandal Kolu
18	Kampanalı Fren Tertibatı

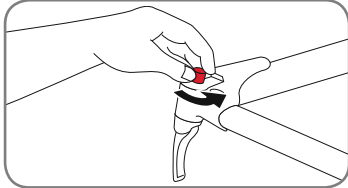
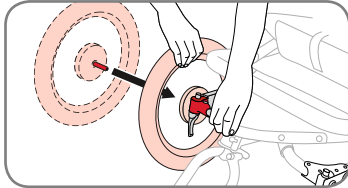
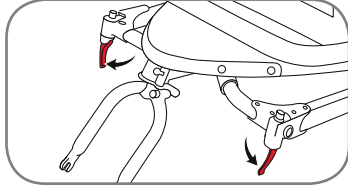
3. الوصف

الوصف	الرقم
ذراع الفرامل اليدوية	1
المقود القابل للضبط	2
ذراع تحرير المقود	3
المظلة	4
حزام التثبيت خماسي النقاط	5
مقبض تحرير الصدمات	6
ذراع التارجج	7
المقبض الدوار	8
مقبض المسار	9
سلة الحمولة السفلية	10
ذراع التحرير السريع	11
ضبط المقود	12
حزام المعصم	13
جيب ظهر المقعد	14
مقبض تحرير الهيكل	15
فرامل الوقوف	16
ذراع التحرير السريع	17
مجموعة الفرامل الأسطوانية	18



4. Montaj Arka tekerleğin takılması

1. Arabayı ve tekerlekleri kutudan çıkarın. Ön tekerlek, katlanmış arabanın içine yerleştirilmiştir.
2. Park frenini kilidi açık konuma getirin.
3. Uç bağlantı noktasından eğim yapması için mandal kollarını döndürün.
4. Arka tekerleğin aks milini, arka uç bağlantı noktasındaki deliğe yerleştirin.



Aks yerine kolayca girmiyorsa, mandal sıkılık ayar somununu elinizle gevşetin ve aksı geri takın.

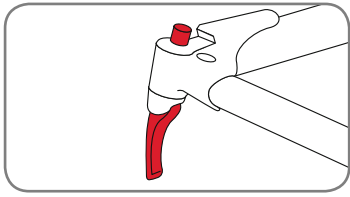
UYARI! Arabanızı doğru ayarlanmamış bir tekerlek mandalı ile kullanmak, tekerleğin titreşmesine, oynamasına ya da yerinden çıkmasına yol açabilir.

٤. التجميع تركيب العجلات الخلفية

١. أخرجي عربة الأطفال والعجلات من الصندوق. يتم تخزين العجلة الأمامية في عربة الأطفال المطوية.
٢. ارفعي فرامل الوقوف إلى وضع فتح القفل.
٣. قومي بتدوير أذرع التحرير السريع، بحيث تتحرك بعيداً عن الطرف المتشعب.
٤. أدخلي المحور الأيمن للعجلة الخلفية في الفتحة الموجودة في الطرف المتشعب الخلفي.

إذا لم ينزلق المحور بسهولة، فقمي بفك صامولة ضبط شد التحرير السريع باليد، وأعيدي إدخال المحور.

تحذير! يمكن أن يؤدي استخدام عربة الأطفال دون ضبط آلية التحرير السريع بشكل صحيح إلى اهتزاز العجلة أو تارجحها أو انفصالها عن عربة الأطفال.

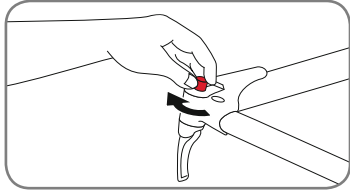


Mandalı ayarlamak için, mandal kolunu tamamen açık konumda tutun ve sıklılık ayar somununu parmak sıklığında olana kadar bağlantı ucuna doğru gerdirin.

UYARI! Tekerlek kelepçesini sabitlemek için belirli bir kuvvet gereklidir. Şayet parmaklarınızı uç bağlantı noktasına sarmadan mandalı tamamen kapatabiliyorsanız ve mandal kolu avucunuzda gözle görülür iz bırakmıyorsa, sıkma gerilimi yeterli değil demektir.

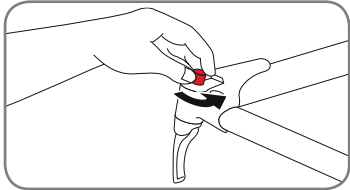
اضبط آلية التحرير السريع، أمسكي ذراع التحرير السريع في وضع الفتح التام، وأحكمي ربط صامولة ضبط الشد بأصابع اليد على الطرف المتشعب.

تحذير! يلزم الضغط بقوة كبيرة لإحكام تثبيت العجلة. إذا كنت قادرة على إغلاق آلية التحرير تمامًا دون لف الأصابع حول الطرف المتشعب، ولم تترك ذراع التحرير السريع أثرًا على راحة يدك جراء الضغط، يعني ذلك أن الشد غير كافٍ.



Sıklılık ayar somununu GERDİRMEK için, saat yönünde döndürün.

لإحكام ربط صامولة ضبط الشد، قومي بتدويرها في اتجاه عقارب الساعة.

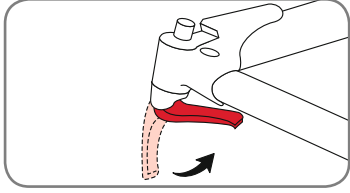


Sıklılık ayar somununu GEVŞETMEK için, saat yönünün tersinde döndürün.

لأنك صامولة ضبط الشد، قومي بتدويرها عكس اتجاه عقارب الساعة.

TR

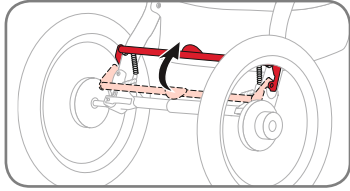
Kullanım talimatı



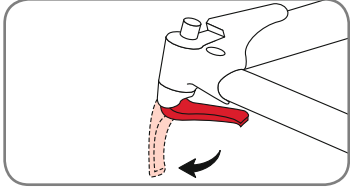
Mandalı düzgün şekilde kapatmak için kolu tamamen kapalı konuma döndürün.

Arka tekerleğin çıkarılması

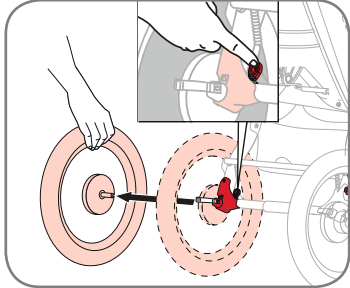
1. Park frenini kilidi açık konuma getirin.



2. Tekerleğin mandal kolunu kilitli ya da tam kapalı konumdan, tam açık konuma getirin.



3. Arka tekerleğin bağlantı pimini itin, tekerleği yerden bir kaç santimetre yukarı kaldırarak uç bağlantı noktasından çekip çıkarın.



AR

تعليمات المستخدم

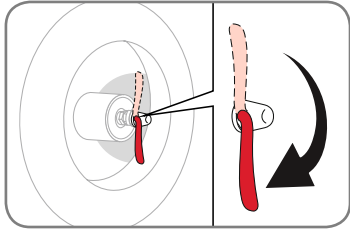
لإغلاق آلية التحرير السريع بشكل صحيح، قومي بتدوير الذراع إلى وضع الإغلاق الكامل.

إزالة العجلة الخلفية

١. ارفعي فرامل الوقوف إلى وضع فتح القفل.

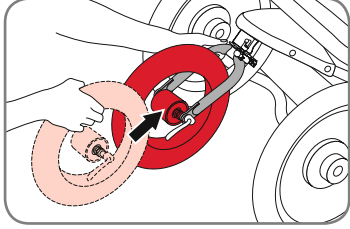
٢. حركي ذراع التحرير السريع الخاص بالعجلة من وضع القفل أو الإغلاق الكامل إلى وضع الفتح التام.

٣. ادفعي مسمار تحرير العجلة الخلفية إلى الأمام، وارفعي العجلة بضعة سنتيمترات عن الأرض، ثم اسحب العجلة إلى خارج الطرف المتشعب.



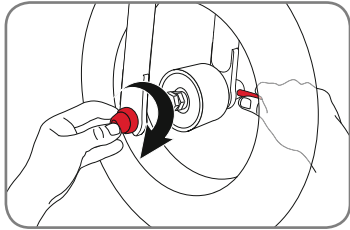
Ön tekerleğin takılması

Tekerlekten eğim yapması için mandal kollarını döndürün. Bu, tam açık konuma yerleştirir.



Arabanın ön tarafı size bakar konumdayken, aksın çatal uç bağlantı noktalarının oluklarının tepesiyle tam denge geleceği şekilde, tekerleği çatal uç bağlantı noktalarının arasına yerleştirin.

UYARI! Arabanızı doğru ayarlanmamış bir tekerlek mandalı ile kullanmak, tekerleğin titreşmesine, oynamasına ya da yerinden çıkmasına yol açabilir.



Mandalı ayarlamak için, mandal kolunu tamamen açık konumda tutun ve sıkılık ayar somununun parmak sıklığında olana kadar çatal bağlantı ucuna doğru gerdirin.

UYARI! Tekerlek kelepçesini sabitlemek için belirli bir kuvvet gereklidir. Şayet parmaklarınızı uç bağlantı noktasına sarmadan mandalı tamamen kapatabiliyorsanız

تركيب العجلة الأمامية

قومي بتدوير ذراع التحرير السريع، بحيث تتنحي بعيداً عن العجلة. يجعل هذا النزاع في وضع الفتح التام.

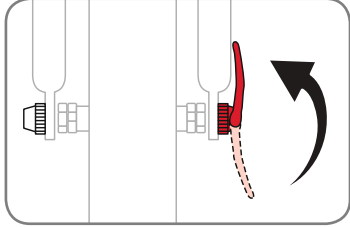
عند مواجهة مقدمة عربة الأطفال، أدخل العجلة بين الطرفين المتشعبين، بحيث يلامس المحور بإحكام أعلى الفتحتين الموجودتين في الطرفين المتشعبين.

تحذير! يمكن أن يؤدي استخدام عربة الأطفال دون ضبط آلية التحرير السريع بشكل صحيح إلى اهتزاز العجلة أو تأرجحها أو انفصالها عن عربة الأطفال.

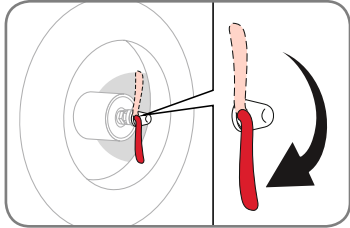
لضبط آلية التحرير السريع، أمسك ذراع التحرير السريع في وضع الفتح التام، وأحكمي ربط صامولة ضبط الشد بأصابع اليد على الطرف المتشعب.

تحذير! يلزم الضغط بقوة كبيرة لإحكام تثبيت العجلة. إذا كنت قادرة على إغلاق آلية التحرير تمامًا دون لف الأصابع حول الطرف المتشعب، ولم تترك ذراع التحرير السريع أثرًا على راحة يدك جراء الضغط، يعني ذلك أن الشد غير كافٍ.

ve mandal kolu avucunuzda gözle görülür iz bırakmıyorsa, sıkma gerilimi yeterli değil demektir.



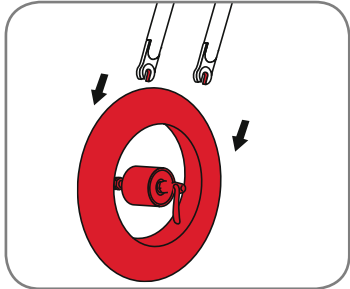
Mandalı doğru şekilde kapayıp ön tekerleği uç bağlantı noktalarında sabitlemek için, aksın her iki yandaki uç bağlantı noktalarına temas ettiğinden emin olun. Tekerleği konumuna yerleştirirken, mandal kolunu yukarı doğru döndürün ve tam kapalı konuma getirin.



Ön tekerleğin çıkarılması

1. Tekerleğin mandal kolunu kilitli ya da tam kapalı konumdan, tam açık konuma getirin.

2. Ön tekerleği zeminden bir kaç santimetre yukarı kaldırın ve tekerleği ön çataldan çıkarmak için avuç içinizle tekerleğin üst kısmına bastırın.



لإغلاق آلية الإغلاق السريع بشكل صحيح وإحكام ربط العجلة الأمامية بالطرفين المتشعبين، تأكد من تلامس المحور مع الجزء العلوي من الطرفين المتشعبين على كلا الجانبين. أثناء تثبيت العجلة في هذا الوضع، قومي بتدوير ذراع التحرير السريع لأعلى حتى تصل إلى وضع الإغلاق الكامل.

إزالة العجلة الأمامية

١. حركي ذراع التحرير السريع الخاص بالعجلة من وضع القفل أو الإغلاق الكامل إلى وضع الفتح التام.

٢. ارفعي العجلة الأمامية بضعة سنتيمترات عن الأرض، ثم اضغطي على أعلى العجلة براحة يديك لإخراج العجلة من الطرف المتشعب (الشوكة) الأمامية.

5.1 Uygunluk ve genel yorumlar

UYARI! Pusette herhangi bir ayarlama yapmadan önce, düzgün bir yüzeyde durduğundan ve frenin devrede olduğundan emin olun. Aynı zamanda, ayarlama yaparken koltukta çocuk bulunmadığından emin olun.

تحذير! قبل إجراء أي عمليات ضبط (تعديل) على عربة الأطفال، تأكدي من إيقافها على سطح مستوٍ، ومن تعشيق الفرامل. تأكدي أيضاً من عدم جلوس الطفل على المقعد أثناء الضبط.

Yaş tavsiyeleri

توصيات الفئة العمرية

Kullanım önerisi	Yaş
Portbebe ile (Sadece Yürüyüş)	Doğumdan 9 kg ağırlığa kadar
Ana Kucağı ile (Sadece Yürüyüş)	Doğumdan 13 kg ağırlığa kadar
Şehir modu	6 ay - 3 yaş veya 17 kg ağırlık
Spor modu	9 ay - 3 yaş veya 17 kg ağırlık

الفئة العمرية	الاستخدام الموصى به
من الولادة حتى وزن ٩ كجم	مع سرير الحمل (المتنقل للمشي فقط)
من الولادة حتى وزن ١٣ كجم	مع حامل الأطفال الرضع (للمشي فقط)
من ٦ أشهر إلى ٣ سنوات أو حتى وزن ١٧ كجم	وضع المدينة
من ٩ أشهر إلى ٣ سنوات أو حتى وزن ١٧ كجم	وضع الرياضة

Arabayı koşu veya arazi modunda kullanırken, „5.4 Arabanın spor modunda kullanılması“ bölümüne uygun davrandığınızdan emin olun.

عند استخدام عربة الأطفال للمشي السريع أو على الطرق غير المعبدة، تأكدي من اتباع التعليمات الواردة في القسم ٤-٥ استخدام عربة الأطفال في وضع الرياضة.

Yük ve ağırlık limitleri

UYARI! Koltuk arkası cebine keskin uçlu nesnelere koymayın. Koltuk arkası cebinde keskin uçlu nesne varken arkaya yaslanmak, çocuğun yaralanmasıyla sonuçlanabilir.

BOB Revolution® PRO ürününüzü güvenli bir şekilde kullanmak için aşağıdaki puset ağırlık limitlerini dikkate almanız önemlidir:

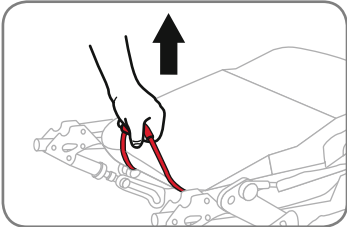
- Maksimum yolcu ağırlığı: 17 kg
- Alçak yük sepetinde maksimum ağırlık: 4 kg
- Koltuk arkası cebi için maksimum ağırlık: 1 kg

5.2 Ürünün açılması

UYARI! Kullanmadan önce tüm bağlantı cihazlarının takılı olduğundan emin olun.

UYARI! Yaralanmayı önlemek için, bu ürünü katlama ya da açma sırasında çocuğunuzun yakında olmadığından emin olun.

1. Kırmızı iskelet açma kolunu dikey olarak kaldırın. Yana açılır kol açılmaya başlarken tekerlekleri yerde tutun.



حدود الحمولة والوزن

تحذير! لا تضعي أشياء حادة في جيب ظهر المقعد. فقد يؤدي اتكاء الطفل الراكب على الأشياء الحادة الموجودة في جيب ظهر المقعد إلى إصابته.

لتشغيل عربة الأطفال BOB Revolution® PRO بشكل آمن، من الضروري مراعاة حدود الأوزان التالية الخاصة بعربة الأطفال:

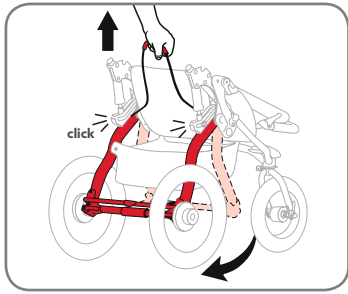
- أقصى وزن للراكب: ١٧ كجم
- أقصى وزن لسلة الحمولة السفلية: ٤ كجم
- أقصى وزن في جيب ظهر المقعد: ١ كجم

٢-٥ فرد المنتج

تحذير! تحقق من أن كافة أجهزة القفل معشقة قبل الاستخدام.

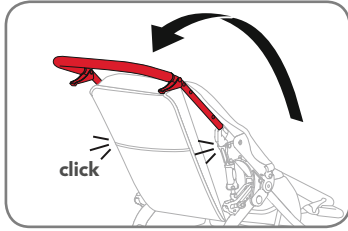
تحذير! لتجنب حدوث الإصابة، تأكدي من إبعاد طفلك عند فرد هذا المنتج وطيه.

١. ارفعي مقبض تحرير الهيكل الأحمر رأسياً. حافظي على ثبات الإطارات على الأرض عندما يبدأ فتح ذراع تأرجح (ذراع سوينج) عربة الأطفال.



2. Arabanın yana açılır kolu açık ve kilitleti konuma gelecektir.

٢. سينتارج ذراع تارج عربة الأطفال في وضع الفتح أو القفل.



3. Kilitleti ve dik konuma gelmesi için itme barını yukarı ve geriye doğru kaldırın.

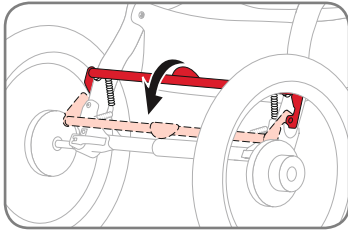
٣. ارفعي المقود لأعلى وللخلف في وضع القفل العمودي.

5.3 Ürünün katlanması

٣-٥ طی المنتج

UYARI! Kullanmadan önce tüm bağlantı cihazlarının takılı olduğundan emin olun.
UYARI! Yaralanmayı önlemek için, bu ürünü katlama ya da açma sırasında çocuğunuzun yakında olmadığından emin olun.

تحذير! تحقق من أن كافة أجهزة القفل معشقة قبل الاستخدام.
تحذير! لتجنب حدوث الإصابة، تأكدي من إبعاد طفلك عند فرد هذا المنتج وطيه.

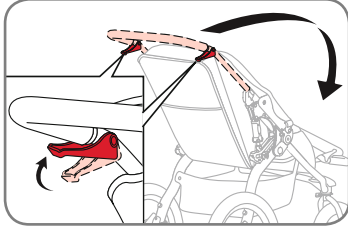


1. Park frenini kilitleti konuma getirin, çocuğu koltuktan alın ve alçak yük sepetini ve cepleri boşaltın.

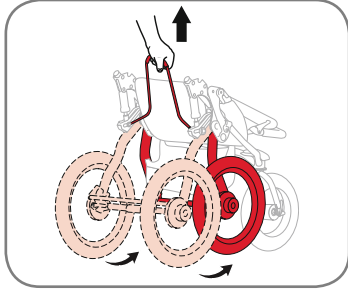
١. اجعلي فرمل الوقوف في وضع القفل، ثم أخرجي الطفل من المقعد وأفرغي محتويات سلة الحمولة السفلية والجيوب.

TR

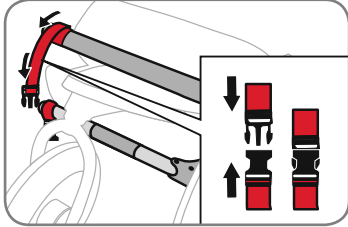
Kullanım talimatı



2. Her iki itme barı açma kolunu da aynı anda sıkın. İtme barını koltuk üzerine ileri çevirin.



3. Kısa ve çabuk bir çekişle kırmızı iskelet açma kolunu kaldırın. Araba ön tekerleğe doğru katlanırken, tekerlekleri yerde tutun.



4. Arabayı düz yatırın ve arabayı katlı pozisyonda bağlamak için bileklik tokasını kullanın.

5. Daha da küçültmek için, ön ve arka tekerlekleri çıkarın. Bkz. bölüm „4. Montaj“.

5.4 Arabanın spor modunda kullanılması

BOB arabanızı şehir / spor modunda kullanırken, lütfen aşağıdaki talimatlara uydüğunuzdan emin olun:

AR

تعليمات المستخدم

٢. اضغطي على ذراعي تحرير المقود في وقت واحد. وقومي بتدوير المقود للأمام فوق المقعد.

٣. ارفعي مقبض تحرير الهيكل الأحمر لأعلى بشدة قوية وقصيرة وسريعة. حافظي على ثبات الإطارات على الأرض عند طي عربة الأطفال باتجاه العجلة الأمامية.

٤. ضعي عربة الأطفال على الأرض واستخدمي إبزيم حزام المعصم لإحكام ربط عربة الأطفال في وضع الطي.

٥. اخلعي العجلات الأمامية والخلفية لتصغير حجم العربة. انظري القسم "٤. التجميع".

٥-٤ استخدام عربة الأطفال في وضع

الرياضة

برجاء التأكد من اتباع التعليمات الواردة أدناه عند استخدام عربة الأطفال BOB في وضع المدينة/الرياضة:

UYARI! Araba şehir modundayken asla araziye çıkmayın.

UYARI! Arabayı koşu / tempolu yürüyüş yaparken veya arazide kullanırken asla ana kucağı veya portbebe gibi eklentileri kullanmayın.

UYARI! Arabayı 9 aylıktan küçük çocuklar için spor modunda kullanmak sağlık açısından ciddi tehlike taşır ve onların fiziksel gelişimlerini etkileyebilir.

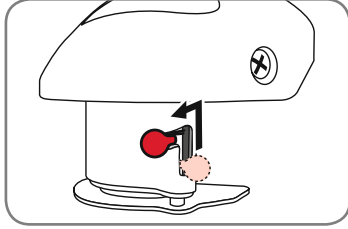
UYARI! Arabanın koltuğu dik konumda olduğunda her zaman koşu / tempolu yürüyüş veya arazi modunda ilerleyin. Koltuk geriye yatık konumdayken koşu yapmak / tempolu yürüyüşe veya araziye çıkmak, denge kaybına ve yaralanmaya yol açabilir.

تَحذِير! لا تسيري بعربة الأطفال على الطرق غير المعبدة في وضع المدينة.

تَحذِير! لا تستخدم أي ملحقات، مثل حوامل الأطفال الرضع أو أسرة الحمل المتنقلة، عند استخدام عربة الأطفال في الركض/المشي السريع أو على الطرق غير المعبدة.

تَحذِير! يمكن أن يشكل استخدام عربة الأطفال في وضع الرياضة أثناء ركوب أطفال أقل من 9 أشهر خطورة صحية خطيرة، وقد يؤثر على نمو الأطفال البدني.

تَحذِير! احرصي دائمًا على جعل مقعد عربة الأطفال في الوضع العمودي الكامل أثناء الركض/المشي السريع أو السير على الطرق غير المعبدة. فقد يؤدي جعل المقعد في الأوضاع المائلة أثناء الركض/المشي السريع أو السير على الطرق غير المعبدة إلى فقدان استقرار العربة وحدوث إصابة.

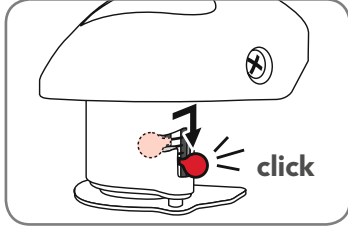


Şehir (city) veya spor (sport) modu seçimi

Ön çatal "spor modu"ndaysa, ön çatal kilitleli olacak ve ön çatal / tekerlek, mil etrafında "şehir modu"ndaki gibi dönmeyecektir.

Şehir modu

Tekerlek dönüş butonunu yukarı ve sola alın. Çatal artık 360 derece dönecektir.



Spor modu

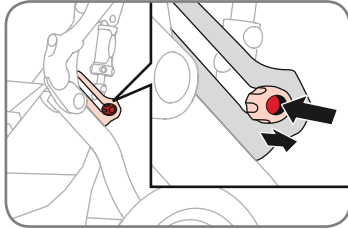
Tekerlek dönüş butonunu sağa kaydırın. Buton aşağı bakar konuma gelecektir. "Klik" sesiyle ileri konuma gelene kadar çatalı / tekerleği döndürün.

5.5 Şok ayarının seçilmesi

Çocuğu koltuktan çıkarın, şok açma düğmesine bastırın ve eş zamanlı olarak düğmeyi istenilen konuma kaydırın. Buton doğru konuma geldiğinde yerine oturacaktır.

Karşı tarafı için de aynı işlemi yapın.

NOT: Araba her katlandığında, arabanın şok ayarı yumuşak konumuna gelir.



اختيار وضع المدينة أو الرياضة

إذا كان الطرف المتشعب (الشوكة) الأمامي في "وضع الرياضة"، فسيتم قفله ولن يكون بالإمكان تدوير الطرف المتشعب الأمامي/العجلة الأمامية إلى اليسار أو اليمين كما هو الحال في "وضع المدينة".

وضع المدينة

حركي المقبض الدوار لأعلى ولليسار. سيدور الطرف المتشعب الآن 360 درجة.

وضع الرياضة

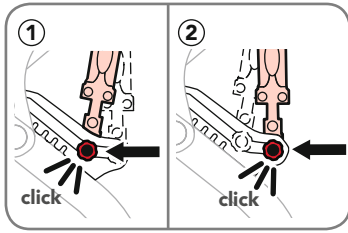
حركي المقبض الدوار لليمين. سيتحرك المقبض الدوار إلى الوضع السفلي. قومي بتدوير الطرف المتشعب/العجلة حتى يستقر في الوضع الأمامي.

٥-٥ تحديد إعداد الصدمات

أخرجي الطفل من المقعد، ثم اضغطي على مقبض تحرير الصدمات، وفي الوقت نفسه حركي المقبض إلى الوضع المطلوب. سيستقر المقبض في مكانه عندما يصل إلى الوضع الصحيح.

كرري الخطوات نفسها مع الجانب الآخر.

ملاحظة: في كل مرة يتم فيها طي عربة الأطفال، يتم ضبط إعداد الصدمات على الوضع الافتراضي الأنعم.



Konum ①: Yumuşak

Konum ②: Sert

5.6 El freninin kullanılması

El freni sistemi arabayı yavaşlatmak veya durdurmak için kullanılabilir. El freni sistemi bir park freni değildir. El freni sistemi iki silindir ayarlayıcı ile donatılmıştır. Silindir ayarlayıcıların nasıl kullanıldığını bilmiyorsanız lütfen Britax müşteri hizmetleri ile iletişime geçin veya yardım için yerel bayinizi ziyaret edin.

①: El freni kolu

②: Kampanalı fren tertibatı

Doğru İşlev Kurulumu

El freni sisteminin düzgün şekilde çalışması için doğru şekilde ayarlanmış olması önemlidir. Frenleme sisteminin doğru şekilde işlev görmesi için, fren kolu takılmadığı zaman tekerlekler serbest şekilde dönmelidir. Frenleme sisteminin doğru şekilde işlev gördüğünden emin olmak için fren kolu çekildiğinde doğru fren kuvvetinin uygulanıp uygulanmadığı ve hem sağ hem de sol arka tekerleklerdeki fren kuvvetinin dengeli (fren yapılırsa bile) olup olmadığını kontrol edin.

5.6.1 Fren Kuvvetinin Ayarlanması

Fren kolu itme barına doğru çekildiğinde doğru fren kuvveti uygulanmıyorsa fren kablosu sıkılmalıdır. Kabloyu

①: الوضع أنعم

②: الوضع أقوى

٦-٥ استخدام الفرامل اليدوية

يمكن استخدام نظام الفرامل اليدوية للمساعدة على إبطاء أو إيقاف عربة الأطفال. لكن نظام الفرامل اليدوية ليس فرامل وقوف. نظام الفرامل اليدوية مجهز بضابطين أسطوانيين. إذا لم تكوني على معرفة بكيفية استخدام الضوابط الأسطوانية، يرجى الاتصال بخدمة عملاء Britax أو زيارة الوكيل المحلي للحصول على المساعدة.

①: ذراع الفرامل اليدوية

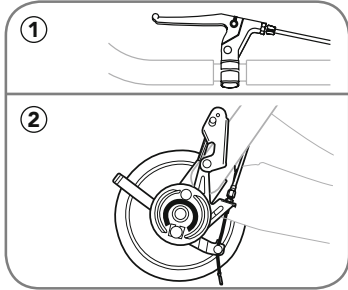
②: مجموعة الفرامل الأسطوانية

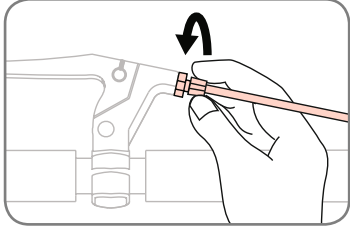
تأكيد التشغيل السليم

لكي يعمل نظام الفرامل اليدوية بشكل سليم، يجب ضبطه ضبطًا صحيحًا. عندما يكون نظام الفرامل مضبوطًا بشكل صحيح، يجب أن تدور العجلات بحرية عندما تكون ذراع الفرامل غير معشقة. لاختبار سلامة تشغيل نظام الفرامل، تحقق ما إذا كان ضغط قوة الفرامل مناسبًا عند سحب ذراع الفرامل، وذلك لاكتشاف ما إذا كانت قوة الفرامل متوازنة (تضغط بشكل متساوي)، بين كلا العجلتين الخلفيتين اليمنى واليسرى.

٦-٦-٥ ضبط قوة الفرامل

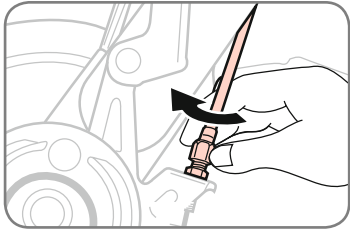
إذا كان ضغط قوة الفرامل غير سليم عند سحب ذراع الفرامل باتجاه المقود، يعني ذلك الحاجة إلى إحكام ربط كبل الفرامل. من أجل إحكام ربط الكبل، قومي بفك حلقة القفل وأديري الضابط الأسطواني عكس اتجاه عقارب





gerginleştirmek için kilit halkasını gevşetin ve silindir ayarlayıcıyı saat yönünün aksine bir tur döndürün. Kilit halkasını fren kolu gövdesine doğru sıkarak silindir ayarlayıcısını yeni konumunda sabitleyin.

Fren kolu serbest bırakma konumunda olduğunda arka tekerlekler serbest şekilde dönmüyorsa, çok fazla fren kuvveti vardır ve fren kablosu gevşetilmelidir. Kabloyu **gevşetmek** için kilit halkasını gevşetin ve silindir ayarlayıcısını saat yönünde çevirin. Kilit halkasını fren kampanasının fren plakasına doğru sıkarak silindir ayarlayıcısını sabitleyin.



Arka tekerleklerden birisinde doğru fren kuvveti ayarlanana ve doğru şekilde işlev görene kadar bu ayarı yapmaya devam edin.

5.6.2 Fren Kuvveti Dengesi

Bu adımı gerçekleştirmeden önce „5.6.1 Fren Kuvvetinin Ayarlanması“ bölümünde açıklandığı gibi doğru fren kuvvetinin uygulandığından emin olun.

Uygun fren kuvvetine sahip olmayan tekerleği belirleyin. Fren kuvveti karşı tekerlekteki fren kuvvetiyle eşit olana kadar (birinci adımda olduğu gibi) fren kablosunu sıkın.

الساعة. أحكمي ربط الضابض الأسطواني في الوضع الجديد من خلال إحكام ربط حلقة القفل على جسم ذراع الفرامل.

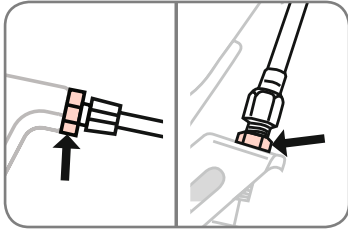
إذا لم تكن العجلتان الخلفيتان تدوران بحرية عندما تكون ذراع الفرامل في وضع التحرير، يعني ذلك أن قوة الفرامل شديدة وأن كبل الفرامل يحتاج إلى الإرخاء. من أجل إرخاء الكبل، قومي بفك حلقة القفل وأدبري الضابض الأسطواني في اتجاه عقارب الساعة. أحكمي ربط الضابض الأسطواني من خلال إحكام ربط حلقة القفل على اللوحة الخلفية للفرامل الأسطوانية (فرامل الطنبورة).

استمري في إجراء عمليات الضبط هذه حتى يتم ضبط قوة الفرامل ضبطاً صحيحاً على إحدى العجلتين الخلفيتين وتشغيلها بشكل سليم.

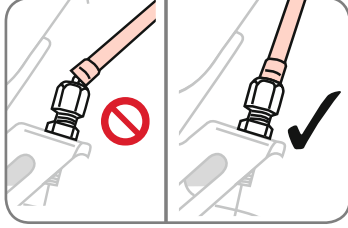
٥-٦-٥ موازنة قوة الفرامل

قبل الإطلاع على هذه الخطوة، تأكدي من صحة ضبط قوة الفرامل كما هو موضح في "٥-٦-٥ ضبط قوة الفرامل".

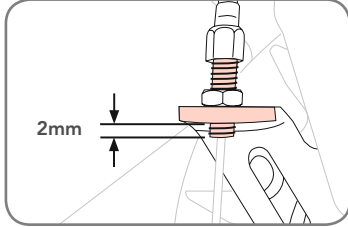
حددي العجلة التي لا توجد بها قوة فرامل صحيحة. أحكمي ربط كبل الفرامل (كما هو موضح في الخطوة الأولى)، حتى تتعادل قوة الفرامل مع القوة الموجودة في العجلة الأخرى.



NOT: Konumlarının değişmemesi için tüm ayarlama vidalarında kilitleme halkaları vardır. Kilitleme halkalarının sıkı şekilde takılı olduğundan her zaman emin olun.



NOT: Fren kablolarının ve gövde kablo nipel uçlarının, silindirik ayarlayıcılarındaki ilgili konumlarında uygun şekilde takılı olduğundan emin olun.



UYARI! Ayarlama vidaları fren plakasından tamamen sökülmemelidir. Bunların en az 2 mm ile karşı tarafta çıkıntılı olacak şekilde arka plaka boyunca uzandığından emin olun. Bu şekilde olmadığında, ciddi yaralanmaya veya ölüme neden olabilecek olası bir kaza sonucu vidanın frenleme kuvvetinin potansiyel kaybını kesme riski vardır.

ملاحظة: توجد حلقات قفل على جميع مسامير الضبط تمنع تلك المسامير من تغيير مواضعها. فتأكد دائماً من إحكام ربط حلقات القفل.

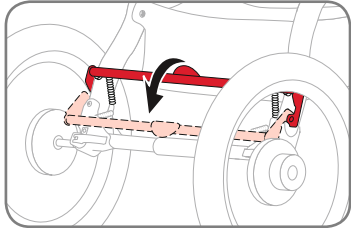
ملاحظة: تأكد من أن جميع كبلات الفرامل وأطراف كبل حلمة المبيت الخاصة بها موضوعة بشكل صحيح في الفتحة المناسبة على الضوابط الأسطوانية.

تحذير! يجب عدم فك مسامير الضبط تماماً من اللوحة الخلفية للفرامل. وتأكد من امتدادها عبر اللوحة الخلفية ببروز لا يقل عن 2 مم على الجانب الآخر. في حالة عدم حدوث ذلك، فهناك خطورة جزئياً للمسمار واحتمالية فقد قوة الفرامل، وهو ما يؤدي إلى وقوع حادث وإصابة خطيرة أو الوفاة.

5.7 Park freninin kullanılması

UYARI! Park freni, durma freni olarak tasarlanmamıştır. Fren, arabayı yavaşlatmak ya da durdurmak için kullanılmamalıdır, çünkü bunu yapmak arabanın aniden durmasına yol açarak kontrol kaybına yol açabilir.

UYARI! Eğimli zeminlerde park etmeyin. Park freni , arabayı yalnızca düz yüzeylerde park etmek içindir. Eğimli zeminde park etmek, arabanın devrilmesine ya da kontrolden çıkmasına yol açabilir.



Park frenini uygulamak için kırmızı renkli ayak pedalına, ayağınızla fren barına aşağı kilitli konuma geleceği şekilde basın ve kilitleminin tamamen kilitleme diskine geçtiğinden emin olun.

Frenin devrede olduğundan emin olmak için, freni çektikten sonra

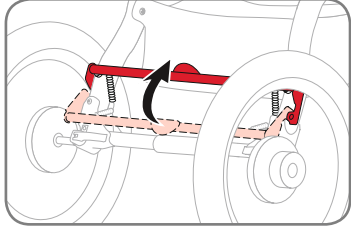
٧-٥ استخدام فرامل الوقوف

تحذير! فرامل الوقوف (التثبيت) ليست مصممة لتكون فرامل إيقاف. ويجب عدم استخدام الفرامل لإبطاء أو إيقاف عربة الأطفال، حيث يمكن أن يسبب هذا إيقاف عربة الأطفال بشكل مفاجئ، مما يؤدي إلى فقدان السيطرة عليها.

تحذير! يحظر إيقاف العربة فوق المنحدرات. فرامل الوقوف مخصصة لإيقاف عربة الأطفال على الأسطح المستوية فقط. وقد يؤدي الوقوف فوق المنحدرات إلى انقلاب العربة أو انفلاتها.

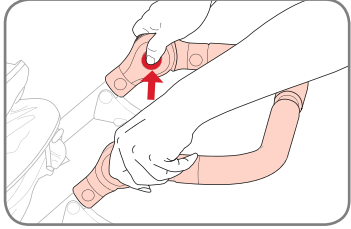
لاستعمال (تعشيق) فرامل الوقوف، اضغط على قضيب الفرامل لأسفل إلى وضع القفل مع وضع قدمك على دواسة القدم الحمراء، والتأكد من تعشيق مسمار القفل في قرص القفل تمامًا.

للتأكد من استعمال الفرامل بشكل صحيح، حاولي تدوير عربة الأطفال للأمام والخلف بعد استعمال



arabayı öne arkaya yürütmeye çalışın. Eğer fren doğru çekilmişse, araba yürümecektir.

Park frenini açmak için, fren barı yukarı sıçrayıp kilit tam açık konuma gelene kadar kırmızı ayak pedalını ayağınızla yukarı kaldırın.



5.8 Ayar kolu

Kolu yedi ayrı konumdan birine kaldırırken veya alçaltırken kol tertibatının içinde yer alan iki serbest bırakma butonuna bastırın ve tutun.

5.9 Lastik basıncının kontrol edilmesi

UYARI! Asla düşük basınçlı lastik ya da inik lastiklerle kullanmayın. Kontrol kaybına neden olabilir.

UYARI! Lastikleri, üzerinde yazılı olan maksimum hava basıncından fazla şişirmek, janta ve/veya lastiğe zarar vererek kontrol kaybına ve yaralanmaya yol açabilir.

فرامل. إذا لم تتمكني من تدوير عربة الأطفال، يعني ذلك استعمال الفرامل بشكل صحيح.

لتحرير فرامل الوقوف، ارفعي دواسة القدم الحمراء بقدمك حتى ترتفع زنبركات قضيب الفرامل إلى وضع فتح القفل التام.

٨-٥ ضبط المقبض

اضغطي مع الاستمرار على زرّي التحرير في الجزء الداخلي من مجموعة المقبض أثناء رفع المقبض أو خفضه إلى أحد الأوضاع السبعة المستقلة.

٩-٥ فحص ضغط الإطار

تحذير! لا تستخدمى الإطارات في حالة انخفاض ضغطها أو فراغها من الهواء، فقد يؤدي هذا إلى فقدان السيطرة على العربة.

تحذير! يمكن أن يؤدي تجاوز نفخ الإطارات أقصى ضغط نفخ مكتوب على الإطار إلى تلف حافة العجلة و/أو الإطار، وهو ما يؤدي إلى فقدان السيطرة على العربة أو حدوث الإصابة.

Plastik tekerlekler, maksimum 2 bar (30 psi) lastik şişirme basıncına ayarlanır. Maksimum şişirme basıncı, supap gövdesinin yanındaki tekerleğe uygulanır.

5.10 Sürüş Dengesinin Ayarlanması

UYARI! Arabada çocuk veya herhangi bir yolcu varken tekerleklere git gel testi yapmayın.

Tekerlek spor modundayken ve araba düz bir zeminde olduğunda, sürüş dengesini aşağıdaki açıkladığı gibi ayarlayın:

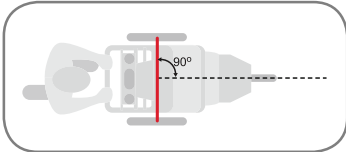
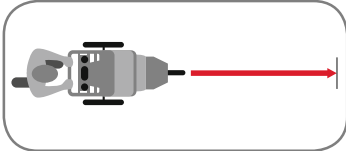
1. Alçak yük sepetini ve cepleri boşaltın.

2. Lastik basıncını kontrol edin

3. Arabayı spor moduna ayarlayın. Bkz. bölüm „5.4 Arabanın spor modunda kullanılması“.

4. Arabayı yaklaşık 5 metre uzunluğunda düz bir zemine yerleştirin.

5. Arabayı, arka tekerlek aksları düz bir çizgiye dikey olacak şekilde hizalayın.



أقصى ضغط نفخ إطارات مقرر للعجلات البلاستيكية هو ٢ بار (٣ أرطال لكل بوصة مربعة) وأقصى ضغط نفخ للإطارات مكتوب على العجلة بجوار صمام الهواء.

١٠-٥ ضبط المسار

تحذير! لا تقومي بتدوير العربة لاختبارها عندما يكون الطفل أو أي راكب داخل عربة الأطفال.

إذا كانت عربة الأطفال تتحرف ناحية اليسار أو اليمين عندما تكون العجلة الأمامية في وضع الرياضة والعربة على أرض مستوية، فاضبطي المسار كما هو موضح في الخطوات التالية:

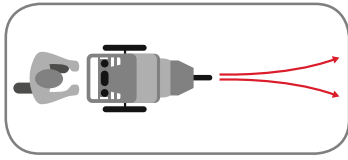
١. أفرغي محتويات سلة الحمولة السفلية والجيوب.

٢. افحصي ضغط الإطار

٣. اضبطي عربة الأطفال في وضع الرياضة. انظري القسم "٥-٤ استخدام عربة الأطفال في وضع الرياضة".

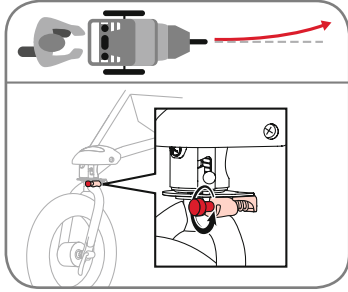
٤. ضعي عربة الأطفال على امتداد أرض مستوية لا يقل عن ٥ أمتار طولاً.

٥. قومي بمحاذاة عربة الأطفال بحيث يكون محورا العجلتين الخلفيتين متعامدين على خط مستقيم.



6. Arabayı öne doğru dümdüz itip bırakarak, sağa ya da sola sapıp sapmadığını gözlemleyin. İtiş testini bir kaç kez tekrarlayın. Eğer araba düz itildiğinde hala sola veya sağa çekiyorsa „5.11 Sürüş dengesine ince ayar yapılması“ adımına ilerleyin.

٦. ادفعي عربة الأطفال بشكل مستقيم، ثم حرريها للتحقق مما إذا كانت العربة تنحرف ناحية اليمين أو اليسار. وكرري اختبار الدفع عدة مرات. إذا استمر انحراف العربة ناحية اليسار أو اليمين، فتابعي إلى "١١-٥ الضبط الدقيق للمسار"

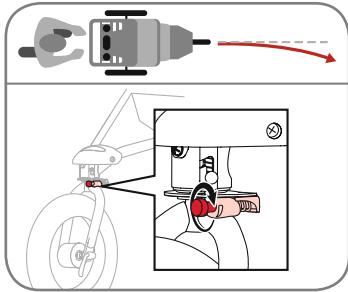


5.11 Sürüş dengesine ince ayar yapılması

Arabanız eğer sola çekiyorsa, sürüş dengesi düğmesini saat yönünün tersine yarım tura kadar çevirin.

١١-٥ الضبط الدقيق للمسار

إذا كانت عربة الأطفال تنحرف ناحية اليسار، فأديري مقبض المسار عكس اتجاه عقاب الساعة نصف دورة.



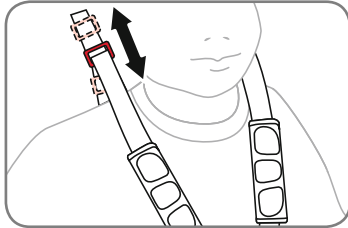
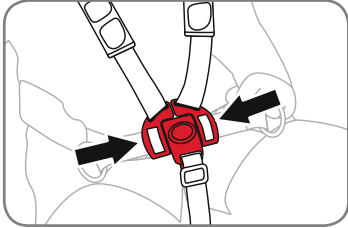
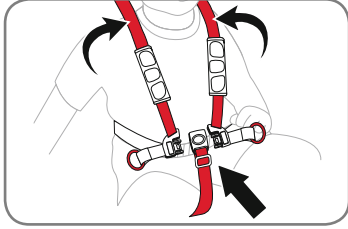
Eğer arabanız eğer sağa çekiyorsa, sürüş dengesi düğmesini saat yönünde yarım tura kadar çevirin.

إذا كانت عربة الأطفال تنحرف ناحية اليمين، فأديري مقبض المسار في اتجاه عقاب الساعة نصف دورة.

5.12 Çocuğun Koltuğa Yerleştirilmesi

UYARI! Her zaman doğru takılmış ve ayarlanmış bir kemer kullanın.

UYARI! Çocuğunuzun oturma pozisyonunu değiştirirken kemerleri her zaman yeniden ayarlayın.



1. Park fren barını aşağı doğru çevirip kilitleti konuma getirin ve çocuğu koltuğa yerleştirin.
2. Her iki omuzdan birer omuz kemeri geçirin. Kasık kayışını bacakların arasına konumlandırın.
3. Her iki omuz kemerini de bacak arası kemer tokasına takın.
4. Omuz kemeri yüksekliğini çocuğun omuz yüksekliğine gelecek şekilde ayarlayın.

١٢-٥ إحكام تثبيت الطفل في المقعد

تحذير! احرص دائماً على استخدام الأحزمة بعد تركيبها وضبطها بشكل صحيح.

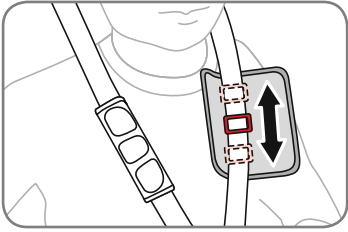
تحذير! احرص على إعادة ضبط الأحزمة عند تغيير وضع مقعد الطفل.

١. قومي بتدوير قضيب فرامل الوقوف لأسفل في وضع القفل، ثم ضعي الطفل في المقعد.

٢. ضعي حزامي الكتف على الكتفين. ضعي حزام الساقين بين الساقين.

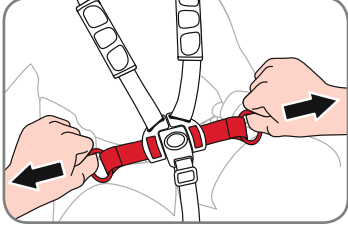
٣. أدخلي إبريمي حزامي الكتف في إبريمي حزام الساقين.

٤. اضبطي ارتفاع حزام الكتف ليلائم ارتفاع كتف الطفل.



5. Cırtcirtlı pedleri açın. Kemerleri ayarlamak için tokayı yukarı veya aşağı kaydırın. Emniyet kemeri tam oturmalı ve rahat olmalıdır.

٥. افتحي وسادات Velcro. وحركي الإبزيم لأعلى أو لأسفل لضبط الأحزمة. يجب أن تلائم أحزمة المقعد الشخص الذي يرتديها بشكل مريح.



6. Kucak kemeri tam oturacak ve rahat olacak şekilde ayarlayın.

٦. اضبطي أحزمة الحوض لتلائم الشخص الذي يرتديها بشكل مريح.

5.13 Koltuğun Yatırılması

١٣-٥ إمالة المقعد

UYARI! Herhangi bir koltuk ayarlaması yapmadan önce park freni uygulayın.

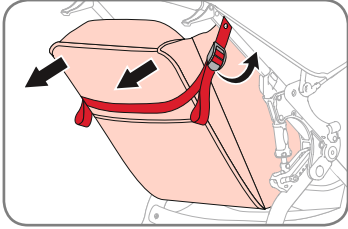
UYARI! Çocuk arabası koltuğunu ayarlarken, arkalığı güvenli bir şekilde tutun.

UYARI! Koltuk tamamen arkaya yatırıldığında, arkaya devrilme riski artar.

UYARI! Arabanın koltuğu dik konumda olduğunda her zaman koşu / tempolu yürüyüş veya arazi modunda ilerleyin. Koltuk geriye yatık konum-

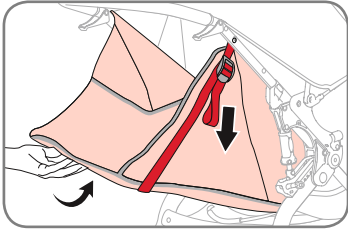
تحذير! استعملي فرامل الوقوف قبل إجراء أي عمليات ضبط على المقعد.
تحذير! عليك بتعليق مسند الظهر بثبات أثناء ضبط مقعد عربة الأطفال.
تحذير! عند إمالة المقعد تمامًا، تزيد احتمالية انقلاب العربة إلى الوراء.
تحذير! احرصي دائمًا على جعل مقعد عربة الأطفال في الوضع العمودي الكامل أثناء الركض/المشي السريع أو السير على الطرق غير المعبدة.

dayken koşu yapmak / tempolu yürüyüşe veya araziye çıkmak, denge kaybına ve yaralanmaya yol açabilir.



Koltuğun yatırılması

1. Yatırma tokasından kemeri yukarı çekerek, yatırma kemerini gevşetin.
2. Karşı tarafı için de aynı işlemi yapın.



Dik konuma geri döndürülmesi

1. Koltuğu dikleştirmek için, bir elinizle koltuk arkasını kaldırırken, diğer elinizle de yatırma kemerini aşağı çekin.
2. Karşı tarafı için de aynı işlemi yapın.

5.14 Bilekliğin bağlanması

Bileklik, araba elinizden kurtulduğunda ilerleyip uzaklaşmasını önlemek için tasarlanmıştır. Arabayı kullanırken, kemerin bileğinize güvenli şekilde geçmiş olduğundan emin olun.

فقد يؤدي جعل المقعد في الأوضاع المائلة أثناء الركض/المشي السريع أو السير على الطرق غير المعبدة إلى فقدان استقرار العربة وحدوث إصابة.

إمالة المقعد

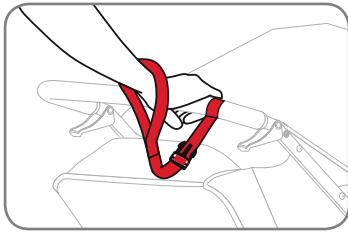
1. اسحب إيزيم إمالة المقعد لأعلى لفك أحزمة الإمالة.
2. كرري الخطوات نفسها مع الجانب الآخر.

الإعادة إلى الوضع العمودي

1. لرفع المقعد، ارفعي ظهر المقعد بإحدى اليدين، واسحبي حزام الإمالة لأسفل باليد الأخرى.
2. كرري الخطوات نفسها مع الجانب الآخر.

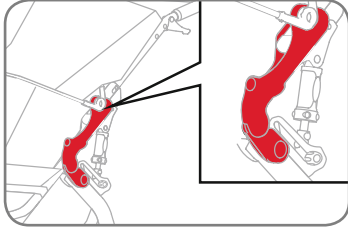
١٤-٥ ربط حزام المعصم

تم تصميم حزام المعصم للمساعدة في منع انفلات عربة الأطفال وابتعادها إذا فقدت السيطرة على العربة. عند استخدام عربة الأطفال، تأكد من إحكام لف الشريط حول معصمك.



UYARI! Arabanın yanınızdan ayrılmasına engel olmak için her zaman bir bileklik kullanın.

Bileklik halkasını bileğinize güvenli şekilde geçirin.



5.15 Aksesuar adaptörü

Bu BOB çocuk arabası, BOB araba aksesuarlarının kolayca takılması için bir aksesuar adaptörüyle donatılmıştır. Bu „butona bas-kilitle-serbest bırak“ tasarımıyla, BOB aksesuarlarını takmak son derece basit ve kolaydır.

Takılabilecek tüm aksesuarlar hakkında daha fazla bilgi için kılavuzun „7. Çocuk Arabası Aksesuarları“ bölümüne bakın.

5.16 Seyahat sistemi adaptörü

UYARI! Portbebe ve ana kucağını takmak için, lütfen kullanım talimatlarına uyduğunuzdan emin olun.

UYARI! Puseti kullanmadan önce Click & Go® port-bebe / ana kucağı adaptörünüzün tamamen yerine oturduğundan her zaman emin olun.

تحدیر! احرصی دائماً علی استخدام حزام معصم للحیلولة دون انفصال عربة الأطفال عنك.

أحکمی لف الحزام علی المعصم.

١٥-٥ محول الملحقات

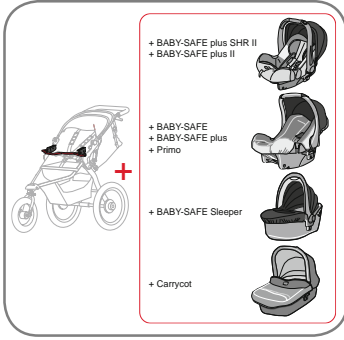
عربة الأطفال BOB هذه مجهزة بمحول ملحقات لتسهيل ربط ملحقات عربة الأطفال BOB. يسهل ربط ملحقات BOB بسهولة وبساطة مع زر الدفع هذا، وتصميم القفل والتحرير. انظر قسم "٧. ملحقات عربة الأطفال" في هذا الدليل للحصول على معلومات عن جميع الملحقات المتوفرة.

١٦-٥ محول نظام النقل

تحدیر! لربط سرير الحمل المتنقل وحوامل الأطفال الرضع، برجاء التأكد من اتباع تعليمات المستخدم الخاصة بكل منها.

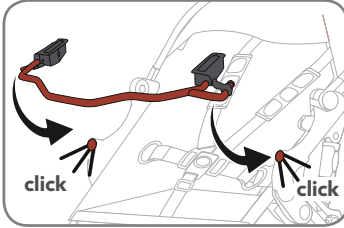
تحدیر! احرصی دائماً علی توصیل محول Click & Go® الخاص بسریر الحمل المتنقل/ حامل الأطفال الرضع بشكل تام قبل استخدام عربة الأطفال.

BOB ana kucağı adaptörü, tüm Britax ana kucaklarını ve BOB puseti kolay şekilde tüm BOB modellerine takmanıza yardımcı olur.



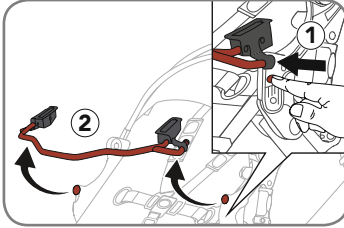
Seyahat sistemi adaptörünün takılması

Takmak için Click & Go® adaptörlerini şasi soketlerinin üzerine yerleştirin ve puseti / ana kucağını sokete doğru itin. Adaptörler duyulabilir bir klik sesiyle yerlerine oturacaktır.



Seyahat sistemi adaptörünün çıkarılması

Serbest bırakmak için, puset / ana kucağındaki Click & Go® adaptörünün sol ve sağ mandallarını yukarı doğru çekmek için iki elinizi de kullanın ve puset / ana kucağını şasiden uzağa doğru çekin.



يُتيح محول حامل الأطفال الرضع من BOB لك سهولة ربط جميع حوامل الأطفال الرضع من BOB إلى جانب سرير الحمل المتنقل من Britax بجميع طرز BOB المستقلة.

تركيب محول نظام النقل

للربط، ضعي محولات Click & Go® فوق التجاوبف، ثم ادفعي سرير الحمل المتنقل/حامل الأطفال الرضع إلى داخل التجاوبف. ستصدر المحولات صوت طقطقة مسموعًا.

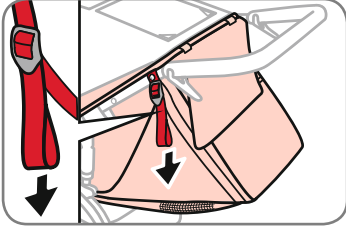
إزالة محول نظام النقل

للتحرير، استخدمي كلتا اليدين لسحب الزناد الأيسر والأيمن لمحول Click & Go® على سرير الحمل المتنقل/حامل الأطفال الرضع لأعلى، ثم اسحبي سرير الحمل المتنقل/حامل الأطفال الرضع إلى خارج الهيكل.

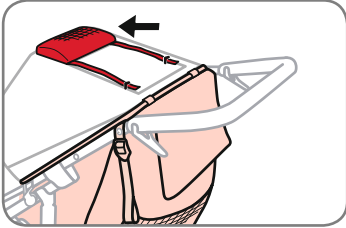
5.17 Hava koruyucusunun veya güneşliğin takılması

Hava koruyucusu ve güneşlik aksesuar olarak satılmaktadır ve kutunuza dahil edilmez.

UYARI! Hava koruyucusunu veya güneşliği kullanırken, çocuk için yeterli hava girişini güvence altına almak için, arka kapak talimatlara uygun şekilde kapatılmalıdır.



1. Koltuğu dik konuma getirmek için koltuk alçaltma kemerlerini çekin.



2. Tentenin kemerlerine erişmek için pencere kapağını katlayıp cebine sokun.

١٧-٥ ربط واقى الطقس أو الشمس

تتوفر واقبات الطقس أو الشمس كملحقات، ولا يتم إرفقها في صندوق العربية.

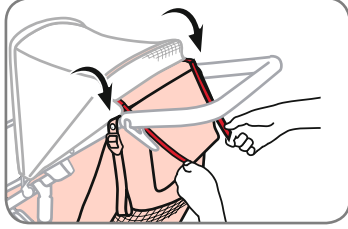
تحذير! عند استخدام واقى الطقس أو الشمس، يجب تعديل وضع الغطاء الخلفي للقلاب تبعاً لذلك لضمان تدفق الهواء إلى الطفل بشكل مناسب.

١. اسحبى أحزمة إمالة المقعد لرفع ظهر المقعد إلى الوضع العمودي.

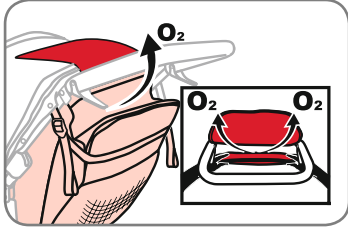
٢. قومي بتخزين غطاء النافذة في الجيب لإظهار أحزمة المظلة.

TR

Kullanım talimatı



3. Tente kemerlerinden çekin ve tentenin arkasında yer alan cırtcirtlı kemerlere tutturun.



4. Cırtcirtlı kemerleri bağlayarak tente klapesini yukarıya doğru tentenin üzerine katlayın. Arkalığının tepesiyle tentenin arasındaki boşluğun engellenmediğinden emin olmak için arabanın arkasındaki denetimle açıklığını kontrol edin.

AR

تعليمات المستخدم

٣. اسحبى أحزمة المظلة، وأحكمي ربطها بأحزمة Velcro على ظهر المظلة.

٤. قومي بطي غطاء المظلة القلاب لأعلى وفوق المظلة، مع توصيل أحزمة Velcro. افحصي الفتحة الموجودة على ظهر عربة الأطفال للتأكد من أن فراغ بين الجزء العلوي من ظهر الكرسي والمظلة غير مسدود.

5. Hava koruyucusunu ve güneşliği yerleştirdikten sonra, hava koruyucusundaki havalandırmaların sırtlığın üzerinde boşluk kalacak ve diğer havalandırmaları engellemeyecek şekilde hizalandığından emin olun.

٥. بعد تركيب واقي الطقس أو الشمس، تأكدي من أن فتحات التهوية الموجودة على واقي الطقس تحاذي الفراغ الموجود فوق الجزء العلوي من ظهر الكرسي، وأن جميع فتحات التهوية الأخرى غير مسدودة.

6. Bakım ve Koruma

Temizleme

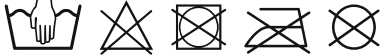
Kumaşın leke tutmaz özelliği, çoğu temizleme işlemini kolaylaştırır. Yumuşak bazlı bir sabun solüsyonuyla sünger ve ılık su (38°C maksimum sıcaklık) kullanın. Sabunu temiz suyla tamamen duruladıktan sonra, ürünü açık havada kurumaya bırakın. Deterjan kullanmayın.

Düzenli kontroller

Arabanızı her kullanımdan önce kontrol etmenizi tavsiye ediyoruz. Lastik basıncının doğruluğundan emin olun. Tüm vida, montaj noktaları ve kilitleerin sıkı olduğundan emin olun. Tüm tekerleklerin emniyetli biçimde sıkıştırılmış olduğundan emin olun. Kumaşta yırtık ya da aşırı aşınma olup olmadığını kontrol edin. Periyodik kontrol ve servis için, arabanızı yetkili bir BOB satıcısına götürmenizi tavsiye ediyoruz.

Depolama

Kullanımda olmadığı zamanlarda arabanızı kapalı mekanda tutmanız daha iyidir. Bu onun çekici görüntüsünü daha uzun süre korumasını sağlayacaktır. Çok uzun süre güneşin ultraviyole ışınlarına maruz kalmak, kumaş, lastik ve plastik aksamaların solup hasar görmesine neden olabilir.



6. العناية والصيانة

التنظيف

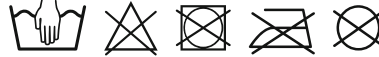
القماش معالج لمقاومة البقع، وهو ما يسهل معظم عمليات التنظيف. استخدم قطعة إسفنج مع محلول صابون معتدل وماء فاتر (أقصى درجة حرارة 38 درجة مئوية). ثم اشطفي جيدًا بماء نظيف لإزالة الصابون، وجففي بمجفف الهواء. يحظر استخدام المواد المنظفة.

الفحص الدوري

نوصي بفحص عربة الأطفال قبل استخدامها كل مرة. تحقق من ضغط الإطار. وتحقق من إحكام ربط جميع المسامير، ونقاط الربط أو التركيب، وأدوات التثبيت. وافحصي جميع العجلات للتأكد من تثبيتها بإحكام. وابحثي عن أي تمزق أو تآكل شديد في القماش. ونوصي باصطحاب العربة إلى وكيل BOB المعتمد لإجراء الفحص الدوري والصيانة.

التخزين

يفضل تخزين عربة الأطفال في مكان داخلي عند عدم استعمالها. حسيث سيجافظ هذا على مظهرها الجميل لأطول مدة. كما أن التعريض الطويل لأشعة الشمس فوق البنفسجية يمكن أن يبهت القماش وي تلف الإطارات والأجزاء البلاستيكية.



7. Çocuk Arabası Aksesuarları

BRITAX, BOB Revolution® PRO çocuk arabanız için geniş aksesuar seçenekleri sunuyor. Detaylar için web sitemizi ziyaret edin.

Yağmurluk

Hava koruyucunun su geçirmez tasarımı, çocuğunuzu yağmur ve rüzgardan korurken, bir yandan da dışarıyı seyretmesine izin verir.

Güneşlik

Güneşliğin özel tasarlanmış tül siperi, güneşin zararlı ultraviyole UVA/UVB ışınlarını azaltır, rüzgar ve sineklere karşı da koruma sağlar.

Atıştırma tepsisi

Atıştırma tepsisi kolaylıkla BOB çocuk arabasına takılabilir ve ara öğünlerle alıştırma bardaklarını çocuğunuzun elinin altında tutar. Arabayla beraber katlanabilir.

Seyahat çantası

İster trenle ister uçakla veya otomobille seyahat ederken, seyahat çantası tüm BOB bebek arabalarını seyahate hazır hale getirir.

Telif Hakkı © 2016

BRITAX RÖMER Kindersicherheit GmbH

www.britax.com

٧. ملحقات عرببة الأطفال

تقدم BRITAX مجموعة كاملة من الملحقات لعربة الأطفال BOB Revolution® PRO. تفضلنا بزيارة موقعنا على الويب للحصول على التفاصيل الكاملة.

واقي الطقس

يساعد واقي الطقس بتصميمه المقاوم للماء في حماية الطفل من الأمطار والرياح، مع إتاحة الفرصة له لمشاهدة العالم من حوله.

واقي الشمس

واقي الشمس عبارة عن حاجز شبكي ذي تصميم خاص لتقليل أشعة الشمس فوق البنفسجية ذات الموجة الطويلة (UVA)/المتوسطة (UVB) الضارة، إلى جانب العمل كحاجز يقي من الرياح والحشرات الطائرة.

صينية الوجبات الخفيفة

يمكن تركيب صينية الوجبات الخفيفة في أي عربة أطفال BOB بسهولة، وذلك لوضع الوجبات الخفيفة والأكواب في متناول طفلك. يتم الطي مع عربة الأطفال.

حقيبة السفر

سواء أكنت تسافرين بالقطار أو الطائرة أو السيارة، ستحمل حقيبة السفر جميع عربات الأطفال المستقلة من BOB طوال الرحلة.

حقوق النشر © ٢٠١٦

BRITAX RÖMER Kindersicherheit GmbH

www.britax.com



Britax Excelsior Limited
1 Churchill Way West
Andover
Hampshire SP10 3UW
United Kingdom

t +44 (0)1264 333343
f +44 (0)1264 334146
e service.uk@britax.com
www.britax.eu

BRITAX RÖMER
Kindersicherheit GmbH
Blaubeurer Straße 71
89077 Ulm
Deutschland

t +49 (0)731 9345-199
f +49 (0)731 9345-210
e service.de@britax.com
www.britax.eu